



V40 CROSS
COUNTRY

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

WEB EDITION





УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo — это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и охране окружающей среды.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном Руководстве по эксплуатации.





00 введение

Важная информация.....	6
Volvo и окружающая среда.....	10



01 Безопасность

Ремни безопасности	16
Подушки безопасности.....	19
Активирование/отключение подушки безопасности*	23
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)	25
Надувной занавес (IC)	27
WHIPS	28
Когда срабатывают системы	30
Аварийный режим.....	32
Защитная подушка для пешехода (Pedestrian Airbag*).....	34
Безопасность детей.....	36



02 Замки и сигнализация

Дистанционный ключ/плоский ключ.....	48
Замена батарейки в дистанционном ключе/PCC*	55
Keyless*	57
Запирание/отпирание.....	61
Замок для безопасности детей.....	67
Сигнализация*	68





03 Среда обитания водителя

Приборы и органы управления.....	72
Volvo Sensus	83
Положения ключа.....	84
Сидения.....	86
Рулевое колесо.....	91
Освещение.....	92
Очистители и омыватели.....	105
Стекла и зеркала заднего вида.....	108
Компас*	114
Алкотестер*.....	116
Пуск двигателя.....	121
Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор.....	123
Коробки передач.....	125
Eco Guide и Power*.....	133
Start/Stop *	135
AWD - привод на все четыре колеса*.	142
Рабочие тормоза.....	143
HDC – Hill Descent Control.....	145
Стояночный тормоз.....	147
HomeLink® *	148

04 Поддержка водителя

DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги.....	154
Информация о дорожных знаках - RSI*.....	157
Ограничитель скорости*.....	160
Круиз-контроль *	162
Адаптивный круиз-контроль*	165
Дистанция сближения*.....	178
City Safety™	181
Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*	187
Driver Alert System*.....	197
Driver Alert System - DAC*	198
Driver Alert System - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*.....	202
Помощь при парковке*	207
Парковочная камера*	211
Помощь при парковке активирована - PAP*	215
BLIS и CTA*.....	220

05 Комфорт и удовольствие от вождения

Использование меню и сообщений.....	228
Исходное меню MY CAR.....	232
Климат-контроль.....	241
Предпусковой обогреватель двигателя и салона*	253
Дополнительный обогреватель*	258
Бортовой компьютер.....	260
Регулировка ходовых характеристик.	266
Комфорт в салоне.....	267



Содержание



06 Информационная система

Общие сведения об информационной системе.....	274
Радио.....	285
Медиапроигрыватель.....	294
Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*.....	299
Медиа Bluetooth®.....	302
Bluetooth®, свободные руки*.....	305
Управление голосом*, мобильный телефон.....	315
TV*.....	319
Пульт дистанционного управления* ...	323



07 В поездке

Рекомендации во время езды.....	328
Заправка топливом.....	331
Топливо.....	333
Погрузка.....	337
Багажное отделение.....	341
Езда с прицепом.....	343
Буксировка и эвакуация.....	350

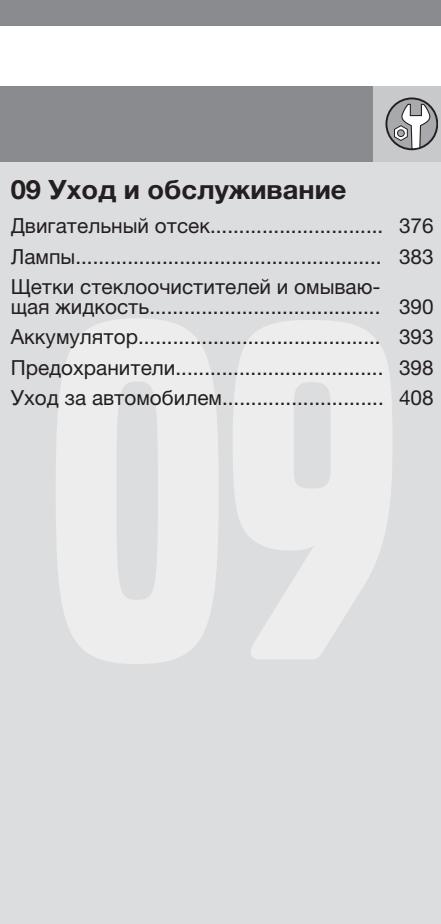


08 Колеса и шины

Общие сведения	356
Замена колес	361
Давление воздуха в шинах	366
Треугольный знак аварийной остановки и аптечка*	367
Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*	368

**09 Уход и обслуживание**

Двигательный отсек.....	376
Лампы.....	383
Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость.....	390
Аккумулятор.....	393
Предохранители.....	398
Уход за автомобилем.....	408

**10 Технические данные**

Обозначения типа.....	418
Размеры и массы.....	420
Технические данные двигателя.....	424
Масло для двигателя.....	425
Жидкости и смазки.....	427
Топливо.....	430
Колеса и шины, размеры и давление ..	431
Электросистема.....	432
Тип разрешения.....	433
Лицензии.....	443
Символы на дисплее.....	445

**11 Алфавитный указатель**

Алфавитный указатель.....	448
---------------------------	-----





Важная информация

Читайте Руководство по эксплуатации

Введение

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем — это прочитать настоящее руководство, желательно до первой поездки. Из руководства Вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным в руководстве инструкциям по безопасности.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации в настоящем руководстве по эксплуатации не являются обязательными. Мы сохраним за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Опция

Все типы опций/дополнительного оборудования обозначены звездочкой*.

Помимо стандартного оборудования в настоящем руководстве по эксплуатации описаны также опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и

некоторые аксессуары (дополнительное оборудование, устанавливаемое позднее).

Оборудование, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, установлено не на всех автомобилях. Автомобили комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Если вы не уверены в том, что входит в стандартный или опционный/дополнительный комплект поставки, обратитесь к дилеру Volvo.

Специальные рубрики

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Предупреждающие тексты относительно риску получения травмы.

ВАЖНО

Важно! Тексты рекомендаций относительно риска повреждения имущества.

ВНИМАНИЕ

В текстах под рубрикой "ВНИМАНИЕ" вы найдете рекомендации или советы, облегчающие использование различных свойств и функциональных возможностей автомобиля.

Сноска

В Руководстве по эксплуатации приводится информация в виде сноски внизу страницы. Эта информация дополняет текст, в котором указывается номер сноски. Для обозначения сноски к тексту в таблице вместо цифр используются буквы.

Тексты сообщений

В автомобиле установлены дисплеи, на которых появляются текстовые сообщения. Такие сообщения приведены в Руководстве по эксплуатации более крупным шрифтом серого цвета. Пример такого текста приводится в текстах меню и сообщений на информационном дисплее (например, Настройки аудио).

Таблички

В автомобиле имеются различные таблички, в которых ясно и четко приводится важная информация. Эти таблички в автомобиле по нисходящей указывают степень важности предупреждения/информации.



Важная информация

Предупреждение о возможных травмах



Символы ISO черного цвета на желтом фоне предупреждения, текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае если предупреждение игнорируется, может приводить к опасным или смертельным травмам.

Повреждение имущества



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном или синем фоне предупреждения и сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае если предупреждение игнорируется, может приводить к повреждению имущества.

Информация



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения.

ВНИМАНИЕ

Приводимые в данном руководстве таблички могут отличаться от табличек, установленных в вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих таблицах, установленных на вашем автомобиле.



Важная информация

Списки операций

В Руководстве по эксплуатации процедуры, которые необходимо выполнять в определенной последовательности, пронумерованы.

- 1 Если поэтапная инструкция оснащена серией рисунков, то нумерация каждого момента аналогична соответствующему рисунку.
- A Серии рисунков сопровождаются пронумерованными списками с буквенными обозначениями, в которых взаимный порядок инструкций может отличаться.
- 1 Стрелки с цифрами и без цифр используются для наглядности перемещений.
- A Стрелки с буквами используются для обозначения передвижений, когда порядок не имеет значения.

Если к поэтапной инструкции отсутствует серия из рисунков, то различные этапы обозначаются обычными цифрами.

Списки позиций

- 1 Для обозначения различных участков на обзорных рисунках используются красные кружки с цифрой. Эта же цифра приводится в списке позиций с описанием объекта, соответствующего данному рисунку.

Маркированные списки

При перечислении в Руководстве по эксплуатации используется маркированный список.

Пример:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя

Продолжение следует

►► Если раздел продолжается на следующем развороте, данный символ расположен справа внизу.

Запись данных

В вашем автомобиле установлены несколько компьютеров, которые непрерывно контролируют и проверяют работу компонентов и действие функций. Некоторые из этих компьютеров могут регистрировать информацию в нормальных условиях эксплуатации, если они обнаруживают ошибку. Кроме этого, информация регистрируется во время столкновения или аварии. Часть регистрируемой информации требуется для того, чтобы при проведении обслуживания и ремонта механики смогли выполнить диагностику и устраниить неисправности, а также для того, чтобы действия компания Volvo соответствовали требованиям законодательства и других

нормативов. Кроме того, эта информация используется компанией Volvo в исследованиях, направленных на дальнейшее повышение качества и безопасности, так как позволяет более полно оценить обстоятельства, которые приводят к авариям и травмам людей. Эта информация включает данные о состоянии и действии различных систем и модулей автомобиля, в том числе данные о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может содержать данные о манере управления автомобилем, например, о скорости автомобиля, использовании педали тормоза или газа, углах поворота рулевого колеса, а также о том использовали ли водитель и пассажиры ремни безопасности. Такая информация может по указанным причинам храниться в компьютерах автомобиля в течение определенного времени или как следствие столкновения или аварии. Компания Volvo может хранить информацию столько, сколько необходимо с целью дальнейшего совершенствования и повышения безопасности и качества или столько времени, сколько требуется в соответствии с законодательством или другими нормативными документами, которые компания Volvo должна принимать во внимание.



Важная информация

Компания Volvo не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без вашего согласия. Однако компания Volvo может быть вынуждена предоставить данную информацию в соответствии с требованиями национального законодательства представителям властей, например, полиции или другим организациям, имеющим право на получение данной информации.

Для считывания и анализа информации, зарегистрированной в компьютерах автомобиля, требуется специализированное оборудование, которое имеется у компании Volvo и в мастерских, связанных с компанией договором. Компания Volvo несет ответственность за то, чтобы информация, получаемая компанией при проведении сервисных и ремонтных работ, хранилась и обрабатывалась надежным способом в соответствии с существующими требованиями законодательства. За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру Volvo.

Аксессуары и дополнительная оснастка

Неправильное подсоединение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что соответствующее программное обеспечение установлено в компьютерной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электрическую систему автомобиля, Volvo рекомендует обязательно обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Смена владельца автомобиля с функцией Volvo On Call*

Volvo On Call – это дополнительный пакет, в который входят услуги по безопасности, поддержке и повышенному комфорту. Если у автомобиля, который подключен к услугам Volvo On Call, происходит смена владельца, очень важно прекратить действие этих услуг с тем, чтобы предыдущий владелец не мог ими пользоваться. В случае смены владельца обратитесь к официальному дилеру Volvo.

Информация в сети Интернет

На сайте www.volvcars.com можно найти дополнительную информацию о вашем автомобиле.

Чтобы прочитать QR-код, необходим считыватель QR-кодов, который входит в качестве дополнительной программы в некоторые мобильные телефоны. Считыватель QR-кодов можно загрузить с App Store или Google Play.



G046920

QR-код

Volvo и окружающая среда

Экологическая концепция Volvo Car Corporation



G00000

Забота об окружающей среде является одним из основополагающих принципов деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на одном из самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводов в мире. Volvo Car Corporation сертифицирован согласно глобальному сертификату ISO, включающему экологический стандарт

ISO 14001, в соответствии с которым действуют все наши заводы и большинство других наших подразделений. Мы требуем также, чтобы и наши партнеры систематически занимались вопросами охраны окружающей среды.

Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень выбросов двуокиси углерода — газа, создающего парниковый эффект.

Расход топлива зависит от водителя. С дополнительной информацией можно ознакомиться в рубрике **Охрана окружающей среды**, расположенной ниже.

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией "Чистота внутри и снаружи" – концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработанных газов. Во многих случаях уровень выбросов отработанных газов намного ниже действующих нормативов.



Volvo и окружающая среда

Чистый воздух в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению в салон пыли и пыльцы через воздухозаборник.

Совершенная система контроля качества воздуха IAQS* (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы воздух, поступающий в салон, был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Поступающий воздух постоянно контролируется, и воздухозаборник закрывается при повышенном содержании некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встречаться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, приповерхностного озона и углеводородов.

Интерьер

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Особое внимание удалено выбору экологически безопасных материалов.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля с сохранением низкого расхода топлива. Это способствует сохранению более чистой окружающей среды. Ваш автомобиль становится частью нашей системы, если Вы доверяете мастерским Volvo проводить сервис и обслуживание автомобиля. Volvo уделяет внимание организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения проливов и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает необходимыми знаниями и оборудованием, что гарантирует максимальную экологическую безопасность.

Охрана окружающей среды

Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды – ниже вы найдете несколько советов:

- Не допускайте работы двигателя на холостых оборотах – выключайте двигатель при длительном ожидании. Выполняйте местные предписания.
- Экономичное вождение – означает предвидение дорожной ситуации.
- Выполняйте сервисные и профилактические работы, как указано руковод-

ством по эксплуатации – соблюдайте интервалы, рекомендованные в книжке по гарантии и сервису.

- Если в автомобиле установлен предварительный подогреватель двигателя*, включайте его перед холодным запуском – повышается способность холодного старта и снижается износ в холодную погоду, при этом двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры, что приводит к снижению расхода топлива и уровня выбросов.
- На высокой скорости значительно повышается расход топлива в связи с увеличением сопротивления воздуха – при удвоении скорости сопротивление воздуха увеличивается в 4 раза.
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, батарейки и масло, экологически безопасным способом. В случае сомнений про консультируйтесь в мастерской о способе утилизации таких отходов – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Следуя этим советам, вы экономите деньги, сохраняете ресурсы планеты и продлеваете срок службы автомобиля. Детальную информацию и ряд других советов можно найти на стр. 328 и 430.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Volvo и окружающая среда

Утилизация

Утилизация автомобиля по оптимальной схеме с учетом экологических требований – один из важных аспектов деятельности Volvo по охране окружающей среды. Восстановлению подлежит практически весь автомобиль. Поэтому мы просим последнего владельца автомобиля обратиться к дилеру, который укажет организацию, имеющую сертификат/разрешение на проведение работ по утилизации.

Руководство по эксплуатации и окружающая среда

Символ Forest Stewardship Council® указывает на то, что источником бумажной массы, использованной для публикации данного издания, послужили леса, сертифицированные FSC®, или другие контролируемые источники.





Ремни безопасности	16
Подушки безопасности.....	19
Активирование/отключение подушки безопасности*	23
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)	25
Надувной занавес (IC)	27
WHIPS	28
Когда срабатывают системы	30
Аварийный режим.....	32
Защитная подушка для пешехода (Pedestrian Airbag*).....	34
Безопасность детей.....	36



01

БЕЗОПАСНОСТЬ





01 Безопасность

01

Ремни безопасности

Общая информация



G020995

Если не пристегнуть ремень безопасности, резкое торможение может иметь серьезные последствия. Поэтому проверьте, чтобы все пассажиры пристегнули ремни безопасности.

Для того чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту необходимо чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сиденья слишком далеко назад: ремень безопасности предназначен для обеспечения защиты при нормальном положении.

Пристигивание ремня безопасности

Медленно вытяните ремень и застегните его, вставив язычок в замок ремня. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня.



G044695

Правильное положение ремня безопасности.



G044697

Неправильное положение ремня безопасности. Ремень должен плотно прилегать к плечу.



G044695

Регулировка ремня безопасности по высоте. Нажмите кнопку и переместите ремень безопасности по высоте. Установите ремень как можно выше, но так, чтобы он не касался шеи.

На заднем сидении язычок замка центрального места подходит только к определенному замку.

Отстегивание ремня безопасности

Нажмите на красную кнопку в замке и дайте катушке втянуть ремень. Если ремень не втянулся полностью, подайте его вручную, чтобы он не провисал.

Ремень безопасности блокируется и не вытягивается:

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.



Ремни безопасности

01

Всегда помните следующее:

- нельзя использовать застежки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности
- необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо
- набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе)
- необходимо натянуть набедренную ленту по бедрам, протянув диагональную ленту ремня вверх к плечу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремни безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушки безопасности в случае столкновения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Каждый ремень безопасности предназначен только для одного человека.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если ремень безопасности подвергался большой нагрузке, например, в случае столкновения, весь ремень безопасности следует заменить. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень безопасности должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

Ремни безопасности и беременность

Следует обязательно пользоваться ремнем безопасности во время беременности, при этом очень важно использовать его правильно. Ремень безопасности должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота.

Набедренная часть ремня безопасности должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, – чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень безопасности плотно прилегал к телу, не провисая. Следите также за тем, чтобы ремень безопасности не был перекручен.



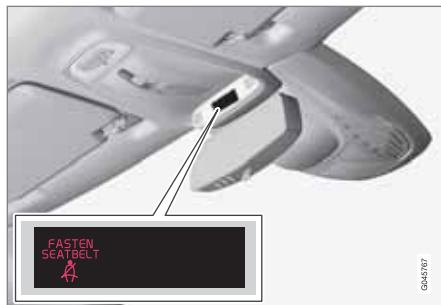
01 Безопасность

01

Ремни безопасности

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водителям следует регулировать кресло и рулевое колесо с тем, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). Следует устанавливать максимальное расстояние между животом и рулевым колесом.

Напоминание о ремне безопасности



Напоминание пассажирам, не пристегнутым ремнями безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. Звуковое напоминание зависит от скорости, а иногда подается по времени. Световое напоминание расположено в потолочной консоли и в комбинированном приборе.

На детские кресла действие системы напоминания о ремне безопасности не распространяется.

Заднее сиденье

Напоминание о ремне безопасности на заднем сидении включает две составляющие функции:

- Информирует о том, какие ремни безопасности используются на заднем сидении. При использовании ремней безопасности или если открывается одна из задних дверей, на информационном дисплее появления сообщение. Сообщение автоматически квтируется примерно через 30 секунд езды или после нажатия кнопки **OK** на рычажке мигалки. Если кто-то в автомобиле не пристегнут ремнем безопасности, это сообщение квтируется только вручную, путем нажатия кнопки **OK** на рычажке мигалки.
- Напоминает о том, что во время движения отстегнут один из ремней безопасности на заднем сидении. Напоминание поступает в виде сообщения на информационном дисплее в сочетании со звуковым и световым сигналом. Напоминание аннулируется, если ремень безопасности вновь пристегивается, но может также подтверждаться вручную нажатием кнопки **OK**.

На информационном дисплее, см. стр. 75, указывается, какие ремни безопасности пристегнуты. Эта информация показывается постоянно.

Натяжитель ремня безопасности

Ремни безопасности на стороне водителя, на стороне пассажира и на крайних задних сиденьях снабжены преднатяжителями. Механизм в преднатяжителе ремня натягивает ремень безопасности при достаточно сильном столкновении. При этом ремень безопасности более эффективно удерживает пассажира.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

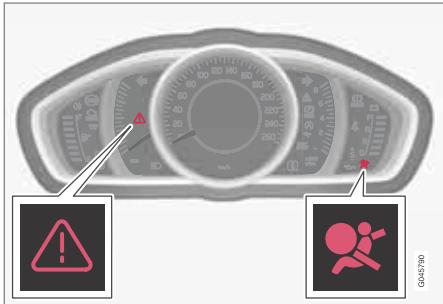
Запрещается застегивать язычок ремня безопасности пассажира в замок на стороне водителя. Следите за тем, чтобы застегивать языкок ремня безопасности в замок с соответствующей стороны. Берегите от повреждений ремни безопасности и не вставляйте посторонние предметы в замок ремня. В этом случае при столкновении возможны отклонения в функционировании ремней безопасности и замков. Опасность серьезных травм.



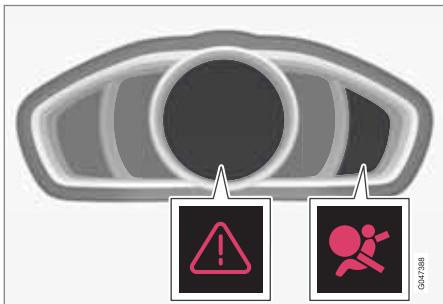
Подушки безопасности

01

Предупреждающий символ в комбинированном приборе



Аналоговый комбинированный прибор.



Цифровой комбинированный прибор.

Этот предупреждающий символ на комбинированном приборе загорается при пере-

воде дистанционного ключа в положение II, и поиск неисправностей выполняется при каждом включении зажигания. Этот символ гаснет прим. через 6 секунд, если система надувных подушек безопасности исправна.

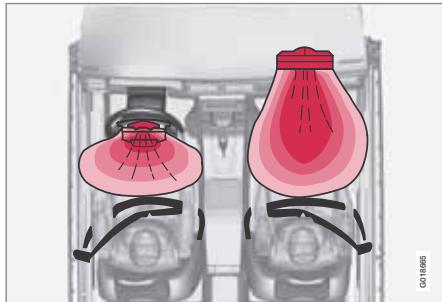
Этот предупреждающий символ появляется при обнаружении неисправности в ходе поиска неисправностей и при активации системы. В случае необходимости этот предупреждающий символ появляется на информационном дисплее вместе с сообщением. Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник, и на дисплее появляется **Подушка SRS Требуется ремонт** или **Подушка SRS Срочно ремонт**. Volvo рекомендует незамедлительно обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если предупреждающий символ системы подушек безопасности продолжает гореть или включается во время движения, это свидетельствует о неправильном функционировании системы подушек безопасности. Символ указывает на неисправность в системе подушек безопасности, в системе ремней безопасности, SIPS, в системе IC или другую неисправность системы. Volvo рекомендует без промедления обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Система подушек безопасности



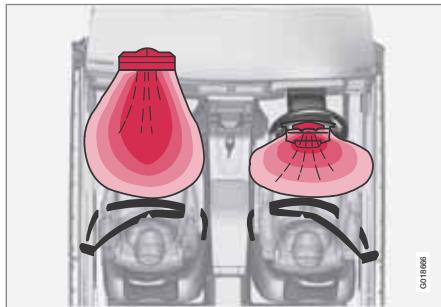
Система подушек безопасности установлена сверху, автомобиль с левосторонним управлением.



01 Безопасность

01

Подушки безопасности



Система подушек безопасности установлена сверху, автомобиль с правосторонним управлением.

Система состоит из подушек безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и подушка/подушки безопасности надуваются, нагреваясь при этом. В момент столкновения подушка безопасности смягчает удар, который получает человек в автомобиле. Когда в момент удара подушка сдавливается, она сдувается. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

По поводу ремонта Volvo рекомендует обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему подушек безопасности может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.



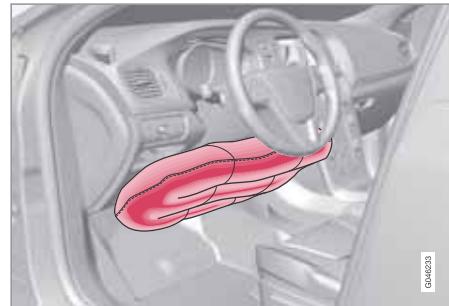
ВНИМАНИЕ

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, используются или нет ремни безопасности. Относится ко всем ремням безопасности, кроме среднего места на заднем сидении.

Поэтому в некоторых аварийных ситуациях активируется только одна подушка безопасности, или они вообще не активируются. Датчики регистрируют силу столкновения, действующую на автомобиль, и в зависимости от этого срабатывает одна или несколько подушек безопасности.

Подушки безопасности на стороне водителя

В качестве дополнения к ремню безопасности на стороне водителя автомобиль оснащен двумя надувными подушками безопасности. Одна из подушек безопасности установлена в сложенном виде в центре рулевого колеса, см. рисунок на стр. 19; маркировка на рулевом колесе **AIRBAG**.



Коленная подушка безопасности на стороне водителя, автомобиль с левосторонним управлением.

Другая подушка безопасности (на высоте колена) установлена в нижней части приборной панели на стороне водителя; маркировка на панели **AIRBAG**.



Подушки безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремни безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушек безопасности в случае столкновения.

Подушка безопасности на стороне пассажира



Расположение подушки безопасности на стороне пассажира в автомобиле с левосторонним управлением.



Расположение подушки безопасности на стороне пассажира в автомобиле с правосторонним управлением.

В качестве дополнения к ремню безопасности на стороне пассажира автомобиль оснащен подушкой безопасности. Которая сложена в отделении над перчаточным ящиком. Такая панель имеет маркировку **AIRBAG**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремни безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушек безопасности в случае столкновения.

Чтобы избежать травм при срабатывании подушек безопасности, пассажиры должны сидеть по возможности вертикально, поставив ноги на пол и опираясь спиной на спинки сидений. Ремни безопасности должны быть застегнуты.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не размещайте предметы перед приборной панелью и поверх нее, там где находится подушка безопасности для переднего пассажирского сиденья.



01 Безопасность

01

Подушки безопасности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается перевозить ребенка в детском кресле или опорной подушке на переднем сиденье, если подушка безопасности активирована.

Не разрешайте никому стоять или сидеть перед креслом пассажира.

На переднем сиденье запрещено находиться пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.



Активирование/отключение подушки безопасности*

Отключение с помощью автомобильного ключа – PACOS*

Общая информация

Подушку безопасности пассажира на переднем сидении можно отключить, если автомобиль оснащен переключателем PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Информацию о включении/отключении подушки см. в разделе Активирование/отключение.

Отключение с помощью автомобильного ключа/ переключатель

Переключатель подушки безопасности пассажира (PACOS) расположен в торце приборной панели на стороне пассажира и доступен, когда дверь открыта (см. далее в разделе "Активирование/отключение").

Контролируйте правильное положение переключателя. Для изменения положения переключателя Volvo рекомендует пользоваться вставным плоским ключом дистанционного ключа.

Информацию о плоском ключе, см. стр. 53.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни пассажиров автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле установлена подушка безопасности для пассажира на переднем сиденье, но отсутствует переключатель PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), эта подушка безопасности активирована всегда.

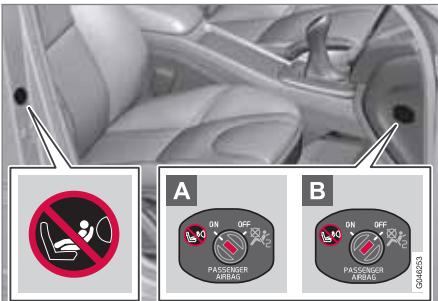
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не помещайте ребенка в детское кресло или на детскую подушку на переднем сиденье, если активирована подушка безопасности и светится символ в потолочной консоли. В противном случае возникает угроза жизни ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте занимать место пассажира, если сообщение в потолочной консоли (см. стр. 24) указывает, что подушка безопасности отключена, и одновременно с этим в комбинированном приборе появляется предупреждающий символ системы подушек безопасности. Это указывает на наличие серьезной неисправности. Без промедления обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Активирование/отключение



Расположение этикетки и переключателя подушки безопасности.

A Подушка безопасности активирована. Если переключатель находится в этом



01 Безопасность

01

Активирование/отключение подушки безопасности*

положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем кресле, а ребенок в детском кресле и на опорной подушке никогда не должен сидеть на этом месте.

- В Подушка безопасности отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или на опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, а пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать это место.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Активированная подушка безопасности (место пассажира):

Запрещается перевозить ребенка в детском кресле или опорной подушке на переднем сиденье пассажира при активированной подушке безопасности. Это относится ко всем лицам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности (место пассажира):

Пассажирам ростом выше 140 см запрещается находиться на переднем сидении, если подушка безопасности отключена.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.



ВНИМАНИЕ

Когда дистанционный ключ находится в положении II, в комбинированном приборе в течение прим. 6 секунд показывается предупреждающий символ подушки безопасности (см. стр. 19).

Затем включается индикация в потолочной консоли, которая показывает, что подушка безопасности пассажира исправна. Дополнительную информацию о различных положениях дистанционного ключа см. стр. 84.

Подушка безопасности активирована

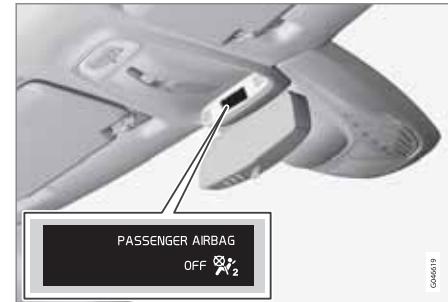


Индикация, которая указывает, что подушка безопасности на стороне пассажира активирована.

Текстовое сообщение и предупреждающий символ в потолочной консоли указывают,

что подушка безопасности пассажира на переднем сидении активирована (см. предыдущий рисунок).

Подушка безопасности отключена



Индикация, указывающая, что подушка безопасности на стороне пассажира отключена.

Текстовое сообщение и символ в потолочной консоли указывают, что подушка безопасности пассажира на переднем сидении отключена (см. предыдущий рисунок).



Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

Боковая подушка безопасности

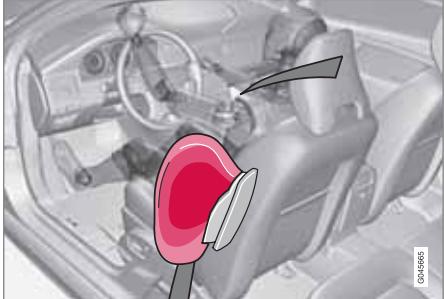


G045794

При боковом столкновении SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и бедра и являются важным элементом системы SIPS.

Система SIPS-bag состоит из двух основных частей: боковой подушки безопасности и датчиков. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме спинки переднего сидения.

Расположение



G048965

Место водителя, автомобиль с левосторонним управлением.



G048966

Место пассажира, автомобиль с левосторонним управлением.

Система подушек SIPS состоит из боковых подушек безопасности и датчиков. При

достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и боковая подушка надувается.

Боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит силу удара, направленную на пассажира, в момент столкновения.

Когда в момент удара подушка сдавливается, она сдувается. Обычно боковая подушка безопасности срабатывает только на стороне удара.

Детское кресло и боковая подушка безопасности

Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или детской опорной подушки.





01 Безопасность

01

Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Volvo рекомендует выполнять ремонт только на официальных станциях техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему подушек безопасности может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.
- Не помещайте никакие предметы в пространстве между внешней стороной сиденья и дверной панелью, потому что оно может понадобиться для боковой подушки безопасности.
- Volvo рекомендует использовать только такие чехлы сидений, которые одобрены Volvo. Другие чехлы могут нарушать работу боковых подушек безопасности.
- Боковые подушки безопасности являются дополнением к ремням безопасности. Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!



Надувной занавес (IC)

01

Назначение



Надувной занавес IC (Inflatable Curtain) является частью системы SIPS. Он смонтирован в облицовке потолка вдоль боковин автомобиля и защищает пассажиров на внешних местах в автомобиле. При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и занавес надувается. Надувной занавес помогает во время столкновения защитить голову водителя и пассажиров от ударов о внутренние поверхности автомобиля.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вешать или крепить посторонние предметы за ручки, расположенные в потолке. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (а не для тяжелых предметов типа зонтов).

Не прикручивайте и не крепите посторонние предметы на потолке, дверных стойках или боковых панелях автомобиля. Надувной занавес может потерять свои защитные свойства. Volvo рекомендует использовать только оригинальные детали Volvo, одобренные для установки в этих зонах.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Автомобиль не должен загружаться выше, чем на 50 мм вниз от верхнего края бокового окна. В противном случае защитный эффект надувных штор, которые скрыты в потолке салона, будет отсутствовать.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надувные шторы являются дополнением к ремням безопасности.

Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!

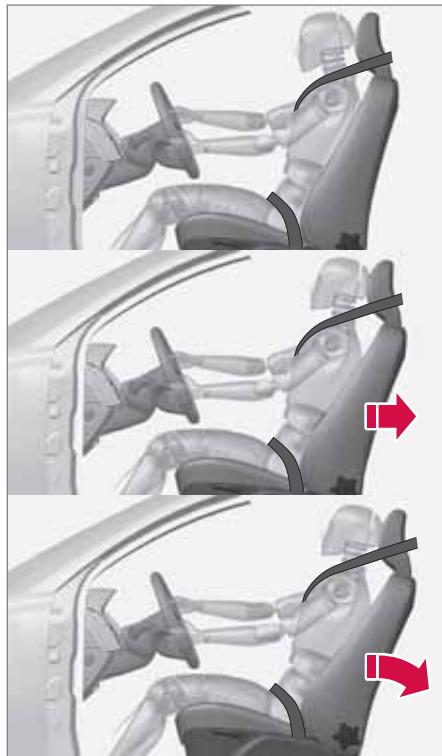


01 Безопасность

01

WHIPS

Защита от плетевых травм шеи – WHIPS



Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних сиденьях. Система активируется в момент удара сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система WHIPS является дополнением к ремням безопасности. Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при резком ударе, т.н. плетевых травмы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не изменяйте и не ремонтируйте сиденья и систему WHIPS самостоятельно. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Система WHIPS и детское кресло/опорная подушка

Система WHIPS не снижает защитные свойства детского кресла или детской опорной подушки.

Правильная посадка

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.

Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS



Не размещайте посторонние предметы на полу за креслом водителя/пассажира, так как они могут препятствовать правильному функционированию системы WHIPS.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ставьте груз в форме коробки/ящика так, чтобы он зажимался между подушкой заднего сиденья и спинкой переднего сиденья. Следите, чтобы ничто не препятствовало работе системы WHIPS.



Не размещайте посторонние предметы на заднем сидении, так как они могут препятствовать правильному функционированию системы WHIPS.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если спинка заднего сиденья сложена, соответствующее переднее сиденье перемещается вперед, так чтобы оно не касалось опущенной спинки заднего сиденья.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если сиденье подвергалось большим нагрузкам, например, во время заднего столкновения, систему WHIPS необходимо проверить. Для проверки Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Часть защитных функций системы WHIPS может быть потеряна, даже если сиденье не имеет очевидных повреждений.

Volvo рекомендует вам обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo, чтобы проверить эту систему, даже после незначительного наезда сзади.



01 Безопасность

01

Когда срабатывают системы

Когда срабатывают системы

Система	Активирова- ние
Преднатяжитель ремня безопасности, передние сидения	При фронтальном и/или боковом столкновении и/или наезде сзади и/или перевороте
Преднатяжители ремней безопасности задних сидений ^A	При фронтальном и/или боковом столкновении и/или перевороте
Подушки безопасности (В рулевом колесе, для защиты колен и подушка безопасности пассажира)	При фронтальном столкновении ^B
Боковые подушки безопасности SIPS	При боковом столкновении ^B

Система	Активирова- ние
Надувной занавес IC	При боковом столкновении и/или опрокидывании и/или при некоторых фронтальных столкновениях ^B
Защита от травм шеи WHIPS	При наезде сзади

- ^A На среднем заднем сиденье преднатяжитель ремня безопасности отсутствует.
^B В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если подушки безопасности сработали, рекомендуется следующее:

- Доставка автомобиля. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности.
- Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo

замену компонентов в системах безопасности автомобиля.

- Обязательно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

При столкновении активирование системы подушек безопасности и ремней безопасности происходит только один раз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Модуль управления системой подушек безопасности расположен в центральной консоли. Если на центральную консоль попала вода или другая жидкость, отсоедините провода от аккумулятора. Не запускайте двигатель, так как надувные подушки безопасности могут сработать. Отбуксируйте автомобиль. Volvo рекомендует отбуксировать автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Когда срабатывают системы

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Никогда не ездите с развернутыми подушками безопасности. Это может осложнить управление автомобилем. Также могут быть повреждены другие системы безопасности. Дым и пыль, образующиеся при раскрытии подушек, при длительном воздействии могут вызывать раздражение/повреждения кожи и глаз. При раздражении - промыть холодной водой. Материал подушек при быстром их раскрытии может вызывать повреждения от трения и даже ожоги кожи.

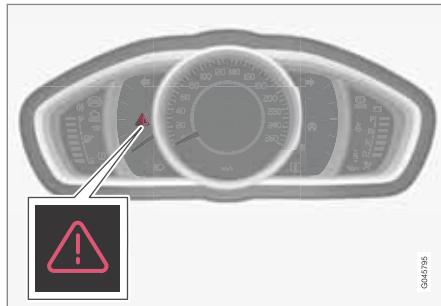


01 Безопасность

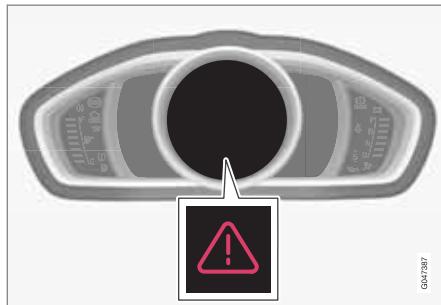
01

Аварийный режим

Вождение после столкновения



Предупреждающий символ в аналоговом комбинированном приборе.



Предупреждающий символ в цифровом комбинированном приборе.

Если автомобиль участвовал в столкновении, на информационном дисплее может появиться текст **Безопасный режим См. руководство**. Это означает, что не все функции автомобиля выполняются в полном объеме. Режим безопасности это защита, которая задействуется, когда во время столкновения могли быть повреждены важные функции автомобиля, например, топливопроводы, датчики одной из систем защиты или система тормозов.

Попытка пуска двигателя

Сначала убедитесь, что из автомобиля не вытекает топливо. Запах топлива также не допускается.

Если все выглядит нормально, то после проверки отсутствия утечки топлива можно попытаться завести двигатель.

Выньте из замка дистанционный ключ и откройте дверь водителя. Если после этого появляется сообщение о том, что зажигание включено, нажмите кнопку пуска. Затем закройте дверь и вставьте в замок дистанционный ключ. После этого электронные системы автомобиля попытаются восстановить нормальный режим работы. После этого попытайтесь запустить двигатель.

Если сообщение **Безопасный режим См. руководство** остается на дисплее, авто-

мобилем запрещается управлять или буксировать; его необходимо эвакуировать. Скрытые повреждения могут препятствовать управлению автомобилем во время движения, даже если Вам кажется, что автомобиль не потерял управление.

Перемещение

Если Normal mode показывается после сброса **Безопасный режим См. руководство**, автомобиль можно осторожно убрать с проезжей части. Не перемещайте автомобиль дальше, чем это необходимо.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать автомобиль или возвращать электронику в исходное положение после регистрации аварийного режима. Это может привести к травмам или неправильной работе систем автомобиля. Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo провести проверку и возврат автомобиля в нормальный режим работы после того, как было показано сообщение **Безопасный режим См. руководство**.



Аварийный режим



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь запустить двигатель при появлении сообщения **Безопасный режим См. руководство**, если вы чувствуете запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль переведен в безопасный режим, его не следует буксировать. Он должен эвакуироваться с места. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.



01 Безопасность

01

Задняя подушка для пешехода (Pedestrian Airbag*)

Назначение



G048245

Задняя подушка для пешехода (Pedestrian Airbag) монтируется под капотом рядом с ветровым стеклом. Когда датчики в переднем бампере регистрируют столкновение с пешеходом, подушка безопасности срабатывает, если сила столкновения оценивается достаточной силой. Датчики действуют на скорости примерно 20-50 км/ч и температуре окружающего воздуха от -20 до +70 °C.

При срабатывании подушки безопасности (Pedestrian Airbag)

- поднимается задняя часть капота и блокируется в этом положении
- включаются аварийные мигающие сигналы

- тормозная система готова к предстоящему экстренному торможению.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности Pedestrian Airbag, не монтируйте дополнительное оборудование или другие компоненты на детали передней части автомобиля. Неправильное вмешательство в передней части автомобиля может вызывать сбои в работе системы и приводить к серьезным травмам и повреждению имущества в автомобиле.

Volvo рекомендует использовать только оригинальные рычаги стеклоочистителей и только оригинальные запасные части к ним.

После срабатывания подушек

Если в салоне сработала какая-то другая подушка безопасности, автомобиль переходит в аварийный режим работы, см. стр. 32.

Если сработала только подушка безопасности для защиты пешеходов:

1. Отгоните автомобиль на ближайшее безопасное место.
2. Сложите подушку безопасности согласно инструкции, приведенной далее в разделе "Складывание".

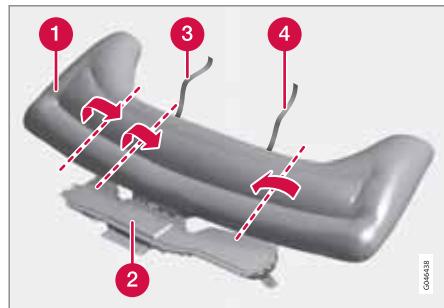
подушки безопасности Pedestrian Airbag".

3. Обратитесь в ближайшую мастерскую.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если подушка безопасности сработала, Volvo рекомендует без промедления обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Складывание подушки безопасности Pedestrian Airbag



G048246

- 1 Подушка безопасности (Pedestrian Airbag)
- 2 Оболочка подушки безопасности



Защитная подушка для пешехода (Pedestrian Airbag*)

③ Липучая лента, на стороне пассажира

④ Липучая лента, на стороне водителя

Подушка может немного дымиться, и она может быть нагрета, но это вполне нормально. Сложите подушку следующим образом:

1. Достаньте липучую ленту на стороне пассажира (4).
2. Сначала сложите материал подушки по длине на стороне водителя, а затем сверните его к середине. Охватите липучей лентой (двойная) максимально возможное количество материала и закрепите ленту.
3. Запакуйте эту часть подушки в оболочку подушки (2).
4. Повторите пункты 1-3 на стороне пассажира. На этой стороне, чтобы охватить свернутый материал липучей лентой, возможно, что его придется сложить вдвое.
5. Замок оболочки подушки безопасности не закроется до конца, что вполне нормально.



01 Безопасность

01

Безопасность детей

Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно

Volvo рекомендует перевозить детей в повернутом назад детском кресле как можно дольше, пока они не достигнут возраста как минимум 3-4 лет, а затем в повернутой по ходу движения детской опорной подушке/кресле до 10-летнего возраста.

Место ребенка в автомобиле и необходимое оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка; подробную информацию см. стр. 38.

ВНИМАНИЕ

Помните, что законы, касающиеся размещения детей в автомобилях, в разных странах разные. Обязательно выясните, какие законы действуют в данной стране.

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок, ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Volvo использует оборудование для обеспечения безопасности детей (детские

кресла, опорные подушки и крепежные устройства), разработанное специально для вашего автомобиля. Если вы используете оборудование Volvo для безопасности детей, то вы можете быть абсолютно уверены в том, что дети надежно защищены в автомобиле, а также что простое в использовании оборудование монтируется правильно.

ВНИМАНИЕ

За более четкими инструкциями по установке средств обеспечения безопасности детей обращайтесь к их изготовителям.

Детские кресла



Детское кресло и надувная подушка безопасности несовместимы.

ВНИМАНИЕ

При использовании приспособления для обеспечения безопасности детей нужно обязательно прочитать указания по их установке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не закрепляйте крепежные ленты детского кресла за стержень продольной регулировки сиденья, пружины, направляющие и балки под сиденьем. Их острые края могут повредить крепежные ленты.



Безопасность детей

Для правильной установки ознакомьтесь с инструкциями по монтажу детского кресла.

Местоположение детских кресел

Следует размещать:

- детское кресло/опорную подушку на кресле пассажира, если на месте пассажира отсутствует активированная подушка безопасности¹.
- одно или несколько детских кресел/ опорных подушек на заднем сидении.

Детские кресла/опорные подушки должны устанавливаться только на заднее сидение, если подушка безопасности на стороне пассажира активирована. Если ребенок находится на месте пассажира, то, когда подушка безопасности надувается, он может получить серьезные травмы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

На переднем сиденье запрещено находиться пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нельзя использовать детские опорные подушки и детские кресла со стальными скобами и другими элементами, которые могут попасть на спусковую кнопку пряжки ремня безопасности, поскольку они могут стать причиной неожиданного открытия пряжки.

Не допускайте, чтобы верхняя часть детского кресла находилась против ветрового стекла.

Табличка с информацией о подушке безопасности



Эта наклейка видна, когда дверь пассажиров открыта, см. рисунок на стр. 23.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности см. стр. 23.



01 Безопасность

01

Безопасность детей

Рекомендуемое детское защитное оборудование²

Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 0 макс. 10 кг		Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью системы ISOFIX. Тип разрешения: E1 04301146 (L)	
Группа 0+ макс. 13 кг	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля. Тип разрешения: E1 04301146 (U)	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля. Тип разрешения: E1 04301146 (U)	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля. Тип разрешения: E1 04301146 (U)

² В отношении другого оборудования для защиты детей Ваш автомобиль должен быть включен в соответствующий перечень производителя или соответствовать в целом нормативным требованиям ECE R44.



Безопасность детей

01

Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 0 макс. 10 кг	Детские кресла полностью соответствуют нормативным требованиям. ^A (U)	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям. (U)	
Группа 0+ макс. 13 кг			
Группа 1 9-18 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	
Группа 1 9-18 кг	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям. ^A (U)	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям. (U)	
Группа 2 15-25 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	





01 Безопасность

01

Безопасность детей

Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 2 15-25 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое по ходу движения детское защитное кресло, крепится с помощью ремня автомобиля. Тип разрешения: E5 04191 (U)	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое по ходу движения детское защитное кресло, крепится с помощью ремня автомобиля. Тип разрешения: E5 04191 (U)	
Группа 2/3 15-36 кг	Фиксируемая ремнем опорная подушка со спинкой (Volvo Booster Seat with backrest). Тип разрешения: E1 04301169 (UF)	Фиксируемая ремнем опорная подушка со спинкой (Volvo Booster Seat with backrest). Тип разрешения: E1 04301169 (UF)	
Группа 2/3 15-36 кг	Опорная подушка с/без спинки (Booster Cushion with and without backrest). Тип разрешения: E5 03139 (UF)	Опорная подушка с/без спинки (Booster Cushion with and without backrest). Тип разрешения: E5 03139 (UF)	

L: Подходит для определенных средств защиты детей. Это могут быть средства защиты, предназначенные для определенной модели автомобиля, категории ограниченного действия или полууниверсальные средства.

U: Подходит для одобренных в целом средств для защиты детей в данном весовом классе.

UF: Подходит для устанавливаемых по ходу движения одобренных в целом средств для защиты детей в данном весовом классе.

B: Встроенные средства для защиты детей, одобренные в данном весовом классе.

А Только для детского кресла, обращенного назад. Регулировка в спинке сиденья до вертикального положения.



Безопасность детей

01

Замок для безопасности детей

Ручки управления стеклоподъемниками и дверные ручки задних дверей можно заблокировать, чтобы они не срабатывали изнутри. Более подробно см. стр. 67.

Система крепления детской защиты ISOFIX

Точки крепления системы ISOFIX спрятаны сзади в нижней части спинки внешних мест заднего сиденья.

Местоположение точек крепления показано символами на обивке спинки (см. предыдущий рисунок).

Крепление защиты для детей к точкам крепления ISOFIX проводите только

согласно инструкциям по монтажу производителя.

Классы размеров

И детская защита и автомобили - выпускаются разного размера. Поэтому не любая детская защита подходит для различных мест в автомобилях разных моделей.

В связи с этим для детской защиты с креплением ISOFIX введена классификация по размеру, что помогает пользователю выбирать правильную защиту для детей (см. предыдущую таблицу).

Класс размера	Описание
A	Максимальный размер, повернутая вперед детская защита
B	Уменьшенный размер (или 1), повернутая вперед детская защита
B1	Уменьшенный размер (или 2), повернутая вперед детская защита

Класс размера	Описание
C	Максимальный размер, повернутая назад детская защита
D	Уменьшенный размер, повернутая назад детская защита
E	Повернутая назад вставка для младенца
F	Поперечная вставка для младенца, левая
G	Поперечная вставка для младенца, правая

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	
	Никогда не сажайте ребенка на пассажирское сиденье, если автомобиль оснащен активной подушкой безопасности.



01 Безопасность

01

Безопасность детей

ВНИМАНИЕ

Если детское сиденье ISOFIX не классифицировано по размеру, к автомобилю должен прилагаться список защитных приспособлений для детей.

ВНИМАНИЕ

Для получения рекомендаций Volvo относительно выбора детского сиденья ISOFIX компания Volvo рекомендует обратиться к официальному дилеру Volvo.

Типы защиты для детей с креплением ISOFIX

Тип защиты для детей	Вес	Класс размера	Места для пассажиров с креплением детской защиты ISOFIX	
			Переднее сиденье	Внешние места заднего сиденья
Вставка для младенца поперечная	макс. 10 кг	F	X	X
		G	X	X
Вставка для младенца повернутая назад	макс. 10 кг	E	X	ДА (IL)



Безопасность детей

Тип защиты для детей	Вес	Класс размера	Места для пассажиров с креплением детской защиты ISOFIX	
			Переднее сиденье	Внешние места заднего сиденья
Вставка для младенца повернутая назад	макс. 13 кг	E	X	ДА (IL)
		D	X	ДА (IL)
		C	X	ДА (IL)
Защита для детей повернутая назад	9-18 кг	D	X	ДА (IL)
		C	X	ДА (IL)





01 Безопасность

01

Безопасность детей

Тип защиты для детей	Вес	Класс размера	Места для пассажиров с креплением детской защиты ISOFIX	
			Переднее сиденье	Внешние места заднего сиденья
Детская защита, установленная по ходу движения	9-18 кг	B	X	ДА ^A (IUF)
		B1	X	ДА ^A (IUF)
		A	X	ДА ^A (IUF)

X: Положение ISOFIX не подходит для оборудования для защиты детей ISOFIX в данном весовом классе и/или по размеру.

II: Подходит для определенного оборудования ISOFIX для защиты детей. Это могут быть средства защиты, предназначенные для определенной модели автомобиля, категории ограниченного действия или полууниверсальные средства.

IUF: Подходит для устанавливаемого по ходу движения оборудования для защиты детей ISOFIX, которое в целом одобрено для данного весового класса.

A Для данной группы Volvo рекомендуется повернутую назад защиту для детей.



Верхние точки крепления детских кресел



Для некоторых устанавливаемых по ходу движения детских кресел в автомобилях имеются верхние точки крепления. Эти точки крепления расположены на обратной стороне сидения.

Верхние точки крепления предназначены, прежде всего, для использования вместе с детскими креслами, устанавливаемыми по ходу движения. Volvo рекомендует, как можно дольше сажать маленьких детей в повернутые назад детские кресла.

ВНИМАНИЕ

Для облегчения установки детского сиденья такого типа в автомобиле с откидными подголовниками на крайних сиденьях откиньте подголовник.

ВНИМАНИЕ

В автомобилях, в которых багажный отсек закрывается крышкой, перед установкой детского кресла в точках крепления ее надо удалить.

Детальную информацию о креплении детских кресел в верхних точках см. инструкции по монтажу от производителя детских кресел.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем, как крепежные ленты детского кресла натянуть и закрепить в точке крепления, их следует обязательно протянуть через отверстие в опоре подголовника.

Дистанционный ключ/плоский ключ.....	48
Замена батарейки в дистанционном ключе/РСС*	55
Keyless*.....	57
Запирание/отпирание.....	61
Замок для безопасности детей.....	67
Сигнализация*	68



02

ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ





Дистанционный ключ/плоский ключ

Общие сведения

Автомобиль поставляется с двумя обычными дистанционными ключами или двумя дистанционными ключами с функцией keyless. Они используются для запуска двигателя, а также для запирания и отпирания автомобиля.

Дистанционный ключ содержит извлекаемый плоский ключ из металла. Видимые части имеют разные конфигурации, что обеспечивает различение дистанционных ключей.

Можно заказать дополнительные дистанционные ключи - для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать до 6 штук.

Существуют четыре варианта дистанционных ключей:

- Стандартный дистанционный ключ¹
- Дистанционный ключ с Keyless start¹
- Дистанционный ключ с Keyless drive¹
- РСС с функцией Keyless drive²

Информацию о функциональных кнопках на дистанционном ключе см. стр. 50.

РСС и дистанционный ключ с функцией keyless имеют расширенный набор функций по сравнению со стандартным дистанционным ключом. Далее в этой главе описываются функции, имеющиеся во всех вариантах.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети:

Покидая автомобиль, не забудьте выключить электрические стеклоподъемники, вынув дистанционный ключ.

Утрата дистанционного ключа

В случае утраты дистанционного ключа новый ключ можно заказать в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. При этом на станцию техобслуживания следует взять все оставшиеся ключи. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо удалить код утраченного ключа из системы.

Число ключей, зарегистрированных для данного автомобиля, можно проверить в системе меню **MY CAR** в **Информация** →

Количество ключей. Описание системы меню см. стр. 232.

Память ключа³ - внешние зеркала заднего вида, сиденье водителя и сопротивление рулевого колеса

Настройки автоматически подсоединяются к соответствующему дистанционному ключу, см. стр. 87, 110 и 266.

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Память ключа**.

Описание системы меню см. стр. 232.

Для дистанционных ключей с функцией keyless, см. стр. 57.

Индикация при запирании/отпирании

Когда автомобиль запирается или отпирается дистанционным ключом, мигающие сигналы следующим образом указывают на правильное запирание/отпирание.

- Запирание – однократное мигание и складывание зеркал заднего вида⁴.
- Отпирание – двукратное мигание и раскрытие зеркал заднего вида⁴.

¹ 5-кнопочный ключ

² 6-кнопочный ключ

³ Только в комбинации с электроуправляемыми креслом водителя и зеркалами заднего вида.

⁴ Только автомобили со складывающимися зеркалами заднего вида с электроприводом.



Дистанционный ключ/плоский ключ

ВНИМАНИЕ

Помните об опасности запереть дистанционный ключ внутри автомобиля.

При запирании индикация имеет место, только если все замки заперты и все двери закрыты. Индикация выдается, после закрытия последней двери.

Выбор функции

В системе меню автомобиля вы можете выбрать различные варианты световой индикации при запирании/отпирании, см. стр. 232.

В системе меню **MY CAR** найдите
Настройки → **Настройки автомобиля** →
Настройки света и выделите **Свет**.
подтвержд. запир. двери и/или **Свет**.
подтвержд. отпир. двери.

Индикатор запирания

В информационном дисплее комбинированного прибора с электронной блокировкой старта связаны следующие сообщения о неисправности:

Тот же диод, что и индикатор сигнализации, см. стр. 68.

Мигающий диод у ветрового стекла подтверждает, что автомобиль заперт.

ВНИМАНИЕ

Данный индикатор установлен даже на автомобилях без охранной сигнализации.

Электронная блокировка запуска двигателя

Каждому дистанционному ключу соответствует однозначно определяемый код. Двигатель можно запустить только при использовании подходящего дистанционного ключа с правильным кодом.



02 Замки и сигнализация

Дистанционный ключ/плоский ключ

02

сообщение	значение
Вставьте автомобильный ключ	Ошибка при считывании дистанционного ключа при запуске – Выньте ключ из замка запуска, вновь вставьте и повторите запуск.
Автомобильный ключ не найден <small>(Относится только к автомобилям с Keyless)</small>	Ошибка при считывании дистанционного ключа при запуске – Повторите попытку запуска. Если ошибка сохраняется: Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и повторите попытку запуска.
Иммобилайзер Попытайтесь запустить снова	Ошибка системы блокировки старта во время пуска. Если ошибка сохраняется: Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Пуск двигателя см. стр. 121.

Функции



5-кнопочный дистанционный ключ



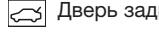
Запирание



Отпирание



Прод. удал. вкл. свет



Дверь задка



Функция паники



6245703

Дистанционный ключ с PCC* – Personal Car Communicator.



Информация

Функциональные клавиши

Запирание – одновременно с активированием сигнализации запираются двери и дверь задка.

При длительном нажатии (не менее 2 секунд) одновременно закрываются все окна.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если окно закрывается с помощью дистанционного ключа, убедитесь, что ничья рука при этом не будет зажата.



Дистанционный ключ/плоский ключ

Отпирание – одновременно с отключением сигнализации отираются двери и дверь задка.

При длительном нажатии (не менее 4-х секунд) одновременно открываются все стекла.

Данная функция может быть изменена, и вместо одновременного отпирания всех дверей можно установить: если нажать один раз, открывается дверь водителя, а еще один раз (в течение 10 секунд) отпираются остальные двери.

Функцию можно изменить в системе меню **MY CAR** в Настройки → Настройки автомобиля → Настройки замка → Отпирание дверей, включающем оба варианта Все двери и Сначала дверь водителя, затем все. Описание системы меню см. стр. 232.

Комфортное освещение – Используется для дистанционного включения освещения автомобиля. Более подробно см. стр. 101.

Дверь задка – Отирается и снимается с сигнализации только дверь задка. Более подробно см. стр. 64.

Функция "паники" – Используется в экстренной ситуации для привлечения внимания окружающих.

Если кнопку удерживать нажатой в течение не менее 3-х секунд или нажать 2 раза в течение 3-х секунд, включаются мигающие сигналы и подается звуковой сигнал.

Функцию можно выключить этой же кнопкой минимум через 5 секунд после ее включения, или же она отключается автоматически через 2 минуты и 45 секунд.

Радиус действия

Функции дистанционного ключа действуют в радиусе 20 м от автомобиля.

Если автомобиль не подтвердил нажатие кнопки, подойдите ближе и повторите попытку.

ВНИМАНИЕ

Функционирование дистанционного ключа может быть нарушено помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр. Автомобиль можно всегда запереть/отпирать с помощью плоского вставного ключа, см. стр. 53.

Особые функции РСС*



Дистанционный ключ с РСС* – Personal Car Communicator.

① Информационная кнопка

② Индикаторные лампы

С использованием информационной кнопки определенная информация из автомобиля может считываться с помощью индикаторных ламп.

Использование информационной кнопки

– Нажмите на информационную кнопку .

> В течение 7 секунд мигают все индикаторные лампы с круговым перемещением света по РСС. Это указы-



02 Замки и сигнализация

Дистанционный ключ/плоский ключ

02

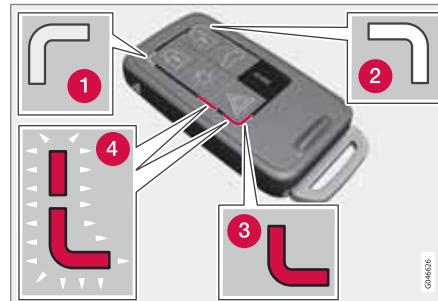
ваает на считывание информации из автомобиля.

Если в течение этого времени нажать какую-либо другую кнопку, считывание прерывается.

ВНИМАНИЕ

Если индикаторные лампы не горят при неоднократном использовании информационной кнопки со сменой местоположения (а также через 7 секунд или после того, как на РСС световая индикация совершила круг), обратитесь в мастерскую – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Индикаторные лампы предоставляют информацию, как показано на следующем рисунке:



- 1 Постоянный зеленый свет – Автомобиль заперт.
- 2 Постоянный желтый свет – Автомобиль не заперт.
- 3 Постоянный красный свет – Сигнализация срабатывала после того, как автомобиль был заперт.
- 4 Красный свет мигает попеременно в обеих индикаторных лампах – Сигнализация сработала менее 5 минут назад.

Радиус действия РСС

Радиус действия РСС для отпирания автомобиля и багажника составляет прим. 20 м от автомобиля, а для прочих функций – прим. до 100 м.

Если автомобиль не подтвердил нажатие кнопки, подойдите ближе и повторите попытку.

ВНИМАНИЕ

Функционирование информационных кнопок может нарушаться помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр.

Радиус действия РСС

Если для считывания информации РСС находится слишком далеко от автомобиля, показывается последнее состояние, в котором автомобиль был оставлен, но без кругового перемещения света по РСС.

Если в автомобиле используется несколько РСС, то правильный статус показывает только тот РСС, который последним использовался для отпирания/запирания автомобиля.



Дистанционный ключ/плоский ключ

ВНИМАНИЕ

! Если индикаторные лампы не горят при неоднократном использовании информационной кнопки со сменой местоположения (а также через 7 секунд или после того, как на РСС световая индикация совершила круг), обратитесь в мастерскую – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Вставной плоский ключ

В дистанционный ключ вставлен плоский металлический ключ, с помощью которого вы можете активировать некоторые функции и выполнять ряд операций.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальных станциях техобслуживания Volvo, где рекомендуется заказывать новые плоские ключи.

Функции плоского ключа

С помощью плоского ключа, находящегося в дистанционном ключе, Вы можете:

- открыть вручную левую переднюю дверь, если центральный замок не сработал

батывает от дистанционного ключа, см. стр. 59.

- активировать/деактивировать механический замок для безопасности детей в задних дверях, см. стр. 67.
- запереть вручную правую переднюю дверь и задние двери, например, когда автомобиль обесточен, см. стр. 61.
- замок отделения для перчаток* открывается см. стр. 63.
- активировать/деактивировать подушку безопасности переднего пассажира (PACOS)*, см. стр. 23.

Как достать плоский ключ

1 Потяните в сторону подпружиненную защелку.

2 Одновременно вытяните плоский ключ назад.

Как установить на место плоский ключ

Осторожно установите плоский ключ на место в дистанционном ключе.

1. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.
2. Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.

Отпирание двери плоским ключом

Если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа, например, из-за разряженных батареек, левую переднюю дверь можно открыть следующим образом:

1. Отоприте левую переднюю дверь, вставив плоский ключ в замковый цилиндр в дверной ручке.

Иллюстрацию и дополнительную информацию см. в см. стр. 59.

ВНИМАНИЕ

Когда дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация.



Дистанционный ключ/плоский ключ

2. Отключите сигнализацию, вставив дистанционный ключ в замок зажигания.

Для автомобиля с системой Keyless, см. стр. 59.



Замена батарейки в дистанционном ключе/РСС*

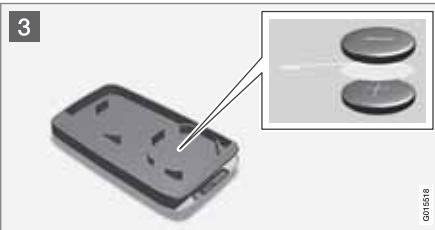
Замена батарейки

Батарейки следует заменить, если:

- включается информационный символ на дисплее показывается **Разряжена батарея дистанц. управл. Замените батарею.**

и/или

- в пределах 20 м от автомобиля замки при многократных попытках не реагируют на сигнал дистанционного ключа.



! ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к новым аккумуляторам и их контактным поверхностям, потому что это может нарушить их работу.

Открытие

- 1 Потяните в сторону подпружиненную защелку.
- 2 Одновременно вытяните плоский ключ назад.
- 3 Вставьте шлицевую отвертку 3 мм в отверстие за подпружиненной защелкой и осторожно отогните вверх дистанционный ключ.

i ВНИМАНИЕ

Поверните дистанционный ключ кнопками вверх, чтобы не допустить выпадения батареи при его открывании.

Замена батареек

- 3 Внимательно изучите, как под крышкой ориентированы стороны батареек/батареек (+ и -).

Дистанционный ключ с 1 батареей

- 1 Осторожно отжав, выньте батарею.
- 2 Установите новую батарею стороной, обозначенной (+), вниз.

Дистанционный ключ и РСС* с 2 батареями

- 1 Осторожно отжав, выньте батареи.
- 2 Сначала установите новую батарею стороной, обозначенной (+), вверх.
- 3 Положите белую пластмассовую прокладку, а затем установите еще одну батарею стороной, обозначенной (+), вниз.

Тип батареек

Пользуйтесь батарейками с маркировкой CR2430, 3 V.



02 Замки и сигнализация

02

Замена батарейки в дистанционном ключе/РСС*

Сборка

1. Соедините вместе части дистанционного ключа.
2. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.
3. Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.



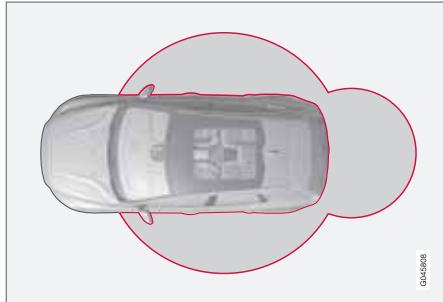
ВАЖНО

Следите, чтобы использованные аккумуляторы утилизировались таким образом, чтобы не наносить ущерба окружающей среде.



Система запирание без ключей и запуска*

Общие сведения



G343868

Ниже описаны дистанционные ключи с функциями Keyless drive и Keyless start. Автомобили с функцией Keyless start могут запускаться без установки дистанционного ключа в замок зажигания. Автомобили с функцией Keyless drive могут отпираться и запираться без нажатия кнопок на дистанционном ключе и запускаться без вставления ключа в замок зажигания. Используя эту систему, можно легко открыть автомобиль, например, когда у вас заняты руки.

Оба дистанционных ключа автомобиля имеют функцию Keyless. Можно заказать

еще четыре дистанционных ключа, см. стр. 48.

Электрическая система автомобиля может определяться на трех разных уровнях (положения ключа) - **0, I** и **II** - с помощью дистанционного ключа, см. стр. 84.

Радиус действия дистанционного ключа¹

Для того чтобы открыть дверь или багажник, не нажимая кнопку дистанционного ключа, необходимо, чтобы дистанционный ключ находился на расстоянии не более прим. 1,5 м от дверной ручки или багажника автомобиля. Это означает, что тот, кто собирается запереть или отпереть дверь должен иметь с собой дистанционный ключ. Нельзя запереть или отпереть дверь, если дистанционный ключ находится по другую сторону автомобиля.

Красные окружности на рисунке слева указывают зону действия антенн системы.

Если все дистанционные ключи удаляются из машины, когда двигатель работает, или активировано положение ключа **I** или **II** (см. стр. 84), или одна из дверей открывается и снова закрывается, то информационный дисплей показывает предупреждающее

сообщение, и одновременно раздается звуковой сигнал.

Когда дистанционный ключ возвращается в автомобиль, предупреждающее сообщение исчезает и звуковой сигнал выключается, после того как:

- дверь открыта и закрыта
- дистанционный ключ вставляется в замок стартера или
- нажата кнопка **OK** на подрулевом рычаге указателей поворотов.

Безопасное обращение с дистанционным ключом с функцией белскочневого доступа

Если дистанционный ключ с функцией keyless оставлен в автомобиле, при запирании автомобиля он временно деактивируется. При этом посторонние лица не могут открыть двери.

Если, при этом, кто-то проникает внутрь автомобиля, открывает дверь и находит дистанционный ключ, то он вновь активируется. Поэтому всегда обращайтесь внимательно со всеми дистанционными ключами.

¹ Не относится к автомобилям с функцией запуска без ключа



02 Замки и сигнализация

Keyless*



ВАЖНО

Когда дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация.

Помехи в работе дистанционного ключа

Работа функции Keyless может быть нарушена электромагнитными полями и помехами.

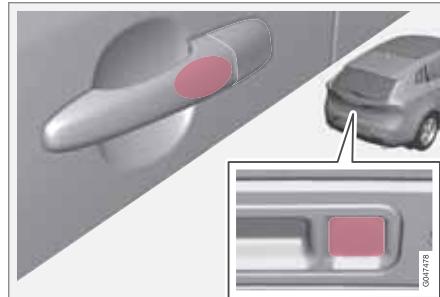


ВНИМАНИЕ

Не кладите/не держите дистанционный ключ с функцией Keyless рядом с мобильным телефоном или металлическими предметами – расстояние должно быть не менее 10-15 см.

Если помехи сохраняются, используйте этот дистанционный ключ и плоский ключ в качестве обычного дистанционного ключа, см. стр. 50.

Запирание²



В автомобилях с системой Keyless-drive имеется сенсорная зона на внешних дверных ручках, а также обрезиненная клавиша около обрезиненной нажимной пластины двери задка.

Заприте двери и багажник, скжав одну из дверных ручек или нажав на меньшую из двух обрезиненных клавиш двери задка – индикатор запирания в ветровом стекле начинает мигать, подтверждая, что запирание выполнено, см. стр. 49.

Перед тем как запереть автомобиль, все двери и дверь задка должны быть закрыты – иначе автомобиль не запирается.



ВНИМАНИЕ

На автомобилях с автоматической коробкой передач селектор передач должен находиться в положении P; в противном случае автомобиль не удастся заблокировать и поставить на сигнализацию.

Отпирание²

Отпирание с помощью Keyless-drive происходит, если рукой взяться за дверную ручку или дотронуться до обрезиненной нажимной пластины багажника – дверь или багажник открываются, как обычно.



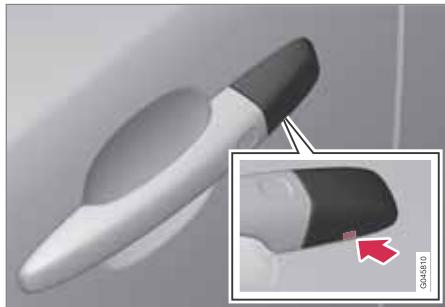
ВНИМАНИЕ

Дверные ручки, как правило, регистрируют руку, которой вы взялись за ручку, но в случае толстых перчаток или очень быстрого движения руки может появиться необходимость повторить движение еще раз или снять перчатку.

² Не относится к дистанционным ключам с keyless start



Отпирание плоским ключом



Замочная скважина под плоский вставной ключ – для снятия крышки.

Если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа, например, из-за разряженных батареек, левую переднюю дверь можно открыть с помощью вставного плоского ключа (см. стр. 53).

Доступ к цилинду замка можно получить, если снять пластиковую крышку дверной ручки; это также можно сделать с помощью плоского вставного ключа:

1. Введите плоский ключ прим. на 1 см. точно вверх в отверстие, расположенное снизу на дверной ручке/пластиковой крышке – не сгибайте.

> Пластиковая крышка снимается автоматически в тот момент, когда вы бородкой ключа надавите вверх и внутрь отверстия.

2. Затем вставьте плоский ключ в замковый цилиндр и отоприте дверь.
3. Когда замок открыт, установите на место пластиковую крышку.



ВНИМАНИЕ

Когда левая передняя дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация. Она отключается, если вставить дистанционный ключ в замок запуска, см. стр. 69.

Память ключа³ – сиденье водителя, внешние зеркала заднего вида и сопротивление рулевого колеса

Функция памяти у дистанционного ключа с функцией keyless

Если несколько человек, каждый со своим дистанционным ключом, находятся вблизи автомобиля, настройки кресла и зеркала заднего вида выполняются для того, кто открывает дверь водителя.

После того, как дверь водителя открыта человеком А с дистанционным ключом А, но управлять автомобилем будет человек В с дистанционным ключом В, настройки можно изменить тремя способами:

- Стоя у двери водителя или сев за руль автомобиля, человек В нажимает кнопку отпирания на своем дистанционном ключе, см. стр. 50.
- Кнопками 1-3 выбрать одну из трех сохраненных в памяти установок кресла, см. стр. 87.
- Отрегулировать положение кресла и зеркал вручную, см. стр. 87 и 110.
- Отрегулируйте усилие руля в системе меню **MY CAR**, см. стр. 234.

Настройки блокировки

Функцию Keyless-drive можно настроить, указав, какие двери следует отпирать, в системе меню **MY CAR** в **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Вход без ключа** – выберите между **Отпирание всех дверей**, **Любая дверь**, **Двери с одной стороны** и **Обе передние двери**.

Описание системы меню см. стр. 232.

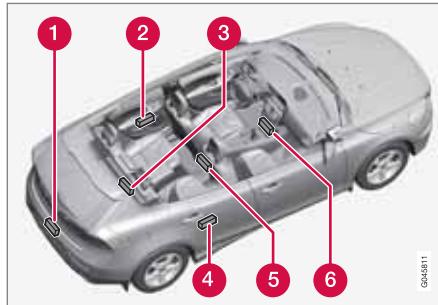
³ Только в комбинации с электроуправляемыми креслом водителя и зеркалами заднего вида.



Keyless*

02

Расположение антенн



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Люди с имплантированными кардиостимуляторами не должны находиться ближе 22 см к антенне Keyless. Это позволит избежать интерференции сигналов кардиостимулятора и системы Keyless.

В систему Keyless входит ряд антенн, расположенных в различных точках в автомобиле:

- ① В середине заднего бампера
- ② Дверная ручка, левая задняя
- ③ Грузовое отделение, посередине около спинки сидения под полом
- ④ Дверная ручка, правая задняя
- ⑤ Центральная консоль, под задней частью
- ⑥ Центральная консоль, под передней частью.



Запирание/отпирание

Снаружи

Дистанционным ключом можно запирать/отпирать все двери, крышку багажника и топливного бака. Вы можете выбрать различный порядок отпирания, см. "Отпирание дистанционным ключом" на стр. 50.

Для активирования последовательности действия замка дверь водителя должна быть закрыта – если открыта одна из других дверей или дверь задка, эта дверь/двери запираются и подключаются к сигнализации после того, как она/они закрываются. При использовании системы Keyless* все двери и дверь задка должны быть закрыты.

ВНИМАНИЕ

Помните об опасности запереть дистанционный ключ внутри автомобиля.

Если запирание/отпирание дистанционным ключом не работает, это может быть связано с выходом из строя батареек. В этом случае вы можете запереть или отпереть левую переднюю дверь вставным плоским ключом, см. стр. 53.

**ВНИМАНИЕ**

Помните, что сигнализация срабатывает, когда дверь открывается после того, как она отпирается плоским вставным ключом – сигнализация отключается, когда дистанционный ключ вставляется в замок запуска.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если автомобиль запирается снаружи с помощью дистанционного ключа, обязательно убедитесь, что в автомобиле никого нет, – после этого ни одну дверь нельзя открыть изнутри с помощью дверных ручек. Дополнительную информацию см. стр. 65, Блокировка замков.

Автоматическое повторное запирание

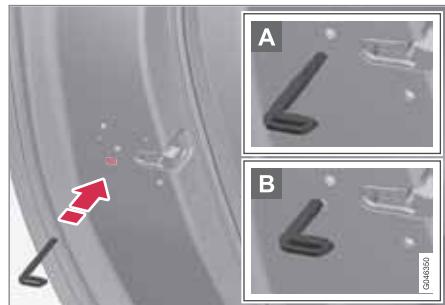
Если ни одна из дверей или дверь задка не были открыты в течение 2-х минут после отпирания, все замки вновь запираются автоматически. Эта функция снижает риск случайно оставить автомобиль незапертым. (Автомобили с охранной сигнализацией см. стр. 68.)

Запирание вручную

В некоторых ситуациях автомобиль необходимо запереть вручную, например, когда автомобиль обесточен.

Замковый цилиндр левой передней двери можно запереть вставным плоским ключом от дистанционного ключа, см. стр. 59.

Другие двери не имеют запирающих цилиндров, вместо этого у них торцах имеются запирающие устройства, которые вдавливаются с помощью плоского ключа; после этого они механически запираются/блокируются против открытия их извне. Двери можно, по-прежнему, открыть их изнутри.



Отпирание двери вручную. Не путать с блокировкой для безопасности детей, см. стр. 67.



Запирание/отпирание

- Выньте плоский ключ из дистанционного ключа, см. стр. 53. Вставьте плоский ключ в отверстие запирающего устройства и вдавите его до упора, примерно на 12 мм.

- A Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.
- B Дверь блокируется от открытия снаружи. Для возвращения в положение A необходимо открыть внутреннюю дверную ручку.

Двери можно также отпереть соответствующей кнопкой на дистанционном ключе или кнопкой центрального замка на двери водителя.



ВНИМАНИЕ

- Перенастройка замка двери обеспечивает блокировку только данной двери, а не всех дверей одновременно.
- Если задняя дверь заперта вручную и активирована механическая блокировка для безопасности детей, то такая дверь не открывается ни снаружи, ни изнутри, см. стр. 67. Запертую таким образом заднюю дверь можно отпереть только дистанционным ключом или кнопкой центрального замка.

Изнутри

Центральный замок



0458113

Центральный замок.

С помощью кнопки центрального замка на передней двери можно одновременно запереть или отпереть все двери салона и дверь задка.

- Нажмите на одну сторону кнопки – чтобы запереть, а на другую – чтобы отпереть.

Лампа в кнопке запирания

Включение лампы в кнопке центрального замка на двери водителя означает, что все двери заперты.



Запирание/отпирание

Отпирание

Изнутри дверь можно отпереть двумя способами:

- Нажмите кнопку центрального замка, .

При длительном нажатии (не менее 4 секунд) одновременно открываются также все боковые стекла*.

- Потяните за дверную ручку и откройте дверь – дверь одновременно отпирается и открывается.

Запирание

- Для запирания центральным замком обе передние двери должны быть закрыты. Нажмите на кнопку центрального замка  – запираются все двери. Если какая-нибудь из задних дверей открыта, она запирается после того, как закрывается.

При длительном нажатии (не менее 2 секунд) одновременно закрываются также все боковые стекла.

Функция проветривания

При длительном нажатии кнопки центрального замка  (не менее 4 секунд) одновременно открываются все стекла, например, для того чтобы быстро проветрить салон в жаркую погоду.

Автоматическое запирание

Двери и дверь задка запираются автоматически, если автомобиль начинает катиться.

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Автоматическое запирание двери**. Описание системы меню см. стр. 232.

Цилиндр замка отделения для перчаток*

Отделение для перчаток можно запирать/отпирать только плоским ключом от дистанционного ключа. Информацию о плоском ключе см. стр. 53.

Чтобы запереть перчаточный ящик:

- 1 Вставьте плоский ключ в замковый цилиндр отделения для перчаток.
 - 2 Поверните плоский ключ на 90 градусов по часовой стрелке. В запертом положении замочная скважина расположена горизонтально.
 - 3 Выньте плоский ключ.
- Отпирание проводится в обратном порядке.

Дверь задка**Открытие вручную**

Обрезиненная пластина с электрическим контактом.



Запирание/отпирание

Дверь задка удерживается в закрытом положении электрическим замком. Чтобы открыть:

- Слегка нажмите на более широкую пластины из двух обрезиненных нажимных пластин под внешней ручкой – замок освобождается.
- Чтобы открыть крышку полностью, потяните вверх внешнюю ручку.



ВАЖНО

- Замок задней крышки освобождается при минимальном усилии – лишь слегка нажмите на обрезиненную пластину.
- Открывая заднюю крышку, не прикладывайте усилия к обрезиненной пластине – поднимайте за ручку. Слишком большое усилие может повредить электрические контакты обрезиненной пластины.

Отпирание дистанционным ключом



6521053

С помощью кнопки дистанционного ключа вы можете снять с сигнализации* и отпереть только дверь задка.

Индикатор запирания на приборной панели не мигает, указывая, что автомобиль заперт не полностью, и что отключены датчики крена и движения системы сигнализации* и датчики открытия двери задка.

Двери остаются запертыми под сигнализацию.

Багажник может открываться с помощью дистанционного ключа двумя способами:

Нажмите один раз – Крышка отпирается, но не открывается – нажмите слегка на обрезиненную нажимную пластину под внешней ручкой и поднимите крышку. Если

крышка не открывается в течение 2-х минут, она вновь запирается, и включается сигнализация.

Нажмите дважды – Крышка отпирается и замок освобождается, при этом крышка приоткрывается на несколько сантиметров – чтобы открыть, поднимите крышку за внешнюю ручку. Дождь, холод, мороз или снег могут препятствовать освобождению крышки от замка.



ВНИМАНИЕ

- Если крышка открывается двойным нажатием кнопки или изнутри автомобиля, автоматическое запирание не происходит, так как крышка открыта – крышку следует закрыть вручную.
- После того как крышка закрыта, она остается не запертой и не под сигнализацией – вновь заприте крышку и поставьте на сигнализацию с помощью кнопки запирания на дистанционном ключе.



Запирание/отпирание

Отпирание автомобиля изнутри



Чтобы открыть дверь задка:

- Нажмите кнопку на панели освещения.
- > Блокировка снимается, и дверь открывается на несколько сантиметров.

Запирание дистанционным ключом

- Чтобы запереть, нажмите кнопку на дистанционном ключе , см. стр. 50.
- > Индикатор запирания на приборной панели начинает мигать, указывая, что автомобиль заперт и поставлен на сигнализацию*.

Крышка топливного бака

Крышка топливного бака отпирается кнопкой дистанционного ключа. Крышка топливного бака остается разблокированной, пока автомобиль запирается кнопкой на дистанционном ключе. Если автомобиль запирается на ходу или с помощью внутренних кнопок, крышка топливного бака остается разблокированной.

Логика замка крышки топливного бака также действует в соответствии с функцией keyless-drive и функцией запирания и отпирания центрального замка. Крышка топливного бака запирается всегда с задержкой в 10 минут.

Блокировка замков^{*1}

Блокировка замков означает, что все дверные ручки механически освобождаются, что не позволяет открыть двери изнутри.

Блокировка замков активируется дистанционным ключом и включается примерно с 10-секундным запозданием с момента запирания дверей.

ВНИМАНИЕ

Если в период задержки дверь открывается, последовательность прерывается, и сигнализация отключается.

Если активирована блокировка замков, автомобиль можно отпереть только дистанционным ключом. Левую переднюю дверь можно также отпереть вставным плоским ключом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле остаются пассажиры, обязательно отключите функцию блокировки замков, чтобы они не оказались запертыми в автомобиле.

¹ Только в комбинации с сигнализацией.



Запирание/отпирание

02

Временное отключение



Активированный выбор меню отмечен крестом.

1 MY CAR

2 OK MENU

3 TUNE поворотная ручка

4 EXIT

Если кто-либо хочет остаться в автомобиле, а двери должны быть заперты снаружи, функцию блокировки замков можно временно отключить. Для этого:

1. В системе меню **MY CAR** откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Частичная охрана** (подробное описание системы меню см. стр. 232).

2. Выберите Однократное включение.

- > На дисплее приборной панели отображается сообщение **Замки и сигнализация Огранич. защита**, и, когда автомобиль запирается, блокировка замков отключается.

или

– Выберите **Спросить при выходе**.

- > Каждый раз при отключении двигателя на экране центральной консоли показывается сообщение **Включить частичную охрану до след. запуска двигателя?**, за которым следуют варианты **Подтвердить** кнопкой **OK** и **Отменить** **EXIT**.

Если вы хотите отключить блокировку замков

- Нажмите **OK/MENU** и заприте автомобиль. (Помните, что одновременно отключаются датчики движения и крена*, см. стр. 69.)

- > В следующий раз при пуске двигателя система сбрасывается, и на дисплее приборной панели отображается сообщение **Замки и сигнализация Полная защита**. Это означает, что блокировка замков, а также датчики движения и крена вновь подключены.

Если вы не хотите изменить режим системы замков

- Нажмите **EXIT** и заприте автомобиль.



ВНИМАНИЕ

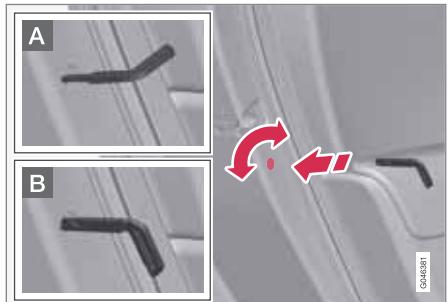
- Помните, что когда автомобиль запирается, активируется сигнализация.
- Если одна из дверей открывается изнутри, сигнализация срабатывает.



Замок для безопасности детей

Блокировка вручную задних дверей

Блокировка для безопасности детей не позволяет детям открыть заднюю дверь изнутри.



Ручная блокировка для безопасности детей. Не путать с ручной блокировкой замков, см. стр. 61.

Регулятор замка для безопасности детей находится на задней кромке задних дверей, и доступ к нему возможен только при открытой двери.

Чтобы включить/отключить замок для безопасности детей:

- Повернуть фиксатор можно с помощью вставного плоского ключа от дистанционного ключа – см. стр. 53.

- A** Дверь блокируется от открывания изнутри.
- B** Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.

i ВНИМАНИЕ

- Поворотный замок в двери блокирует только конкретную дверь, а не обе задние двери одновременно.
- В автомобилях с электрическим замком для безопасности детей замок для блокировки вручную отсутствует.

Электрическая блокировка замков задних дверей* и стекол



Панель управления, дверь водителя.

Блокировку для безопасности детей можно активировать/деактивировать в любом положении ключа выше 0 – см. стр. 84. Активирование/деактивирование можно выполнить в течение 2-х минут после остановки двигателя при условии, что ни одна дверь не была открыта.

Чтобы включить блокировку для безопасности детей:

1. Запустите двигатель или выберите положение ключа выше 0.
 2. Нажмите кнопку на панели управления в двери водителя.
- > На информационном дисплее появляется сообщение **Блокировка задних дверей включена**, и в кнопке горит лампа – блокировка включена.

Когда активирован электрический замок для безопасности детей, задние:

- стекла можно открыть только с панели управления на двери водителя
- двери не открываются изнутри.

При остановке двигателя в памяти сохраняется действующая настройка – если блокировка для безопасности детей была активирована при остановке двигателя, то она будет активирована и при следующем запуске двигателя.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Сигнализация*

Общие сведения

Включенная сигнализация срабатывает:

- если открываются дверь, капот или дверь задка
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения*)
- при поднятии и буксировке автомобиля (если он оснащен датчиком крена*)
- при отсоединении провода аккумуляторной батареи
- если отключается звуковая сирена.

Если в системе охранной сигнализации возникает неисправность, на информационном дисплее показывается сообщение. В этом случае обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ

При движении в салоне сигнализация срабатывает от датчиков движения – регистрируются даже потоки воздуха. Поэтому сигнализация может срабатывать, если автомобиль оставлен с открытым окном или с включенным обогревателем салона.

Чтобы это не произошло: Покидая автомобиль, закройте окна. Если в автомобиле используется встроенный обогреватель салона (или переносной электрический), воздушный поток от вентиляционных сопел не следует направлять вверх к потолку салона. Можно использовать пониженный уровень громкости сигнала тревоги, см. стр. 69.

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или модифицировать компоненты охранной сигнализации. Любые такие попытки влияют на условия страхования.

Индикатор сигнализации



0245708

Тот же диод, что и индикатор запирания, см. стр. 49.

Красный светодиод в панели приборов показывает статус системы охранной сигнализации:

- Диод не горит – охранная сигнализация отключена
- Диод мигает один раз в две секунды – сигнализация подключена
- Диод часто мигает после отключения сигнализации (и до момента, когда дистанционный ключ вставлен в замок запуска и установлен в положение I) – сигнализация срабатывала.

Включение сигнализации

- Нажмите кнопку запирания на дистанционном ключе.

**Сигнализация*****Отключение сигнализации**

- Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе.

Отключение сработавшей сигнализации

- Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе или вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.

Прочие функции охранной сигнализации**Автоматическое повторное подключение сигнализации**

Данная функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль с отключенной сигнализацией.

Если автомобиль отпирается дистанционным ключом (и сигнализация отключается), но ни одна из дверей или дверь задка не открываются в течение 2-х минут, сигнализация автоматически вновь включается. При этом автомобиль вновь запирается.

Автоматическое активирование сигнализации

В некоторых странах сигнализация активируется через определенный промежуток времени, после того как дверь водителя

была открыта, а затем закрыта, но автомобиль не был заперт.

Дистанционный ключ не работает

Если сигнализация не отключается дистанционным ключом, например, разряжены батарейки в ключе, автомобиль можно отпереть, снять с сигнализации и запустить двигатель следующим образом:

1. Отоприте левую переднюю дверь с помощью вставного плоского ключа - см. стр. 59.
- > Сигнализация срабатывает, индикаторы направления движения мигают, и звучит сирена.



2. Вставьте дистанционный ключ в замок запуска.
- > Сигнализация отключается.

Сигналы охранной сигнализации

При срабатывании охранной сигнализации:

- Сирена звучит в течение 30 секунд или до отключения сигнализации. Сирена снабжена отдельным аккумулятором и работает независимо от аккумулятора автомобиля.
- Все указатели поворотов мигают в течение 5 минут или до отключения сигнализации.

Частичная сигнализация

Чтобы не допустить случайного активирования сигнализации, например, если в запертом автомобиле оставлена собака или при транспортировке автомобиля на поезде или пароме, временно отключаются датчики движения и крена.

Процедура отключения не отличается от процедуры временного отключения блокировки замков, см. стр. 65.

Приборы и органы управления.....	72
Volvo Sensus	83
Положения ключа.....	84
Сидения.....	86
Рулевое колесо.....	91
Освещение.....	92
Очистители и омыватели.....	105
Стекла и зеркала заднего вида.....	108
Компас*.....	114
Алкотестер*	116
Пуск двигателя.....	121
Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор.....	123
Коробки передач.....	125
Eco Guide и Power*.....	133
Start/Stop *	135
AWD - привод на все четыре колеса*.....	142
Рабочие тормоза.....	143
HDC – Hill Descent Control.....	145
Стояночный тормоз.....	147
HomeLink® *	148



G044142

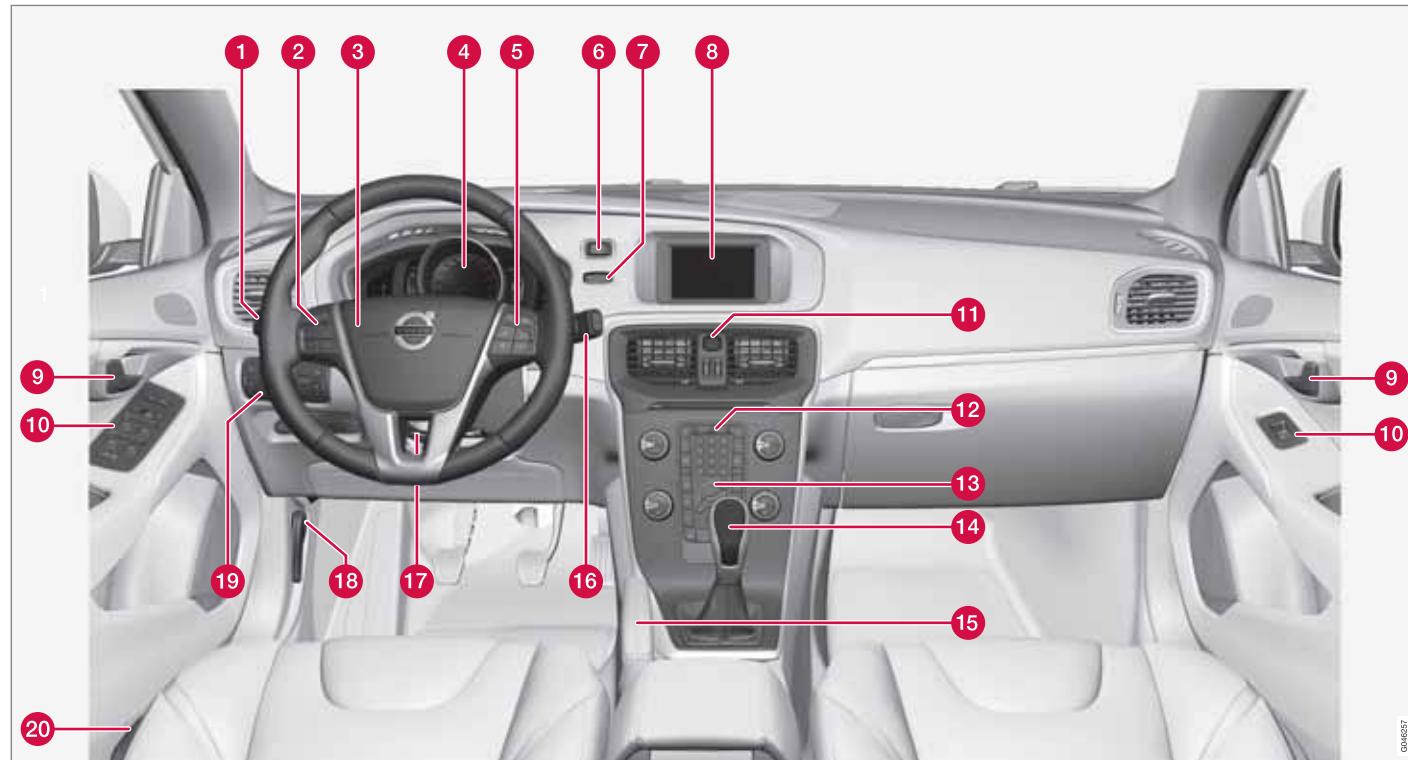
03

СРЕДА ОБИТАНИЯ ВОДИТЕЛЯ



Приборы и органы управления

Обзор приборов



Автомобиль с левосторонним управлением.



Приборы и органы управления

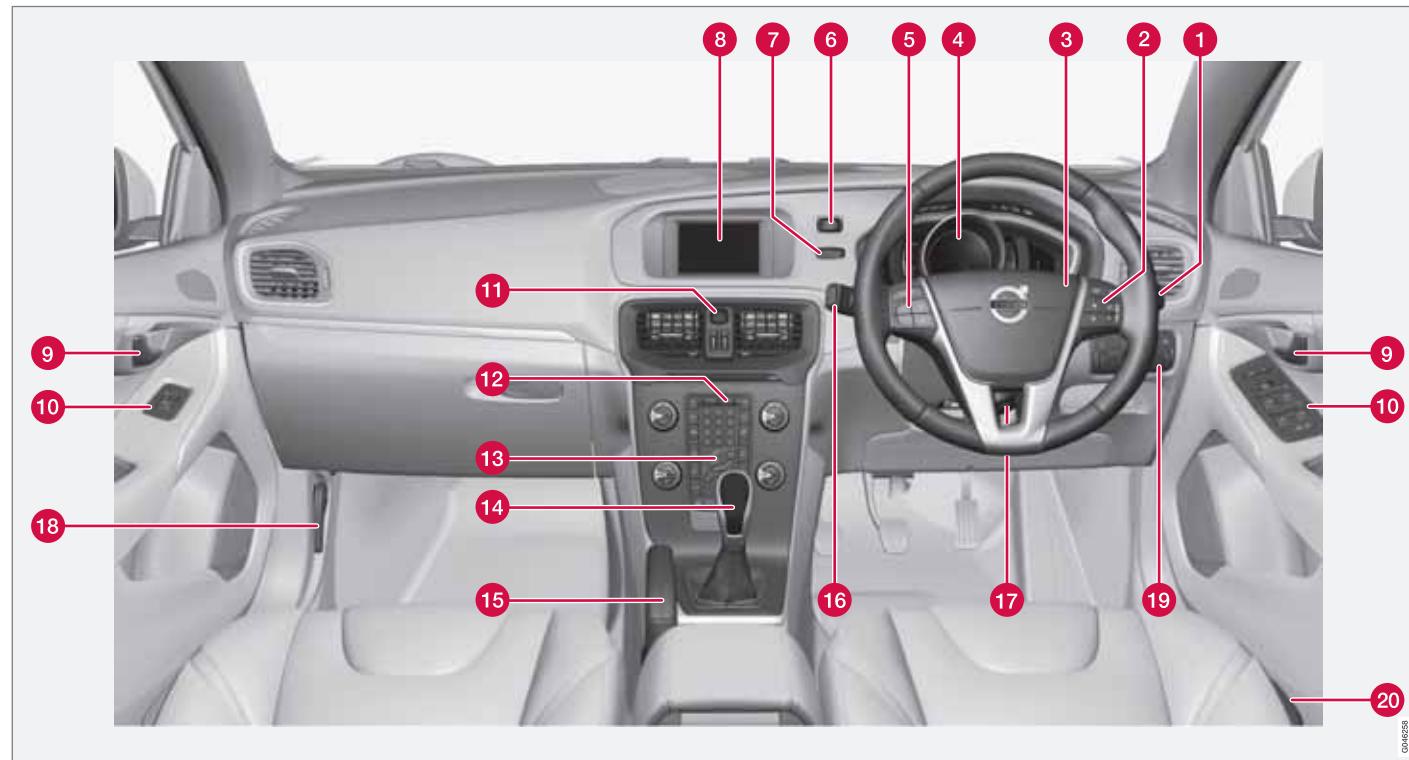
	Принцип действия	Стр.
1	Использование меню и сообщений, указатели поворотов, ближний/ дальний свет фар, бортовой компьютер	93, 99, 228, 260
2	Круиз-контроль	162, 165
3	Сигнальный рожок, подушка безопасности	20, 91
4	Комбинированный прибор	75, 82
5	Панель управления меню, настройки звука и телефона	232, 275, 305, 277
6	Кнопка START/STOP ENGINE	121
7	Замок зажигания	84
8	Дисплей развлекательной системы и меню	232, 274, 275
9	Ручка открытия двери	–

	Принцип действия	Стр.
10	Панель управления	62, 67, 108, 110
11	Аварийные мигающие сигналы	98
12	Панель управления развлекательной системы и обращения с меню	232, 275, 277
13	Панель управления климатической установки	244
14	Селектор передач	125
15	Стояночный тормоз	147
16	Очистители и омыватели	105, 106
17	Регулировка руля	91
18	Открытие капота	376
19	Ручка регулировки света, открывание, для двери задка	63, 92
20	Регулировка сиденья*	87



03 Среда обитания водителя

Приборы и органы управления



Автомобиль с правосторонним управлением.

0046258

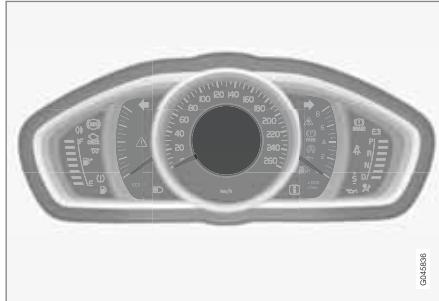


Приборы и органы управления

	Принцип действия	Стр.
1	Очистители и омыватели	105, 106
2	Панель управления меню, настройки звука и телефона	232, 275, 305, 277
3	Сигнальный рожок, подушка безопасности	19, 91
4	Комбинированный прибор	75, 82
5	Круиз-контроль	162, 165
6	Кнопка START/STOP ENGINE	121
7	Замок зажигания	84
8	Дисплей развлекательной системы и меню	232, 274, 275
9	Ручка открытия двери	–
10	Панель управления	62, 67, 108, 110

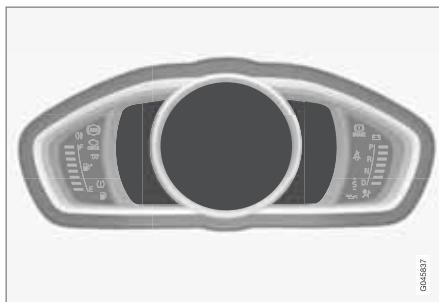
	Принцип действия	Стр.
11	Аварийные мигающие сигналы	98
12	Панель управления развлекательной системы и обращения с меню	232, 275, 277
13	Панель управления климатической установки	244
14	Селектор передач	125
15	Стояночный тормоз	147
16	Использование меню и сообщений, указатели поворотов, ближний/ дальний свет фар, бортовой компьютер	93, 99, 228, 260
17	Регулировка руля	91
18	Открытие капота	376
19	Ручка регулировки света и открывание двери задка	63, 92
20	Регулировка сиденья*	87

Информационные дисплеи



G045086

Информационный дисплей, аналоговый прибор.



G045087

Информационные дисплеи, цифровой прибор.

На информационных дисплеях комбинированного прибора показывается информа-

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

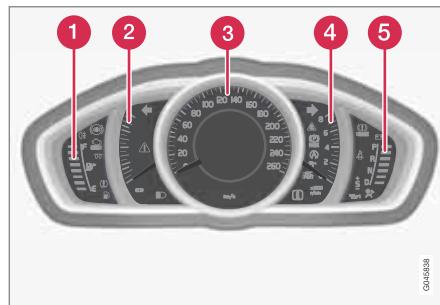


Приборы и органы управления

ция о некоторых функциях автомобиля, например, круиз-контроле, бортовом компьютере и сообщениях. Эта информация показывается с помощью текста и символов.

Дополнительное описание можно найти в разделах для функций, используемых на информационных дисплеях.

Измерители и указатели, аналоговый прибор



1 Счетчик топлива. Когда индикатор приближается к белой метке ¹, загорается желтый контрольный символ, означаю-

щий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также бортовой компьютер стр. 260, и заправка топливом, стр. 331.

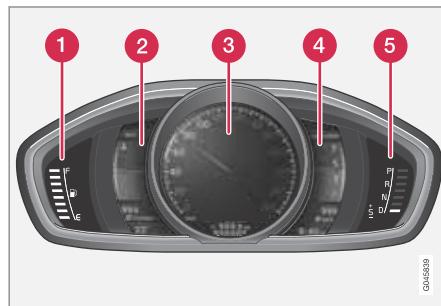
- 2** Eco Meter
- 3** Спидометр
- 4** Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5** Индикатор переключения передач² / индикатором положения передачи³. См. также стр. 328.

Измерители и указатели, цифровой прибор

Вы можете выбрать стиль цифрового комбинированного прибора. Вы можете выбрать стиль Elegance, Eco или Performance.

Для смены темы нажмите на кнопку **OK** левого подрулевого рычага и выберите нужный вариант меню **Темы**, повернув диск рычага. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **OK**. Для получения

дополнительной информации о меню см. см. стр. 228.



Измерители и индикаторы, тема *Elegance*.

- 1** Счетчик топлива. Когда индикатор приближается к белой метке ⁴, загорается желтый контрольный символ, означающий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также бортовой компьютер стр. 260, и заправка топливом, стр. 331.
- 2** Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
- 3** Спидометр

¹ Когда сообщение на Расстояние для опо рожнения топл.бака на дисплее начинают показывать ----, эта метка становится красной.

² Механическая коробка передач

³ Автоматическая коробка передач

⁴ Когда сообщение на Расстояние для опо рожнения топл.бака на дисплее начинают показывать ----, эта метка становится красной.



Приборы и органы управления

- 4** Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5** Индикатор переключения передач⁵ / индикатором положения передачи⁶. См. также стр. 328.



Измерители и индикаторы, тема Eco.

- 1** Счетчик топлива. Когда индикатор приближается к белой метке⁴, загорается желтый контрольный символ, означающий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также бортовой компьютер стр. 260, и заправка топливом, стр. 331.

- 2** Eco Guide. См. также стр. 133.

⁵ Механическая коробка передач⁶ Автоматическая коробка передач⁴ Когда сообщение на Расстояние для опо рожнения топл.бака на дисплее начинают показывать ----, эта метка становится красной.

- 3** Спидометр
- 4** Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5** Индикатор переключения передач⁵ / индикатором положения передачи⁶. См. также стр. 328.



Измерители и индикаторы, тема Performance.

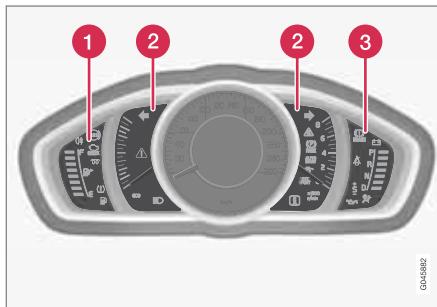
- 1** Счетчик топлива. Когда индикатор приближается к белой метке⁴, загорается желтый контрольный символ, означающий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также бортовой компьютер

компьютер стр. 260, и заправка топливом, стр. 331.

- 2** Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
- 3** Спидометр
- 4** Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5** Power Meter. См. также стр. 133.
- 6** Индикатор переключения передач⁵ / индикатором положения передачи⁶. См. также стр. 328.

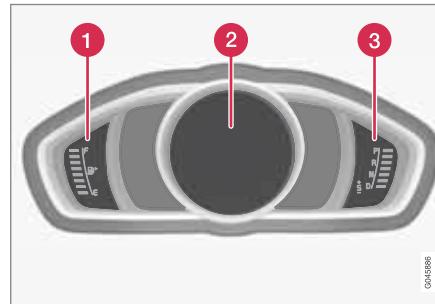
Приборы и органы управления

Контрольные и предупреждающие символы



Контрольные и предупреждающие символы, аналоговый прибор.

- ① Контрольные символы
- ② Контрольные и предупреждающие символы
- ③ Предупреждающие символы⁷



Контрольные и предупреждающие символы, цифровой прибор.

- ① Контрольные символы
- ② Контрольные и предупреждающие символы
- ③ Предупреждающие символы⁷

Проверка функционирования

Все контрольные и предупреждающие символы включаются в положении ключа II или при пуске двигателя. После запуска двигателя все символы должны гаснуть, за исключением стояночного тормоза, который гаснет после отпускания тормоза.

Если двигатель не запущен или если проверка функционирования проводится в

положении ключа II, все символы гаснут не более чем через 5 секунд, за исключением символа, отвечающего за неисправность системы отработанных газов автомобиля, и символа низкого давления масла.

Контрольные символы

Символ	Значение
	Неисправность в системе ABL
	Система очистки отработанных газов
	Неисправность в системе ABS
	Включен задний противотуманный свет
	Система курсовой устойчивости
	Система курсовой устойчивости, спортивный режим
	Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)

⁷ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее. Информацию о проверке уровня масла см. стр. 377.

Приборы и органы управления

Символ	Значение
	Низкий уровень топлива в баке
	Информация, прочтите текст на дисплее
	Дальний свет включен
	Левый мигающий сигнал
	Правый мигающий сигнал
	Start/Stop, двигатель в режиме авто-стопа, см. стр. 135

Неисправность в системе ABL

Символ горит, если неисправна функция ABL (Active Bending Lights).

Система очистки отработанных газов

Если символ горит, это может быть связано с неисправностью в системе очистки отработанных газов автомобиля. Для проверки обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Неисправность в системе ABS

Если символ горит, то система не работает. Традиционная система тормозов продолжает работать без функции ABS.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.
3. Если символ продолжает гореть, следуйте своим ходом в мастерскую для контроля системы ABS. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Включен задний противотуманный свет

Символ горит при включенном противотуманном свете. В задний противотуманный свет входит две лампы.

Система курсовой устойчивости

Мигающий символ указывает на работу системы курсовой устойчивости. Если символ горит постоянным светом, в системе возникла неисправность.

Система курсовой устойчивости, спортивный режим

Положение **Sport** создает более активный стиль вождения. Система распознает более активные по сравнению обычным управление педалью газа, повороты рулевого колеса и прохождение поворотов и

допускает некоторый контролируемый занос задней части автомобиля перед тем, как вернуть автомобилю сцепление с дорогой и устойчивость.

Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)

Символ горит, когда идет предпусковой подогрев двигателя. Нагрев выполняется в основном при низких температурах.

Низкий уровень топлива в баке

Символ включается при низком уровне топлива в баке. Без промедления заправьте автомобиль топливом.

Информация, прочтите текст на дисплее

Информационный символ горит в комбинации с текстом на информационном дисплее при наличии отклонения в одной из систем автомобиля. Текст сообщения гасится кнопкой **OK**, см. стр. 228, или исчезает автоматически через определенное время (время зависит от показываемой функции). Информационный символ может также включаться в комбинации с другими символами.



03 Среда обитания водителя

Приборы и органы управления

ВНИМАНИЕ

При появлении сервисного сообщения символ и сообщение можно удалить с помощью кнопки **OK**, или оно само через некоторое время исчезнет.

Дальний свет включен

Символ горит, когда включен дальний свет фар, а также при мигании дальним светом.

Левый/правый мигающие сигналы

Оба сигнала мигают при использовании аварийных сигналов.

Start/Stop

Этот символ горит, когда двигатель автоматически останавливается.

Предупреждающие символы

Символ	Значение
	Низкое давление масла ^A
	Стояночный тормоз затянут
	Стояночный тормоз затянут, альтернативный символ
	Надувные подушки безопасности – SRS

Символ	Значение
	Напоминание о ремне безопасности
	Генератор не дает тока
	Неисправность в тормозной системе
	Предупреждение

^A На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 377 и 379.

Низкое давление масла

Символ загорается во время движения при слишком низком давлении масла. Незамедлительно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе, при необходимости, долейте. Если символ горит при нормальном уровне масла, обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Стояночный тормоз затянут

Символ горит, когда затянут стояночный тормоз. Этот символ загорается во время срабатывания. Дополнительную информацию см. стр. 147.

Надувные подушки безопасности – SRS

Если символ не гаснет или загорается во время движения, в замке ремня безопасности, системе SRS, SIPS или IC установлена неисправность. Немедленно следуйте своим ходом в мастерскую для проверки системы. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Напоминание о ремне безопасности

Этот символ мигает, если водитель или пассажир на переднем сиденье не пристегнул ремень безопасности или если один из пассажиров на заднем сиденье отстегнул ремень безопасности.

Генератор не дает тока

Символ загорается во время движения, если возникает неисправность в электрической системе. Обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Неисправность в тормозной системе

Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости. Остановитесь в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 382.

Если контрольные символы тормозов и ABS загораются одновременно, возможна

Приборы и органы управления

неисправность в системе распределения тормозных усилий.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.
 - Если оба символа погасли, можно продолжать движение.
 - Если символы продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 382. Если уровень жидкости в бачке в норме, а символы горят, автомобиль можно очень осторожно своим ходом доставить в мастерскую для контроля системы тормозов. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости в резервуаре ниже **MIN**, нельзя ехать дальше, не добавив тормозной жидкости.

Причины утечки тормозной жидкости необходимо определять в мастерской. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если символы торможения и ABS горят одновременно, существует риск заноса при резком торможении.

Предупреждение

Красный предупреждающий символ горит, когда установлена неисправность, которая может повлиять на безопасность и/или динамические характеристики автомобиля. В информационном дисплее одновременно показывается текстовое сообщение с пояснениями. Символ остается до тех пор, пока не будет устранена неисправность, а сообщение можно удалить кнопкой **OK**, см. стр. 229. Предупреждающий символ может

также включаться в комбинации с другими символами.

Ваши действия:

1. Остановитесь к безопасном месте. Автомобилем управлять далее запрещается.
2. Прочтайте информацию на дисплее. Примите меры в соответствии с сообщением на дисплее. Удалите сообщение кнопкой **OK**.

Напоминание – не закрыты двери

Если одна из дверей, капот⁸ или дверь задка закрыта неплотно, информационный или предупреждающий символ загорается вместе с поясняющим текстовым сообщением в комбинированном приборе. Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и закройте дверь или крышку.



Информационный символ загорается, если автомобиль движется со скоростью ниже прим. 7 км/ч.



Предупреждающий символ загорается, если автомобиль движется на скорости выше прим. 7 км/ч.

⁸ Только автомобили с охранной сигнализацией*.



03 Среда обитания водителя

Приборы и органы управления

Счетчики пройденного пути



Счетчики пройденного пути.

1 Дисплей счетчика пройденного пути⁹

Для измерения коротких расстояний используются оба счетчика пройденного пути **T1** и **T2**. Пройденный путь показывается на дисплее.

Чтобы увидеть нужный счетчик, поверните диск левого подрулевого рычага.

При длительном (более 1 секунды) нажатии на кнопку **RESET** левого подрулевого рычага показания данного счетчика пути обнуляются. При более длительном нажатии (4 секунды) обнуляются данные бортового компьютера, если в автомобиле уста-

новлен цифровой прибор. Дополнительную информацию см. стр. 260.

Часы



Часы, цифровой прибор.

1 Дисплей часов¹⁰

Настройте часы

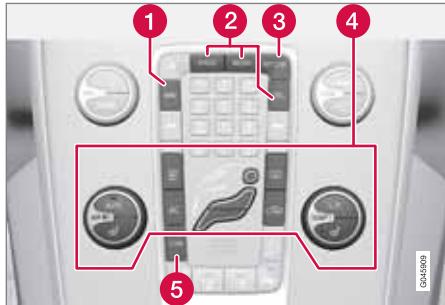
Часы могут настраиваться в группе меню **MY CAR**, для получения дополнительной информации см. см. стр. 232.

⁹ Вид экрана может меняться в зависимости от выбранного варианта.

¹⁰ В аналоговом приборе время показывается в центре прибора.



Общие сведения



Панель управления в центральной консоли

- ① Навигация* – **NAV**, см. отдельное руководство по эксплуатации (Road and Traffic Information System – RTI).
- ② Информационно-развлекательная система (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL***)^{*}, см. стр. 274.
- ③ Настройки автомобиля – **MY CAR**, см. стр. 232.
- ④ Климатическая установка, см. стр. 241.
- ⑤ Камера системы помощи при парковке – **CAM**^{*}, см. стр. 211.

Volvo Sensus – это оперативная система автомобиля, сердце вашего наслаждения автомобилем Volvo. В Volvo Sensus совме-

щаются и представлены на экране центральной консоли многие функции нескольких систем автомобиля. В Volvo Sensus вы можете выполнить индивидуальные настройки, используя для этого простой в обращении интерфейс пользователя. Настройки можно выполнять в разделах Настройки машины, Информационно-развлекательная система, Климат и пр.

С помощью кнопок и ручек на центральной консоли или набора кнопок* справа на рулевом колесе вы можете активировать или деактивировать функции, а также выполнить широкий спектр разнообразных настроек.

Если нажать на кнопку **MY CAR**, появляются все настройки, связанные с управлением и контролем автомобиля, например, City Safety, Замки и сигнализация, время на часах и пр.

При нажатии на одну из кнопок **RADIO**, **MEDIA**, **TEL**^{*}, **NAV**^{*} и **CAM**^{*} вы можете выбрать другой источник звучания, активировать системы или функции, например, AM, FM1, CD, DVD*, TV*, Bluetooth*, навигацию* и камеру помощи при парковке*.

Дополнительную информацию обо всех функциях и системах см. в соответствующих разделах в руководстве по эксплуатации автомобиля.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Положения ключа

Установка дистанционного ключа



Дистанционный ключ вынут/вставлен в замок запуска.



ВНИМАНИЕ

Для автомобилей с функцией Keyless*
ключ необязательно вставлять в замок
запуска – достаточно, чтобы он находился,
например, в кармане. Дополнительную
информацию о функции Keyless – см. стр. 57.

Установка ключа

1. Возьмитесь за дистанционный ключ со стороны вставного плоского ключа и установите его в замок запуска.
2. Затем вдавите ключ в замок до упора.

! ВАЖНО

Посторонние предметы в замке запуска могут вызвать сбой в функционировании замка или повредить замок.

Не вставляйте дистанционный ключ, повернутый неправильно – Держите за конец со вставным плоским ключом, см. стр. 53.

Извлечение ключа

- Возьмитесь за дистанционный ключ и выньте его из замка запуска.

Функции с разными уровнями

Чтобы иметь возможность использовать ограниченное число функций при выключенном двигателе, в электрической системе автомобиля предусмотрены три разных уровня (положения ключа) – **0, I и II** – с помощью дистанционного ключа. В данном руководстве эти уровни описываются последовательно как "положения ключа".

В таблице ниже приводятся различные функции, доступные при разных положениях ключа и разных уровнях.

Уровень	Функции
0	<p>Загорается счетчик пройденных километров, часы и указатель температуры.</p> <p>Сиденья с электроприводом можно регулировать.</p> <p>Аудиосистема может использоваться в течение ограниченного времени – см. стр. 274.</p>
I	Можно использовать защиту от солнца для стеклянной крыши, стеклоподъемники, электрическое гнездо на 12 В в салоне, RTI, телефон, вентилятор и очистители ветрового стекла.



Положения ключа

Уровень	Функции
II	<p>Включаются фары.</p> <p>Предупреждающие/контрольные лампы горят 5 секунд.</p> <p>Активируются некоторые другие системы. Электрообогрев подушек сидений и заднего стекла может активироваться только после запуска двигателя.</p> <p>- При таком положении ключа потребляется много энергии стартового аккумулятора, поэтому его рекомендуется избегать!</p>



ВНИМАНИЕ

Чтобы включить положение I или II без запуска двигателя – при выборе этих положений ключа **не** выжимайте медаль тормоза/сцепления.

Положение ключа II

- При полностью утопленном в замке зажигания¹ дистанционном ключе – Нажмите и подержите² **START/STOP ENGINE**.

Возврат в положение ключа 0

- Для возврата к положению ключа 0 из положения II или I – кратко нажмите **START/STOP ENGINE**.

Аудиосистема

Информацию о работе аудиосистемы при вынутом дистанционном ключе – см. см. стр. 274.

Пуск и остановка двигателя

Информацию о пуске/остановке двигателя – см. см. стр. 121.

Буксировка

Важную информацию о положении дистанционного ключа во время буксировки – см. стр. 350.

03

Выбор положения ключа/уровня

Положение ключа 0

- Разблокируйте автомобиль: электросистема автомобиля на уровне 0.

Положение ключа I

- При полностью утопленном в замке зажигания¹ дистанционном ключе – Кратко нажмите на **START/STOP ENGINE**.

¹ Не обязательно в автомобилях с функцией Keyless*.

² Примерно 2 секунды.



03 Среда обитания водителя

Сидения

Передние кресла



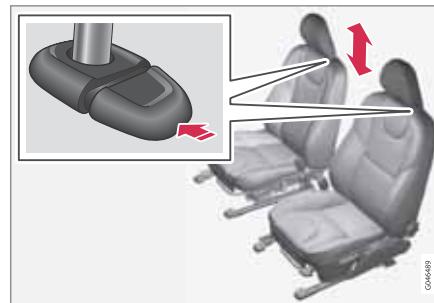
- 1 Регулировка опоры поясницы*, поворот ручки¹.
- 2 Вперед/назад, поднимите ручку, чтобы отрегулировать расстояние до рулевого колеса и педалей. По окончании регулировки проверьте фиксацию кресла.
- 3 Подъем/опускание переднего края подушки сидения*; подкачивание вверх/вниз.
- 4 Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки.

- 5 Подъем/опускание кресла*, подкачивание вверх/вниз.
- 6 Панель управления кресла с электроприводом*.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Придайте правильное положение креслу водителя перед поездкой, ни в коем случае не во время езды. Убедитесь, что кресло зафиксировано - это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.

Регулировка подголовников передних кресел



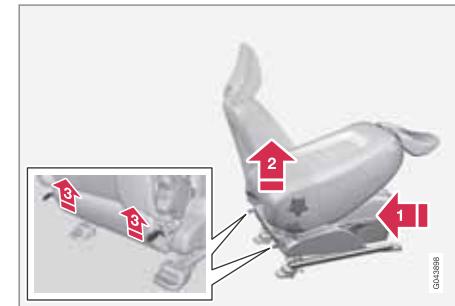
Вы можете отрегулировать подголовники передних кресел по высоте.

Отрегулируйте положение подголовника в зависимости от роста человека, так чтобы затылок полностью лежал на подголовнике.

Положение подголовника по высоте регулируется при нажатой кнопке (см. рисунок).

Вы можете установить подголовник в три положения.

Складывание спинки переднего сидения*



Спинка кресла пассажира может складываться вперед для перевозки длинномерных грузов.

- 1 Переместите кресло максимально назад/вниз.

¹ Относится также к креслу с электроприводом.



Сидения

- 2 Установите спинку кресла в вертикальное положение.
- 3 Поднимите защелки сзади на спинке и сложите ее вперед.
4. Переместите кресло вперед так, чтобы заблокировать подголовник под отде-лением для перчаток.

Откидывание на место проводится в обратном порядке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При опущенной спинке переднего сиде-ния не занимайте место за эти сиде-нием или среднее место заднего сиде-ния.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возьмитесь за спинку сидения и убеди-тесь, что после установки в вертикаль-ное положение она надежно зафикси-рована. Это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.

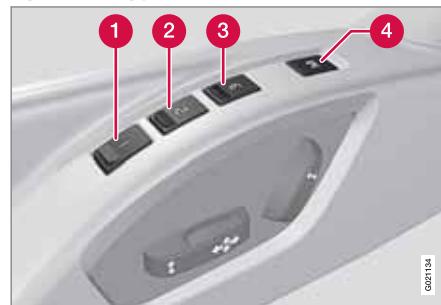
Кресло с электроприводом*



Подготовка

Установку кресло можно проводить опре-деленное время после того, как дверь отпирается дистанционным ключом, а ключ не находится в замке зажигания. Обычно установка кресла проводится, когда ключ находится в положении **I**, и может всегда проводиться при работающем двигателе.

Кресло с функцией памяти*



Сохранение установки в памяти

- 1 Кнопка функции памяти
- 2 Кнопка функции памяти
- 3 Кнопка функции памяти
- 4 Кнопка для сохранения настроек

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Сидения

1. Отрегулируйте положение кресла и внешних зеркал заднего вида.
2. Удерживайте кнопку сохранения настроек нажатой и одновременно нажмите одну из кнопок функции памяти.

Использование сохраненной установки

Нажмите и удерживайте одну из кнопок функции памяти до тех пор, пока кресло и внешние зеркала заднего вида не остановятся. Если кнопку отпустить, перемещение кресла прерывается.

Память ключа* в дистанционном ключе²



Все дистанционные ключи могут использоваться разными водителями для сохранения настроек³ сиденья водителя и наружных зеркал заднего вида. Для этого:

- Установите сиденье в удобное для себя положение.
- Заблокируйте автомобиль, нажав кнопку блокировки на дистанционном ключе, как вы обычно делаете. При этом положения сиденья и зеркал заднего вида будут сохранены в памяти⁴ дистанционного ключа.

- Разблокируйте автомобиль (нажав кнопку разблокировки на **том же** дистанционном ключе) и откройте дверь водителя. Сиденье водителя и зеркала заднего вида будут автоматически приведены в положения, записанные в памяти данного дистанционного ключа (если сиденье переместилось после того, как вы закрыли машину).

Память ключа можно активировать/деактивировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Память ключа**. Описание системы меню см. стр. 232.

Аварийная остановка

Если кресло случайно придет в движение, для того чтобы его остановить, нажмите одну из кнопок регулировки положения кресла или кнопкой памяти.

Для повторного запуска с целью установить кресло в положение, сохраненное в памяти, нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе. В этом случае дверь водителя должна быть открыта.

² Память ключа для функции Keyless, см. стр. 59.

³ Только если в автомобиле установлены электроуправляемое кресло с функцией памяти и электрические складывающиеся зеркала заднего вида.

⁴ Эта настройка не влияет на настройки, которые сохраняются функцией памяти для сидений с электроприводом.

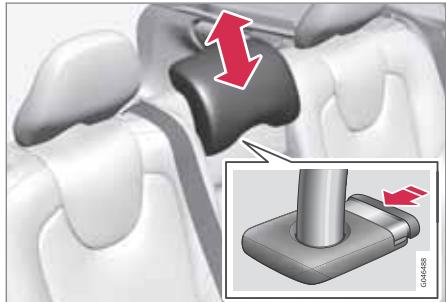
Сидения

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Опасность защемления/сдавливания!
Следите, чтобы дети не играли с элементами управления. При регулировке сиденья убедитесь, что перед ним, позади него и под ним нет никаких предметов. Убедитесь, что никто из пассажиров на заднем сиденье не будет зажат.

Сидения с электрообогревом

Электрообогреваемые сидения см.
стр. 246.

Задние сидения**Средний подголовник заднего сидения**

Отрегулируйте положение в зависимости от роста пассажира, так чтобы затылок полностью лежал на подголовнике. При необходимости, переместите его вверх.

Для того чтобы вновь опустить подголовник, следует нажать кнопку (см. рисунок) и одновременно осторожно надавить на подголовник.

Вы можете установить подголовник в пять положений.

**ВНИМАНИЕ**

Запрещается находиться на среднем месте заднего сидения, когда подголовник полностью опущен.

Складывание вручную внешних подголовников заднего сидения

Чтобы сложить подголовник вперед, потянните за фиксатор рядом с подголовником.

Подголовник смещается назад вручную.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Подголовник после откидывания необходимо закрепить.



Сидения

Складывание спинки заднего сидения

ВАЖНО

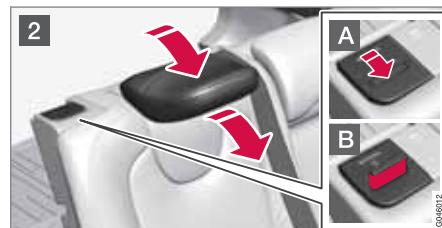
При складывании спинки заднего сиденья держатель для кружек необходимо убрать, на заднем сиденье не должно быть никаких предметов. Ремни безопасности также не должны быть пристегнуты. В противном случае это может привести к повреждению обивки заднего сидения.

Двухсекционную спинку сидения можно складывать по-разному.

ВНИМАНИЕ

Передние кресла можно переместить вперед и/или спинки кресел установить вертикально, чтобы полностью сложить спинки заднего сидения вперед.

- Обе секции можно складывать независимо друг от друга.
- Чтобы сложить всю спинку целиком, складываются отдельно все секции.



1 Для складывания правой части – разблокируйте и опустите вниз центральный подголовник, см. стр. 89.

2 Внешние подголовники опускаются автоматически при складывании спинок сидений. Потяните вверх фиксатор спинки А и одновременно сложите спинку вперед. Красный индикатор на фиксаторе В показывает, что спинка сидения находится в незафиксированном положении.



ВНИМАНИЕ

Когда спинки опущены, переместите подголовники немного вперед, чтобы они не упирались в подушки сидений.

Откидывание на место проводится в обратном порядке.



ВНИМАНИЕ

Когда спинка сиденья снова поднимается, красный индикатор больше не показывается. Если он все еще виден, значит, спинка не была закреплена.



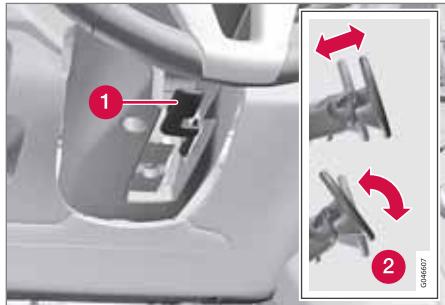
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что спинки сидений и подголовники на заднем сиденье надежно закреплены после откидывания.



Рулевое колесо

Регулировка



Регулировка рулевого колеса.

- 1 Рычаг — освобождение рулевого колеса
- 2 Возможные положения рулевого колеса

Рулевое колесо можно регулировать по высоте и в глубину:

1. Нажмите на рычаг вперед, чтобы освободить рулевое колесо.
2. Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение.
3. Для блокировки рулевого колеса оттяните этот рычаг назад. Если движение рычага затруднено, при возвращении рычага на место слегка нажмите на рулевое колесо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед поездкой отрегулируйте и зафиксируйте рулевое колесо.

Для адаптивного (по скорости) сервоуправления* можно регулировать уровень рулевого усилия, см. стр. 266.

Клавиатуры*



Набор кнопок на рулевом колесе.

- 1 Круиз-контроль, см. стр. 162
Адаптивный круиз-контроль, см. стр. 165
- 2 Настройки звука и управление телефоном, см. стр. 275.

Звуковой сигнал



Звуковой сигнал.

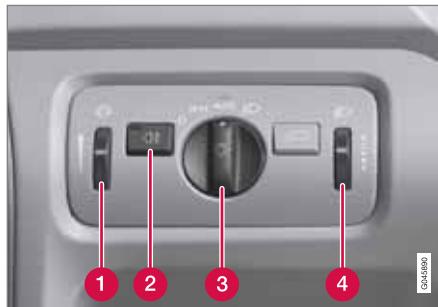
Для подачи звукового сигнала нажмите на середину рулевого колеса.



03 Среда обитания водителя

Освещение

Регуляторы света



Общий вид регуляторов света.

- 1 Регулировочное кольцо подсветки дисплея и приборов и освещения для настроения*
- 2 Задние противотуманные фары
- 3 Регуляторы света
- 4 Регулировочное кольцо¹ для регулировки высоты светового пучка

Подсветка приборов

В зависимости от положения ключа включается различная подсветка дисплеев и приборной панели, см. стр. 84.

Подсветка дисплея автоматически ослабевает в темное время; яркость регулируется кольцом.

Сила подсветки приборов регулируется кольцом.

Регулировка высоты света фар

Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить к ослеплению водителей встречного транспорта. Избегайте этого регулировкой высоты света фар. Уменьшите высоту пучка света, если в автомобиле тяжелый груз.

1. Дайте двигателю поработать или приведите электрическую систему автомобиля в положение ключа I.
2. Вращением вверх/вниз регулировочного кольца измените выше/ниже высоту пучка света фар.



Положения регулировочного кольца при различной загрузке автомобиля.

- 1 Только водитель
- 2 Водитель и пассажир на переднем сидении
- 3 Полный комплект пассажиров
- 4 Полный комплект пассажиров и максимальный груз в грузовом отсеке
- 5 Водитель и максимальный груз в грузовом отсеке

Автомобили с активными ксеноновыми фарами* оснащены автоматической регулировкой высоты пучка фар, и поэтому регулировочное кольцо на таких автомобилях отсутствует.

* Отсутствует в автомобилях с активными ксеноновыми фарами*.

Освещение

Дальний/ближний свет фар



Ручка регулировки света и подрулевой рычаг.

- 1 Позиции для мигания дальним светом фар
- 2 Позиция для дальнего света фар

Положение	Значение	Положение	Значение
0	<p>Дневное освещение В этом положении выполняется мигание дальним светом.</p>	AUTO	<p>Внешнее освещение в дневное время. Автоматическое переключение на ближний свет фар при плохом освещении и когда включаются очистители ветрового стекла или задний противотуманный свет.</p> <p>Функция обнаружения туннеля "Tunneldetektering*" активирует ближний свет при плохой освещенности.</p> <p>Можно использовать функцию "Дальний свет с автоматической активацией*".</p> <p>В этом положении выполняется мигание дальним светом.</p>
			<p>Ближний свет</p> <p>Можно активировать дальний свет.</p> <p>В этом положении выполняется мигание дальним светом.</p>

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



03 Среда обитания водителя

Освещение

Volvo рекомендует использовать режим **AUTO** до тех пор, пока условия движения и погодные условия не станут благоприятными для функции "дальний свет с автоматической активацией*".

Мигание дальним светом фар

Без усилия переместите подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса в положение для мигания дальним светом. Дальний свет горит, пока вы не отпустите рычаг.

Внешнее освещение в дневное время DRL



Ручка регулировки света в положении **AUTO**.

Если ручка регулировки света находится в положении **AUTO**, в светлое время автома-

тически активируется дневное ходовое освещение (Daytime Running Lights - DRL). Это освещение регулируется датчиком освещенности, который переключает освещение с дневного на ближний свет фар в сумерки или при слабом дневном свете. Переключение на ближний свет также выполняется автоматически при включении очистителей ветрового стекла или заднего противотуманного фонаря.



ВНИМАНИЕ

Чтобы максимально снизить расход электроэнергии, погасите также задние габаритные огни при автоматическом переключении с ближнего света на освещение в дневное время DRL.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система помогает вам сэкономить электроэнергию, но система не может во всех ситуациях оценить, является ли дневное освещение слабым или достаточно сильным, например, в туман или дождь.

Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за правильное использование внешних световых приборов и соблюдение действующих нормативов.

Ближний свет

В положении **AUTO** ближний свет активируется автоматически с наступлением сумерек или при слишком слабом дневном свете. Ближний свет также включается автоматически при включении очистителей ветрового стекла или заднего противотуманного фонаря.

В положении **BD** ближний свет фар включается автоматически всегда при запуске двигателя или когда ключ находится в положении **II**.

Дальний свет

Дальний свет можно включить, только когда регулятор света находится в поло-

Освещение

жении или **AUTO**². Для включения/отключения дальнего света переместите подрулевой рычаг до упора в сторону рулевого колеса и отпустите. Вы можете также отключить дальний свет, если слегка нажмете на подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса.

При включенном дальнем свете фар в комбинированном приборе горит символ .

Дальний свет с автоматической активацией - АНВ*

Дальний свет с автоматической активацией (Active High Beam - АНВ): функция датчика камеры в верхнем краю ветрового стекла, обеспечивающая отслеживание света фар на полосе встречного движения или задних огней переднего идущего транспортного средства, а также при переключение с дальнего света на ближний свет. Возврат к дальнему свету выполняется через несколько секунд после того, как датчик камеры перестает фиксировать эти виды приходящего света.

Эту функцию можно включить, только когда регулятор света находится в положении **AUTO**. Для активации необходимо,

чтобы двигатель проработал не менее 20 секунд, а скорость автомобиля была не менее 20 км/ч.



Ручка регулировки света в положении **AUTO**.

Для включения/отключения АНВ переместите левый подрулевой рычаг до упора в сторону рулевого колеса и отпустите. Деактивация при дальнем свете означает прямое переключение на ближний свет.



Ручка регулировки света и подрулевой рычаг.

Автомобиль с аналоговым комбинированным прибором:

Когда АНВ активирован, на дисплее прибора горит символ . При включенном дальнем свете фар в приборе горит также символ .

Автомобиль с цифровым комбинированным прибором:

Когда АНВ активирован, символ на дисплее прибора светится белым светом. Если включен дальний свет, этот символ окрашен в синий цвет.

² Если включен ближний свет фар.



Освещение

ВНИМАНИЕ

Не допускайте, чтобы на ветровом стекле перед лазерным датчиком скапливались лед, снег или грязь.

Не устанавливайте и не прикрепляйте ничего на ветровое стекло перед камерой датчика, так как это может ухудшить или прервать работу одной или нескольких, в зависимости от системы.

Если дисплей комбинированного прибора показывает сообщение **Активный дальний свет фар Временно не действует Ручной режим**, переключение между дальним и ближним светом должно выполняться вручную. Однако ручка регулировки света все еще может быть установлена в положение **AUTO**. Это относится также к ситуациям, когда показывается сообщение **Заблокированы датчики стекла См.руководство** и символ



. При появлении такого сообщения

символ исчезает.

АНВ могут быть временно недоступна, например, в условиях густого тумана или сильного дождя. Когда функция АНВ становится вновь доступна или исчезают помехи, закрывавшие датчики ветрового

стекла, это сообщение исчезает, и загорается символ .

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

АНВ помогает водителю в неблагоприятных условиях добиться оптимальной освещенности.

В условиях, когда этого требует дорожная ситуация или погодные условия, ответственность за переключение между дальним и ближним светом фар всегда лежит на водителе.

ВАЖНО

Примеры условий, при которых может потребоваться вручную переключаться между дальним и ближним светом фар:

- В сильный дождь или плотный туман
- Дождь со снегом
- В снежной завесе или при налипании мокрого снега
- При ярком лунном свете
- При движении в плохо обозначенных населенных пунктах
- Когда впереди идущие транспортные средства плохо освещены
- Когда на дороге или около дороги находятся пешеходы
- Когда вблизи дороги расположены объекты с сильным светоотражением, например, вывески
- Когда освещение встречного транспорта затемняется, например, дорожными ограждениями
- При движении транспорта на прилежащих дорогах
- На возвышенностях или впадинах
- На крутых поворотах.

Освещение

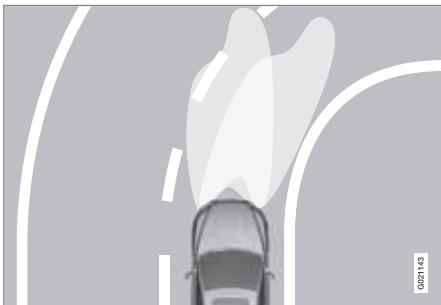
Дополнительную информацию об ограничениях датчиков камеры - см. см. стр. 193.

Обнаружение тоннеля*

В автомобилях с датчиком дождя* датчик улавливает изменения условий освещения, когда автомобиль въезжает в тоннель.

Тогда освещение переключается с дневных ходовых огней на ближний свет фар. Освещение снова переключается на дневные ходовые огни примерно через 20 секунд после выхода автомобиля из тоннеля. Если в течение этого времени автомобиль вновь оказывается тоннеле, ближний свет фар продолжает гореть. Таким образом исключается частая смена режима освещения.

Внимание! Чтобы функция обнаружения тоннеля работала, ручка регулировки света должна находиться в положении **AUTO**.

Активные ксеноновые фары ABL*

Форма светового пятна с отключенной функцией (слева) и активированной функцией (справа).

Если в автомобиле установлены активные ксеноновые фары (Active Bending Lights – ABL), свет фар следует за движением рулевого колеса, обеспечивая максимальное освещение при прохождении поворотов и перекрестков и повышая, таким образом, безопасность.

Эта функция активируется автоматически при запуске автомобиля (если она не была отключена в системе меню **MY CAR**). При ошибке в функционировании в комбинированном приборе включается символ

и одновременно на информационном дисплее показывается поясняющий текст и включается еще один символ.

Символ	Дисплей	Значение
	Неисправность фар Требуется ремонт	Система не работает. Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Функция действует только в сумерках или темное время и только, если автомобиль находится в движении.

Функцию³ можно деактивировать/активировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Активные фары**. Описание системы меню см. стр. 233.

³ При поставке функция активирована на заводе-изготовителе.



03 Среда обитания водителя

Освещение

Габаритные/стояночные огни



Ручка регулировки света в положении для габаритных/стояночных огней.

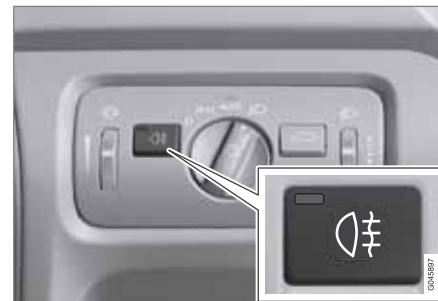
Поверните ручку регулировки света в положение "габаритные/стояночные огни" (одновременно включается освещение номерного знака).

Когда дверь задка открывается в темноте, включаются задние габаритные огни для привлечения внимания автомобилей сзади вас. Это происходит независимо от положения ручки регулировки света и положения ключа электросистемы автомобиля.

Тормозной фонарь

При торможении стоп-сигналы включаются автоматически. Информацию о стоп-сигналах экстренного торможения и аварийных мигающих сигналах см. стр. 143.

Задние противотуманные фары



Кнопка противотуманного света сзади.

Задний противотуманный свет состоит из двух ламп и может включаться только, когда ключ находится в положении II или двигатель работает, а регулятор света установлен в положение **AUTO** или

Нажмите кнопку для включения/выключения. Контрольный символ заднего противотуманного света в комбинированном приборе и лампа в

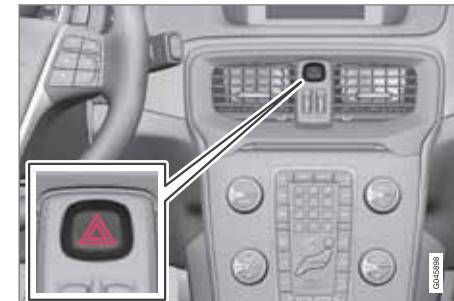
кнопке горят при включенном заднем противотуманном свете.

Задний противотуманный свет гаснет автоматически, когда двигатель глушится, или регулятор света перемещается в положение **0** или

ВНИМАНИЕ

Предписания в отношении использования заднего противотуманного фонаря в разных странах разные.

Аварийные мигающие сигналы



Кнопка аварийных мигающих сигналов.

Нажмите на кнопку для включения аварийных мигающих сигналов. При использовании аварийных мигающих сигналов мигают

Освещение

оба соответствующих символа в комбинированном приборе.

Аварийные мигающие сигналы включаются автоматически при резком торможении, вызывающем активирование стоп-сигналов экстренного торможения на скорости не выше 10 км/ч. Аварийные мигающие сигналы работают до тех пор, пока автомобиль не остановится, и отключаются автоматически, когда вы вновь начинаете движение или нажмете кнопку. Дополнительную информацию о стоп-сигналах экстренного торможения и автоматических аварийных мигающих сигналах см. стр. 143.

Указатели поворотов/мигающие сигналы

Указатели поворотов/мигающие сигналы.

Непрерывное мигание

1 Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в первое положение и отпустите. Указатели поворотов мигнут три раза. Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Тройной сигнал поворота**. Описание системы меню см. стр. 233.

Непрерывное мигание

2 Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение.

Рычаг остается в этом положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Символы мигающих сигналов

Символы мигающих сигналов, см. стр. 78.

Освещение салона

Клавиши управления в потолочной консоли передними лампами для чтения и освещением салона.

- 1 Лампа для чтения, левая сторона
- 2 Освещение салона (освещение пола* и верхнее освещение) - Вкл/Выкл.
- 3 Автоматический режим освещения салона
- 4 Лампа для чтения, правая сторона

Освещение в салоне можно включить и выключить вручную в течение 30 минут после того, как:



Освещение

- двигатель выключается, и электросистема автомобиля находится в позиции ключа **0**
- автомобиль отперт, но двигатель не запущен.

Передние лампы для чтения*

Лампы для чтения включаются и выключаются кратким нажатием на соответствующую кнопку в потолочной консоли.

Яркость регулируется нажатием кнопки.

Задние лампы для чтения*



Задние лампы для чтения.

Лампы включаются и выключаются кратким нажатием на соответствующую кнопку.

Яркость регулируется нажатием кнопки.

Освещение пола как общее освещение*

Чтобы подсветить салон во время поездки, можно включить приглушенный режим освещения пола.

Яркость освещения пола можно изменить в системе меню **MY CAR** в разделе

Настройки → **Настройки автомобиля** →

Настройки света → **Свет в салоне** →

Подсветка пола. Выберите между **Выкл**, **Слабая** и **Сильная**. Дополнительную информацию о системе меню **MY CAR** см. стр. 234.

Подсветка отделений для хранения в передних дверях*

Подсветка этих отделений для хранения включается при запуске двигателя.

Освещение отделения для перчаток

Освещение перчаточного ящика включается и выключается, когда крышка открывается и закрывается соответственно.

Косметическое зеркало

Освещение косметического зеркала, см. стр. 269, включается и выключается, когда крышка открывается и закрывается соответственно.

Освещение грузового отделения

Освещение в грузовом отделении включается и выключается, когда дверь задка открывается и соответственно закрывается.

Автоматический режим освещения салона

Автоматический режим активирован, когда горит лампа в кнопке **AUTO**.

В этом режиме освещение салона включается и выключается следующим образом.

Освещение салона включается и горит в течение 30 секунд, если:

- автомобиль отпирается дистанционным ключом или вставным плоским ключом, см. стр. 50 или 53
- двигатель выключается, и электросистема автомобиля находится в позиции ключа **0**.

Освещение салона отключается, когда:

- двигатель запускается
- автомобиль запирается.

Освещение салона включается и выключается, когда боковая дверь соответственно открывается и закрывается.

**Освещение**

Освещение салона горит две минуты, если одна из дверей открыта.

Если какое-то освещение включается вручную и автомобиль запирается, оно гаснет автоматически через две минуты.

Свет для настроения*

Когда гаснет обычное освещение салона и двигатель работает, в передней и задней потолочной консоли горит один светодиод, создавая слабое освещение, улучшающее настроение в пути. Такое освещение помогает также в темное время суток видеть предметы в отделениях для хранения и т.п. Яркость освещения можно изменить в системе меню **MY CAR** в разделе

Настройки → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Свет в салоне** → **Окруж. подсветка**. Выберите между **Выкл.**, **Слабая** и **Сильная**. Освещение гаснет вместе с остановкой двигателя.

Даже оттенок освещения можно выбрать в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Свет в салоне** → **Цветовая гамма окруж. подсветки**. При выборе **Температура** цвет изменяется от теплого белого до холодного белого в зависимости от температуры в автомобиле. Вам также на выбор предлагается ряд цветовых

оформлений. Цветовая палитра следующая: **Frosty White**, **Toscana White**, **Ember Gold**, **Red Sunset**, **Rainforest**, **Glacier Blue** и **Violet Purple**. Дополнительную информацию о системе меню **MY CAR** см. стр. 234.

Прод. огней безопас.

После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля.

1. Выньте дистанционный ключ из замка запуска.
2. Переместите левый подрулевой рычаг до упора в сторону рулевого колеса и отпустите. Функция активируется аналогично миганию дальним светом, см. стр. 93.
3. Выйдите из автомобиля и заприте дверь.

При активировании функции включаются ближний свет фар, стояночные огни, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, верхнее освещение салона и освещение пола.

Продолжительность освещения при подходе к автомобилю можно установить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** →

Настройки автомобиля → **Настройки света** → **Время освещ. пути**. Описание системы меню см. стр. 233.

Прод. удал. вкл.свет

Комфортное освещение включается дистанционным ключом, см. стр. 50, и используется для дистанционного включения освещения автомобиля.

При дистанционном активировании функции включаются стояночные огни, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, верхнее освещение салона и освещение пола.

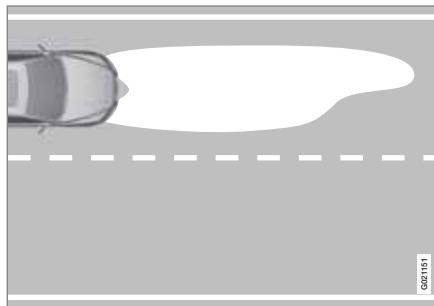
Продолжительность комфорного освещения можно установить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Автомат. освещение**. Описание системы меню см. стр. 233.



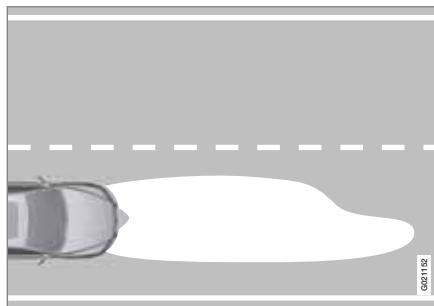
03 Среда обитания водителя

Освещение

Регулировка формы светового пятна фар



Форма светового пятна фар, левостороннее движение.



Форма светового пятна фар, правостороннее движение.

Для предотвращения ослепления встречного транспорта форму светового пятна фар можно отрегулировать для право- или левостороннего движения.

Активные ксеноновые фары*

Нет необходимости в регулировке формы светового пятна фар. Световое пятно имеет такую форму, которая не допускает ослепление встречных транспортных средств.

Галогенные фары

Для галогенных фар форма светового пятна изменяется маскировкой стекла фары. Форма пятна будет несколько слабее.

Маскировка фар

1. Перенесите шаблоны А и В для автомобилей с левосторонним управлением или С и D для автомобилей с правосторонним управлением; см. стр. 104.

Шаблоны представлены в масштабе 1:2. Воспользуйтесь, например, копировальным оборудованием с функцией масштабирования и скопируйте шаблоны в масштабе 200 %:

- А = LHD Right (левостороннее управление, правое стекло)
- В = LHD Left (левостороннее управление, левое стекло)

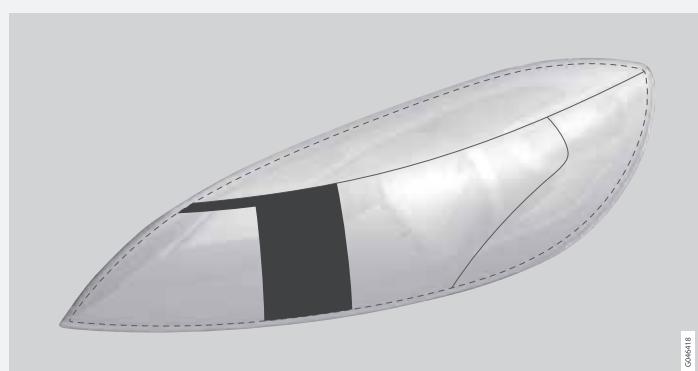
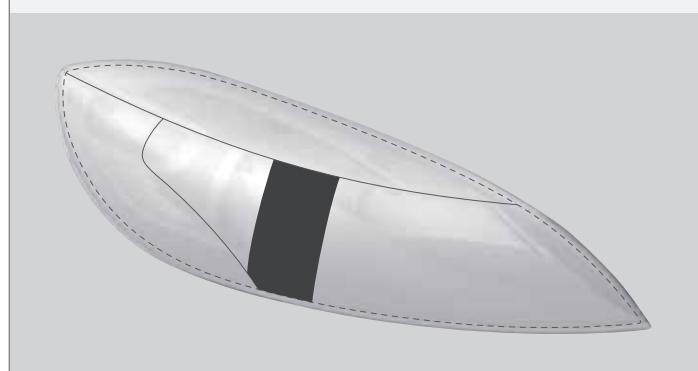
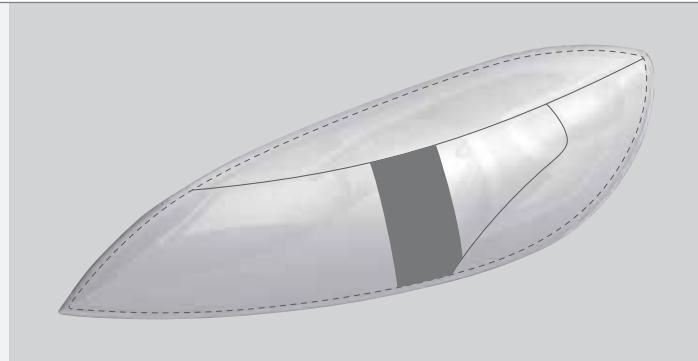
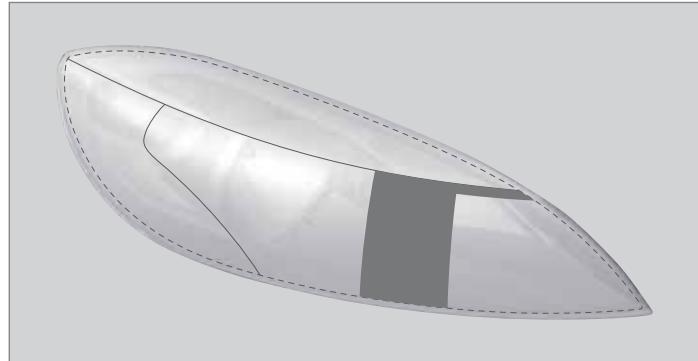
- С = RHD Right (правостороннее управление, правое стекло)
- D = RHD Left (правостороннее управление, левое стекло)

2. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте.
3. Начинайте от расчетных линий на стеклах фар, см. линии на стр. 103. Расположите самоклеящиеся шаблоны вплотную к расчетным линиям, как указано на рисунке.



Освещение

Расположение шаблонов



Верхний ряд: автомобиль с левосторонним управлением, шаблоны А и В. Нижний ряд: автомобиль с правосторонним управлением, шаблоны С и Д.

Слайд 18



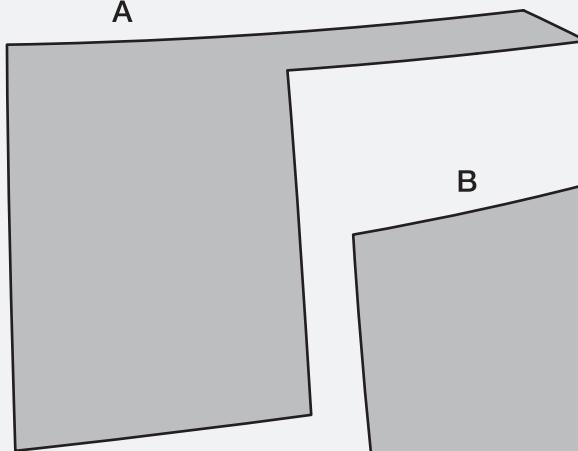


03 Среда обитания водителя

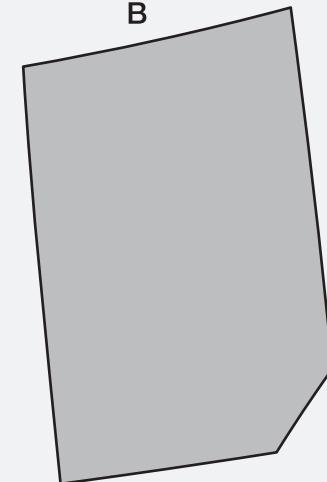
Освещение

Шаблоны для галогенных фар

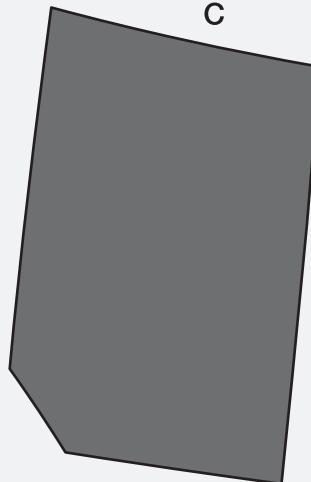
A



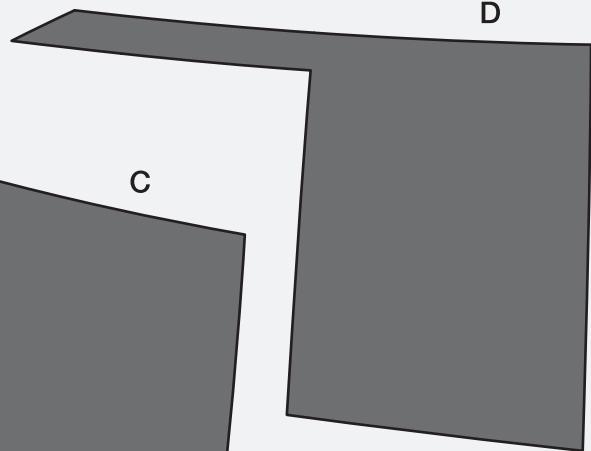
B



C



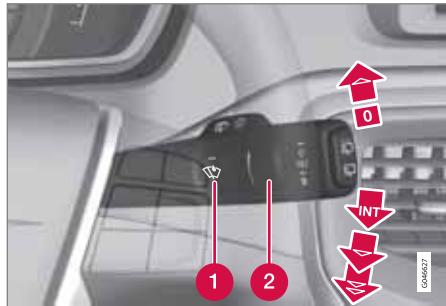
D





Очистители и омыватели

Очистители ветрового стекла¹



Очистители и омыватели ветрового стекла.

- 1** Датчик дождя, вкл/выкл
- 2** Регулировочное кольцо, чувствительность/частота

Выключение стеклоочистителя ветрового стекла

Переместите рычаг к положению **0**, чтобы отключить очистители ветрового стекла.

Одинарный ход

Потяните рычаг вверх и отпустите, чтобы щетки сделали один ход.

Интервальный режим работы

INT

После выбора интервального режима очистки установите число ходов в единицу времени с помощью регулировочного кольца.

Непрерывный режим работы



Очистители двигаются с нормальной скоростью.



Очистители двигаются с высокой скоростью.

! ВАЖНО

Перед включением стеклоочистителей зимой убедитесь, что щетки стеклоочистителей не приморожены и что снег и лед с ветрового стекла (и заднего стекла) удалены.

! ВАЖНО

Используйте достаточное количество омывающей жидкости, когда очистители чистят ветровое стекло. При работе очистителей ветровое стекло должно быть мокрым.

Сервисное положение щеток стеклоочистителей

Очистка ветрового стекла/щеток стеклоочистителей и замена щеток см. стр. 390 и 408.

Датчик дождя*

Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя изменяется при помощи регулировочного кольца.

Когда датчик дождя активирован, горит лампа в кнопке, и символ датчика дождя показывается на дисплее комбинированного прибора.

Включение и регулировка чувствительности

Для активирования датчика дождя необходимо, чтобы двигатель работал или дистанционный ключ находился в положении **I** или **II**, и одновременно рычаг стеклоочистителей ветрового стекла находился в положении **0** или положении одиночного хода.

Включите датчик дождя, нажав кнопку . Очистители ветрового стекла делают один ход.

¹ Замена щеток стеклоочистителей см. стр. 390, сервисное положение щеток стеклоочистителей см. стр. 390 и долив омывающей жидкости см. стр. 392.



Очистители и омыватели

Если рычаг перевести вверх, щелки делают дополнительный ход.

Поверните регулировочное кольцо вверх для повышения чувствительности и вниз для понижения чувствительности. (При вращении кольца вверх очистители делают дополнительный ход.)

деактивировать

Отключите датчик дождя, нажав на кнопку , или переместите рычаг вниз на другую программу очистки.

Датчик дождя выключается автоматически после извлечения дистанционного ключа из замка запуска или через пять минут после остановки двигателя.

ВАЖНО

При автоматической мойке очистители ветрового стекла могут включаться и повреждаться. Выключайте датчик дождя, когда автомобиль движется или когда дистанционный ключ находится в положении I или II. Символ на комбинированном приборе и лампа в кнопке гаснут.

Омывание фар и стекол



Функция омывания.

Омывание ветрового стекла

Чтобы включить омывание ветрового стекла и фар, переместите рычаг к рулевому колесу.

Когда вы отпускаете подрулевой рычаг, стеклоочистители совершают несколько дополнительных махов с одновременным омыванием фар.

Омыватель высокого давления для фар*

Омыватель высокого давления для фар расходуют большое количество омывающей жидкости. Для экономии жидкости фары омываются автоматически при каждом пятом омывании ветрового стекла.

Ограниченнное омывание

Когда в бачке для омывающей жидкости остается около 1 литра жидкости, на дисплее комбинированного прибора появляется сообщение о необходимости добавления омывающей жидкости, подача омывающей жидкости к фарам прекращается. Этот обеспечивает приоритет очистки ветрового стекла и видимости через него.

Протирка и омывание заднего стекла



1 Очистка заднего стекла – интервальный режим очистки

2 Очистка заднего стекла – непрерывный режим очистки

Перемещением подрулевого рычага вперед (см. стрелку на рисунке выше) запускается омывание и очистка заднего стекла.



Очистители и омыватели

ВНИМАНИЕ

Очиститель заднего стекла оснащен защитой от перегрева, которая отключает электродвигатель, когда он перегревается. После охлаждения очиститель заднего стекла вновь включается (через 30 секунд или больше в зависимости от температуры двигателя и окружающей среды).

Очистители – движение задним ходом

Если включается передача заднего хода, когда активированы очистители ветрового стекла, очиститель заднего стекла включается в интервальном режиме работы². Функция отключается при выключении передачи заднего хода.

Если непрерывный режим работы очистителя заднего стекла уже был включен, никаких изменений не происходит.

ВНИМАНИЕ

На автомобилях с датчиком дождя при движении задним ходом включается задний стеклоочиститель, если этот датчик активирован и если идет дождь.

² Данную функцию (интервальная очистка при движении задним ходом) можно отключить. Обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует официальную станцию техобслуживания Volvo.



Стекла и зеркала заднего вида

Общие сведения

Ламинированное стекло



Усиленное стекло - это дополнительная защита от взлома и повышенная звукоизоляция салона.
Ветровое стекло - ламинированное.

Водо- и грязеотталкивающее покрытие*



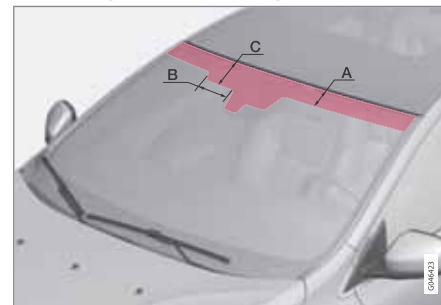
На стекла нанесено специальное покрытие, которое улучшает видимость в тяжелых погодных условиях. Уход, см. стр. 410.



ВАЖНО

Не пользуйтесь металлическим скребком для удаления льда со стекол. Используйте электрообогрев, чтобы удалить лед с зеркал, см. стр. 112.

Теплоотражающее ветровое стекло*



Область, где ИК пленка отсутствует.

	Размеры
A	65 мм
B	150 мм
C	125 мм

На ветровое стекло нанесена теплоотражающая пленка (ИК), снижающая поток тепловых солнечных лучей в салоне.

Установка электронного оборудования, например, транспондера, за стеклом, покрытым теплоотражающей пленкой, может отрицательно повлиять на рабочие параметры пленки.

Для оптимального функционирования электронного оборудования его следует устанавливать в той части ветрового стекла, где отсутствует теплоотражающая пленка (область обозначена на рисунке выше).

Стеклоподъемники



Панель управления в двери водителя.

- 1 Электрическая блокировка замков в дверях* и задних стекол, см. стр. 67.
- 2 Управление стеклами сзади
- 3 Управление стеклами впереди

Стекла и зеркала заднего вида

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Закрывая заднее окно с места водителя, убедитесь, что не зажимаете пассажира заднего сиденья.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Закрывая окна с помощью дистанционного ключа, также убедитесь, что не зажимаете ни детей, ни других пассажиров.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если в автомобиле находятся дети – обязательно отключайте питание от стеклоподъемников, выбрав положение ключа 0, а затем, покидая автомобиль, берите дистанционный ключ с собой. Информацию о положениях ключа – см. стр. 85.

Управление

Управление стеклоподъемниками.

- 1 Управление без автоматики
- 2 Управление с автоматикой

С помощью панели управления в двери водителя можно управлять всеми стеклоподъемниками – с панелей управления в других дверях можно управлять только стеклоподъемником соответствующей двери. Одновременно можно управлять только с одной панели.

Чтобы пользоваться стеклоподъемниками, необходимо выбрать положение ключа не ниже I – см. стр. 84. После остановки двигателя стеклоподъемниками можно управлять еще несколько минут после того, как ключ извлечен из замка запуска – но

только до того, как открывается одна из дверей.

Закрытие окон прерывается, и если что-то мешает перемещению стекла, оно открывается. Вы можете форсировать защиту от защемления, когда закрытие прерывается, например, при обледенении. Если закрытие прерывается два раза подряд, форсируется защита от защемления, автоматическая функция на короткое мгновение деактивируется, и вы можете закрыть стекло, удерживая кнопку в верхнем положении.

**ВНИМАНИЕ**

Один из способов уменьшить пульсирующий шум ветра, когда задние окна открыты, это чуть-чуть приоткрыть передние окна.

Управление без автоматики

Слегка потяните один из регуляторов вверх/вниз. Стеклоподъемники перемещаются вверх/вниз до тех пор, пока регулятор удерживается в положении.

Управление с автоматикой

Потяните один из регуляторов до упора вверх/вниз, а затем отпустите. Стекло автоматически перемещается в крайнее положение.



Стекла и зеркала заднего вида

Управление с помощью дистанционного ключа и центрального замка

Дистанционное управление электрическими стеклоподъемниками снаружи автомобиля с помощью дистанционного ключа или изнутри с помощью центрального замка, см. на стр. 50 и 63.

Возврат в исходное положение

В случае отключения аккумуляторной батареи для правильной работы необходимо вернуть функцию автоматического открытия в исходное положение.

- Потяните вверх переднюю часть клавиши, чтобы поднять стекло в крайнее положение, и удерживайте одну секунду.
- Быстро отпустите клавишу.
- Потяните вверх переднюю часть клавиши еще раз на однусекунду.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы защита от защемления работала, необходимо выполнить сброс.

Внешние зеркала заднего вида



Управление внешними зеркалами заднего вида.

Регулировка

- Нажмите кнопку **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала заднего вида. Лампа в кнопке горит.
- Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
- Нажмите кнопку **L** или **R** еще раз. Лампа должна погаснуть.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На стороне водителя установлено широкоугольное зеркало, обеспечивающее хорошую обзорность. Поэтому кажется, что расстояние до отражающихся в них объектах больше, чем в действительности.

Сохранение положения в памяти¹

Положения зеркал заднего вида сохраняются в памяти ключа, когда автомобиль запирается дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается тем же дистанционным ключом, зеркала заднего вида и кресло водителя занимают хранящиеся в памяти положения при открытии двери водителя.

Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки**

→ **Настройки автомобиля** → **Память**

ключа → **Личные настройки в памяти**

ключа. Описание системы меню см. стр. 233.

¹ Только в сочетании с электроприводным креслом с памятью, см. стр. 87.

**Стекла и зеркала заднего вида****Наклон зеркал заднего вида во время парковки¹**

Зеркала заднего вида наклоняются вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки.

- Включите передачу заднего хода и нажмите кнопку **L** или **R**.

При выключении передачи заднего хода зеркало заднего вида автоматически возвращается в исходное положение прим. через 10 секунд или раньше, если нажать кнопку **L** или **R**.

Автоматический наклон зеркала заднего вида во время парковки¹

При включении передачи заднего хода зеркало заднего вида автоматически наклоняется вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки. Когда передача заднего хода отключается, зеркало заднего вида с небольшой задержкой автоматически возвращается в исходное положение.

Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки**

→ **Настройки автомобиля** → **Настройки боковых зеркал** → **Наклон левого зеркала** и **Наклон правого зеркала**

соответственно. Описание системы меню см. стр. 233.

Автоматическое складывание при запирании¹

Если автомобиль запирается/отпирается дистанционным ключом, зеркала заднего складываются/раскрываются автоматически.

Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки**

→ **Настройки автомобиля** → **Настройки боковых зеркал** → **Сложить зеркала**.

Описание системы меню см. стр. 233.

Возврат в нейтральное положение

Возврат в нейтральное положение необходимо выполнить с помощью электропривода для восстановления функции электроуправляемого складывания/раскладывания наружных зеркал после их смещения со своего места вследствие внешнего воздействия:

1. Сложите зеркала кнопками **L** и **R**.
2. Вновь раскройте зеркала кнопками **L** и **R**.
3. При необходимости повторите описанную выше процедуру.

Зеркала после этого возвращены в нейтральное положение.

Складные зеркала заднего вида с электроприводом*

Для парковки/проезда в узком месте наружные зеркала можно сложить:

1. Одновременно нажмите кнопки **L** и **R** (ключ должен находиться в положении не ниже I).
2. Отпустите их прим. через 1 секунду. Зеркала автоматически устанавливаются в полностью сложенное положение.

Раскройте зеркала, нажав одновременно на кнопки **L** и **R**. Зеркала автоматически устанавливаются в полностью открытое положение.

Комфортное освещение и освещение при выходе из автомобиля

При выборе комфортного освещения или освещения при подходе к автомобилю загорается лампа в зеркалах заднего вида, см. стр. 101.

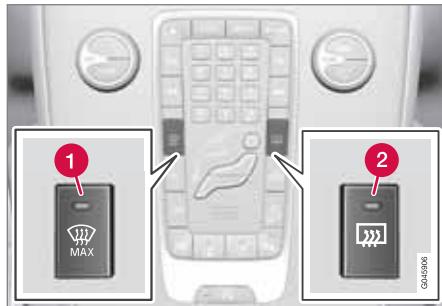
¹ Только в сочетании с электроприводным креслом с памятью, см. стр. 87.



03 Среда обитания водителя

Стекла и зеркала заднего вида

Электрообогрев ветрового стекла*, заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Электрообогрев ветрового стекла (1), заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (2)

Пользуйтесь электрообогревом для удаления обледенения и запотевания с ветрового стекла и внешних зеркал заднего вида.

Электрообогрев начинается, если нажать на эту кнопку. Лампа в кнопке горит, когда функция активирована. Отключайте обогрев сразу, как только лед/запотевание удаляется со стекла, чтобы не перегружать аккумулятор без необходимости.

Обогрев отключается автоматически через определенное время.

См. также раздел "Электроподогрев ветрового стекла и макс. дефростер" на стр. 248.

Запотевание/обледенение внешних зеркал заднего вида и заднего стекла удаляется автоматически, если двигатель запускается при наружной температуре ниже +9 °C. Автоматическое антиобледенение можно выбрать в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки климат** → **Автом. обогрев. задн. стекла**. Выберите между **Вкл** или **Выкл**. Описание системы меню см. стр. 233.

При включении электроподогрева ветрового стекла компас отключается. При выключении электроподогрева ветрового стекла компас включается снова.

Внутреннее зеркало заднего вида



1 Установка противоослепляющего положения

Установка вручную противоослепляющего положения

Мощный свет от автомобиля сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя. Если вас раздражает свет от автомобилей сзади, затемните зеркало с помощью регулятора противоослепляющего положения:

- 1 Для установки противоослепляющего положения, переместите регулятор на себя.
- 2 Возврат в нормальное положение – переместите регулятор в сторону ветрового стекла.



Стекла и зеркала заднего вида

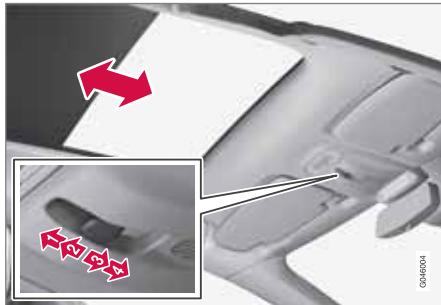
Автоматическая защита от ослепления*

В случае яркого света сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически. Регулятор на зеркалах с автоматическим затемнением отсутствует.

Компас* можно выбирать только вместе с зеркалом заднего вида с автоматической защитой от ослепления, см. стр. 114.

Стеклянная крыша*

Стеклянная крыша фиксируется, но сворачивающаяся штора регулируется (положение ключа I или II) с помощью органа управления в консоли крыши. Для получения информации о положениях ключа - см. стр. 84.

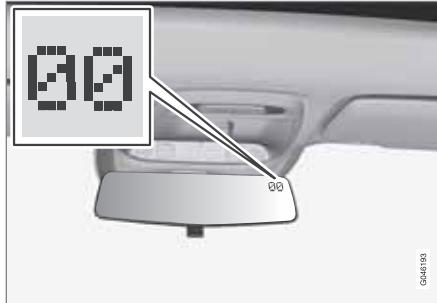


- 1 Автоматически - открытие до конечного положения
- 2 Вручную - открытие до отпускания кнопки
- 3 Вручную - закрытие до отпускания кнопки
- 4 Автоматически - закрытие до конечного положения



Компас*

Использование



Зеркало заднего вида с компасом.

В верхнем правом углу зеркала заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля. Восемь различных направлений обозначаются сокращениями на английском языке: **N** (север), **NE** (северо-восток), **E** (восток), **SE** (юго-восток), **S** (юг), **SW** (юго-запад), **W** (запад) и **NW** (северо-запад).

Компас включается автоматически при пуске двигателя или когда активировано положение ключа **II**, см. стр. 84. Для отключения/включения компаса нажмите, например, скрепкой кнопку на задней стороне зеркала заднего вида.

При включении электроподогрева ветрового стекла компас отключается. При выключении электроподогрева ветрового стекла компас включается снова.

Калибровка

Земной шар разделен на 15 магнитных зон. Компас настроен на тот географический регион, в который осуществлена поставка данного автомобиля. Необходимо провести калибровку компаса, если автомобиль перемещается через несколько магнитных зон. Это делается так:

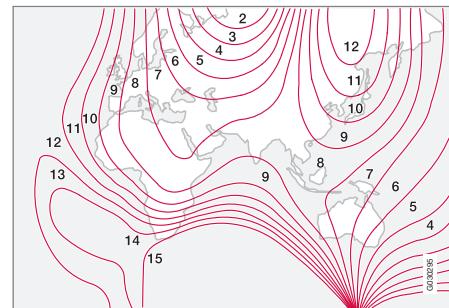
1. Остановите автомобиль на большом открытом участке без металлических конструкций и высоковольтных линий электропередачи.
2. Запустите двигатель.



ВНИМАНИЕ

Для оптимизации калибровки отключите все электрооборудование (кондиционер, стеклоочистители и др.) и убедитесь, что все двери закрыты.

3. Удерживайте нажатой кнопку с задней стороны зеркала заднего вида прим. 6 секунд (например, скрепкой) до появления символа **C**.



4. Удерживайте нажатой кнопку с задней стороны зеркала заднего вида прим. 3 секунды. Показывается номер действующей магнитной зоны.
5. Повторными нажатиями кнопки выберите необходимую магнитную зону (1–15), см. карту магнитных зон для компаса.
6. Подождите, пока дисплей не вернется к показу символа **C**.
7. Медленно двигайтесь по кругу со скоростью макс. 10 км/ч до тех пор, пока на дисплее не появится компасный курс, что означает завершение калибровки. После этого выполните еще 2 круга для завершения точной калибровки.



Компас*

8. При необходимости повторите описанную выше процедуру.

03



03 Среда обитания водителя

Алкотестер*

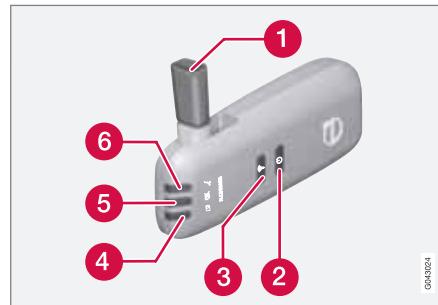
Общие сведения об алкотестере

Алкотестер¹ предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобиля водителем в нетрезвом состоянии. Перед пуском двигателя водитель должен выполнить тест выдыхаемого воздуха, подтверждающий отсутствие действия алкоголя. Алкотестер калируется в соответствии с требованиями рынка в отношении граничных значений, установленных законодательством, по управлению автомобилем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Алкотестер является вспомогательным средством, которое не освобождает водителя от ответственности. Только водитель несет ответственность за безопасное управление автомобилем в трезвом виде.

Функции



- ① Мундштук для тестирования выдыхаемого воздуха.
- ② Выключатель.
- ③ Кнопка отправки.
- ④ Лампа статуса батареики.
- ⑤ Лампа проверки выдыхаемого воздуха.
- ⑥ Лампа готовности выполнения проверки выдыхаемого воздуха.

Использование

Батарейка

Контрольная лампа (4) алкотестера показывает статус батарейки:

Контрольная лампа (4)	Статус батарейки
Мигающий зеленый	Идет зарядка
Зеленый	Заряжена полностью
Желтый	Разряжена на половину
Красный	Разряжена – установите зарядное устройство в держатель или подсоедините питающий провод из отделения для перчаток.

ВНИМАНИЕ

Храните алкотестер в держателе. В этом случае сохраняется полный заряд встроенного аккумулятора, и алкотестер активируется автоматически, когда автомобиль открывается.

¹ Обозначается также Alcoguard.

Алкотестер*

Хранение



Хранение телефонной трубки и зарядного устройства.

- Для освобождения модуля алкозамка надо слегка вдавить его в держатель отпустить: пружина вытолкнет его, и его можно будет вынуть из держателя.
- Чтобы снова установить этот модуль в держатель, вдвигайте его в держатель до щелчка.
- Храните этот модуль в держателе: там он лучше всего защищен, а его батареи всегда полностью заряжены.

Перед пуском двигателя

Алкотестер активируется автоматически и готов к работе, когда автомобиль открывается.

1. Если контрольная лампа (6) горит зеленым светом, алкотестер готов к работе.
2. Выньте алкотестер из держателя. Если при отпирании автомобиля алкотестер находится вне автомобиля, его необходимо сначала активировать с помощью выключателя (2).
3. Поднимите мундштук (1), глубоко вдохните и подуйте с равномерным усилием до появления слышимого "щелчка" прим. через 5 секунд. Один из возможных результатов представлен в таблице ниже **Результат тестирования выдыхаемого воздуха**.
4. Если сообщение отсутствует, возможно, не выполнена передача данных в автомобиль – в этом случае нажмите кнопку (3) для передачи результатов в автомобиль вручную.
5. Закройте мундштук и установите алкотестер в держатель.
6. После положительного тестирования выдыхаемого воздуха запустите двигатель в течение 5 минут – иначе вы должны выполнить тест еще раз.

Результат тестирования выдыхаемого воздуха

Контрольная лампа (5) + текст на дисплее	Значение
Зеленая лампа + <i>Alcoguard Тест пройден</i>	Пуск двигателя разрешен – алкоголь не найден.
Желтая лампа + <i>Alcoguard Тест пройден</i>	Пуск двигателя возможен – измеренное содержание алкоголя превышает 0,1 промилле, но находится ниже действующего граничного значения ^A .
Красная лампа + <i>Тест не пройден Подождите 1 мин</i>	Запуск двигателя невозможен – измеренное содержание алкоголя превышает действующее граничное значение ^A .

^A Предельно допустимые значения различаются в разных странах, и поэтому вам следует узнать заранее, какие значения действуют в данной стране. См. также раздел Общие сведения об алкотестере на стр. 116



03 Среда обитания водителя

Алкотестер*

ВНИМАНИЕ

Автомобиль можно запустить в течение 30 минут после завершения поездки без проведения нового дыхательного теста.

03

Не забывайте

Перед проведением теста на выдохение

Для правильной работы аппарата и получения максимально точных результатов необходимо:

- Страйтесь не есть и не пить в течение прим. 5 минут перед выполнением теста.
- Не омывайте ветровое стекло большим количеством жидкости – алкоголь, содержащийся в омывающей жидкости, может привести к ошибочным результатам измерений.

Смена водителя

Для того, чтобы обеспечить проведение нового теста при смене водителя, удерживайте одновременно выключатель (2) и кнопку передачи данных (3) в течение прим. 3 секунд. В этом случае автомобиль возвращается в режим блокировки запуска, и

для пуска двигателя требуется проведение нового теста на выдох.

Калибровка и обслуживание

Проверку и калибровку алкотестера необходимо проводить в мастерской² через каждые 12 месяцев.

За 30 дней до проведения очередной калибровки на дисплее показывается

Alcoguard Треб. калибровка. Если калибровка не выполняется в течение 30 дней, обычный запуск двигателя блокируется – запуск возможен только с помощью функции Байпас, см. стр. 118 раздел "Экстренная ситуация".

Сообщение можно погасить, если нажать на кнопку передачи данных (3). Сообщение гаснет автоматически прим. через 2 минуты, но появляется вновь при каждом пуске двигателя – только калибровка в мастерской² позволяет полностью погасить сообщение.

Холодная или жаркая погода

Чем холоднее погода, тем дольше времени требуется для готовности алкотестера к работе:

Температура (°C)	Максимальное время разогрева (секунды)
от +10 до +85	10
от -5 до +10	60
от -40 до -5	180

При температуре ниже -20 °C и выше +60 °C на алкотестер необходима подача дополнительного питания. На дисплее показывается **Alcoguard Требуется подкл.**. В этом случае подсоедините к алкотестеру питающий провод из отделения для перчаток и подождите, пока в контрольной лампе (6) не включится зеленый свет.

В очень холодную погоду время разогрева можно сократить, если алкотестер перенести в помещение.

Экстренная ситуация

В экстренной ситуации или если алкотестер не работает, вы можете запустить двигатель в обход алкотестера.

² Рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.



Алкотестер*



ВНИМАНИЕ

Все активирования в обход (Bypass) регистрируются и сохраняются в памяти, см. стр. 8 в разделе Запись данных.

После активирования функции Байпас, на дисплее на всем протяжении пути показывается **Alcoguard Байпас разрешен**. Это сообщение можно сбросить только в мастерской².

Функцию Байпас можно проверить без сохранения сообщения об ошибке – для этого выполните все этапе без пуска двигателя. Сообщение об ошибке удаляется, когда автомобиль запирается.

При установке алкотестера выбирается обходная функция – Байпас или Экстренная функция. Эту установку можно в дальнейшем изменить в мастерской².

Активирование функции Байпас

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку **OK** левого подрулевого рычага и кнопку аварийных мигающих сигналов в течение прим. 5 секунд – на дисплее сначала показывается **Байпас** активир. Подождите 1 мин, а затем

Alcoguard Байпас разрешен. После этого Вы можете запускать двигатель.

Эту функцию можно активировать неоднократно. Сообщение об ошибке, которое показывается на всем пути движения, можно погасить только в мастерской².

Активирование Экстренной функции

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку **OK** левого подрулевого рычага и кнопку аварийных мигающих сигналов в течение прим. 5 секунд – на дисплее показывается **Alcoguard Байпас разрешен**. После этого Вы можете запускать двигатель.

Эту функцию можно использовать только один раз – возврат в исходное положение выполняется в мастерской².

Символы и сообщения на дисплее

Кроме описанных выше сообщений на дисплее комбинированного прибора могут появляться следующие сообщения:

Текст на дисплее	Значение/Меры по устранению
Alcoguard Повторн. пуск	Двигатель был выключен менее 30 минут – пуск двигателя возможен без проведения нового теста.
Alcoguard Требует обслуж.	Обратитесь в мастерскую ² .
Alcoguard Нет сигнала	Передача данных не выполнена – отправьте вручную кнопкой (3) или выполните новый тест на выдохание.
Alcoguard Тест недейств.	Тест не пройден – выполните новый тест на выдохание.
Alcoguard Выдохайте длиннее	Выдох слишком короткий – сделайте более длинный выдох.
Alcoguard Выдохайте слабее	Выдох слишком сильный – сделайте выдох слабее.

² Рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.



03 Среда обитания водителя

Алкотестер*

Текст на дисплее	Значение/Меры по устраниению
Alcoguard Выдыхайте сильно	Выдох слишком слабый – выдыхайте сильнее.
Alcoguard ожид. Предв. подогрев	Разогрев не завершен – дождитесь появление текста Alcoguard Выдыхайте 5 сек..

03



Пуск двигателя

Бензиновые и дизельные двигатели



Дистанционный ключ отжат/вставлен в замок запуска и кнопка **START/STOP ENGINE**.

ВАЖНО

Не вставляйте дистанционный ключ, повернутый неправильно – Держите за конец со вставным плоским ключом, см. стр. 53.

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и вдавите до упора.
Помните, что если автомобиль оснащен алкотестером, то перед пуском двигателя необходимо пройти тестирование выдыхаемого воздуха – см. стр. 116.

2. Удерживайте полностью нажатой педаль сцепления¹. (Автомобили с автоматической коробкой передач – Выжмите педаль тормоза.)
3. После этого нажмите и отпустите кнопку **START/STOP ENGINE**.

Стартер действует до запуска двигателя или до срабатывания функции защиты от перегрева.

ВАЖНО

Если двигатель не запускается с трех попыток – подождите 3 минуты и повторите запуск. Способность старта повысится, если дать возможность пусковому аккумулятору восстановиться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Покидая автомобиль, обязательно вынимайте дистанционный ключ из замка зажигания и проверяйте, чтобы было установлено положение ключа 0 – особенно, если в автомобиле находятся дети. Информацию о том, как это выполнить, см. стр. 84.

ВНИМАНИЕ

Для определенных типов двигателей число оборотов на холостом ходу при холодном запуске может быть значительно выше, чем при обычном. Это сделано специально – для того, чтобы система могла как можно быстрее достичь нормальной рабочей температуры при минимизации выбросов выхлопных газов и ущерба для окружающей среды.

Keyless drive*

Выполните пункты 2–3 для пуска бензиновых и дизельных двигателей. Более подробно о функции Keyless drive – см. стр. 57.

ВНИМАНИЕ

Двигатель запускается только в том случае, когда один из дистанционных ключей автомобиля с функцией Keyless drive* находится в салоне или багажном отделении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не выносите дистанционный ключ из автомобиля во время движения или буксировки.

¹ Если автомобиль катится, то достаточно нажать кнопку **START/STOP ENGINE**, чтобы запустить двигатель.



Пуск двигателя

Остановка двигателя

Чтобы заглушить двигатель:

- Нажмите **START/STOP ENGINE** – двигатель глушится.
- Если в автомобиле с автоматической коробкой передач селектор передач не установлен в положение **P** или если автомобиль катится – нажмите 2 раза или удерживайте нажатой кнопку **START/STOP ENGINE** до остановки двигателя.

Замок рулев.упр.

Снятие или активирование блокировки рулевого колеса сопровождается механическим звуком.

- Блокировка рулевого колеса снимается, когда дистанционный ключ находится в замке запуска² и нажимается кнопка **START/STOP ENGINE**.
- Замок рулевого колеса активируется, когда после остановки двигателя открывается дверь водителя.

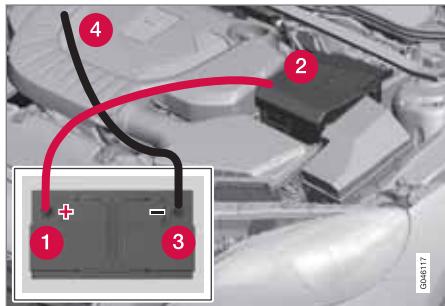
Положения ключа

Информацию о различных положениях дистанционного ключа – см. стр. 84

² В автомобиле с функцией Keyless дистанционный ключ должен находиться в салоне.

Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор

Пуск от вспомогательного источника



Если аккумуляторная батарея разряжена, автомобиль можно запустить током от другой аккумуляторной батареи.

Если запуск выполняется от другого аккумулятора, мы рекомендуем следующий порядок работ, чтобы избежать короткого замыкания или других повреждений:

1. Установите дистанционный ключ в положение **0**, см. стр. 84.
2. Убедитесь, что напряжение вспомогательного аккумулятора составляет 12 В.
3. Если вспомогательный аккумулятор установлен в другом автомобиле –

заглушите двигатель этого автомобиля и убедитесь, что оба автомобиля не касаются друг друга.

4. Закрепите один зажим красного пускового провода на положительном выводе (1) вспомогательной аккумуляторной батареи.

ВАЖНО

Подсоединяйте пусковой аккумулятор, соблюдая осторожность, чтобы не допустить короткого замыкания на другие компоненты в двигательном отсеке.

5. Откройте зажим на передней крышке аккумуляторной батареи Вашего автомобиля и снимите крышку.
6. Закрепите другой зажим красного пускового провода на положительном выводе (2) вашего автомобиля.
7. Закрепите один зажим черного пускового провода на отрицательном выводе (3) вспомогательной аккумуляторной батареи.
8. Закрепите другой зажим на клемму массы, например, верхний край правого крепления двигателя, шляпка внешнего болта (4).

9. Убедитесь, что клеммы пусковых проводов надежно закреплены, чтобы избежать появления искр при попытке пуска.

10. Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля" и дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, прим. 1500 об/мин.

11. Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.

ВАЖНО

Не прикасайтесь к выводам во время попыток запуска: существует опасность образования искр.

12. Снимите пусковые провода в обратном порядке – сначала черный, а затем красный.
 - > Следите, чтобы зажимы черного пускового провода не коснулись положительного вывода аккумуляторной батареи или соединительной клеммы красного пускового провода!



Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В пусковом аккумуляторе может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Одной искры, которая может появиться при неправильном подсоединении пускового провода, достаточно, чтобы аккумулятор взорвался.
- В пусковом аккумуляторе находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов.
- Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза – немедленно обратитесь к врачу.

Дополнительную информацию о пусковом аккумуляторе автомобиля – см. стр. 393.



Коробки передач

Общие сведения

HSA

Функция HSA (Hill Start Assist) имеется и для ручной, и для автоматической коробки передач.

Эта функция при трогании с места или движении в гору задним ходом обеспечивает сохранение давления в тормозной системе на несколько секунд, пока нога перемещается с педали тормоза на педаль газа.

Временное тормозное усилие пропадает через несколько секунд или при подаче газа.

ВАЖНО

Контроль рабочей температуры коробки передач выполняется для того, чтобы не допустить повреждение компонентов системы привода. В случае опасности перегрева на приборной панели включается предупреждающий символ и появляется текстовое сообщение - выполните указанные рекомендации.

Ручная коробка передач



Схема переключений

Схема переключения передача указана на рычаге переключения передач в автомобиле.

- Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи.
- Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно используйте стояночный тормоз при парковке на наклонной поверхности - переключения на нейтраль не достаточно, чтобы удержать автомобиль на месте в любых ситуациях.

Блокировка передачи заднего хода

Блокиратор включения передачи заднего хода затрудняет случайное включение задней передачи при движении вперед.

- Следуйте схеме переключений, выписанной на рычаге переключения передач и начинайте с нейтральной позиции **N**, и надавите этот рычаг **вниз**, прежде чем переводить его в положение **R**.
- Включайте заднюю передачу только тогда, когда автомобиль остановится.

Индикатор включения передачи*

Важным моментом экологичного вождения является использование правильной передачи и своевременное переключение передач.

В некоторых версиях в качестве вспомогательного средства используется индикатор переключения передачи GSI (Gear Shift Indicator), уведомляющий водителя, что для

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Коробки передач

минимизации расхода топлива уместно переключаться на следующую более высокую или низкую передачу. Однако с точки зрения таких показателей, как приемистость и движение без вибраций, переключение передач следует выполнять при более высоких оборотах двигателя. Цифра в рамке указывает включенную передачу.



Приборная панель "Digital" с индикатором передачи.



середине.

Индикатор передачи для механической коробкой передач. В каждый данный момент времени горит только один маркер; при нормальной езде светится только тот, который в

При рекомендованных переключениях вверх/вниз светится верхняя метка (для "+") или нижняя (для "-"), отмеченные на рисунке красным цветом.



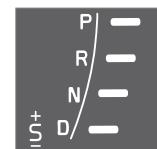
На приборной панели "Analogue" в центре комбинированного прибора показываются положения передач и находятся индикаторные стрелки.

Автоматическая коробка передач Geartronic*



D: Автоматический режим переключения. **+/-:** Ручной режим переключения.

Положения передач



Автоматическая индикация передач – справа на приборной панели, вот так (в каждый данный момент горит только один маркер для текущего положения селектора передач).

Символ **S** для режима "Спорт" в активном состоянии ОРАНЖЕВЫЙ.

Стоячее положение – P

Выбирайте **P** при пуске двигателя или парковке автомобиля. Чтобы переместить селектор передач из положения **P**, необходимо выжать педаль тормоза.

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. Для надежности задействуйте также стоячный тормоз – см. стр. 147.

ВНИМАНИЕ

Чтобы автомобиль можно было заблокировать и поставить на сигнализацию, селектор передач должен находиться в положении **P**.



Коробки передач



ВАЖНО

При выборе положения **R** автомобиль должен стоять на месте.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно используйте стояночный тормоз при парковке на наклонной поверхности - переключения на нейтраль недостаточно, чтобы удержать автомобиль на месте в любых ситуациях.

R – Положение передачи заднего хода

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **R**.

N – Нейтральное положение

Ни одна из передач не включена, и можно пускать двигатель. Затяните стояночный тормоз, если автомобиль стоит неподвижно и селектор передач находится в положении **N**.

D – Положение движения

D – это нормальное положение для вождения. Повышение и понижение передач происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при выборе положения **D** из положения **R**.

Geartronic – Положения передач в ручном режиме (+/-)

Автоматическая коробка передач Geartronic позволяет также водителю переключать передачи вручную. Когда педаль газа отпускается, происходит торможение двигателем.

При ручном переключении передач рычаг перемещается в сторону из положения **D** до концевого положения с помощью **+/-**. Символ **+/-** на информационном дисплее меняет свой цвет с белого на оранжевый и в окне показываются цифры **1 – 6**, которые соответствуют передаче, включенной в данный момент.

- Отведите рычаг вперед к **+** (плюс), чтобы переключиться на одну передачу вверх, и отпустите – рычаг возвращается в положение покоя между **+** и **-**.
или
- Потяните рычаг назад к **-** (минус), чтобы переключиться на одну передачу вниз, и отпустите.

Положение ручного переключения передач **+/-** может выбираться в любое время во время движения.

Во избежание неравномерной работы и остановки двигателя Geartronic автоматически понижает передачу, если водитель

позволяет скорости упасть ниже значения, допустимого для выбранной передачи.

Для возврата в автоматический режим движения:

- Переместите рычаг в крайнее положение **D**.



ВНИМАНИЕ

Если в коробке передач предусмотрена программа Sport, ручное управление коробкой передач включается, только когда рычаг перемещается вперед или назад в положение **+/-**. При этом на информационном дисплее символ **S** сменяется символом **1–6**, указывающим, какая скорость включена.

Geartronic – Спортивный режим (S)

Спортивная программа придает автомобилю спортивный характер и допускает переключение передач на повышенных оборотах. При этом автомобиль реагирует быстрее на подачу газа. При активном вождении приоритет отдается вождению на низкой передаче с более поздним включением высокой передачи.

Спортивный режим устанавливается перемещением рычага из положения **D** в крайнее положение **+/-**. На информационном дисплее символ **D** меняется на **S**.



Коробки передач

Положение спортивного режима может выбираться в любое время во время движения.

Geartronic – Зимний режим

Трогаться с места на скользком дорожном покрытии легче, если 3-я передача включается вручную.

1. Выжмите педаль тормоза и переместите рычаг переключения передач из положения **D** в крайнее положение с помощью "+/-" – на дисплее приборной панели символ **D** изменится на цифру **1**.
2. Перейдите к 3-й передаче, переместив рычаг вперед в сторону + (плюс) 2 раза – на дисплее обозначение **1** изменится на **3**.
3. Отпустите тормоз и осторожно добавьте газ.

"Зимний режим" коробки передач позволяет автомобилю начать движение на более низких оборотах двигателя и с меньшим моментом на ведущих колесах.

Kickdown

При полностью выжатой педали акселератора (далее обычного положения "полного газа") автоматически происходит немедленное понижение передачи, т.н. kickdown.

При отпускании педали акселератора из положения kickdown, происходит автоматическое повышение передачи.

Kickdown используется, когда требуется резкое ускорение, например, при обгоне.

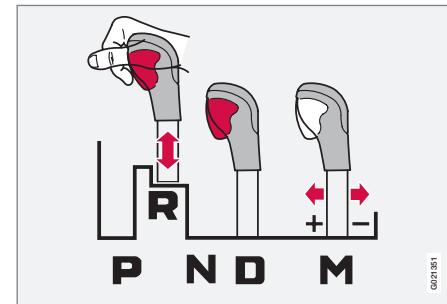
Функция защиты

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач, которая препятствует функции kickdown.

Geartronic не допускает понижение передач/kickdown, которые приводят к такому резкому повышению частоты вращения, что двигатель может быть поврежден. Если водитель все же пытается провести такое понижение передач на высоких оборотах двигателя, то никаких изменений не происходит – сохраняется исходная передача.

В режиме kickdown автомобиль может переключиться сразу на одну или несколько ступеней вниз, что зависит от частоты вращения двигателя. В целях предупреждения повреждения двигателя автомобиль переключается на высокие передачи, когда достигается максимальная частота вращения двигателя.

Механический блокиратор переключения передач



03/21/361

Рычаг можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. Остальные положения блокированы и управляются кнопкой блокировки на селекторе передач.

Если нажать кнопку блокировки, рычаг можно перемещать вперед или назад между положениями **P**, **R**, **N** и **D**.

Автоматический блокиратор переключения передач

В автоматической коробке передач предусмотрены специальные системы безопасности:

Положение для стоянки (**P**)

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

Коробки передач

Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электрический блокировка переключения передач – Стояночное положение Shiftlock (P)

Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а дистанционный ключ находился в положении **II**, см. стр. 84.

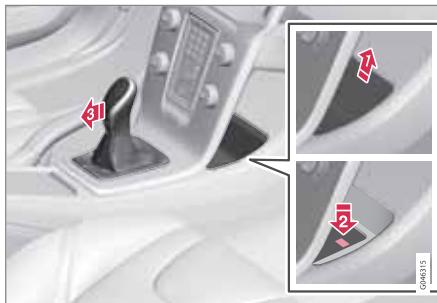
Электрическая блокировка переключения передач –

Нейтральное положение (N)

Если селектор передач находится в положении **N** и автомобиль стоит неподвижно в течение не менее 3-х секунд (независимо от того, работает двигатель или нет), то селектор передач блокируется.

Для переключения селектора передач из положения **N** в другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а дистанционный ключ находился в положении **II**, см. стр. 84.

Отключение автоматической блокировки селектора передач



Если автомобиль находится в нерабочем состоянии, например, разряжена аккумуляторная батарея, то для перемещения автомобиля необходимо вывести селектор передач из положения **P**.

- 1 Поднимите резиновый коврик в отделении за центральной консолью.
- 2 Нажмите на желтую кнопку внизу консоли и отпустите.
- 3 Выведите селектор передач из положения **P**.
4. Верните на место резиновый коврик.

Автоматическая коробка передач Powershift*



D: Автоматический режим переключения. **+/-**: Ручной режим переключения.

Powershift – это автоматическая коробка передач, в которой в отличие от традиционной автоматической коробки передач установлены двойные механические фрикционные диски. В отличие от этого в автоматической коробке передач установлен гидравлический преобразователь момента, передающий усилие от двигателя на коробку передач.

Powershift коробка передач функционирует таким же образом¹ и имеет те же элементы управления и функции, как и автоматиче-

¹ Одним из исключений является рубрика "Geartronic - Зимний режим": Powershift облегчает движение на скользкой поверхности, если 2-ая передача (но не 3-ья) включается вручную.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Коробки передач

ская коробка Geartronic, описанная в предыдущем разделе.

Powershift или Geartronic?

Если Вы не уверены, установлена на ли на вашем автомобиле коробка передач Powershift, Вы можете это проверить по обозначению в табличке для коробки передач под капотом - см. стр. 418. Обозначение "MPS6" указывает на то, что в автомобиле установлена коробка передач Powershift. Другое обозначение указывает на автоматическую коробку передач Geartronic.

Не забывайте

На двойном сцеплении коробки передач установлена защита от перегрузки, которая активируется в случае перегрева коробки передач, например, если автомобиль длительное время удерживается

неподвижно на подъеме при помощи педали газа.

Если коробка передач перегрета, ощущаются потряхивания и вибрация автомобиля, включается предупреждающий символ и на информационном дисплее появляется сообщение. Коробка передач может перегреваться даже при медленном движении (10 км/ч или ниже) на подъеме или с прицепом. Коробка передач остывает, когда автомобиль неподвижен, педаль тормоза выжата и двигатель работает на холостых оборотах.

Перегрева при медленном движении в "пробках" можно избежать, если двигаться поэтапно:

- Оставайтесь на месте, держа ногу на педали тормоза до тех пор, пока перед вами не образуется достаточный отрезок дороги. Переместитесь на этот

отрезок, остановитесь, и вновь подождите, не убирая ногу с педали тормоза.



ВАЖНО

Чтобы удерживать автомобиль неподвижно пользуйтесь ножным тормозом – не используйте для этого педаль газа. В этом случае коробка передач может перегреться.

Важная информация о буксировке автомобиля с коробкой передач Powershift – см. стр. 350.

Текстовые сообщения и меры по устранению

В некоторых ситуациях на дисплее одновременно с символом может появляться сообщение.

Коробки передач

Символ	Дисплей	Динамические характеристики	Меры по устранению
	Перегрев КПП затормозить	Трудно двигаться с равномерной скоростью при постоянных оборотах двигателя.	Коробка передач перегрета. Удерживайте автомобиль неподвижно с помощью рабочего тормоза. ^A
	Перегрев КПП остановиться	Движение автомобиля вперед резкими рывками.	Коробка передач перегрета. Без промедления остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности. ^A
	Охлажд.трансмис. Не глушить двиг.	Автомобиль не двигается, так как перегрета коробка передач.	Коробка передач перегрета. Для быстрого охлаждения: Дайте двигателю поработать на холостых оборотах, когда рычаг переключения передач находится в положении N или P , до исчезновения сообщения.

А Для быстрого охлаждения: дайте двигателю поработать на холостых оборотах, установив рычаг переключения передач в положение **N** или **P**, до исчезновения сообщения.

В таблице по возрастающей приводятся примеры трех степеней опасности при перегреве коробки передач. Параллельно с текстом на дисплее электроника автомобиля привлекает внимание водителя временным изменением динамических характеристик автомобиля. В таком случае выполняйте рекомендации на информационном дисплее.

ВНИМАНИЕ
Пример в таблице не является индикацией того, что автомобиль неисправен, но лишь показывает, что функция безопасности включена для того, чтобы предотвратить повреждение металлических компонентов автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Если игнорировать предупреждающий символ, появляющийся вместе с текстом **Перегрев КПП остановиться**, то перегрев коробки передач может привести к тому, что передача усилия между двигателем и коробкой передач временно прерывается, защищая сцепление от выхода из строя. В этом случае автомобиль теряет ход и остается неподвижным до тех пор, пока температура в коробке передач не упадет до приемлемого значения.

Другие возможные сообщения на дисплее относительно автоматической коробки



03 Среда обитания водителя

Коробки передач

передач и возможные пути устранения см.
стр. 229.

Текст на дисплее гаснет автоматически
после выполнения необходимых мер или
нажатия кнопки **OK** на подрулевом рычаге
указателей поворотов.

**Eco Guide и Power*****Общие сведения**

Этот прибор помогает водителю управлять автомобилем с максимально возможной экономичностью.

Относительно отключения этих функций или отмены их выбора - см. см. стр. 76.

В автомобиле также хранятся статистические данные по выполненным поездкам, и эти данные можно просматривать в виде гистограмм, см. стр. 264.

EcoGuide

Этот измеритель позволяет судить о том, насколько экономично едет автомобиль.



¹ Мощность зависит от оборотов двигателя.

1 Мгновенное значение**2 Среднее значение****Мгновенное значение**

Отображается мгновенное значение - чем выше отчет по шкале, тем лучше показания.

Мгновенное значение рассчитывается, исходя из скорости, числа оборотов двигателя, выходной мощности двигателя и использования рабочего тормоза.

Рекомендуется использовать оптимальную скорость (50-80 км/ч) и низкое число оборотов. При подаче газа и торможении изображения тускнеют.

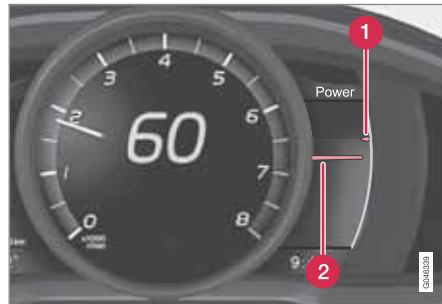
При очень низком мгновенном значении начинает светиться красная зона датчика (с небольшой задержкой по времени), что означает, что режим неэкономичный и его следует избегать.

Среднее значение

Среднее значение медленно следует за мгновенным значением и показывает, как автомобиль работал в последнее время. Чем выше отчет по шкале, тем большую экономию обеспечивает водитель.

Мощность

Этот датчик показывает, какая мощность отбирается у двигателя и какая мощность доступна.

**1 Доступная мощность двигателя****2 Отбираемая мощность двигателя****Доступная мощность**

Небольшой верхний указатель показывает доступную мощность¹. Чем больше отчет по шкале, тем большая мощность доступна на данной передаче.

Отбираемая мощность

Большой нижний указатель показывает отбираемую мощность двигателя¹. Чем





03 Среда обитания водителя

Eco Guide и Power*

больше отсчет по шкале, тем большая мощность двигателя отбирается.

Большой разрыв между этими значениями указывает на большой резерв мощности.

03

Start/Stop ***Снижение уровня шума и выбросов**

Забота об окружающей среде является одним из основополагающих принципов деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Этот принцип нашел свое отражение в ряде отдельно стоящих энергосберегающих функций, одной из которых является функция Start/Stop. Действие всех этих функций направлено на снижение расхода топлива, что в свою очередь способствует снижению выбросов отработавших газов.

Общие сведения о Start/Stop

Двигатель глушится – снижается уровень шума и выбросов...

В некоторых комбинациях "двигатель +коробка передач" предусмотрена функция Старт/Стоп, которая включается,

например, когда автомобиль находится в пробке или ожидает разрешающего сигнала светофора – двигатель временно глушится и автоматически запускается вновь, чтобы продолжить движение.

Функция Start/Stop позволяет водителю управлять автомобилем наиболее экологичным способом за счет перехода двигателя в режим "авто-стопа" в подходящих для этого ситуациях.

Механическая или автоматическая

Обратите внимание, что функция Start/Stop действует по-разному для механической или автоматической коробки передач.

Принцип действия и использование

Start/Stop функция активируется автоматически после запуска двигателя ключом. Внимание водителя привлекается к функции с помощью этого символа, который кратко

включается на приборной панели, текстового сообщения на дисплее **Двигатель в режиме автозапуска** и включением зеленой лампы в кнопке Вкл./Выкл..

Все обычные системы автомобиля такие, как освещение, радио и пр., работают в

обычном режиме даже при включении режима авто-стопа двигателя, при этом возможен ограниченный режим работы некоторого оборудования, например, скорости вентилятора климатической установки или слишком громкого звука аудиосистемы.

Автоматическая остановка двигателя

Для того чтобы в двигателе включился режим авто-стопа, автомобиль не должен двигаться:

Условия	M/A A
Выжмите сцепление, установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите педаль сцепления – двигатель глушится.	M
Остановите автомобиль, используя рабочий тормоз, и не убирайте ногу с педали тормоза – двигатель автоматически глушится.	A

* М = механическая коробка передач, А = автоматическая коробка передач.



Start/Stop *



В качестве подтверждения и напоминания о том, что двигатель находится в режиме авто-стопа, на информационном дисплее включается символ **AUTO START**.

Автоматический запуск двигателя

Условия	M/ A ^A
Рычаг переключения передач в нейтральном положении: 1. Нажмите педаль сцепления или педаль газа - двигатель запустится. 2. Включите подходящую передачу и трогайтесь с места.	M
И наконец, существует также такая возможность: Отпустите рабочий тормоз и дайте автомобилю двигаться – двигатель автоматически запустится, когда скорость автомобиля превысит обычную скорость пешехода.	M
Ослабьте давление ноги на рабочий тормоз – двигатель запустится автоматически, и вы можете продолжить движение.	A

A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.

Система помощи при трогании в гору, HSA

Для срабатывания функции автоматического запуска рабочий тормоз можно отпустить, даже если автомобиль находится на подъеме – функция HSA не позволит автомобилю скатиться назад.

HSA (Hill Start Assist) означает, что при трогании с места после того, как двигатель остановлен функцией авто-стопа, давление в тормозной системе сохраняется на то время, пока нога перемещается с педали тормоза на педаль газа. Временное тормозное усилие пропадает через пару секунд или при подаче газа.

Более подробную информацию о HSA можно найти на стр. 125.

Деактивирование функции Start/Stop



В некоторых ситуациях, если необходимо временно отключить автоматическую функцию Start/Stop, следует нажать на эту кнопку, и лампа в кнопке погаснет.

Отключение функции Start/Stop сопровождается отключением символа на информационном дисплее и отображением в течение нескольких секунд сообщения **Eco**



Start/Stop *

DRIVE ВЫКЛ – при этом лампа в кнопке гаснет.

Функция Start/Stop отключена до тех пор, пока не активируется вновь этой кнопкой или до следующего запуска двигателя ключом.

Ограничения

Двигатель не останавливается автоматически

Даже при включенной функции Start/Stop двигатель не переходит в режим автостопа, если:

Условия	M/A ^A
автомобиль не сразу достигает прим. 5 км/ч (= скорость быстрой ходьбы) после запуска ключом или последней автоматической остановки.	M + A
Водитель открыл замок ремня безопасности.	M + A
Емкость пускового аккумулятора ниже допустимого уровня.	M + A
Не обеспечена нормальная рабочая температура двигателя.	M + A

Условия	M/A ^A	Условия	M/A ^A
Наружная температура ниже точки замерзания или выше прим. 30 °C.	M + A	прицеп электрически подключен к электросистеме автомобиля.	M + A
Параметры среды в салоне отличаются от заданных значений ^B – обозначается повышенной скоростью вращения вентилятора в салоне.	M + A	Атмосферное давление воздуха ниже значения, соответствующего высоте прим. 1500-2400 м над уровнем моря – фактическое давление воздуха зависит от погодных условий.	M + A
Автомобиль движется назад.	M + A	в рамках круиз-контроля активирована помощь при "движении в пробках".	A
Температура пускового аккумулятора ниже точки замерзания или слишком высокая.	M + A	дверь водителя открывается при положении селектора передач D.	A
Водитель сильнее вращает рулевое колесо.	M + A	селектор передач переводится из положения D в положение S ^C или "+/-".	A
Сажевый фильтр системы отработавших газов засорен – временно отключенная функция Start/Stop вновь активируется после выполнения автоматического цикла регенерации (см. стр. 335).	M + A		
при очень крутом наклоне дороги.	M + A		

^A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.

^B Автомобиль с ECC.

^C Положение Sport.

Двигатель запускается автоматически

Двигатель, который находится в режиме автостопа, может в некоторых случаях автоматически запускаться даже, если

03



03 Среда обитания водителя

Start/Stop *

водитель и не собирался продолжить движение. В следующих случаях двигатель автоматически запускается даже, если водитель не выжимает педаль сцепления (механическая КПП) или убирает ногу с педали тормоза (автоматическая КПП):

Условия	M/A ^A
Запотевание стекол.	M + A
Микроклимат в салоне отличается от заданных значений ^B .	M + A
Наружная температура падает ниже точки замерзания или поднимается выше прим. 30 °C.	M + A
Временное повышение потребления тока или емкость пускового аккумулятора падает ниже допустимого значения.	M + A
Многократное накачивание педалью тормоза.	M + A
Автомобиль начинает катиться – быстрее обычной скорости пешехода.	M
Ремень безопасности водителя расстегивается, если селектор передач в положении D или N.	A

Условия	M/A ^A
Вращение рулевого колеса.	A
Селектор передач перемещается из положения D в положение "+/-" или R.	A
Дверь водителя открывается при положении селектора передач D.	A

А M = механическая коробка передач, А = автоматическая коробка передач.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не открывайте капот, когда двигатель находится в режиме автоматической остановки – двигатель может в любой момент заработать. Перед тем как открыть капот, заглушите двигатель обычным способом с помощью кнопки **START/STOP ENGINE**.

Двигатель не запускается автоматически

В перечисленных ниже ситуациях двигатель не запускается автоматически после авто-стопа:

Условия	M/A ^A
Включена скорость – текст на дисплее призывает водителя установить рычаг переключения передач в нейтральное положение, чтобы авто-запуск мог быть выполнен.	M
Водитель не пристегнут ремнем безопасности, рычаг переключения передач находится в положении P, дверь водителя открыта – необходимо выполнить нормальный запуск двигателя.	A

А M = механическая коробка передач, А = автоматическая коробка передач.

Принудительная остановка двигателя с механической коробкой передач

Если запуск двигателя не удался и двигатель не работает, выполните следующее:

- Снова выжмите педаль сцепления – двигатель автоматически начинает работать.
- В некоторых случаях рычаг переключения передач остается в нейтральном положении. Тогда информационный дисплей показывает текст **Перекл. на нейтр. п..**



Start/Stop *

Подробная информация и настройки



В системе меню автомобиля **MY CAR** в разделе **DRIVe** представлен обзор разработанной Volvo системы Start-Stop и рекомендации по применению энергосберегающей техники вождения – см. стр. 233.

Текстовые сообщения



В определенных ситуациях в сочетании с этой индикаторной лампой функция Start/Stop может показывать текстовые сообщения на информационном дисплее. Некоторые из них связаны с рекомендуемыми действиями, которые необходимо выполнить. В таблице ниже представлено несколько примеров.

03

Символ	сообщение	Инфо/меры	M/A ^A
	Двигатель в режиме автозапуска	Горит в течение нескольких секунд после активирования Start/Stop.	M + A
	Eco DRIVe ВЫКЛ	Горит в течение нескольких секунд после отключения Start/Stop.	M + A
	Автозапуск/останов Требуется ремонт	Start/Stop не работает. Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.	M + A
	Система управления двигателя	Функциональная проверка выполняется автоматически.	M + A
	Двигатель в режиме автозапуска	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль тормоза или сцепления.	M





03 Среда обитания водителя

Start/Stop *

03

Символ	сообщение	Инфо/меры	M/A ^A
	Нажать кнопку пуска	Двигатель не запускается в режиме авто-пуска – выполните обычный запуск с помощью кнопки START/STOP ENGINE .	M
	Пуск - выжать педаль сцепления	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль сцепления.	M
	Пуск - выжать педаль тормоза	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль тормоза.	M
	Для пуска выжать тормоз и сцепл.	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль тормоза или сцепления.	M
	Устан.передачу на нейтраль для запуска	Включена передача и сцепление отпущено – выжмите сцепление и установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.	M
	Двигатель в режиме автозапуска	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда водитель отпустит педаль тормоза.	A



Start/Stop *

Символ	сообщение	Инфо/меры	M/A ^A
	Для пуска выбрать Р или N	Функция Start/Stop отключена – переместите селектор передач в положение N или P и запустите двигатель обычным способом с помощью кнопки START/STOP ENGINE .	A
	Нажать кнопку пуска	Двигатель не запускается автоматически – выполните обычный запуск двигателя с помощью кнопки START/STOP ENGINE , установив селектор передач в положение P или N.	A

А M = механическая коробка передач, А = автоматическая коробка передач.

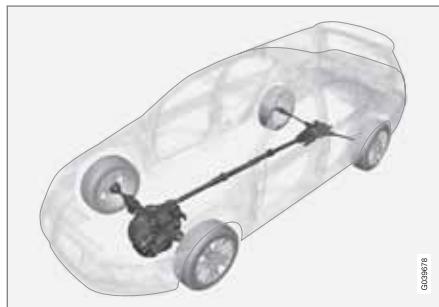
Если сообщение не гаснет после выполнения необходимых действий, следует обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.



03 Среда обитания водителя

AWD - привод на все четыре колеса*

Привод на четыре колеса всегда подключен



Принцип AWD - привод на все четыре колеса¹.

Привод на четыре колеса (AWD – All Wheel Drive) означает, что автомобиль приводится в движение одновременно всеми четырьмя колесами.

Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами. Система сцепления с электронным управлением распределяет усилие на те колеса, которые в данной ситуации имеют наилучший захват. Это обеспечивает наилучшее сцепление с дорогой и предотвращает проскальзывание колес. При нормальных

условиях эксплуатации большая часть усилия распределяется на передние колеса.

Полный привод повышает безопасность вождения в дождь, снег и гололед.

¹ На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от рынка и модели автомобиля.

Рабочие тормоза**Общие сведения**

В автомобиле смонтированы два тормозных контура. Если один тормозной контур выходит из строя, это означает, что тормоза схватывают позднее и для нормального тормозного эффекта потребуется приложение большего усилия на педаль тормоза.

Давление на педаль тормоза, оказываемое водителем, усиливается сервоусилителем тормозов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тормозной сервопривод работает только при работающем двигателе.

Если тормоз используется при выключенном двигателе, педаль кажется менее податливой, и для торможения автомобиля требуется приложение большего усилия.

При движении по сильно пересеченной местности или с тяжелым грузом тормоза могут разгружаться за счет торможения двигателем. Торможение двигателем наиболее эффективно, когда одна и та же скорость используется, как для движения вверх, так и вниз.

Более общую информацию о перегрузке автомобиля см. стр. 425.

Антиблокировочная система тормозов

В автомобиле установлена система ABS (Anti-lock Braking System), препятствующая блокированию колес при торможении. Благодаря этому автомобиль сохраняет управляемость, что позволяет легче объезжать, например, препятствия. При воздействии ощущается вибрация педали тормоза, что вполне正常но.

После пуска двигателя и после того, как водитель отпускает педаль тормоза, автоматика проводит экспресс-проверку системы ABS. Еще одна автоматическая проверка системы ABS может проводиться, когда скорость автомобиля достигает 10 км/ч. Эта проверка может ощущаться, как биение педали тормоза.

Стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы

Стоп-сигналы экстренного торможения активируются при резком торможении для привлечения внимания участников движения, находящихся сзади вас. Эта функция означает, что стоп-сигналы мигают вместо того, чтобы гореть ровным светом, как в обычном режиме торможения.

Стоп-сигналы экстренного торможения активируются на скорости выше 50 км/ч,

если задействуется система ABS и/или при резком торможении. После того как скорость автомобиля становится меньше 10 км/ч, стоп-сигнал переключается с мигания на обычное непрерывное свече-ние; одновременно активируются аварийные мигающие сигналы, которые мигают, пока водитель не разгонит автомобиль как минимум до 20 км/ч или не остановит его с помощью этой кнопки, см. стр. 98.

Чистка тормозных дисков

Запоздание в действии тормозов может быть связано с отложениями грязи и наличием воды на тормозных дисках. Чистка тормозных накладок снижает такое запоздание.

В случае мокрого дорожного покрытия перед постановкой на длительную стоянку и после мойки автомобиля удобно провести чистку вручную. Для этого во время движения слегка притормозите ненадолго.

Экстренное усиление тормозного действия

Экстренное усиление тормозного действия EBA (Emergency Brake Assist) помогает повысить тормозное усилие и, следова-тельно, снизить тормозной путь. EBA распознает, как водитель тормозит, и при необходимости повышает тормозное уси-



Рабочие тормоза

лие. Тормозное усилие можно увеличить до уровня включения системы ABS. Действие функции EBA прерывается, когда давление на педаль тормоза уменьшается.

ВНИМАНИЕ

Когда EBA активируется, педаль тормоза опускается немного больше, чем обычно; нажмите (и удерживайте) педаль тормоза столько, сколько необходимо. При отпускании педали тормоза все торможение прекращается.

Техническое обслуживание

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо соблюдать интервалы техобслуживания, приведенные в Сервисно-гарантийной книжке, см. стр. 376.

ВАЖНО

Необходимо регулярно проверять степень износа компонентов тормозной системы.

Обратитесь в мастерскую за информацией о порядке проведения этих работ или доверьте мастерской выполнить такую проверку – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символы в комбинированном приборе

Символ	Значение
	Постоянный свет – проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. Если уровень низкий, долейте тормозную жидкость и проверьте, в чем причина потери жидкости.
	Ровный свет в течение 2 секунд при запуске двигателя - автоматическая проверка функции.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если и горят одновременно, возможно, возникла неисправность в тормозной системе.

Если уровень тормозной жидкости остается в норме, осторожно следуйте к ближайшей мастерской для проверки тормозной системы; рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo.

Если уровень тормозной жидкости в резервуаре ниже **MIN**, нельзя ехать дальше, не добавив тормозной жидкости.

Необходимо выявить причину потери тормозной жидкости.

HDC – Hill Descent Control

Общие сведения

HDC можно сравнить с автоматическим торможением двигателем. При отпускании педали газа на спуске автомобиль обычно притормаживается за счет того, что двигатель стремится к низким оборотам холостого хода, т.н. торможение двигателем. Однако, чем круче спуск и больше загружен автомобиль, тем быстрее катится автомобиль, несмотря на торможение двигателем. Для того чтобы в этом случае снизить скорость, водитель должен помогать, выжимая педаль тормоза.

Эта функция позволяет на крутых спусках повышать/снижать скорость, используя только педаль газа и не прикасаясь к педали тормоза. Чувствительность педали газа снижается и повышается точность подачи, так как при полностью выжатой педали можно изменять обороты двигателя только в ограниченном интервале. Система тормозов действует самостоятельно и поддерживает низкую и равномерную скорость автомобиля, позволяя водителю полностью сконцентрировать свое внимание на управлении.

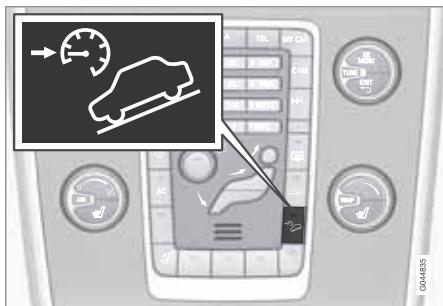
Функция HDC особенно полезна на крутых спусках с неровным дорожным покрытием и скользкими участками, например, при

спуске на воду по пандусу лодки на трейере.

! ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

HDC работает не во всех ситуациях и используется только как вспомогательный инструмент.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасное состояние транспортного средства.

Принцип действия

HDC включается или выключается переключателем на центральной консоли. Лампа в кнопке горит, когда функция включена. Когда HDC действует, горит символ

, и на дисплее отображается **Система спуска ВКЛ.**

Эта функция действует только при включении первой передачи и заднего хода. Для автоматической коробки передач следует выбрать положение передачи 1, что отображается цифрой 1 на дисплее бортового компьютера, см. стр. 126.

i ВНИМАНИЕ

HDC не может активироваться в автоматической коробке передач, если селектор передач находится в положении D.

Использование

HDC позволяет автомобилю катиться вперед со скоростью не выше 10 км/ч и при торможении двигателем и 7 км/ч назад. Однако с помощью педали газа Вы можете выбрать любую скорость в пределах регистра скоростей. При отпускании педали газа автомобиль вновь быстро затормаживается до 10 или 7 км/ч соответственно, независимо от угла склона и необходимости использования ножного тормоза.

Когда функция действует, стоп-сигналы включаются автоматически. Водитель



03 Среда обитания водителя

HDC – Hill Descent Control

может в любой момент затормозить или остановить автомобиль с помощью ножного тормоза.

HDC отключается:

- кнопкой вкл/выкл на центральной консоли
- для механической коробки передач выбором скорости выше **1**
- для автоматической коробки передач выбором скорости выше **1** или перемещением селектора передач в положение **D**.

Функцию можно отключить в любой момент. Если это происходит на крутом спуске, тормозное усилие отпускает не мгновенно, а постепенно.

ВНИМАНИЕ

При активировании HDC иногда возникает задержка между подачей газа и реакцией двигателя.

Стояночный тормоз

Общие сведения

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно используйте стояночный тормоз при парковке на наклонной поверхности - переключения на нейтраль или перевода автоматической коробки передач в положение Р не достаточно, чтобы удержать автомобиль на месте в любых ситуациях.



Предупреждающий символ на панели приборов.

Рычаг расположен между передними креслами.

Приложение стояночного тормоза

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.

2. Резко потяните рычаг вверх.
 - > Загорается предупреждающий символ на панели приборов.

**ВНИМАНИЕ**

 - Предупреждающий символ в комбинированном приборе загорается независимо от того, насколько тую затянут стояночный тормоз.

3. Отпустите педаль тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
4. Если автомобиль движется, необходимо дозатянуть рычаг минимум на один шаг.
- При постановке на парковку следует включить 1-ую передачу (механическая коробка передач) или установить селектор передач в положение Р (автоматическая коробка передач).

Стоянка на подъеме

При парковке автомобиля на подъеме:

- Поверните колеса в направлении **от** края тротуара.

При парковке автомобиля на спуске:

- Поверните колеса в направлении **к** краю тротуара.

Освобождение стояночного тормоза

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.
2. Потяните рычаг стояночного тормоза немного вверх, нажмите кнопку, опустите рычаг стояночного тормоза вниз и отпустите кнопку.
 - > Предупреждающий символ на панели приборов гаснет.

Если водитель забывает отпустить стояночный тормоз, то кроме уже включенной индикаторной лампы, на скорости выше 10 км/ч подается тоновый звуковой сигнал и на приборной панели появляется сообщение.



03 Среда обитания водителя

HomeLink® *

Общие сведения



на вебсайте: www.homelink.com или позвонив по телефону 00 8000 466 354 65 (или платный номер +49 6838 907 277).



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

- Если HomeLink® используется для управления воротами гаража или шлагбаумом, следите за тем, чтобы при движении ворот или шлагбаума вблизи них не находились люди.
- Во время программирования функции открытия ворот гаража автомобиль должен находиться снаружи.
- Не используйте HomeLink® для ворот гаража, не имеющих защитный ограничитель и функцию отвода назад.

HomeLink®¹ – это программируемый дистанционный пульт, встроенный в зеркало заднего вида, с помощью которого можно дистанционно управлять работой до трех различных устройств (например, системой открытия ворот гаража, системой охранной сигнализации, освещением внутри и снаружи помещения и т.п.), заменяя, таким образом, пульты дистанционного управления этих устройств. Кроме трех программируемых кнопок на панели установлена индикаторная лампа. HomeLink® не активируется, если автомобиль заперт снаружи. Найти дополнительную информацию о HomeLink® вы можете

Храните оригинальные дистанционные пульты для программирования в будущем (например, при смене автомобиля или использовании в другом транспортном средстве). Кроме того при продаже автомобиля рекомендуется удалить программирование кнопок. См. раздел "Сброс кнопок HomeLink®" на стр. 150.

Программирование HomeLink®



ВНИМАНИЕ

В некоторых автомобилях для программирования или использования функции HomeLink® необходимо зажигание включить или установить в "положение для дополнительного оборудования". Желательно установить в дистанционный пульт, который будет заменен на HomeLink®, новые батарейки. Это позволит ускорить процедуру программирования и повысит качество посылаемого радиосигнала. Перед программированием необходимо обнулить кнопки HomeLink®. После этого HomeLink® установлен в "режим обучения" и готов к программированию.

1. Нажмите выбранную кнопку HomeLink® и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока индикаторная лампа не начнет мигать желтым светом – это означает, что кнопка готова к программированию.
2. Направьте исходный дистанционный пульт на кнопку на HomeLink®, которую вы хотите запрограммировать, удерживая его на расстоянии 5-30 см от

¹ HomeLink символ модуля HomeLink являются зарегистрированной торговой маркой компании Johnson Controls, Inc.



- кнопки. Не заслоняйте индикаторную лампу на HomeLink®.
3. Нажмите кнопку на исходном дистанционном пульте и не отпускайте до тех пор, пока свет индикаторной лампы не изменится с желтого на красный или зеленый. Красный свет - повторите попытку, изменив расстояние от исходного дистанционного пульта до кнопки HomeLink®. Зеленый свет указывает на успешное завершение программирования.
 4. **Нажмите на кнопку на HomeLink®, которую вы программируете, удерживайте ее в течение прим. 5 секунд, а затем отпустите.** При необходимости повторите, чтобы активировать ворота гаража. Если ворота не срабатывают, нажмите запрограммированную кнопку на HomeLink®, удерживайте ее нажатой и проверьте состояние индикаторной лампы.

> **Постоянный зеленый свет:** Индикаторная лампа горит ровным светом, когда кнопка удерживается нажатой. Это означает, что **программирование завершено**. После

этого, когда нажимается запрограммированная кнопка HomeLink®, ворота гаража, решетка или т.п. срабатывают.

Мигающий зеленый свет: Индикаторная лампа мигает при нажатой кнопке. Повторите п.5-7 процедуры программирования, чтобы завершить программирование устройства с помощью изменяющегося кода (чаще всего это система открытия гаража).

5. Найдите "обучающую кнопку"² на приемном устройстве, например, к воротам гаража, которая обычно расположена вблизи крепления антенны.
6. Нажмите и отпустите "обучающую кнопку" приемного устройства. Кнопка мигает прим. 30 секунд, и за это время вы должны выполнить следующий пункт.
7. В то время, пока "обучающая кнопка" приемного устройства мигает, нажмите на HomeLink® кнопку, которую вы программируете, удерживайте ее в течение прим. 3-х секунд, а затем отпустите. Для завершения программирования повторите последовательность

"нажать/удерживать/отпустить" до 3-х раз.

Использование

После программирования HomeLink® можно использовать вместо отдельных дистанционных пультов исходных устройств.

Нажмите и удерживайте запрограммированную кнопку³ до тех пор, пока не сработают ворота гаража, система сигнализации и т.п. (это может продолжаться несколько секунд). Естественно, что при желании вы можете продолжать пользоваться исходным дистанционным пультом параллельно с HomeLink®.

ВНИМАНИЕ

Если зажигание выключено, система HomeLink® работает в течение 30 минут с момента открытия двери водителя.

Если проблемы с программированием сохраняются, обращайтесь в HomeLink®: www.homelink.com или по телефону 00 8000 466 354 65 (или платный номер +49 6838 907 277).

² Название и цвет кнопки варьирует у разных производителей.

³ Индикаторная лампа горит при нажатой кнопке.



HomeLink® *

Сброс кнопок HomeLink®

Вы можете сбросить только все кнопки HomeLink® одновременно. Отдельно каждая кнопка не сбрасывается. Однако вы можете перепрограммировать отдельную кнопку, см. раздел "Программирование одной кнопки".

1. Нажмите на две внешние кнопки HomeLink® и не отпускайте до тех пор, пока свет индикаторной лампы не изменится с желтого на зеленый.
2. Отпустите клавиши.
 - > Теперь HomeLink® установлен в т.н. "обучающее положение" и готов к новому программированию, см. раздел "Программирование HomeLink®" на стр. 148.

деле "Программирование HomeLink®" на стр. 148.

Найти дополнительную информацию или высказать свое мнение о HomeLink® вы можете на вебсайте: www.homelink.com или позвонив по телефону 00 8000 466 354 65 (или платный номер +49 6838 907 277).

Программирование одной кнопки

Для программирования одной кнопки на HomeLink® выполните следующие действия:

1. Нажмите на выбранную кнопку и **не отпускайте**
2. Когда индикаторная лампа HomeLink® начинает мигать желтым светом (примерно через 10 секунд), отпустите кнопку и перейдите к пункту 2 в раз-



03

DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги.....	154
Информация о дорожных знаках - RSI*.....	157
Ограничитель скорости*	160
Круиз-контроль*	162
Адаптивный круиз-контроль*	165
Дистанция сближения*.....	178
City Safety™	181
Предупреждение о столкновении с авторможением и защитой пешеходов.*	187
Driver Alert System*	197
Driver Alert System - DAC*	198
Driver Alert System - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*	202
Помощь при парковке*	207
Парковочная камера*	211
Помощь при парковке активирована - PAP*	215
BLIS и CTA*	220



G030000

04

ПОДДЕРЖКА ВОДИТЕЛЯ





04 Поддержка водителя

DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги

Общие сведения о DSTC

Система курсовой устойчивости и силы тяги DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) помогает водителю избежать проскальзывания колес и повышает проходимость автомобиля.

При торможении срабатывание системы может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может быть ниже ожидаемого.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система стабилизации и контроля тяги является лишь дополнительным инструментом - она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и на любом дорожном покрытии.

Именно водитель всегда несет ответственность за то, чтобы автомобиль двигался безопасным образом и с соблюдением действующих законов и правил дорожного движения.

Функция антиюза

Для повышения устойчивости автомобиля функция ограничивает тяговое и тормозное усилие колес индивидуально.

Противобуксовочная функция

Если ведущие колеса проскальзывают по дорожному полотну, функция ограничивает крутящий момент, чтобы сохранить устойчивость автомобиля и силу тяги.

Функция тягового усилия

Функция, действуя на низких скоростях, передает усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое делает этого.

Контроль остановки двигателя – EDC

EDC (Engine Drag Control) препятствует внезапной блокировке колес, например, после понижения передачи или торможения двигателем при движении на низкой передаче по скользкому дорожному покрытию.

Внезапная блокировка колес во время движения может в том числе затруднить управление автомобилем.

Corner Traction Control – CTC

CTC компенсирует недоуправление и допускает повышение ускорения на поворотах без пробуксовки внутренних колес, например, при выезде на дорогу по кривой, чтобы автомобиль мог быстрее встроиться в существующий дорожный темп.

Рекомендации по управлению автомобилем - DSR

(Driver Steering Recommendation) помогают водителю выбирать правильный курс движения, когда ослабляется сцепление с дорогой или в случае ABS-торможения.

Основная задача функции DSR заключается в том, чтобы помочь водителю выбрать правильное направление движения в случае заноса автомобиля.

DSR прикладывает слабый врачающий момент к рулевому колесу, чтобы выровнять автомобиль в нужном направлении и сохранить/обеспечить максимально возможное сцепление с дорогой и устойчивость автомобиля.

Стабилизатор прицепа автомобиля* – TSA

Функция предназначена для стабилизации автомобиля с прицепом в ситуациях, когда экипаж подвергается автоколебаниям, см. стр. 343.

ВНИМАНИЕ

Функция отключается, когда водитель выбирает режим **Sport**.



DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги

Использование**Выбор уровня – режим Sport**

Система DSTC всегда активирована – ее невозможно отключить.

Водитель все же может выбрать режим **Sport**, чтобы добиться более активного ощущения от вождения. В режиме **Sport** система распознает повышение по сравнению с обычным вождением активности педали газа, поворотов рулевого колеса и прохождения поворотов и допускает контролируемый занос до определенного уровня задней части автомобиля перед

тем, как включиться и стабилизировать положение автомобиля.

Если водитель прерывает контролируемый занос, отпуская педаль газа, система DSTC вступает в действие и стабилизирует положение автомобиля.

В режиме **Sport** сохраняется максимальное тяговое усилие, если автомобиль движется быстро или по неплотному дорожному покрытию, например, песку или снегу.

Режим **Sport** выбирается следующим образом:

- Нажмите кнопку **MY CAR** на центральной консоли и в системе меню на мониторе откройте **My V40 → DSTC**. (Информацию о системе меню см. стр. 232).

- Удалите метку из окошка и выйдите из системы меню с помощью **EXIT**.
 - > После этого система допускает более спортивный стиль вождения.

Режим **Sport** действует до отмены его водителем или до остановки двигателя – при следующем пуске двигателя система DSTC возвращается в нормальный режим работы.

Символы и сообщения на дисплее

Символ ^A	сообщение	Значение
	DSTC Временно ВЫКЛ	Действие системы DSTC временно ограничено вследствие высокой температуры тормозных дисков – Функция восстанавливается автоматически после нормализации температуры тормозов.
	DSTC Требует обслуж	Система DSTC неисправна. <ul style="list-style-type: none"> • Остановите автомобиль в безопасном месте, заглушите и вновь запустите двигатель. • Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.



04 Поддержка водителя

DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги

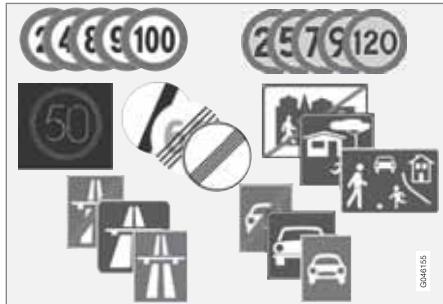
Символ ^A	сообщение	Значение
и	"Сообщение"	Сообщение на дисплее спидометра – Прочтите его!
	Постоянный свет в течение 2-х секунд.	Проверка системы при пуске двигателя.
	Мигающий свет.	Система DSTC в действии.
DSTC SPORT		Режим Sport активирован.

A Схематичное представление символов.



Информация о дорожных знаках - RSI*

Общие сведения об RSI



Пример читаемых знаков, касающихся скорости¹.

Функция информации о дорожных знаках (RSI – Road Sign Information) помогает водителю, напоминая ему о прохождении дорожных знаков с информацией, например, о разрешенной скорости, о начале/окончании автострады или о запрете обгона.

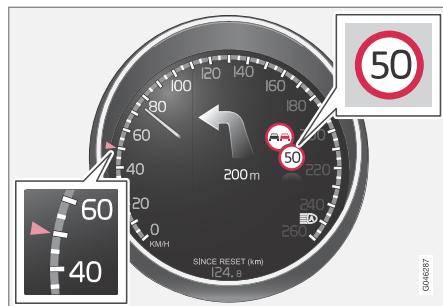
При прохождении сразу двух знаков – автомагистрали/скоростной автострады и ограничения скорости – настройте RSI на показ знака с указанием максимальной разрешенной скорости.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

RSI работает не во всех ситуациях и используется только как вспомогательный инструмент.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за то, чтобы автомобиль двигался безопасным образом и с соблюдением действующих законов и правил дорожного движения.

Использование



Информация о зарегистрированной скорости¹.

Когда RSI обнаруживает дорожный знак ограничения скорости, этот знак показы-

вается в виде символа на приборной панели.

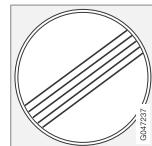


Вместе с символом ограничения скорости может, если необходимо, показываться знак запрета обгона.

Конец действия знака ограничения скорости или автомагистрали

В ситуациях, когда RSI регистрирует знак, указывающий на конец действия знака ограничения скорости или другого знака, связанного со скоростным режимом, например, автомагистрали – на приборной панели в течение прим. 10 секунд показывается соответствующий дорожный знак.

Примеры таких знаков:



Конец зоны всех ограничений.

¹ Дорожные знаки, отображаемые на приборной панели, различаются в зависимости от рынка – на рисунках в данном руководстве приводятся лишь некоторые примеры.



04 Поддержка водителя

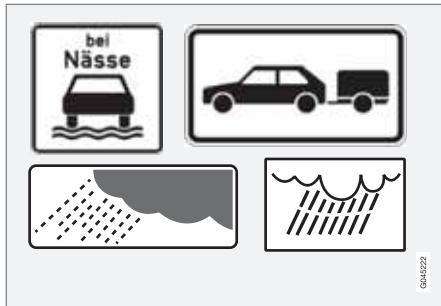
Информация о дорожных знаках - RSI*



Конец автомагистрали.

Затем информация о дорожном знаке исчезает с экрана до регистрации следующего знака, связанного с ограничением скорости.

Дополнительные панели

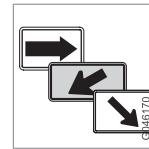


Пример дополнительной панели¹.

Если на одной и той же дороге имеются знаки с разными ограничениями скорости, на дополнительной панели показывается, какое ограничение при каких условиях

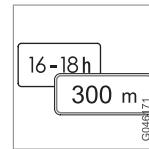
действует. В особенности это касается участков дорог с повышенным риском аварий, например, при дожде и/или тумане.

Дополнительный знак, касающийся дождя, показывается только при использовании стеклоочистителя ветрового стекла.



Скорость, относящаяся к съездувыеzду, показывается на дополнительной панели со стрелкой.

Знак скорости, связанный с этим типом дополнительной панели, показывается только в том случае, если водитель использует указатели поворотов.



Некоторые ограничения скорости действуют только после прохождения определенного расстояния или в течение определенного времени суток. Водители должны обращать внимание на наличие "пустой рамки" под символом со скоростью.

Демонстрация дополнительной информации



На панели приборов "пустая рамка" под символом с указанием скорости означает, что RSI зарегистрировал табличку с дополнительной информацией, связанной с действующим ограничением скорости.

Настройки в MY CAR

В системе меню **MY CAR** для RSI существуют варианты выбора, см. стр. 234.

Информация о дорожных знаках Вкл./Выкл.



¹ Дорожные знаки, отображаемые на приборной панели, различаются в зависимости от рынка – на рисунках в данном руководстве приводятся лишь некоторые примеры.

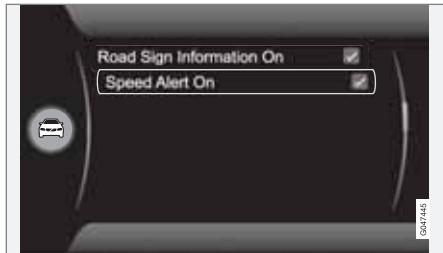


Информация о дорожных знаках - RSI*

Вывод символов скорости на приборную панель можно отключать. Чтобы деактивировать функцию RSI:

- Отмените метку выбора для **Информация о дорожных знаках** (Road Sign Information On) в Настройки → **Настройки автомобиля** → **Информация о дорожных знаках** и выйдите с помощью **EXIT**.

Предупреждение, касающееся скорости



Водитель может выбрать, получать ли предупреждения, когда действующее ограничение скорости превышается на 5 км/ч или больше. Предупреждение о превышении скорости выдается в виде мигающего символа с указанием текущей максимальной скорости.

Чтобы активировать предупреждение о превышении скорости:

- Внесите метку выбора для **Предупреждение о скорости** (Speed Alert) в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Предупреждение о скорости** и выйдите с помощью **EXIT**.

Ограничения

Ограничения датчика камеры функции RSI примерно такие же, как у человеческого глаза; дополнительную информацию об этом можно найти на странице 193.

Знаки, содержащие косвенную информацию об ограничении скорости, например, щиты с названиями города/населенного пункта, не регистрируются функцией RSI.

Вот другие примеры того, что может повлиять на эту функцию:

- Тусклые знаки
- Знаки, размещенные на поворотах
- Повернутые и поврежденные знаки
- Загороженные и неудачно размещенные знаки
- Знаки частично или полностью покрытые инем, снегом и/или грязью.

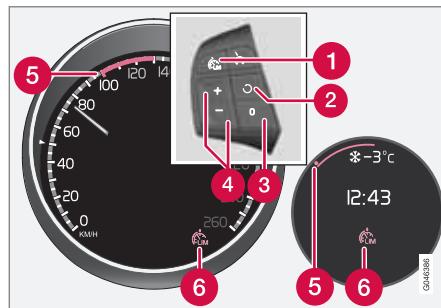


Ограничитель скорости*

Общие сведения об ограничителях скорости

Ограничитель скорости ((Speed Limiter)) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.

Использование



Набор кнопок на рулевом колесе и приборной панели "Digital" и "Analog" соответственно.

- ① Ограничитель скорости – Вкл/Выкл.
- ② Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.

③ Положение готовности

④ Активирование и регулировка максимальной скорости.

⑤ Выбранная скорость

⑥ Функция ограничения скорости действует

Включение и активирование

Когда ограничитель скорости действует, соответствующий символ (6) показывается на дисплее в сочетании с маркировкой (5) около значения установленной максимальной скорости.

Выбор и сохранение в памяти максимально возможной скорости можно выполнить как при движении автомобиля, так и на стоянке.

Во время движения

1. Нажмите на рулевом колесе кнопку чтобы включить ограничитель скорости.
> На дисплее приборной панели включается символ ограничителя скорости (6).
2. Когда автомобиль движется с максимально выбранной скоростью: Нажмите на одну из кнопок на рулевом колесе или так, чтобы на дис-

плеे приборной панели появилась маркировка (5) около выбранной максимальной скорости.

> После этого активируется ограничитель скорости, и выбранная максимальная скорость сохраняется в памяти.

Автомобиль не движется

1. Нажмите на рулевом колесе кнопку , чтобы включить ограничитель скорости.
2. С помощью кнопки на дисплее панели приборов отображается маркировка (5) около выбранной максимальной скорости.
> После этого активируется ограничитель скорости, и выбранная максимальная скорость сохраняется в памяти.

Изменение скорости

Для изменения значения скорости в памяти:

- Установите нужное значение, коротко нажимая на или : при каждом нажатии значение изменяется на +/- 5 км/ч. Значение, соответствующее последнему нажатию, заносится в память.



Ограничитель скорости*

Для регулировки +/- 1 км/ч:

- Удерживайте эту кнопку нажатой и отпустите ее, когда на дисплее панели приборов около выбранной максимальной скорости появится маркировка (5).

Временное отключение – положение готовности

Чтобы временно отключить ограничитель скорости и установить положение готовности:

- Нажмите **0**.
- > Маркировка (5) на дисплее изменяет цвет с ЗЕЛЕНОГО на БЕЛЫЙ ("Digital") или с БЕЛОГО на СЕРЫЙ ("Analog"), и водитель может временно превысить заданную максимальную скорость.

Ограничитель скорости вновь включается при нажатии **C**, при этом цвет маркировки (5) на дисплее изменяется с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНЫЙ ("Digital") или с СЕРОГО на БЕЛЫЙ ("Analog"), и максимальная скорость автомобиля снова ограничивается.

Временное отключение педалью газа

Ограничитель скорости можно также перевести в положение ожидания с помощью педали газа, например, чтобы быстро уве-

личить скорость и увести автомобиль из создавшейся ситуации:

- Надавите до упора педаль газа.
- > На дисплее заданная максимальная скорость отражается в виде окрашенной маркировки (5), и водитель может временно превысить заданную максимальную скорость - в это время изменяется цвет маркировки (5) на дисплее с ЗЕЛЕНОГО на БЕЛЫЙ ("Digital") или с БЕЛОГО на СЕРЫЙ ("Analog").

Ограничитель скорости вновь активируется автоматически после того, как вы отпустите педаль газа, и скорость автомобиля снизится до выбранного/сохраненного в памяти максимального значения – маркировка (5) на дисплее изменит цвет с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНЫЙ ("Digital") или с СЕРОГО на БЕЛЫЙ ("Analog"), и максимальная скорость автомобиля вновь будет ограничена.

Сигнал тревоги о превышении скорости

На крутых спусках тормозное усилие двигателя может оказаться недостаточным, и в результате превышается максимально установленная скорость. В этом случае

внимание водителя привлекает звуковой сигнал.

Сигнал звучит до того момента, пока водитель не сбросит скорость до выбранного максимального значения.

ВНИМАНИЕ

Сигнал тревоги активируется сначала через 5 секунд, после того, как скорость автомобиля увеличится не менее чем на 3 км/ч при условии, что в течение полминуты до этого не была нажата ни одна из кнопок – **—** или **C**.

Отключить

Для отключения ограничителя скорости:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку **Lm**.
- > Символ ограничителя скорости (6) и маркировка для заданной скорости (5) на дисплее погаснут. При этом выбранная и сохраненная скорость удаляется из памяти и не возвращается при нажатии кнопки **C**.

После этого водитель может без ограничений выбирать скорость педалью газа.



Круиз-контроль*

Общие сведения о – CC

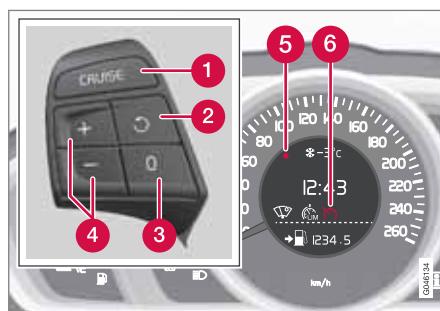
Круиз-контроль (CC – Cruise Control) помогает водителю поддерживать постоянную скорость, что позволяет меньше напрягаться при вождении на автомагистралях и длинных прямых дорогах с ровномерным трафиком.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

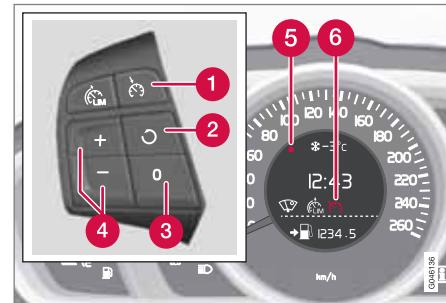
Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, если круиз-контроль не обеспечивает необходимую скорость и/или дистанцию.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасное состояние транспортного средства.

Использование



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **без ограничителя скорости**¹.



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **с ограничителем скорости**¹.

- ① Круиз-контроль – Вкл/Выкл.
- ② Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- ③ Положение готовности
- ④ Активирование и регулировка скорости.
- ⑤ Выбор скорости (СЕРЫЙ = Положение готовности).
- ⑥ Круиз-контроль активирован - БЕЛЫЙ символ (СЕРЫЙ = Положение готовности).

¹ Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.



Круиз-контроль*

Включение и установка скорости

Чтобы включить круиз-контроль:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку
- > Символ (6) на дисплее изменяет цвет с СЕРОГО на БЕЛЫЙ, это показывает, что ограничитель скорости находится в состоянии готовности.

Чтобы активировать круиз-контроль:

- При нужной скорости нажмите кнопку на рулевом колесе или .
- > Фактическая скорость заносится в память, и точка (5) на дисплее загорается при достижении выбранной скорости.

ВНИМАНИЕ

Круиз-контроль не может включаться на скоростях меньше 30 км/ч.

Изменение скорости

Для изменения значения скорости в памяти:

- Установите нужное значение, коротко нажимая на или : при каждом нажатии значение изменяется на +/- 5 км/ч. Значение, соответствующее

последнему нажатию, заносится в память.

Для регулировки +/- 1 км/ч:

- Удерживайте эту кнопку нажатой и отпустите ее при достижении нужной скорости.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не изменяет настройку круиз-контроля – после того, как педаль газа отпускается, автомобиль возвращается к заданному значению скорости.



ВНИМАНИЕ

Если какая-либо из кнопок круиз-контроля удерживается нажатой несколько минут, она блокируется и круиз-контроль отключается. Чтобы снова активировать круиз-контроль, нужно остановить автомобиль и перезапустить двигатель.

Временное отключение – положение готовности

Чтобы временно отключить круиз-контроль и перевести его в состояние готовности.

- Нажмите .

- > Цвет точки (5) и символа (6) на дисплее изменяется с БЕЛОГО на СЕРЫЙ.

Автоматическое положение

готовности

Круиз-контроль временно отключается и переходит в положение готовности, если:

- колеса потеряли сцепление с дорогой
- используется рабочий тормоз
- скорость упала ниже прим. 30 км/ч
- педаль сцепления выжимается более 1 минуты²
- селектор передач перемещается в нейтральное положение (автоматическая коробка передач)
- водитель более 1 минуты сохраняет более высокую скорость по сравнению с заданной.

В этом случае водитель должен самостоятельно регулировать скорость.

Возврат к заданной скорости

Чтобы активировать круиз-контроль из состояния готовности:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку .

² Положение готовности не активируется, если выжать сцепление и выбрать более высокую или низкую передачу.



04 Поддержка водителя

Круиз-контроль*

- > Цвет точки (5) и символа (6) на дисплее изменяется с СЕРОГО на БЕЛЫЙ, и скорость устанавливается на последнее значение в памяти.



ВНИМАНИЕ

При включении ходовой передачи с помощью сразу может иметь место заметное увеличение скорости.

04

Отключить

Круиз-контроль отключается кнопкой (1) на рулевом колесе или при остановке двигателя – установленная скорость удаляется из памяти и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .



Адаптивный круиз-контроль*

Общие сведения о ACC

Адаптивный круиз-контроль (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди автомобиля. При длительных поездках по автомагистралям и на длинных прямых участках шоссе с равномерным транспортным потоком адаптивный круиз-контроль позволяет спокойно получать удовольствие от вождения.

Водитель устанавливает скорость и интервал по времени до автомобиля впереди. Когда радиолокационный детектор обнаруживает впереди автомобиль, движущийся с более низкой скоростью, скорость вашего автомобиля автоматически соизмеряется с этим значением. Когда дорога вновь свободна, автомобиль возвращается к выбранной ранее скорости.

Если адаптивный круиз-контроль отключен или установлен в положение ожидания и автомобиль приближается слишком близко к автомобилю впереди вас, водитель предупреждается об этом с помощью функции "Дистанция сближения" (см. стр. 178).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не соблюдает необходимую скорость или дистанцию.

Адаптивный круиз-контроль не может учитывать все транспортные, погодные и дорожные условия.

В данном разделе ознакомьтесь с некоторыми из ограничений, характерных для адаптивного круиз-контроля, о которых водитель должен знать до использования этой функции.

Только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и скорости даже при использовании адаптивного круиз-контроля.

ВАЖНО

Обслуживание компонентов адаптивного круиз-контроля допускается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Автоматическая коробка передач

Использование помощи при "движении в пробках" адаптивного круиз-контроля рас-

ширяет функциональные возможности автомобилей с автоматической коробкой передач, см. стр. 171.

Принцип действия



Обзор функций¹.

- ① Предупреждающая лампа – водитель должен тормозить
- ② Кнопки на рулевом колесе
- ③ Радиолокационный датчик

Адаптивный круиз-контроль состоит из системы поддержания скорости и взаимодействующего с ней датчика расстояния.

¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



04 Поддержка водителя

Адаптивный круиз-контроль*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль не является системой для предотвращения столкновений. Водитель обязан действовать даже, если система не регистрирует транспортное средство перед автомобилем.

Адаптивный круиз-контроль не включает торможение при встрече с людьми или животными, небольшими транспортными средствами, например, велосипедами и мотоциклами, а также со встречными, медленно двигающимися или неподвижными транспортными средствами и объектами.

Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем, например, в городской черте, плотном потоке, на перекрестках, сколькой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

Расстояние до впереди идущего транспортного средства измеряется, как правило, с помощью радиолокационного датчика. Круиз-контроль регулирует скорость с помощью подачи газа и притормаживания. При воздействии адаптивным

круиз-контролем тормозов они могут издавать слабые звуки – это вполне нормально.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При торможении от функции круиз-контроля педаль тормоза движется. Не ставьте ногу под педаль тормоза: ее может зажать.

Адаптивный круиз-контроль стремится к следованию за автомобилем, находящемся в том же ряду впереди вас, на заданном водителем расстоянии по времени. Если радиолокационный датчик не обнаруживает автомобиль впереди вас, скорость автомобиля удерживается равной запограммированному значению. Это же действительно в том случае, если скорость автомобиля впереди вас превышает заданную в круиз-контроле скорость.

В задачу адаптивного круиз-контроля входит плавное изменение скорости. В ситуациях, требующих резкого торможения, водитель должен тормозить самостоятельно. Это относится к ситуациям с большим разбросом скорости или при резком торможении впереди идущего автомобиля. В связи с ограничениями радара приторма-

живание может происходить неожиданно или отсутствовать, см. стр. 173.

Адаптивный круиз-контроль может действовать в режиме следования за другим автомобилем на скорости от 30 км/ч² до скорости 200 км/ч. Если скорость падает ниже 30 км/ч, или на низких оборотах двигателя круиз-контроль переходит в положение готовности, т.е. автоматическое торможение не работает – водитель должен самостоятельно следить за безопасным расстоянием до автомобиля перед ним.

Предупреждающая лампа – водитель должен тормозить

Тормозное усилие круиз-контроля составляет более 40 % тормозного эффекта автомобиля.

Если автомобиль необходимо затормозить сильнее, чем допускает круиз-контроль, а водитель, не тормозит, круиз-контроль включает предупреждающую лампу системы предупреждения о столкновении и звуковое предупреждение (см. рисунок на стр. 187), чтобы привлечь внимание водителя к необходимости немедленно вмешаться в ситуацию.

² Помощь при "движении в пробках" (автомобили с автоматической коробкой передач) действует в интервале 0–200 км/ч, см. стр. 171.



Адаптивный круиз-контроль*

ВНИМАНИЕ

Сигнальную лампу иногда трудно заметить при ярком солнечном свете или при использовании солнцезащитных очков.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

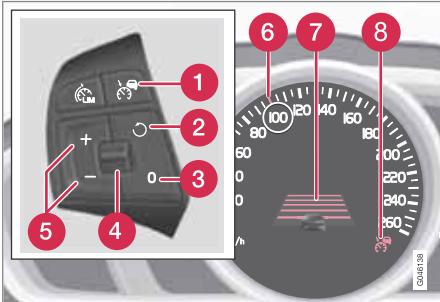
Круиз-контроль выдает предупреждения только в отношении транспортных средств, которые обнаруживаются датчиком радара. Так что иногда предупреждения не выдаются или выдаются с некоторой задержкой. Не ждите предупреждения! Тормозите сами в случае необходимости.

Крутые спуски и подъемы и/или тяжелый груз

Помните, что адаптивный круиз-контроль предназначен, в первую очередь, для езды по дорогам без подъемов и спусков. При движении по дорогам с крутыми спусками круиз-контроль не может сохранять нужное расстояние до автомобиля впереди вас, если автомобиль тяжело нагружен или к нему присоединен прицеп – в такой ситуации от вас требуется повышенное внимание и готовность к торможению.

Использование

Набор кнопок на рулевом колесе зависит от того, установлена ли на автомобиле функция ограничения скорости³.

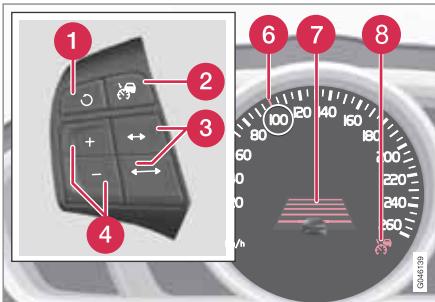
С функцией ограничения скорости

- 1 Круиз-контроль – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 3 Положение готовности
- 4 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.
- 5 Активирование и регулировка скорости.

6 Зеленая маркировка значения скорости в памяти (БЕЛЫЙ = состояние готовности).

7 Отставание

8 АСС активно при ЗЕЛЕНОМ символе (БЕЛЫЙ = состояние готовности).

БЕЗ функции ограничения скорости

- 1 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 2 Круиз-контроль – Вкл/Выкл или Положение готовности.
- 3 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.

³ Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.



04 Поддержка водителя

Адаптивный круиз-контроль*

- ④ Активирование и регулировка скорости.
- ⑤ (не используется)
- ⑥ Зеленая маркировка значения скорости в памяти (БЕЛЫЙ = состояние готовности).
- ⑦ Отставание
- ⑧ ACC активно при ЗЕЛЕНОМ символе (БЕЛЫЙ = состояние готовности).

Включение и установка скорости

Чтобы включить круиз-контроль:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку - на дисплее (6) загорается белый символ, показывающий, что круиз-контроль находится в состоянии готовности.

Чтобы активировать круиз-контроль:

- При нужной скорости нажмите кнопку на рулевом колесе или .
- > Текущая скорость хранится в памяти, на дисплее в течение нескольких секунд отображается "увеличительное стекло" вокруг выбранной скорости, и цвет ее символа (6) меняется с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНЫЙ.



Если этот символ на дисплее меняет цвет с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНЫЙ, круиз-контроль активен, и автомобиль выдерживает заданное ограничение скорости.



Только когда на дисплее появится изображение другого транспортного средства, **расстояние** до впереди идущего транспортного средства регулируется круиз-контролем.



Одновременно обозначается диапазон скорости:

- верхняя скорость с зеленой маркировкой (6) - это запрограммированное значение скорости

- нижняя скорость - это скорость впереди идущего транспортного средства.

Изменение скорости

Для изменения значения скорости в памяти:

- Установите нужное значение, коротко нажимая на или : при каждом нажатии значение изменяется на +/- 5 км/ч. Значение, соответствующее последнему нажатию, заносится в память.

Если перед нажатием кнопки скорость автомобиля увеличивается путем нажатия педали газа, то при нажатии кнопки будет установлена скорость, заданная в памяти круиз-контроля.

Для регулировки +/- 1 км/ч:

- Удерживайте эту кнопку нажатой и отпустите ее при достижении нужной скорости.



ВНИМАНИЕ

Если какая-либо из кнопок круиз-контроля удерживается нажатой несколько минут, она блокируется и круиз-контроль отключается. Чтобы снова активировать круиз-контроль, нужно остановить автомобиль и перезапустить двигатель.

В некоторых ситуациях круиз-контроль не включается. В этом случае на дисплее показывается **Круиз-контроль Недоступен**, см. стр. 176.



Адаптивный круиз-контроль*

Установка временного интервала



Вы можете выбрать различный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается на дисплее в виде

1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов, тем больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде до автомобиля перед вами, 5 штрихов – прим. 3 секундам.

Чтобы задать/изменить временной интервал:

- Поверните диск клавиатуры на рулевом колесе (или используйте кнопки / для автомобиля без ограничителя скорости).

На низкой скорости, когда интервалы сокращаются, адаптивный круиз-контроль несколько увеличивает временной промежуток.

Для того, чтобы плавно и комфортно следовать за движущимся перед вами автомобилем, адаптивный круиз-контроль в определенных ситуациях допускает некоторые изменения в отставании от него.

Обратите внимание, что короткий временной интервал сокращает время, остающееся в распоряжении водителя для реакции и действий при внезапном обострении дорожной ситуации.

Аналогичный символ появляется, когда активирована дистанция предупреждения, см. стр. 178.



ВНИМАНИЕ

Используйте только временные интервалы, разрешенные местными правилами дорожного движения.

Если круиз-контроль при активации не реагирует на команды, возможно, причина в том, что временной интервал до идущего впереди автомобиля не позволяет определить скорость.

Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.

Временное отключение – положение готовности

Чтобы временно отключить круиз-контроль и перевести его в состояние готовности.

- Нажмите на рулевом колесе кнопку



Цвет этого символа на дисплее и сохраняемого в памяти значения скорости меняется с ЗЕЛЕНОГО на БЕЛЫЙ.

Набор кнопок без ограничителя скорости*

Чтобы временно отключить круиз-контроль и перевести его в состояние готовности.

- Нажмите на рулевом колесе кнопку

Положение готовности в результате вмешательства водителя

Круиз-контроль временно отключается и автоматически переходит в положение готовности, если:

- используется рабочий тормоз
- педаль сцепления выжимается более 1 минуты⁴
- селектор передач перемещается в положение **N** (автоматическая коробка передач)
- водитель более 1 минуты сохраняет более высокую скорость по сравнению с заданной.

В этом случае водитель должен самостоятельно регулировать скорость.

⁴ Положение готовности не активируется, если выжать сцепление и выбрать более высокую или низкую передачу.



04 Поддержка водителя

Адаптивный круиз-контроль*

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не изменяет настройку круиз-контроля – после того, как педаль газа отпускается, автомобиль возвращается к последнему сохраненному значению скорости.

Автоматическое положение готовности

Адаптивный круиз-контроль работает во взаимосвязи с другими системами, например, DSTC (см. стр. 154). Если одна из этих систем не работает, круиз-контроль отключается автоматически.

При автоматическом отключении подается звуковой сигнал, и на дисплее отображается сообщение **Круиз-контроль**

Отменен. В этом случае водитель должен вмешаться и отрегулировать скорость и расстояние до автомобиля впереди.

Автоматическое отключение может быть следствием:

- водитель открывает дверь
- водитель расстегивает свой ремень безопасности
- слишком низкой/высокой частоты вращения двигателя

- падения скорости ниже 30 км/ч⁵
- колеса потеряли сцепление с дорогой
- слишком высокой температуры тормозов
- блокировки радиолокационного датчика, например, мокрым снегом или завесой дождя (блокировка излучения датчика).

Возврат к заданной скорости

Круиз-контроль в положении готовности вновь активируется при нажатии кнопки на рулевом колесе – скорость устанавливается равной последнему сохраненному значению.

ВНИМАНИЕ

При включении ходовой передачи с помощью сразу может иметь место заметное увеличение скорости.

Обгон другого транспортного средства

Если автомобиль следует за другим транспортным средством и водитель показывает, что будет обгонять, с помощью указателя поворота ⁶, круиз-контроль помогает

ему, обеспечивая кратковременное ускорение по отношению к автомобилю, идущему впереди.

Эта функция активируется на скорости выше 70 км/ч.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заметим, что эта функция может быть активирована во многих ситуациях и кроме случаев обгона, например, когда указатели поворота используются для указания на смену полосы движения или выезд на другую дорогу (автомобиль выполняет короткое ускорение).

Отключить

Набор кнопок с ограничителем скорости

Адаптивный круиз-контроль отключается с помощью **короткого** нажатия кнопки на рулевом колесе. Заданная скорость удаляется, и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

Набор кнопок без ограничителя скорости

При **кратком** нажатии кнопки на рулевом колесе круиз-контроль устанавливается

⁵ Не относится к автомобилям с помощью при "движении в пробках" – действует до полной остановки.

⁶ В автомобиле с левосторонним управлением мигает только левый указатель, в автомобиле с правосторонним управлением – только правый указатель.



Адаптивный круиз-контроль*

вается в положение готовности. При следующем коротком нажатии круиз-контроль выключается. Заданная скорость удаляется, и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

Переход с ACC на CC.

При нажатии на кнопку адаптивная часть (выдерживающая расстояние) в круиз-контроле деактивируется, и автомобиль просто движется с заданной скоростью.

- При **длительном** нажатии на кнопку
 - на рулевом колесе символ на дисплее меняется с
 - на
- > Тогда активируется стандартный круиз-контроль CC (Cruise Control), см. стр. 162.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После перехода от ACC к CC тормоза автомобиля уже не будут срабатывать автоматически: это будет происходить только при достижении заданной скорости.

Переход назад от CC к ACC

Отключите CC, нажав 1-2 раза на , как указано в предыдущем разделе "Отключение - Набор кнопок без ограничителя ск

ости". При включении системы в следующий раз активируется ACC.

Помощь при "движении в пробках"

В автомобилях с автоматической коробкой передач адаптивный круиз-контроль оснащен функцией помощи при "движении в пробках" (иногда называется "Queue Assist").

Особенности функции помощи при "движении в пробках":

- Расширенный диапазон скоростей: включает в себя скорости ниже 30 км/ч и вплоть до остановки.
- Замена объекта
- Автоматическое торможение отключается для неподвижного автомобиля

Помните, что минимальная скорость, которую вы можете программировать для круиз-контроля, равна 30 км/ч, и даже если круиз-контроль может следовать за другим автомобилем вплоть до полной его остановки, вы **не** можете выбрать более низкую скорость.

Расширенный диапазон скоростей

ВНИМАНИЕ

Для активирования круиз-контроля дверь водителя должна быть закрыта, а водитель должен пристегнуть ремень безопасности.

При наличии автоматической коробки передач круиз-контроль может обеспечивать движение за другим транспортным средством в пределах 0-200 км/ч.

ВНИМАНИЕ

Для активирования круиз-контроля на скорости ниже 30 км/ч необходимо, чтобы автомобиль перед вами находился в пределах расчетного расстояния.

При коротких остановках в пробках или у светофоров движение возобновляется автоматически после остановки не более чем прим. на 3 секунды – если автомобиль впереди вас останавливается на более длительное время, круиз-контроль переходит в положение готовности с автоматическим торможением. Водитель должен вновь активировать круиз-контроль одним из следующих способов:



04 Поддержка водителя

Адаптивный круиз-контроль*

- Нажмите на рулевом колесе кнопку .
 - или
 - Надавите до упора педаль газа.
- > После этого круиз-контроль вновь начинает следовать за автомобилем впереди вас.



ВНИМАНИЕ

Система помощи при движении в пробках может удерживать автомобиль на месте не более 4 минут - затем тормоза отпускаются.

См. подробнее в следующем разделе "Прекращение автоматического торможения при остановке".

Когда круиз-контроль следует за автомобилем на скорости **ниже** 30 км/ч и заменяет движущийся объект на неподвижный, круиз-контроль начинает торможение, реагируя на этот неподвижный автомобиль.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Когда круиз-контроль следует за другим транспортным средством на скорости **выше** 30 км/ч, и происходит замена движущегося объекта на неподвижное транспортное средство, круиз-контроль игнорирует неподвижное транспортное средство и вместо этого выбирает заданную скорость.

- Водитель обязан действовать и тормозить.

транспортное средство, за которым круиз-контроль следует, исчезает.

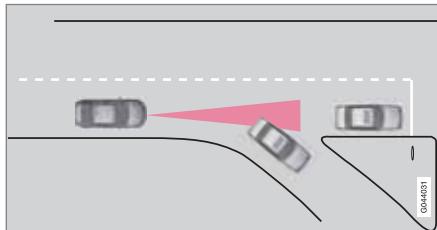
Прекращение автоматического торможения при остановке

Функция помоши при "движении в пробках" прерывает автоматическое торможение при остановке в следующих ситуациях:

- водитель открывает дверь
- водитель рассстегивает свой ремень безопасности

Это означает, что тормоза отпускаются и автомобиль может начать двигаться, поэтому водитель должен сам принять меры и удерживать автомобиль с помощью тормозов.

Замена объекта



Если впереди идущий автомобиль-объект сворачивает с дороги, впереди может оказаться другой автомобиль, который стоит неподвижно.

Автоматическое положение

готовности при замене объекта

Круиз-контроль отключается и переходит в положение готовности:

- если скорость ниже 5 км/ч, и круиз-контроль не может точно установить, является ли объект, за которым он следует, неподвижным транспортным средством или каким-либо другим объектом, например, "лежащим полицейским".
- если скорость ниже 5 км/ч и автомобиль впереди вас сворачивает – т.е.



Адаптивный круиз-контроль*



ВАЖНО

Система помощи при движении в пробках может удерживать автомобиль на месте не более 4 минут - затем тормоза отпускаются.

Внимание водителя к этому привлекается в несколько этапов, с нарастанием интенсивности:

- 1. Звуковой сигнал ("дзинькающий") и текстовое сообщение.
- 2. Мигающая сигнальная лампа спереди в ветровом стекле.
- 3. Готовится "рубящее" торможение.

Функция «движения в пробках» также освобождает рабочий тормоз и переходит в режим готовности в следующих ситуациях:

- Водитель ставит ногу на педали тормоза
- Селектор передач перемещается в положение P, N или R
- Водитель переводит круиз-контроль в положение готовности
- Включается стояночный тормоз.

Радиолокационный датчик и ограничения функционирования

Радиолокационный датчик используется - в дополнение к адаптивному круиз-контролю - также для выполнения следующих функций:

- Предупреждение о столкновении с автоторможением, см. стр. 187
- Дистанция сближения, см. стр. 178.

Радиолокационный датчик предназначен для обнаружения автомобилей или более крупных транспортных средств, двигающихся в одном ряду с вашим автомобилем в том же направлении.

Незаконное использование датчика возможно при внесении изменений в его конструкцию.



ВАЖНО

При видимом повреждении решетки автомобиля или если вы подозреваете, что радиолокационный датчик может быть поврежден:

- Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Функция может быть частично или полностью бездействовать или работать неправильно – если повреждены или ослаблены решетка, радиолокационный датчик или его кронштейн.



04 Поддержка водителя

Адаптивный круиз-контроль*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не соблюдает необходимую скорость или дистанцию.

Адаптивный круиз-контроль не может учитывать все транспортные, погодные и дорожные условия.

В данном разделе ознакомьтесь с некоторыми из ограничений, характерных для адаптивного круиз-контроля, о которых водитель должен знать до использования этой функции.

Только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и скорости даже при использовании адаптивного круиз-контроля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Дополнительное оборудование и другие элементы, например, дополнительные фары, не должны монтироваться перед решеткой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль не является системой для предотвращения столкновений. Водитель обязан действовать даже, если система не регистрирует транспортное средство перед автомобилем.

Адаптивный круиз-контроль не включает торможение при встрече с людьми или животными, небольшими транспортными средствами, например, велосипедами и мотоциклами, а также со встречными, медленно двигающимися или неподвижными транспортными средствами и объектами.

Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем, например, в городской черте, плотном потоке, на перекрестках, скользкой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

Способность радара обнаруживать впереди идущие транспортные средства значительно снижается:

- если радар заблокирован и не может обнаруживать другое транспортное средство, например, в сильный дождь или мокрый снег или если он перекрыт посторонними объектами.

ВНИМАНИЕ

Соблюдайте чистоту поверхности перед радарным датчиком - см. страницу "Техническое обслуживание" 191

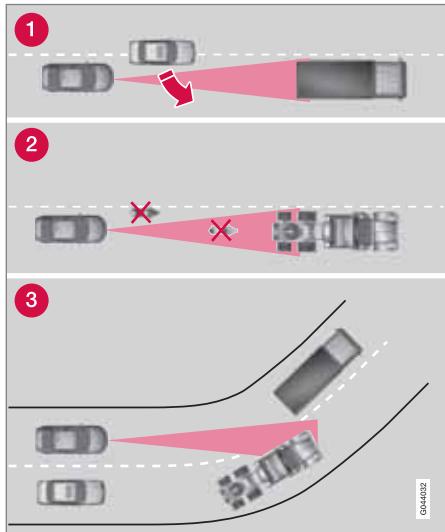
- Если скорость впереди идущего транспортного средства значительно отличается от скорости Вашего автомобиля.

Пример отклонения круиз-контроля от оптимального режима работы

"Поле зрения" радиолокационного датчика ограничено. В некоторых ситуациях другое транспортное средство не регистрируется или регистрируется с опозданием.



Адаптивный круиз-контроль*



Зона обзора адаптивного круиз-контроля.

- 1 Иногда радиолокационный датчик может с запозданием обнаружить транспортное средство на близком расстоянии, например, если такой транспорт встраивается между вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством.
- 2 Небольшие транспортные средства, например, мотоциклы или транспортные средства, двигающиеся не в середине ряда, могут остаться не обнаруженными.
- 3 На поворотах радиолокационный датчик может по ошибке обнаружить транспортное средство или потерять из-под контроля уже обнаруженное транспортное средство.

Поиск неисправности и меры по устранению

Если на дисплее показывается сообщение **Радар блокирован См. руководство**, это означает, что сигналы от датчика радара заблокированы, и транспортные средства перед автомобилем не могут обнаруживаться.

Это означает, что функции адаптивного круиз-контроля - дистанции сближения и предупреждения о столкновении с автоторможением также не работают.

В таблице ниже приведены возможные причины появления сообщения и соответствующие меры по устранению.

Причина	Меры по устраниению
Поверхность радара в решетке загрязнена или заблокирована льдом или снегом.	Очистите поверхность радара в решетке от грязи, льда и снега.
Сильный дождь или снег блокируют сигналы от радара.	Меры не требуются. Иногда радар не работает в сильную непогоду.



04 Поддержка водителя

Адаптивный круиз-контроль*

Причина	Меры по устраниению
Вихревые потоки воды или снега поднимаются от дорожного покрытия и блокируют сигналы от радара.	Меры не требуются. Иногда радар не работает на очень мокрой или заснеженной дороге.
Поверхность радара очищена, а сообщение сохраняется.	Наблюдайте. Иногда лишь через несколько минут радар обнаруживает, что блокировка отсутствует.

Символы и сообщения на дисплее

Сим- вол ^A	сообщение	Значение
	Этот символ БЕЛЫЙ	Адаптивный круиз-контроль установлен в положение готовности.
	Этот символ ЗЕЛЕНЫЙ	Автомобиль поддерживает сохраняемую в памяти скорость.
		Стандартный круиз-контроль выбирается вручную.
	Снять огран.DSTC для круиз-контр.	Адаптивный круиз-контроль не может быть активирован прежде, чем DSTC будет установлено в нормальное положение - см. стр. 154.
	Круиз-контроль Отменен	Адаптивный круиз-контроль отключен – водитель должен самостоятельно контролировать скорость.
	Круиз-контроль Недоступен	Адаптивный круиз-контроль не активируется. Это может быть связано, в том числе, с: <ul style="list-style-type: none">• слишком высокой температурой тормозов• блокировкой радара, например, мокрым снегом или дождем.



Адаптивный круиз-контроль*

Символ ^A	сообщение	Значение
	Радар блокирован См. руководство	<p>Адаптивный круиз-контроль временно отключен.</p> <ul style="list-style-type: none"> Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом. Водитель может перейти на обычный круиз-контроль (KK), см. стр. 171 - на дисплей выводится текстовая информация о соответствующих параметрах. <p>Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 173.</p>
	Круиз-контроль Требует обслуж	<p>Адаптивный круиз-контроль не работает.</p> <ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.
	Для остановки Нажать тормоз + акустический сигнал + предупреждающий индикатор на ветровом стекле + торможение рывками (только с помощью при "движении в пробках")	<p>Автомобиль стоит на месте, и система адаптивного круиз-контроля отпускает тормоза, так что автомобиль может просто покатиться.</p> <ul style="list-style-type: none"> Водитель должен тормозить самостоятельно. Сообщение остается, и сигнал звучит до тех пор, пока водитель не выжмет педаль тормоза или газа.
	Ниже 30 км/ч Только ведомый (только с помощью при "движении в пробках")	Показывается при попытке активировать адаптивный круиз-контроль на скорости ниже 30 км/ч, когда автомобиль отсутствует в пределах активируемого расстояния (прим. 30 метров).

^A Схематичное представление символов.



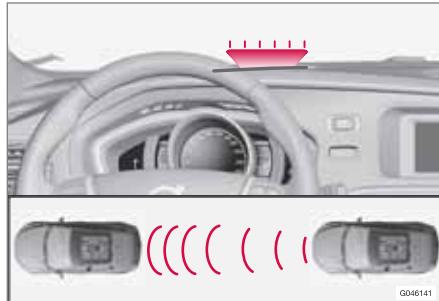
04 Поддержка водителя

Дистанция сближения*

Общие сведения

Дистанция сближения (Distance Alert) – это функция, информирующая водителя об отставании по времени до движущегося перед вами автомобиля.

Дистанция сближения действует на скорости выше 30 км/ч и реагирует только на транспортные средства, которые двигаются перед вашим автомобилем в одном с ним направлении. Для встречного, движущегося на низкой скорости или неподвижного транспортного средства информация о расстоянии не предоставляется.



Оранжевый предупреждающий свет¹.

Оранжевая предупреждающая лампа на ветровом стекле горит постоянным светом,

если расстояние до едущего впереди автомобиля меньше заданного временного интервала.



ВНИМАНИЕ

Дистанция предупреждения отключена на период действия адаптивного круиз-контроля.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Дистанция предупреждения реагирует только, когда расстояние до автомобиля впереди вас меньше запрограммированного значения – на собственную скорость автомобиля это не влияет.

Использование



Чтобы включить или отключить функцию, нажмите кнопку в центральной консоли. Если в кнопке горит лампа – функция включена.

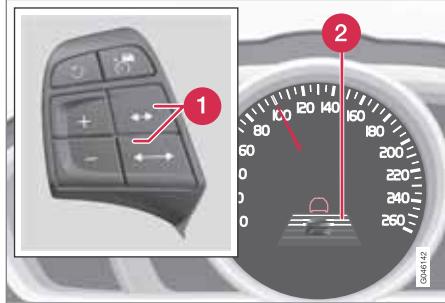
При некоторой комбинации выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки – в этом случае данная функция регулируется с помощью системы меню автомобиля **MY CAR** в разделе **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Опасн. расст..** Описание системы меню см. стр. 232.

¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



Дистанция сближения*

Установка временного интервала



Органы управления и дисплей временных интервалов.

- 1 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.
- 2 Временной интервал – Вкл. (идет настройка).



Вы можете выбрать различный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается на дисплее в виде

1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов, тем больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде до автомобиля перед вами, 5 штрихов – прим. 3 секундам.

Аналогичный символ появляется, когда активирован адаптивный круиз-контроль.



ВНИМАНИЕ

Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.

Заданное отставание используется также в функции адаптивного круиз-контроля, см. стр. 165.

Пользуйтесь только разрешенным местными правилами дорожного движения временными интервалом.

Ограничения

Функция использует тот же радиолокационный датчик, что и адаптивный круиз-контроль и система предупреждения о столкновении. Дополнительную информацию о радаре и ограничениях функционирования см. стр. 173.



ВНИМАНИЕ

Сильный солнечный свет, блики и резкое изменение освещенности, а также надетые солнечные очки могут приводить к тому, что предупреждающая лампа у ветрового стекла не видна.

Плохая погода или извилистые дороги могут снизить способность радиолокационного датчика обнаруживать движущиеся впереди вас транспортные средства.

Эта способность также зависит от габаритных размеров транспортных средств, например, мотоциклов. Это может означать, что предупреждающая лампа загорается на расстоянии меньше заданного или предупреждение может вообще не появиться.

В связи с очень высокой скоростью лампа может включаться на более коротком по сравнению с заданным расстоянием, что связано с ограничениями радиуса действия датчика.



04 Поддержка водителя

Дистанция сближения*

Символы и сообщения на дисплее

Символ ^A	сообщение	Значение
	Радар блокирован См. руководство	<p>Дистанция предупреждения временно не работает.</p> <p>Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом.</p> <p>Ограничения радиолокационного датчика, см. стр. 173.</p>
	Предупр.столкн. Требует обслуж	<p>Дистанция предупреждения и система предупреждения о столкновении с автоторможением полностью или частично не работают.</p> <p>Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.</p>

A Схематичное представление символов.



Общие сведения

City Safety™ - эта функция помогает водителю избежать столкновения, например, при движении в пробках, когда неравномерное движение транспорта впереди и снижение внимания могут приводить к авариям.

Функция активирована на скорости ниже 50 км/ч и помогает водителю путем автоматического торможения автомобиля при возникновении опасности столкновения с едущим впереди автомобилем, если водитель вовремя не реагирует и не приступил к торможению и/или выруливанию.

Функция City Safety™ активируется в ситуациях, когда водитель должен был бы начать торможение намного раньше, и именно поэтому не может помочь водителю во всех ситуациях.

City Safety™ создана так, чтобы включаться на самом последнем этапе, избегая ненужного вмешательства.

City Safety™ не используется для изменения стиля вождения – если при торможении водитель полагается только на City Safety™, столкновение обязательно когда-нибудь произойдет.

Обычно водитель или пассажиры замечают действие City Safety™ только в ситуации, близкой к столкновению.

Если в автомобиле также установлена функция предупреждения о столкновении с автоторможением*, обе системы дополняют друг друга. Дополнительную информацию о системе предупреждения столкновения с автоторможением см. стр. 187.



ВАЖНО

Обслуживание и замену компонентов City Safety™ разрешается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

City Safety™ действует не во всех дорожных ситуациях и не при любых транспортных, погодных и дорожных условиях.

City Safety™ не реагирует на транспортные средства, движущиеся в другом направлении, на небольшие транспортные средства, мотоциклы и велосипеды, а также на людей и животных.

City Safety™ может предотвратить столкновения при разнице скоростей меньше 15 км/ч; при большей разности скоростей она может лишь уменьшить скорость столкновения. Для приложения полного тормозного усилия водитель должен выжать педаль тормоза.

Никогда не ждите вмешательства системы City Safety™. Ответственность за соблюдение правильного расстояния и скорости всегда несет водитель.



04 Поддержка водителя

City Safety™

Принцип действия



Приемно-выходное окно лазерного датчика¹.

City Safety™ считывает дорожную ситуацию перед автомобилем с помощью лазерного датчика, установленного у верхнего края ветрового стекла. При угрозе столкновения функция City Safety™ включает автоматическое торможение автомобиля, которое может восприниматься, как резкое торможение.

Если различие в скорости по отношению к автомобилю впереди составляет 4-15 км/ч, City Safety™ позволяет вообще не допустить столкновения.

City Safety™ включает краткое резкое торможение и обычно останавливает автомо-

биль точно позади автомобиля перед вами. Для большинства водителей это далеко не обычный стиль вождения, что может восприниматься, как не очень приятная ситуация.

Если различие в скорости между автомобилями составляет более 15 км/ч, City Safety™ не может сама предотвратить столкновение – для приложения полного тормозного усилия водитель должен выжать педаль тормоза, и тогда столкновение можно предотвратить даже при разнице скоростей более 15 км/ч.

Когда функция активируется и проводит торможение, на дисплее приборной панели появляется сообщение о том, что функция активирована/задействована.



ВНИМАНИЕ

При торможении от функции City Safety™ загорается стоп-сигнал.

Использование



ВНИМАНИЕ

Функция City Safety™ всегда включена после того, как двигатель запущен с положениями ключа I и II (о положениях ключа см. стр. 84).

Включение и выключение

В некоторых ситуациях необходимо отключать функцию City Safety™, например, когда ветки деревьев могут хлестать по капоту/или ветровому стеклу.

После пуска двигателя систему City Safety™ можно отключить следующим образом:

- С помощью системы меню **MY CAR** на мониторе центральной консоли откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **City Safety**. Выберите **Выкл.** Дополнительную информацию о системе меню **MY CAR** см. стр. 232.

При следующем пуске двигателя функция будет вновь включена, даже если система была отключена на нерабочем двигателе.

¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



City Safety™



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Лазерный датчик испускает лазерный луч даже тогда, когда City Safety™ выключается вручную.

Для повторного включения City Safety™:

- Выполните такую же процедуру, как и при отключении, но выберите вариант Вкл.

Ограничения

Конструкция датчика City Safety™ позволяет замечать автомобили и другие крупные транспортные средства, находящиеся перед Вашим автомобилем, как в светлое, так и в темное время суток.

Тем не менее, у датчика имеется ряд ограничений. Он работает хуже (или вообще не работает), например, в сильный снегопад или в дождь, в плотном тумане, при пыльной или снежной поземке. Функция может быть нарушена при запотевании, загрязнении, обледенении или наличии снега на ветровом стекле.

Свешивающиеся предметы, например, флагшток/вымпел на выступающем грузе или дополнительное оборудование, например, фары или передние дуги, выступающие над капотом, ограничивают действие функции.

Датчики в City Safety™ измеряют отраженный свет испускаемого ими лазерного света. Датчик не может "видеть" объекты с низкой отражающей способностью. Задние элементы автомобилей в общем случае отражают свет в достаточной степени, за счет регистрационных номеров и отражателей задних габаритных огней.

На скользком дорожном покрытии увеличивается тормозной путь, что может снизить способность функции City Safety™ избежать столкновения. В таких ситуациях системы ABS и DSTC обеспечат наилучшую силу торможения с сохранением устойчивости автомобиля.

Когда автомобиль движется задним ходом, City Safety™ временно отключается.

City Safety™ не активируется на низкой скорости до 4 км/ч, и поэтому система не реагирует в ситуациях, когда вы приближаетесь к автомобилю впереди на очень медленной скорости, например, во время парковки.

Команды водителя всегда имеют наивысший приоритет, и поэтому City Safety™ не реагирует в ситуациях, когда водитель четко обозначает действия по управлению или ускорению автомобиля, даже если столкновение неизбежно.

После того как City Safety™ предотвратила столкновение с неподвижным объектом, автомобиль остается неподвижным максимум 1,5 секунды. Если автомобиль затормозил из-за двигающегося впереди автомобиля, скорость снижается и приравнивается к скорости этого автомобиля.

В автомобилях с механической коробкой передач двигатель глушится, когда автомобиль останавливается с помощью функции City Safety™, если водитель до этого не успевает выжать педаль сцепления.



ВНИМАНИЕ

- Не допускайте, чтобы на ветровом стекле перед лазерным датчиком скапливался лед, снег или грязь (расположение датчика см. на рисунке на стр. 182).
- Запрещается приклеивать или монтировать посторонние предметы перед датчиком на ветровом стекле
- Удаляйте лед и снег с капота двигателя – толщина слоя снега или льда не должна превышать 5 см.

Поиск неисправности и меры по устранению

Если на дисплее приборной панели показывается сообщение **Заблокированы дат**



04 Поддержка водителя

City Safety™

чики стекла См.руководство это означает, что лазерный датчик заблокирован и не может регистрировать транспортные средства перед автомобилем, что в свою очередь указывает, что City Safety™ не работает.

И сообщение **Заблокированы датчики стекла См.руководство** появляется не всегда, когда датчик блокирован, поэтому водитель должен внимательно следить за тем, чтобы ветровое стекло и пространство перед датчиками были чистыми.

В таблице ниже приводятся причины появления сообщения и способы устранения.

Причина	Меры по устраниению
Поверхность ветрового стекла перед лазерным датчиком загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистить от грязи, льда и снега поверхность ветрового стекла перед датчиком.
Блокировка поля зрения лазерного датчика.	Удалите постоянный предмет.



ВАЖНО

Если на ветровом стекле перед одним из двух "окон" лазерного датчика появляется трещина, царапина или скол от камня размером прим. 0,5 x 3,0 мм (или больше), необходимо обратиться в мастерскую для проведения ремонта или замены ветрового стекла (положение датчика см. рисунок на стр. 182) – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Если этого не сделать, может снизиться скорость реагирования City Safety™.

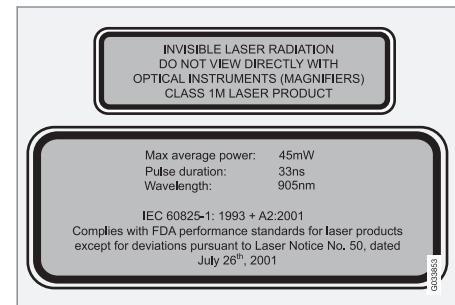
Для того чтобы избежать снижения скорости реагирования City Safety™, необходимо выполнять также следующее:

- Перед заменой ветрового стекла свяжитесь с официальной станцией техобслуживания Volvo для проверки правильности заказа ветрового стекла и установки. При использовании неправильного ветрового стекла функция City Safety может работать неправильно или вообще не работать.
- При замене необходимо устанавливать очистители ветрового стекла такого же или одобренного Volvo типа.

Лазерный датчик

Функция City Safety™ использует датчик, создающий лазерное излучение. Для ремонта или обслуживания лазерного датчика обратитесь в профессиональную мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo. При обращении с лазерным датчиком необходимо четко выполнять предписанные инструкции.

Две таблички на английском языке установлены непосредственно на лазерном датчике:



На верхней табличке указаны данные по классификации лазерного излучения:

- Лазерное излучение – не смотрите на поток лазерного излучения с использо-



ванием оптических приборов – Лазерная продукция класса 1М.

На нижней табличке указаны физические параметры лазерного изучения:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Соответствует стандартам FDA (Управление по санитарному надзору за пищевыми продуктами и медикаментами, США) для лазерной продукции за исключением отливий согласно "Уведомлению о лазерному излучению № 50" от 26 июля 2001 г.

Параметры излучения лазерного датчика

В таблице приводятся точные физические параметры лазерного датчика.

Максимальная энергия импульса	2,64 мДж
Максимальная средняя выходная мощность	45 мВт
Ширина импульса	33 нс
Расходимость (по горизонтали x по вертикали)	28° x 12°



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение указанных инструкций может приводить к травмам глаз!

- Не смотрите на лазерный датчик (создающий поток невидимого лазерного излучения) с расстояния 100 мм и ближе с использованием оптических приборов, таких как увеличительное стекло, микроскоп, объектив или аналогичные оптические приборы.
- Проверку, ремонт, демонтаж, регулировку и/или замену деталей лазерного датчика разрешается проводить только квалифицированному персоналу мастерских – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.
- Чтобы не оказаться в зоне действия опасного излучения, не проводите действия по настройке или обслуживанию датчика, не указанные в данном руководстве.
- При работе с лазерными датчиками монтер должен выполнять специальные требования, указанные в справочнике для станций техобслуживания.
- Лазерный датчик запрещается демонтировать (включая демонтаж объективов). В соответствии со стандартом IEC 60825-1 демонтированные лазерные датчики относятся к классу 3В лазерного излучения, которое представляет опасность для глаз и поэтому может привести к травмам.
- Перед снятием ветрового стекла необходимо отсоединить контакт лазерного датчика.
- Перед подключением контакта лазерный датчик необходимо сначала смонтировать на ветровом стекле.
- Лазерный датчик испускает лазерный свет, когда дистанционный ключ находится в положении II, даже если двигатель не работает (о положениях ключа см. стр. 84).

Символы и сообщения на дисплее

Одновременно с автоматическим использованием тормозов в системе City Safety™ на приборной панели может включаться один или несколько символов, а на дисплее может появляться сообщение.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку **OK** рычага указателей поворотов.



04 Поддержка водителя

City Safety™

Символ ^A	сообщение	Значение/Меры по устраниению
	Автоторможение с City Safety	City Safety™ тормозит или включила автоматическое торможение.
	Заблокированы датчики стекла См.руководство	<p>Лазерный датчик временно не работает вследствие блокирования посторонним предметом.</p> <ul style="list-style-type: none">Удалите с датчика помеху и/или очистите ветровое стекло перед ним. <p>Ограничения лазерного датчика, см. стр. 183.</p>
	City Safety Требуется ремонт	<p>City Safety™ не работает.</p> <ul style="list-style-type: none">Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

A Схематичное представление символов.



Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

Общие сведения

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешехода обеспечивает помощь водителю, который рискует столкнуться с пешеходом или находящимся перед ним неподвижным или движущимся в том же направлении автомобилем.

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешехода активируется в ситуациях, когда водитель должен был бы начать торможение намного раньше, и именно поэтому оно может помочь водителю не во всех ситуациях.

Функция предупреждения о столкновении с автоторможением и защитой пешехода создана так, чтобы включаться на самом последнем этапе, избегая ненужного вмешательства.

Функция предупреждения о столкновении с автоторможением и защитой пешехода может уберечь от столкновения или снизить скорость столкновения.

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов не изменяет стиль вождения, и если при торможение водитель полагается только на функцию предупреждения о столкновении

с автоторможением, столкновение обязательно когда-нибудь произойдет. .

Два системных уровня

В зависимости от оборудования автомобиля, функция предупреждения о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов может присутствовать в двух вариантах. **Уровень 1** и **Уровень 2**.

Уровень 1

Водитель только предупреждается о появляющихся препятствиях визуальными и звуковыми сигналами, но автоматическое торможение не включается, и водитель должен тормозить сам.

Уровень 2

Водитель предупреждается о появляющихся препятствиях визуальными и звуковыми сигналами, и если водитель не реагирует в разумное время, включается автоматическое торможение.

ВАЖНО

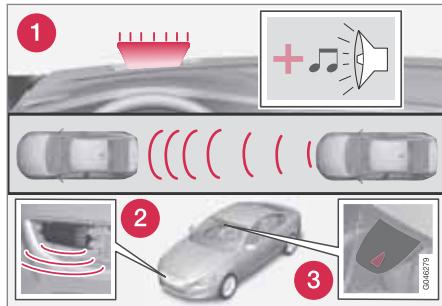
Обслуживание компонентов системы предупреждения об опасности столкновения с автоматическим торможением и защитой пешехода может выполняться только на станциях техобслуживания. Рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo.



04 Поддержка водителя

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

Принцип действия



Обзор функций¹.

- 1 Звуковой и визуальный предупреждающий сигнал в случае опасности столкновения
- 2 Радиолокационный датчик²
- 3 Датчик камеры

Система предупреждения о столкновении с автоторможением действует в три этапа в следующем порядке:

1. Предупреждение о столкновении
2. Поддержка торможением²
3. Автоторможение²

Функции предупреждения о столкновении и City Safety™ дополняют друг друга.

Детальную информацию о City Safety™ - см. см. стр. 181.

1 - Предупреждение о столкновении

Сначала предупреждает водителя о ситуации, близкой к столкновению.

Система предупреждения о столкновении обнаруживает пешеходов, неподвижные транспортные средства и транспортные средства, движущиеся перед вашим автомобилем в одном с ним направлении.

При возникновении опасности столкновения с пешеходом или транспортным средством внимание водителя привлекается с помощью мигающего красного предупреждающего сигнала ([1] на рис. на стр. 188) и звукового сигнала

2 - Поддержка торможением²

При возрастании опасности столкновения после подачи предупреждения о столкновении активируется поддержка торможением.

Это означает, что тормозная система, готовясь к быстрому торможению, слегка

задействует тормоза, что может ощущаться, как легкий толчок.

Если педаль тормоза выжимается достаточно быстро, торможение происходит с полным тормозным усилием.

Поддержка торможением также усиливает торможение, выполняемое водителем, если система считает, что усилия водителя недостаточно для того, чтобы избежать столкновения.

3 - Автоторможение²

В последний момент активируется система автоматического торможения.

Если водитель в этом положении не приступил к выруливанию и существует угроза столкновения, включается функция автоторможения, причем независимо от того, приступил водитель к торможению или нет. При этом торможение происходит с полным тормозным эффектом для снижения скорости столкновения или с ограниченным тормозным эффектом, если этого достаточно для того, чтобы избежать столкновения.

¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

² Только с системой уровня 2.



Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Функция предупреждения о столкновении действует не во всех дорожных ситуациях, транспортных, погодных и дорожных условиях. Предупреждение о столкновении не реагирует на транспортные средства, двигающиеся в противоположном направлении, или на животных.

Предупреждение включается только при высокой вероятности столкновения. Перед использованием системы предупреждения о столкновении с автоматическим торможением водитель должен познакомиться с ограничениями, указанными в разделах "Принцип действия" и "Ограничения".

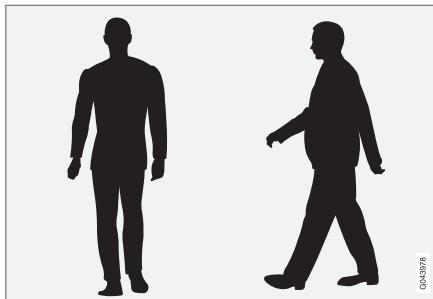
Предупреждение и торможение при встрече с пешеходом отключены, когда скорость автомобиля превышает 80 км/ч.

Предупреждение и торможение при встрече с пешеходом не действуют в темноте и туннелях, а также, если включено наружное освещение.

Функция автоторможения может предотвратить столкновение или снизить скорость столкновения. Полный тормозной эффект достигается только, если водитель всегда выжимает педаль тормоза, – даже в том случае, когда включается функция автоторможения.

Никогда не дожидайтесь предупреждения о столкновении. В любых ситуациях водитель должен соблюдать безопасное расстояние и необходимую скорость – даже при использовании функции предупреждения о столкновении с автоторможением.

Система обнаружения пешеходов



соотносить их с обычной схемой движения человека.

Если большие участки туловища камере не видны, система не может распознать пешехода.

- Для распознавания пешехода фигура человека должна быть видна полностью, и его рост должен быть не менее 80 см.
- Система не может распознавать пешехода, который несет тяжелый предмет.
- Точно так же, как и человеческого глаза, у датчика камеры ограничена способность "видеть" пешехода в сумерки и на рассвете.
- Датчик камеры не может обнаруживать пешеходов при движении в темноте и туннелях – даже при наличии дорожного освещения.

Самые яркие примеры того, что система принимает за пешеходов с четкими контурами тела.

Для оптимальной работы системы необходимо, чтобы функция, идентифицирующая пешеходов, получала четкую информацию о контуре тела. Такая информация позволяет различать голову, руки, плечи, ноги, верхнюю и нижнюю части тела человека и



04 Поддержка водителя

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешехода играет вспомогательную роль.

Эта функция не в состоянии обнаруживать всех пешеходов в любых ситуациях и, например, не "видит" частично закрытых пешеходов, людей в свободной одежде, скрывающей контуры фигуры, или пешеходов ростом ниже 80 см.

- Только водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности во время движения и соблюдение безопасного расстояния в зависимости от скорости автомобиля.

Использование

Настройки выполняются в **MY CAR** на мониторе центральной консоли и в системе меню. Информацию об использовании системы меню см. стр. 232.

Предупреждающие сигналы Вкл и Выкл

Вы можете включить или отключить акустические и визуальные сигналы предупреждения о столкновении.

При пуске двигателя настройка автоматически устанавливается в положение, выбранное на момент остановки двигателя.



ВНИМАНИЕ

Функции поддержки торможением и автоторможения всегда активны (включены) – их нельзя отключить.

Световой и звуковой сигнал

Чтобы отключить и световой и звуковой сигнал:

- Откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **Предупр. о столкн.** - и в окончании удалите метку выбора.

Предупреждающая лампа ([1] на рис. на стр. 188) проходит проверку при каждом пуске двигателя: отдельные световые точки лампы на мгновение включаются, когда световое и звуковое предупреждение о столкновении активировано.

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал предупреждения может активироваться/деактивироваться отдельно:

- Выберите **Вкл** или **Выкл** в системе меню в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки**

водителя → Предупр. о столкн. → Звуковой сигнал.

Установка дистанции предупреждения

Дистанцией предупреждения определяется, на каком расстоянии включается визуальное и звуковое предупреждение.

- Выберите **Большая**, **Нормальная** или **Малая** в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **Предупр. о столкн.** → **Дистанц. предупрежд.**

Дистанцией предупреждения определяется чувствительность системы. Дистанция предупреждения **Большая** приводит к подаче раннего предупреждения. Сначала попробуйте дистанцию **Большая**, и если такая настройка приводит к подаче слишком большого числа предупреждений, которые в некоторых ситуациях раздражают вас, замените ее дистанцией **Нормальная**.

Пользуйтесь дистанцией предупреждения **Малая** только в исключительных случаях, например, при динамичном вождении.



Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

ВНИМАНИЕ

При использовании адаптивного круиз-контроля предупреждающая лампа и звуковой сигнал используются круиз-контролем даже, если система предупреждения о столкновении отключена.

Система предупреждения о столкновении сообщает водителю об опасности столкновения, но функция не может уменьшить время реакции водителя.

Для эффективной работы системы предупреждения о столкновении во время движения обязательно устанавливайте систему контроля сближения на отставание по времени 4-5, см. стр. 178.

ВНИМАНИЕ

Даже если расстояние предупреждения установлено на **Большая**, предупреждения могут в некоторых случаях восприниматься, как запоздавшие, например, при большой разнице в скорости или если автомобиль впереди резко тормозит.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

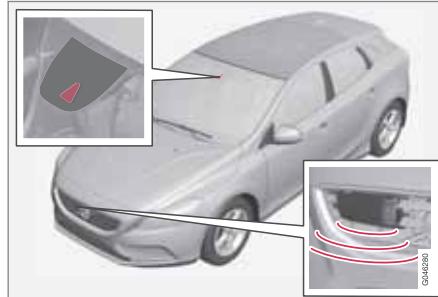
Никакая автоматическая система не в состоянии гарантировать 100% функционирование во всех ситуациях. Поэтому никогда не проверяйте систему предупреждения об опасности столкновения с функцией автоматического торможения на людях и транспортных средствах: это может привести к серьезным травмам или даже смерти.

Проверка настроек

Действующие настройки можно проверить на мониторе центральной консоли. В системе меню **MY CAR** откройте

Настройки → **Настройки автомобиля** →
Системы поддержки водителя →
Предупр. о столкн., см. стр. 232.

Техническое обслуживание



Датчик камеры или радиолокационный датчик.

Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо беречь от грязи и снега и регулярно чистить водой и автошампунем.

ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках ухудшают их работу и могут помешать измерениям.



04 Поддержка водителя

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

Ограничения

Система предупреждения о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов активируется при скорости около 4 км/ч.

Визуальные сигналы предупреждения (см. рис. № [1] і на с. 188) Иногда их сложно увидеть при сильном солнечном свете, бликах, при пользовании солнечными очками, или если взгляд водителя не направлен точно вперед. Поэтому следует обязательно включать звуковое предупреждение.

На скользком дорожном покрытии увеличивается тормозной путь, что может снизить возможности функции избежать столкновения. В таких ситуациях системы ABS и DSTC обеспечивают наилучшую силу торможения с сохранением устойчивости автомобиля.



ВНИМАНИЕ

При высокой температуре в салоне, например, в результате нагрева от яркого солнечного света, визуальный предупреждающий сигнал может временно не работать. В этом случае активируется предупреждающий звуковой сигнал, даже если он отключен в системе меню.

- Предупреждения могут не появляться в случае короткого расстояния до находящегося впереди автомобиля или большого хода рулевого колеса или педалей, например, при активном стиле вождения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждения и торможение может срабатывать с запаздыванием или отсутствовать, если дорожная ситуация или внешнее воздействие приводят к тому, что датчики радара и камеры не могут надежно определить пешехода или движущееся впереди транспортное средство.

Радиус действия системы датчиков при регистрации пешеходов ограничен, и поэтому система эффективно предупреждает и тормозит, когда скорость автомобиля не превышает 50 км/ч. Для неподвижных или медленно двигающихся транспортных средств предупреждения и торможение действуют эффективно на скорости до 70 км/ч.

Предупреждения о неподвижном или медленно двигающемся транспортном средстве могут не срабатывать в темноте или при ограниченной видимости.

Функции предупреждения и торможения при появлении пешехода отключены, когда скорость автомобиля превышает 80 км/ч.

Система предупреждения о столкновении использует тот же радиолокационный датчик, что и адаптивный круиз-контроль. Дополнительную информацию о радаре и



Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

ограничениях функционирования см. стр. 173.

Если Вам кажется, что предупреждения поступают слишком часто и раздражают Вас, Вы можете уменьшить дистанцию предупреждения. Это приводит к тому, что система выдает предупреждение на более позднем этапе, и общее число предупреждений уменьшается, см. раздел "Установка дистанции предупреждения" на странице 190.

При включении задней передачи функция предупреждения об опасности столкновения с использованием автоматического торможения временно деактивируется.

Предупреждение о столкновении с автоторможением не активируется на низкой скорости до 4 км/ч, и поэтому система не реагирует в ситуациях, когда вы приближаетесь к автомобилю впереди на очень медленной скорости, например, во время парковки.

В ситуациях, когда водитель управляет автомобилем активно и сознательно, предупреждения о столкновениях несколько задерживаются, чтобы свести к минимуму ненужные предупреждения.

После того как функцией автоторможения предотвращено столкновение с неподвиж-

ным объектом, автомобиль остается неподвижным максимум 1,5 секунды. Если автомобиль затормозил из-за двигающегося впереди автомобиля, скорость снижается и приравнивается к скорости этого автомобиля.

В автомобилях с механической коробкой передач двигатель глоушится, когда автомобиль останавливается с помощью функции автоторможения, если водитель до этого не успевает выжать педаль сцепления.

Ограничения датчика камеры

Датчик камеры автомобиля, кроме функции предупреждения об опасности столкновения с функцией автоматического торможения, используется также следующими функциями:

- Автоматическая защита от ослепления, дальний/ближний свет - см. стр. 95
- Информация о дорожных знаках - см. стр. 157.
- Driver Alert Control – см. стр. 198
- Ассистент движения по полосе - см. стр. 202



ВНИМАНИЕ

Не допускайте, чтобы на ветровом стекле перед лазерным датчиком скапливались лед, снег или грязь.

Не устанавливайте и не прикрепляйте ничего на ветровое стекло перед камерой датчика, так как это может ухудшить или прервать работу одной или нескольких, в зависимости от системы.

Ограничения датчика камеры аналогичны ограничениям глаза человека, т. е датчик "видит" хуже в темноте, в сильный снегопад или дождь и в плотном тумане. В таких условиях действие систем, связанных с работой камеры, значительно снижается или временно отключается.

Яркий свет от встречного транспорта, блики на дороге, заснеженная или обледенелая дорога, грязное дорожное покрытие или нечеткая разметка полос движения могут также снижать действие функции, использующей датчик камеры, например, при считывании границ дорожного покрытия или обнаружении пешеходов и других транспортных средств.

Поле зрения датчика камеры ограничено, поэтому пешеходы и транспортные средства в некоторых ситуациях не могут быть



04 Поддержка водителя

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

обнаружены, или они обнаруживаются с запозданием.

При очень высокой температуре для защиты функционирования камера временно отключается прим. на 15 минут после пуска двигателя.

Поиск неисправности и меры по устранению

Если на дисплее отображается сообщение **Ветров. стекло Блокир. датчика**, это означает, что датчик камеры заблокирован и не может обнаруживать пешеходов или дорожную разметку перед автомобилем.

Это также означает, что кроме системы предупреждения о столкновении с функцией автоматического торможения, с ограничениями также работают системы автоматической защиты от ослепления для

далнего/ближнего света, информирования о дорожных знаках, Driver Alert Control и предупреждения о смене полосы движения.

В таблице ниже приведены возможные причины появления сообщения и соответствующие меры по устраниению.

Причина	Меры по устранению
Поверхность ветрового стекла перед камерой загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистите поверхность ветрового стекла перед камерой от грязи, льда и снега.
В плотный туман, сильный дождь или снег камера "видит" недостаточно хорошо.	Меры не требуются. Иногда камера не работает в сильную непогоду.
Поверхность ветрового стекла перед камерой очищена, но сообщение остается.	Наблюдайте. Несколько минут требуется камере для замера видимости.
Грязь может оказаться внутри между ветровым стеклом и камерой.	Чистку ветрового стекла со стороны футляра камеры проводите в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

Символы и сообщения на дисплее

Символ ^A	сообщение	Значение
	Пред. столкн. ВЫКЛ	Система предупреждения о столкновении отключена. Показывается при пуске двигателя. Сообщение гаснет прим. через 5 секунд или при нажатии кнопки OK .
	Предупр.столкн. Недоступно	Система предупреждения о столкновении не активируется. Показывается, когда водитель пытается активировать систему. Сообщение гаснет прим. через 5 секунд или при нажатии кнопки OK .
	Автоторможение активировано	Автоторможение активировано. Сообщение гаснет, если нажать кнопку OK .
	Заблокированы датчики стекла См.руководство	Датчик камеры временно не работает. Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью. <ul style="list-style-type: none">● Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры. Ограничения радиолокационного датчика – см. стр. 193.



04 Поддержка водителя

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов.*

Символ ^A	сообщение	Значение
	Радар блокирован См. руководство	<p>Предупреждение о столкновении с автоторможением временно не работает.</p> <p>Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом.</p> <p>Ограничения радиолокационного датчика, см. стр. 173.</p>
	Предупр.столкн. Требует обслуж	<p>Система предупреждения о столкновении с автоторможением полностью или частично не работает.</p> <ul style="list-style-type: none">Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

А Эти символы схематичны и могут меняться в зависимости от рынка и модели автомобиля.

**Driver Alert System*****Общие сведения о Driver Alert System**

Driver Alert System создана в помощь водителю, который неуверенно ведет себя на дороге или собирается неосознанно съехать с полосы движения.

В Driver Alert System входят две функции, которые могут включаться одновременно или независимо друг от друга:

- Driver Alert Control – DAC, см. стр. 198.
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - LKA, см. стр. 202.

Подключенная функция переводится в режим готовности и активируется автоматически на скорости выше 65 км/ч.

Функция деактивируется, когда скорость падает ниже 60 км/ч.

Эти функции используют камеры, для работы которых необходимо, чтобы полоса движения имела разметку с обеих сторон.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Driver Alert System работает не во всех ситуациях и используется только как вспомогательный инструмент.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасное состояние транспортного средства.

Режим помощи водителю

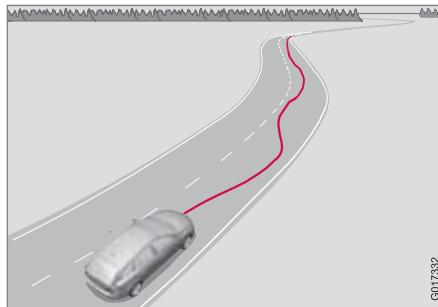
Текущее состояние всех вспомогательных средств можно проверить в **MY CAR**, см. стр. 234.



04 Поддержка водителя

Driver Alert System - DAC*

Общие сведения о – DAC



G017332

DAC предназначен для обнаружения незаметного ухудшения поведения водителя и в первую очередь пригоден для использования на крупных магистралях. Функция не предназначена для езды по городу.

В некоторых случаях поведение за рулем может не изменяться, несмотря на усталость. В таком случае водитель не получит предупреждение. Поэтому очень важно обязательно останавливаться и отдыхать при появлении ощущения усталости, независимо от того, подает DAC предупреждающий сигнал или нет.



ВНИМАНИЕ

Эта функция не должна использоваться для продления периода вождения. Всегда планируйте периодические перерывы и перед началом движения убедитесь, что отдохнули.

Функция DAC (Driver Alert Control) предназначена для привлечения внимания водителя, когда автомобиль начинает двигаться зигзагообразно, например, если водитель отвлекается или засыпает.

Камера считывает разметку дорожной полосы и сравнивает протяжение дороги с поворотами рулевого колеса. Водителю подается сигнал тревоги, если автомобиль не следует плавно за поворотами дороги.



Использование



Настройка выполняется с помощью монитора и системы меню центральной консоли. Информацию об использовании системы меню см. стр. 232.

Вкл/Выкл

Чтобы перевести функцию Driver Alert в положение готовности:

- Найдите в **MY CAR** от **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **Driver Alert** и поставьте флагок в рамке - флагка в рамке нет. Функция отключена.

Принцип действия

Функция Driver Alert активируется на скорость выше 65 км/ч и остается в активном



Driver Alert System - DAC*

режиме до тех пор, пока скорость выше 60 км/ч.



Если автомобиль движется неровно, водитель предупреждается звуковым сигналом и текстовым сообщением **Driver Alert**.

Пора на перерыв - одновременно на приборной панели загорается расположенный рядом символ. Предупреждение вновь повторяется, если поведение водителя не улучшается.

Предупреждающий символ может быть погашен:

- Нажмите кнопку **OK** левого подрулевого рычага.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

К сигналу тревоги следует относиться очень серьезно, так как засыпающий водитель часто не может адекватно оценить собственное состояние.

Если поступил сигнал тревоги или вы чувствуете усталость, без промедления остановитесь, соблюдая меры безопасности, и отдохните.

Исследования показали, что вождение автомобиля в состоянии усталости так же опасно, как и под воздействием алкоголя.



04 Поддержка водителя

Driver Alert System - DAC*

Символы и сообщения

Приборная панель

Символ ^A	сообщение	Значение
	Driver Alert Пора на перерыв	Автомобиль движется зигзагообразно – водителю предупреждается звуковым сигналом + текстом.
	Заблокированы датчики стекла См.руководство	<p>Датчик камеры временно не работает. Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью.</p> <ul style="list-style-type: none"> Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры. <p>Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 193.</p>
	Система Driver Alert Требуется ремонт	<p>Система неисправна.</p> <ul style="list-style-type: none"> Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

А Схематичное представление символов.

Дисплей/монитор

Сим-вол	сообщение	Значение
	Driver Alert ВЫКЛ	Функция отключена.
	Driver Alert Доступно	Эта функция активирована.

**Driver Alert System - DAC***

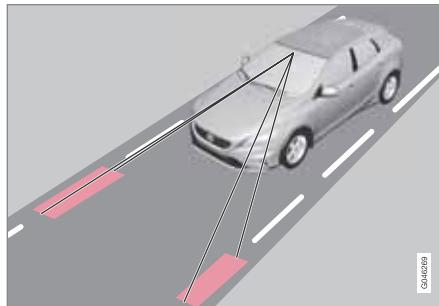
Сим- вол	сообщение	Значение
	Driver Alert Ожидание <65км/ч	Функция устанавливается в положение готовности вследствие того, что скорость ниже 65 км/ч.
	Driver Alert Недоступен	На дороге отсутствует четкая разметка, или датчик камеры временно не работает. Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 193.



04 Поддержка водителя

Driver Alert System - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*

Общие сведения о функции предупреждения об уходе с занимаемой полосы



Функция предотвращения ухода с занимаемой полосы - иногда также называется LKA (Lane Keeping Aid) - предназначена для использования на автомагистралях и других крупных дорогах для уменьшения риска непреднамеренного выхода транспортного средства из своей полосы движения.

Камера сканирует боковую разметку дороги/полосы. Если автомобиль готов пересечь боковую разметку, функция предупреждения об уходе с полосы движения активно включается в управление и возвращает автомобиль в свой ряд, прикладывая незначительное усилие к рулевому колесу.

Если автомобиль приближается или пересекает линию боковой разметки эта функция, кроме того, предупреждает водителя вибрацией рулевого колеса.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

LKA - только вспомогательный инструмент и действует не во всех дорожных ситуациях и не при любых транспортных, погодных и дорожных условиях.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за то, чтобы автомобиль двигался безопасным образом и с соблюдением действующих законов и правил дорожного движения.

Принцип действия

Функция действует на скорости в интервале 65-200 км/ч на дорогах с четко обозначенными линиями боковой разметки. На менее крупных дорогах, где ширина полос движения между боковыми линиями меньше 2,6 метров, функция временно отключается.



Выкл/Вкл

Чтобы активировать или отключить функцию, нажмите кнопку в центральной консоли. Если в кнопке горит лампа – функция включена.

При некоторых комбинациях выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки включения/выключения – в этом случае данная функция регулируется с помощью системы меню автомобиля **MY CAR**. Тогда нужно сделать следующее:

- Выберите **Вкл** или **Выкл** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Сист. пред. сх. с пол..**

Описание системы меню см. стр. 232.

В **MY CAR** вы можете также выбрать:

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

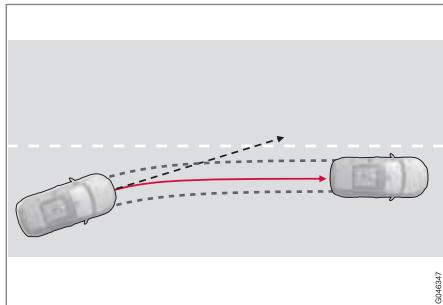


Driver Alert System - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*

- Предупреждение с вибрацией рулевого колеса: **Только вибрация – Вкл или Выкл.**
- Активное выруливание: **Только поддержка рулевого управления – Вкл или Выкл.**
- Предупреждение с вибрацией рулевого колеса и активное выруливание: **Полная функциональность – Вкл или Выкл.**

Активное рулевое управление

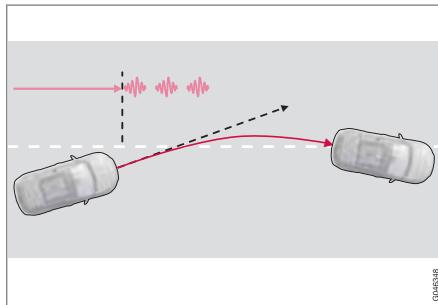
Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы стремится удержать автомобиль между линиями боковой разметки.



Функция LKA сама не вмешивается и не берет на себя управление.

Если автомобиль приближается к левой или правой линии разметки ряда без включенного указателя поворота, система возвращает автомобиль назад.

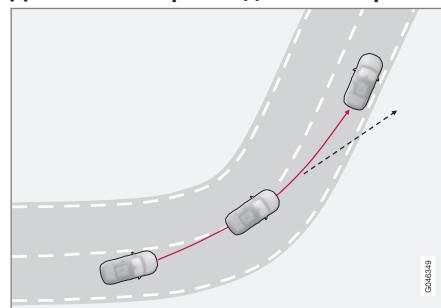
Предупреждение с вибрацией рулевого колеса



LKA выруливает и предупреждает водителя пульсирующей вибрацией рулевого колеса¹.

Если автомобиль пересекает боковую линию, функция предупреждает об этом, включая пульсирующую вибрацию рулевого колеса. И это происходит независимо от активного возвращения автомобиля назад в свой ряд за счет приложения усилия к рулевому управлению.

Динамичное прохождение поворотов



LKA не подключается на крутых внутренних поворотах.

В некоторых случаях функция предупреждения ухода с занимаемой полосы допускает пересечение боковых линий и не включает ни активное выруливание, ни вибрацию рулевого колеса. Например, это возможно в условиях прямой видимости при использовании соседней полосы для динамического поворота.

¹ На рис. показаны 3 импульса вибрации при пересечении автомобилем линии боковой разметки.



04 Поддержка водителя

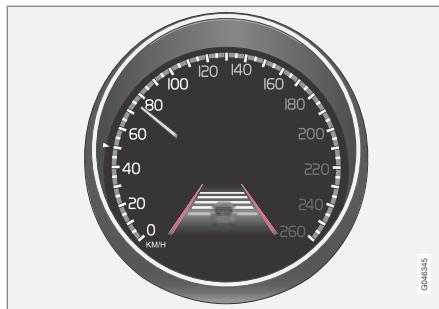
Driver Alert System - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*

Использование

Эта функция дополняется интуитивным графическим изображением, соответствующим ситуации. Вот некоторые примеры:

ВНИМАНИЕ

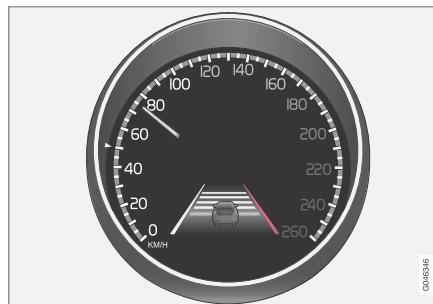
Система LKA временно отключена в то время, когда работает указатель поворота.



LKA "видит" и следует за линиями боковой разметки.

Активируется система удержания в полосе движения и регистрирует/"видит" боковые линии разметки; символ LKA обозначается БЕЛЫМИ линиями.

- СЕРАЯ линия боковой разметки - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы "не видит" линию с этой стороны автомобиля.



LKA действует с правой стороны.

Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы действует и уводит автомобиль от боковой линии разметки - это отображается с помощью:

- КРАСНОЙ линии на соответствующей стороне.

Ограничения

- Ограничения у датчика камеры функции предупреждения об уходе занимаемой полосы примерно такие же, как у человеческого глаза. Более подробно см. стр. 193.

ВНИМАНИЕ

В некоторых трудных ситуациях функция LKA не всегда правильно может помочь водителю - в таких ситуациях функцию LKA рекомендуется отключить.

Примеры таких ситуаций:

- дорожные работы
- зимняя дорога
- плохое дорожное покрытие
- район спортивный стиль вождения
- плохая погода с ограниченной видимостью.

Руки на рулевом колесе

Для функционирования системы предупреждения об уходе с занимаемой полосы необходимо, чтобы водитель держал руки на рулевом колесе. И функция LKA постоянно проверяет, так ли это, и если водитель убирает руки с рулевого колеса, текстовое сообщение призывает его



Driver Alert System - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*

активно участвовать в управлении автомобилем.

Если водитель не выполняет такое предупреждение, функция переходит в режим ожидания - и не работает до тех пор, пока водитель не приступит вновь к активному управлению автомобилем.

Символы и сообщения

В ситуациях, когда функция LKA не действует или отключена, символ функции может показываться на приборной панели вместе с появлением сообщения на дисплее или экране - В этом случае необходимо выполнить предлагаемые рекомендации.

димо выполнить предлагаемые рекомендации.

Примеры сообщений:

Символ ^A	сообщение	Значение
	Сист. предупр. схода с полосы Недоступно на этой скорости	Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы устанавливается в положение готовности вследствие того, что скорость ниже 65 км/ч.
	Сист. предупр. схода с полосы Недоступно для существ. разметки	На полосе движения отсутствует четкая разметка, или датчик камеры временно не работает. Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 193.
	Сист. предупр. схода с полосы Доступно	Эта функция считывает боковую дорожную разметку.
	Заблокированы датчики стекла См.руководство	<p>Датчик камеры временно не работает. Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры. <p>Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 193.</p>



04 Поддержка водителя

Driver Alert System - Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*

Символ ^A	сообщение	Значение
	Lane Keeping Aid Требуется ремонт	Система неисправна. <ul style="list-style-type: none">Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.
	Lane Keeping Aid Нарушена	Функция LKA отключена и перешла в режим ожидания. Линии в символе LKA показывают, когда функция вновь активируется.

А В таблице представлено схематическое изображение символов - на дисплее символы могут выглядеть несколько иначе.



Помощь при парковке*

Общие сведения

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал и символы на дисплее центральной консоли указывают расстояние до обнаруженного препятствия.

Уровень звука помощи при парковке можно регулировать во время звучания сигнала с помощью ручки **VOL** на центральной консоли или в системе меню автомобиля **MY CAR** – см. стр. 232.

Помощь при парковке существует в двух вариантах:

- Только сзади
- Сзади и спереди.

ВНИМАНИЕ

Если боксирный крюк конфигурирован в электросистеме автомобиля, то выступ боксирного крюка учитывается при оценке размеров пространства парковки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки.
- У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаруживать предметы.
- Не упускайте из вида, в частности, людей и животных, находящихся вблизи автомобиля.

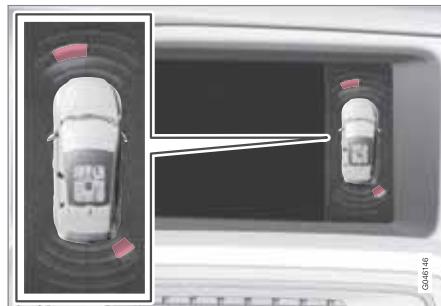
Принцип действия



Выключатель (Вкл./Выкл.) для датчиков системы помощи при парковке и CTA (Cross Traffic Alert – Радар «заднего вида»), пред-

упреждающего о транспорте в пересекающем направлении при движении задним ходом.¹

Система активируется автоматически в момент запуска двигателя – в переключателе Выкл./Вкл горит лампа. Если помощь при парковке отключить кнопкой, лампа гаснет.



Изображение на дисплее – указывает на препятствие впереди слева и сзади справа.

На экране центральной консоли отображается общий вид со взаимным расположением автомобиля и обнаруженного препятствия.

Отмеченный сектор показывает, какой/ какие из четырех датчиков обнаружили препятствие. Чем ближе к автомобилю

¹ Боковое предупреждение – см. стр. 223



Помощь при парковке*

находится отмеченный сектор, тем меньше расстояние от автомобиля до обнаруженного препятствия.

Чем меньше расстояние до препятствия позади или впереди автомобиля, тем выше частота подачи звукового сигнала. Другой звук аудиосистемы глушится автоматически.

На расстоянии до 30 см звучит непрерывный сигнал, и выделяется ближайшая к автомобилю зона активированного датчика. Если обнаруженное препятствие находится внутри зоны подачи непрерывного сигнала, как перед, так и позади автомобиля, звуковой сигнал поступает из динамиков попаременно.

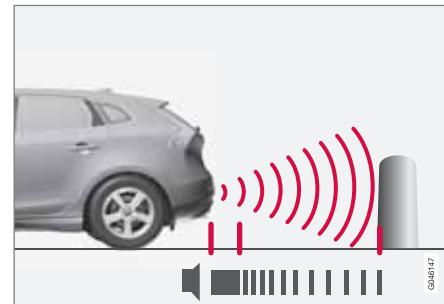


ВАЖНО

Некоторые предметы, такие как, например, цепи, тонкие светлые столбы или длинные препятствия, могут оказаться невидимыми для сигнала и поэтому временно не регистрироваться датчиками – в этой ситуации пульсирующий звук может внезапно исчезнуть вместо того, чтобы перейти к ожидаемому постоянному тону.

- Поэтому вам следует быть особенно осторожным и управлять/трягать автомобиль особенно медленно или прерывать выполняемый маневр парковки – высокий риск повреждения автомобиля или других предметов, так как временно нарушен оптимальный режим работы датчиков.

Помощь при парковке сзади



CG04617

Расстояние, измеряемое по прямой сзади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Звуковой сигнал, указывающий на препятствие позади автомобиля, поступает из одного из задних динамиков.

Помощь при парковке сзади активируется при включении передачи заднего хода.

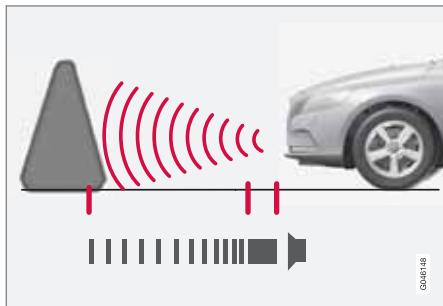
При движении задним ходом, например, с автомобильным прицепом или велосипедодержателем на буксирном крюке эта система автоматически выключается, чтобы датчики не реагировали на них.



Помощь при парковке*

ВНИМАНИЕ

При движении задним ходом, например, с прицепом или держателем для велосипедов, установленным на буксирном крюке без использования оригинальных кабелей Volvo, систему помощи при парковке может потребоваться отключить вручную, чтобы датчики не реагировали на прицеп или держатель велосипедов.

Помощь при парковке впереди

Расстояние, измеряемое по прямой перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Звуковой сигнал, указывающий на препятствие перед автомобилем, поступает из одного из передних динамиков.

Помощь при парковке впереди действует на скорости примерно до 10 км/ч. Лампа в кнопке горит, указывая, что система включена. Когда скорость снижается до 10 км/ч, система вновь активируется.

ВАЖНО

При монтаже дополнительных фар: Имейте в виду, что они не должны заслонять датчики, иначе дополнительные фары могут рассматриваться как препятствия.

Индикация неисправности системы

Если информационный символ горит ровным светом и на информационном дисплее появляется

Помощь парковки Требует обслуж., парковочный радар неисправен.

ВАЖНО

При определенных обстоятельствах имеют место ложные срабатывания парковочных датчиков, например, под влиянием внешних источников шума, которые испускают те же ультразвуковые частоты, на которых работает эта система.

Источниками таких шумов могут быть сигнальные рожки автомобилей, мокрые шины на асфальте, пневматические тормоза, выхлопные системы мотоциклов и т. п.

Очистка датчиков

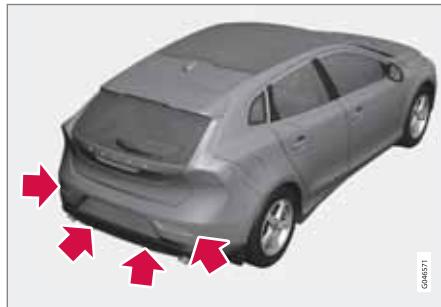
Расположение передних датчиков.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



04 Поддержка водителя

Помощь при парковке*



0046371

Расположение задних датчиков.

Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо регулярно чистить водой и автошампунем.



ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках ухудшают их работу и могут помешать измерениям.



Парковочная камера*

Общие сведения

Парковочная камера – это вспомогательная система, которая активируется при включении передачи заднего хода (можно изменить в меню настроек, см. стр. 232).

Изображение с камеры показывается на экране центральной консоли.

ВНИМАНИЕ

Если буксирный крюк конфигурирован в электросистеме автомобиля, то выступ буксирного крюка учитывается при оценке размеров пространства парковки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Камера парковки – вспомогательный инструмент, никоим образом не снижающий с водителя ответственность при движении задним ходом.
- Камеры имеют "слепые зоны", в которых они не могут обнаруживать предметы.
- Не упускайте из вида людей и животных, находящихся вблизи автомобиля.

Принцип действия и использование



Положение кнопки **CAM**.

Камера показывает, что находится позади автомобиля, и если что-то появляется сбоку.

Камера показывает широкую зону позади автомобиля, а также часть бампера и буксирный крюк (если установлен).

Кажется, что объекты на экране немного наклонены – это вполне нормально.

ВНИМАНИЕ

Объекты на дисплее на самом деле могут быть ближе к автомобилю по сравнению с тем, как они визуально воспринимаются на дисплее.

Если показывается другое изображение, система помощи при парковке автоматически активируется, и на экран передается изображение с камеры.

При включении передачи заднего хода две сплошные линии в графическом виде показывают траекторию движения задних колес автомобиля при данном положении рулевого колеса, что облегчает парковку на стоянке, движение задним ходом в тесном пространстве и подсоединение прицепа. Кроме того, двумя пунктирными линиями показываются приблизительные габариты автомобиля. Эти вспомогательные линии можно отключать в меню настроек.

Если в автомобиле также установлены парковочные датчики*, информация с этих датчиков графически в виде окрашенных зон показывает расстояние до обнаруженных препятствий, см. стр. 207.

Камера работает примерно 5 секунд после выключения передачи заднего хода или до момента, когда автомобиль начинает двигаться вперед со скоростью больше 10 км/ч или назад со скоростью больше 35 км/ч. .



04 Поддержка водителя

Парковочная камера*



Камера установлена вблизи ручки открытия крышки.

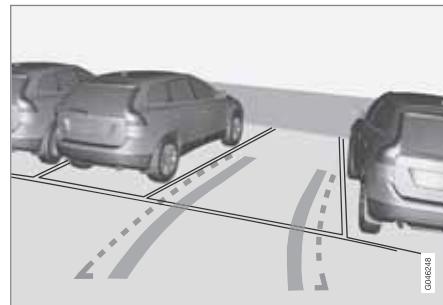
Освещенность

Изображение камеры настраивается автоматически в зависимости от освещенности. В связи с этим яркость и качество изображения может несколько изменяться. При плохой освещенности качество изображения может быть несколько хуже.

ВНИМАНИЕ

Для оптимального функционирования системы удаляйте с объектива камеры грязь, снег и наледь. Это особенно важно при плохой видимости.

Вспомогательные линии



Так водитель может видеть вспомогательные линии.

Линии на экране проецируются, как если бы они проходили по земле позади автомобиля, и зависят только от поворота рулевого колеса. В результате водитель видит путь, по которому проедет автомобиль, даже на повороте.



ВНИМАНИЕ

- При движении задним ходом с прицепом, не имеющим электрического подключения к автомобилю, на экране показываются линии, отражающие траекторию движения **автомобиля**, а не прицепа.
- Линии на экране отсутствуют, когда прицеп подключен к электрической системе автомобиля.
- Камера парктроника отключается автоматически при движении с прицепом, если на прицепе используются оригинальные электрические кабели Volvo.



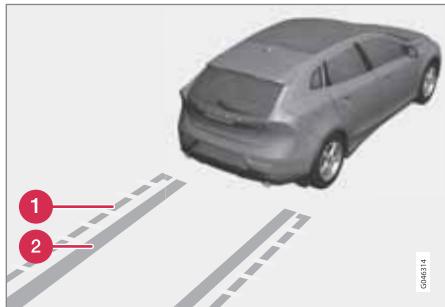
ВАЖНО

Помните, что на дисплее отображается только зона позади автомобиля, поэтому поворачивая руль при движении задним, внимательно следите также за ситуацией по сторонам автомобиля и спереди.



Парковочная камера*

Границевые линии



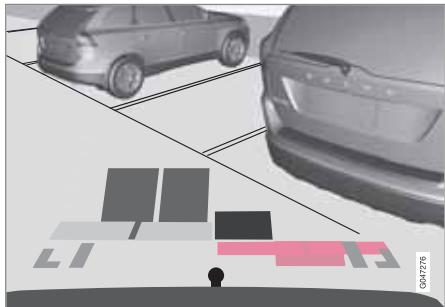
Разные линии в системе.

- ① Границная линия зоны свободного движения назад
- ② "Колесная колея"

Пунктирная линия (1) ограничивает зону прим. до 1,5 м от заднего бампера. Одновременно это является границей для наиболее выступающих деталей автомобиля, например, внешних зеркал заднего вида и угловых выступов – даже, когда автомобиль поворачивает.

Более широкая "колесная колея" (2) между боковыми линиями указывает путь движения колес и при отсутствии препятствий на дороге может протягиваться на расстояние прим. 3,2 м назад от бампера.

Автомобили с задними датчиками*



Цветовые зоны (4 шт., по числу датчиков) указывают расстояние.

Если в автомобиле также установлены парковочные датчики (см. стр. 207), расстояния будут показываться более точно, а окрашенные зоны укажут, какой/какие из 4-х датчиков регистрируют препятствие.

Цвет зоны изменяется по мере уменьшения расстояния до препятствия – от светло-желтого к желтому, оранжевому и до красного.

Цвет	Расстояние (метры)
Желтый свет	0,7–1,5
Желтый	0,5–0,7

Цвет	Расстояние (метры)
Оранжевый	0,3–0,5
Красный	0–0,3

Настройки

Нажмите **OK/MENU**, когда передается изображение с камеры. Выполните необходимые настройки.

Прочее

- В стандартной установке камера активируется при включении передачи заднего хода.
- При нажатии **CAM** камера активируется даже без включения передачи заднего хода.
- Для переключения между нормальным и увеличенным изображением поверните **TUNE** или нажмите **CAM**.

Буксировочный крюк

Камеру удобно использовать для контроля за присоединением прицепа. Вспомогательная линия для буксировочного крюка означает "полосу" для отображения прицепа на дисплее – тоже в виде "колеи".

- Для более точного маневра изображение буксирного крюка можно увеличить, если нажать **CAM**. При повторном



04 Поддержка водителя

Парковочная камера*

нажатии вы возвращаетесь к нормальному режиму просмотра.

Вспомогательная линия для буксирного крюка активируется в системе меню **MY CAR**, где вы можете выбрать показ "колесной колеи" или полоски для буксирного крюка – одновременно выбрать эти два варианта нельзя.

Ограничения

ВНИМАНИЕ

Держатель велосипеда и другое дополнительное оборудование, установленное на задней части автомобиля, может закрывать обзор камеры.

Помните также, что, даже если на экране заслонена лишь относительно небольшая часть изображения, в "мертвой зоне" может оказаться достаточно большой сектор, и в связи с этим препятствия могут не обнаруживаться до момента, когда автомобиль наедет на них.

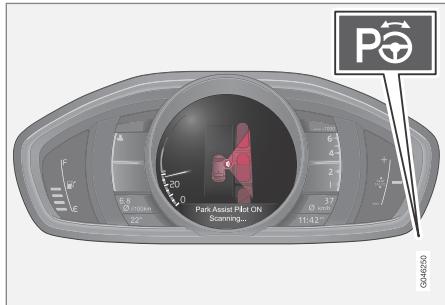
Не забывайте

- Счищать с объектива камеры грязь, лед и снег.
- Регулярно чистить объектив камеры теплой водой с автошампунем. Будьте осторожны, не поцарапайте объектив.



Помощь при парковке активирована - PAP*

Общие сведения



Кнопка включения/выключения (On/Off) находится на средней консоли.

Система активной помощи при парковке (PAP – Park Assist Pilot) помогает водителю парковаться, сначала проверяя, достаточно ли места, а затем поворачивая руль и "вписывая" автомобиль в нужное место. Символы, графики и текст на дисплее комбинированного прибора показывают, когда и какие операции нужно выполнять.



ВНИМАНИЕ

Если буксирный крюк конфигурирован в электросистеме автомобиля, то выступ буксирного крюка учитывается при оценке размеров пространства парковки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

PAP работает не во всех ситуациях, но используется только как вспомогательный инструмент.

При парковке, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности во время движения автомобиля и должен контролировать ситуацию вокруг автомобиля и следить за другими участниками дорожного движения, которые приближаются или проезжают мимо автомобиля.

Принцип действия



ВНИМАНИЕ

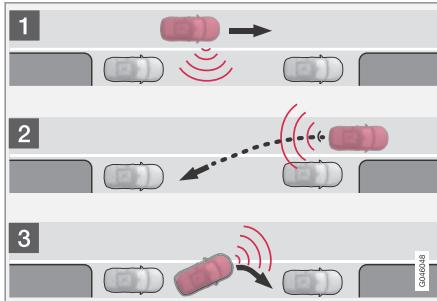
Эта функция PAP выполняет пространственные измерения и повороты рулевого колеса; водителю при этом необходимо следовать инструкциям на дисплее и выбирать передачу (вперед/назад), контролировать скорость, тормозить и останавливаться.

PAP может быть активирована, если после запуска двигателя выполняются следующие критерии:

- Функции DSTC или ABS не могут вмешиваться в текущую функцию PAP – они могут активироваться, например, на крутой и скользкой поверхности;

для получения дополнительной информации см. стр. 143 и 154.

- Прицепы, не должен присоединяться к автомобилю.
- Скорость должна быть меньше 50 км/ч.



Принцип для PAP.

Функция PAP помогает припарковать автомобиль, выполняя следующие операции:

- Выполняет поиск места для парковки и оценивает расстояние (A и B) – во время измерения скорость не должна превышать 30 км/ч.
- Автомобиль направляется в выбранное пространство задним ходом (C & D).
- Автомобиль фиксируется в этом пространстве, двигаясь вперед и назад (E & F).



04 Поддержка водителя

Помощь при парковке активирована - PAP*

Использование

Водитель при этом получает простые и четкие инструкции на приборной панели - как в графической, так и в текстовой форме.

ВНИМАНИЕ

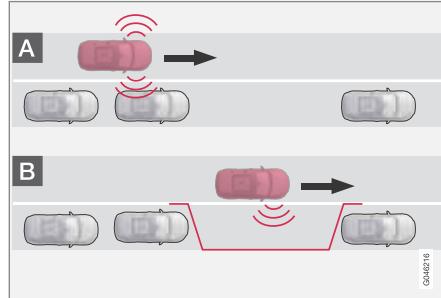
Помните, что в некоторых положениях при выполнении парковки рулевое колесо закрывает показания приборной панели.



- Активируйте PAP, нажав на кнопку, и продолжайте движение на скорости не выше 30 км/ч.

- Следите за дисплеем приборной панели и будьте готовы остановить автомобиль, если графика и текст предписывают это.
- Остановите автомобиль, если графика и текст предписывают это.

1 - Поиск и контрольные измерения



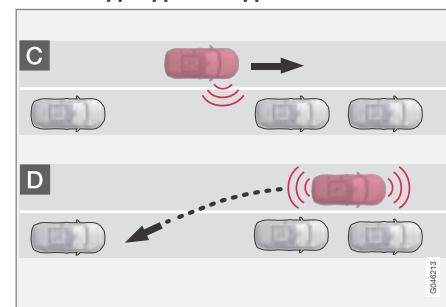
Функция PAP ищет пространство для парковки и проверяет, достаточно ли оно велико. Проделайте следующее:

ВНИМАНИЕ

PAP ищет подходящее место для парковки, дает рекомендации и направляет автомобиль на парковку на правой стороне улицы (со стороны пассажира). Однако при желании автомобиль можно парковать вдоль улицы на стороне водителя:

- Активируйте указатель поворота на стороне водителя - в этом случае парковка автомобиля выполняется на этой стороне улицы.

2 - Въезд задним ходом



При операции "задний ход" PAP направляет автомобиль в парковочное пространство. Выполните следующие действия:

- Убедитесь, что место сзади свободно, и включите заднюю передачу.
- Двигайтесь назад медленно и осторожно, не касаясь руля, и со скоростью не более около 7 км/ч.
- Следите за дисплеем приборной панели и будьте готовы остановить автомобиль, если графика и текст предписывают это.



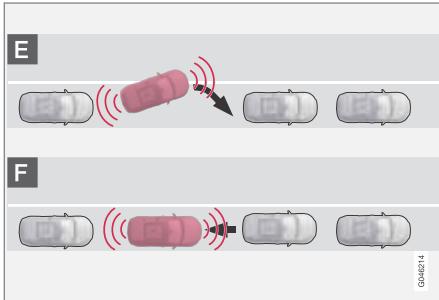
Помощь при парковке активирована - PAP*



ВНИМАНИЕ

- Если функция PAP активирована, уберите руки с рулевого колеса.
- Убедитесь, что колесо не ограничено никаким образом и может поворачиваться свободно.
- Для достижения оптимального результата - начинайте движение назад/вперед только после того, как рулевое колесо перестает вращаться.

3 - Фиксация



После того как автомобиль вошел в пространство парковки, он должен быть выровнен и зафиксирован.

- Включите 1-ю передачу или режим D, подождите, пока поворачивается рулевое колесо, и медленно двигайтесь вперед.
- Остановите автомобиль, если графика и текстовое сообщение предписывают это.
- Включите заднюю передачу и медленно двигайтесь назад, пока графика и текстовое сообщение не покажут, что нужно остановиться.

Эта функция автоматически выключается после окончания парковки, и графический символ и текстовое сообщение показывают, что парковка закончена. Затем водитель может несколько изменить положение автомобиля - только водитель в состоянии определить, правильно ли припаркован автомобиль.

ВАЖНО

Дистанция предупреждения сокращается, когда используются датчики Активной помощи при парковке (по сравнению с датчиками Помощи при парковке).

Ограничения

Последовательность PAP прерывается:

- если автомобиль движется слишком быстро - скорость больше 7 км/ч
- если водитель сам поворачивает рулевое колесо
- при вмешательстве функций ABS и DSTC функции, например, если колеса теряют сцепление с дорогой на скользкой дороге.
- если открывается дверь пассажира (дверь водителя, однако, может быть открыта).

Появляется текстовое сообщение, информирующее о том, почему прервана последовательность PAP.



ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках ухудшают их работу и могут помешать измерениям.



04 Поддержка водителя

Помощь при парковке активирована - PAP*

! ВАЖНО

При определенных обстоятельствах PAP может не найти "кармана" для парковки; одной из причин этого могут быть помехи от внешних источников шума, испускающих те же ультразвуковые частоты, на которых работает система.

Источниками таких шумов могут быть сигнальные рожки автомобилей, мокрые шины на асфальте, пневматические тормоза, выхлопные системы мотоциклов и т. п.

Не забывайте

Водитель не должен забывать, что активная помощь при парковке - это лишь вспомогательная, а не идеальная полностью автоматическая функция. Поэтому водитель должен быть готов прерывать выполнение парковки. Во время парковки водитель должен не забывать о некоторых деталях, так например:

- PAP анализирует текущее местоположение автомобиля в условиях реальной парковки; например, если он неправильно установлен, шины или колесные

диски могут быть повреждены о бордюр.

- PAP предназначен для парковки на прямых улицах, а не на крутых виражах или поворотах. Поэтому когда PAP обмеряет пространство, убедитесь, что автомобиль ориентирован параллельно карману парковки.
- Система может не всегда найти место для парковки на узких улицах из-за отсутствия достаточного пространства для маневрирования. Вы можете облегчить поиск, если будете двигаться как можно ближе к той стороне улицы, где вы хотите припарковать автомобиль.
- Не забывайте, что во время маневрирования передняя часть автомобиля может заехать на сторону встречного транспорта.
- Объекты, расположенные выше зоны действия датчиков, не принимаются во внимание при маневрировании, и в результате PAP может преждевременно свернуть на парковочное место.
- Водитель несет ответственность за правильную оценку возможности парковки, предлагаемой PAP.
- Используйте разрешенные шины¹ и поддерживайте в них правильное

давление - это влияет на способность PAP выполнять парковку автомобиля.

- В сильный дождь или снегопад размер места для парковки может оцениваться с ошибкой.
- Не пользуйтесь PAP, если на автомобиле установлены цепи противоскольжения или запасное колесо.
- Не пользуйтесь PAP, если груз выступает за габаритные размеры автомобиля.

! ВАЖНО

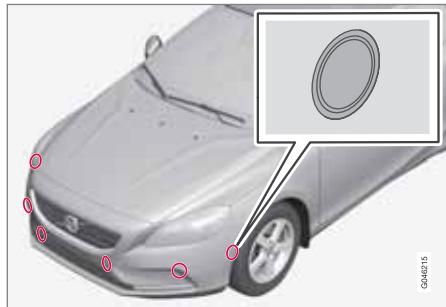
При переходе на другой допустимый размер обода с другой длиной окружности шины может потребоваться обновление параметров системы PAP. Обратитесь за консультацией в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

¹ "Разрешенные шины" – это шины такого же типа и производителя, что и шины, которые были установлены на автомобиле при его поставке с завода.



Помощь при парковке активирована - PAP*

Техническое обслуживание



Датчики PAP расположены в бамперах:
6 штук спереди и 4 штуки сзади.

Для правильной работы функции PAP датчики системы необходимо регулярно промывать водой с автомобильным шампунем; эти же датчики используются системой помощи при парковке, см. стр. 209.

Символы и сообщения

Дисплей приборной панели может показывать разные комбинации символов и текста с разным смыслом; иногда это просто очевидные советы по принятию соответствующих мер.

Если в сообщении говорится, что PAP не функционирует, рекомендуется связаться с мастерской.



04 Поддержка водителя

BLIS и CTA*

Общие сведения о функциях BLIS и CTA

Функция BLIS (Blind Spot Information System) предназначена для движения в плотном потоке по дорогам с несколькими полосами движения в одном направлении. BLIS помогает водителю, предупреждая:

- о наличии транспортных средств в "слепой зоне"
- о быстро приближающемся транспортном средстве в соседнем левом и правом ряду.

Функция системы BLIS - CTA (Cross Traffic Alert) - помогает водителю, предупреждая:

- о транспорте, пересекающем траекторию автомобиля при движении задним ходом.

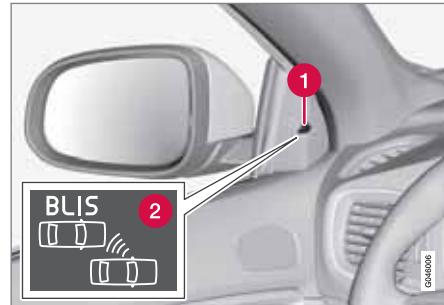


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Системы BLIS и CTA являются лишь дополнением и не заменяют безопасного вождения и использования зеркал заднего вида. Вспомогательные системы BLIS и CTA ни при каких условиях не заменяют внимание на дороге и ответственность водителя.

При перестроении и движении задним ходом ответственность за соблюдение безопасности на дороге всегда лежит на водителе.

Использование



Местонахождение лампы BLIS¹.

- ① Индикаторная лампа
② Символ BLIS



ВНИМАНИЕ

Лампа загорается с той стороны, с которой система обнаружила другой автомобиль. Если Ваш автомобиль обгоняют с обеих сторон одновременно, загораются обе лампы.

¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



BLIS и CTA*

Принцип действия

BLIS и CTA активируются при пуске двигателя. Это подтверждается однократным миганием индикаторной лампы в дверных панелях.

Активирование/отключение BLIS



Кнопка для активирования/отключения.

Функцию **BLIS** можно отключить/включить нажатием кнопки **BLIS** на центральной консоли.

При некоторых комбинациях выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки – в этом случае данная функция регулируется с помощью системы меню автомобиля **MY CAR**²:

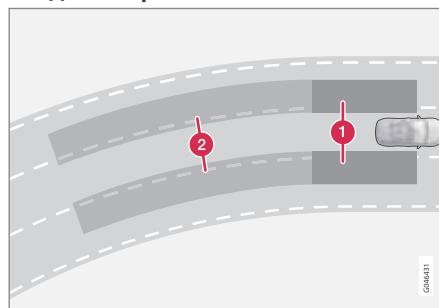
- Выберите **Вкл** или **Выкл** в Настройки
→ Настройки автомобиля → **BLIS**.

Когда система BLIS отключается/включается, гаснет/загорается лампа в кнопке, и текстовое сообщение на дисплее приборной панели подтверждает изменение статуса - при активировании функции индикаторная лампа в дверных панелях мигает один раз.

Чтобы погасить сообщение:

- Нажмите кнопку **OK** левого подрулевого рычага.
- или
- Подождите прим. 5 секунд - сообщение погаснет.

Когда BLIS работает



Принцип действия BLIS: 1. Область "слепой зоны". 2. Область быстро приближающегося транспортного средства.

Функция BLIS активируется на скорости выше прим. 10 км/ч.

Данная система предназначена для реагирования в случае, когда:

- другое транспортное средство обгоняет ваш автомобиль
- другое транспортное средство на большой скорости приближается к вашему автомобилю.

Когда система BLIS регистрирует транспортное средство в области 1 или быстро приближающееся транспортное средство в

² Информацию о системе меню - см. см. стр. 232.



04 Поддержка водителя

BLIS и CTA*

области 2, лампа BLIS в дверной панели горит постоянным светом. Если в этой ситуации водитель включает указатель поворота на той стороне, откуда поступает предупреждение, увеличивается яркость лампы BLIS, и она начинает мигать.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

BLIS не работает на крутых поворотах.

BLIS не работает, когда автомобиль движется задним ходом.

Активирование/отключение CTA

В автомобиле с системой помощи при парковке (см. стр. 207) функцию CTA можно отключить/включить кнопкой PAS:

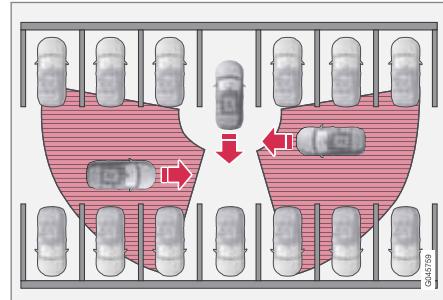


Переключатель датчиков системы помощи при парковке и CTA.

СТА можно отключить отдельно в системе меню **MY CAR**², для этого:

- Откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **BLIS** → **Cross Traffic Alert** и удалите метку - функция CTA отключается, а BLIS по-прежнему действует.

Когда работает CTA



Принцип для CTA.

СТА дополняет функцию BLIS за счет того, что при движении задним ходом может "видеть" транспорт, приближающийся в поперечном направлении, например, при выезде автомобиля с парковки задним ходом.

Функция CTA предназначена, прежде всего, для регистрации транспортных средств - в благоприятных условиях функция может регистрировать и менее крупные объекты, например, велосипедистов и пешеходов.

СТА активируется только при движении задним ходом и автоматически активи-

² Информацию о системе меню - см. см. стр. 232.



руется при выборе реверсного режима коробки передач.

- Звуковой сигнал подается, когда СТА регистрирует объект, приближающийся сбоку, - звук поступает из левого или правого динамика, т.е. со стороны приближающегося объекта.
- Предупреждение СТА также сопровождается включением ламп BLIS.
- Предупреждение дублируется также появлением иконки на графическом экране PAS.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

СТА работает не во всех ситуациях, но используется только как вспомогательный инструмент.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасное состояние транспортного средства.

Техническое обслуживание



Положение датчика BLIS и СТА.

Датчики функций BLIS и СТА расположены с каждой стороны за задним крылом/бампером.

- Для оптимальной работы датчиков необходимо, чтобы участки поверхности перед датчиками были всегда чистыми.

Ограничения

- BLIS и СТА отключаются, когда к электрической системе автомобиля присоединяется прицеп.
- Грязь, лед и снег, блокирующие датчики, могут ограничивать возможности датчиков и препятствовать подаче предупреждений.
- В зоне расположения датчиков не крепите никакие предметы, не прикрепляйте ленты или таблички.

ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS и СТА может выполняться только на станциях техобслуживания. Рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo.

Сообщения на дисплее

В ситуациях, когда функции BLIS и СТА не включаются или прерываются, на приборной панели может появляться символ, дополненный поясняющим сообщением. - Выполняйте предлагаемые рекомендации.

Примеры сообщений:



04 Поддержка водителя

BLIS и CTA*

сообщение	Значение
СТА ВЫКЛ	СТА отключена вручную – BLIS действует.
BLIS и СТА ВЫКЛ Прикреплен тягач	BLIS и СТА недоступны в связи с тем, что к электрической системе автомобиля подключен прицеп.
BLIS и СТА Требуется обслуживание	BLIS и СТА не действуют. <ul style="list-style-type: none">Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку **OK** рычага указателей поворотов.



04

Использование меню и сообщений.....	228
Исходное меню MY CAR.....	232
Климат-контроль.....	241
Предпусковой обогреватель двигателя и салона*	253
Дополнительный обогреватель*	258
Бортовой компьютер.....	260
Регулировка ходовых характеристик.....	266
Комфорт в салоне.....	267



05

КОМФОРТ И УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ ВОЖДЕНИЯ

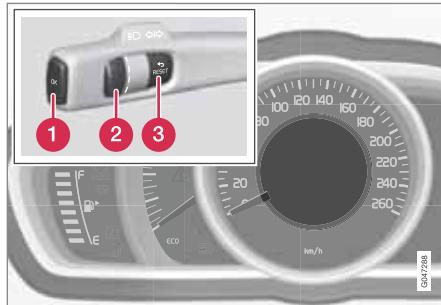




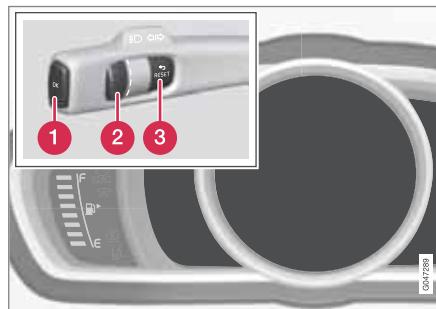
05 Комфорт и удовольствие от вождения

Использование меню и сообщений

Комбинированный прибор



Информационный дисплей (аналоговый комбинированный прибор) и органы управления меню.



Информационные дисплеи (цифровой комбинированный прибор) и органы управления меню.

- 1 **OK** - доступ к меню и подтверждение сообщений и выбора меню.
- 2 Регулировочное кольцо – перелистывать выборы меню.
- 3 **RESET** - обнуление данных в выбранной позиции бортового компьютера и переход назад по структуре меню.

Управление меню на информационном дисплее комбинированного прибора осуществляется с помощью правого подрулевого рычага. Показ меню зависит от положения зажигания, см. стр. 84. Чтобы показать

меню при наличии сообщения, его следует подтвердить с помощью **OK**.

Обзор меню

Для некоторых из перечисленных ниже вариантов меню необходимо, чтобы в автомобиле имелась соответствующая функция и оборудование.

Аналоговый комбинированный прибор

Цифр.скор.

Отопитель*

Доп.отопит.*

Опции ТС

Серв.статус

Уров.масла¹

Сообщения (##)²

Цифровой комбинированный прибор

Настройки*

Темы

Контрастн. режим/Цветовой режим

Сервисн.статус

Сообщения²

¹ Некоторые варианты двигателей.

² В скобках указывается количество сообщений.



Использование меню и сообщений

Уровень масла¹**Отопит. салона*****Сброс бортового компьютера****сообщение**

Если загорается предупреждающий, информационный или контрольный символ, то одновременно на информационном дисплее отображается поясняющее сообщение. Сообщение об ошибке хранится в списке памяти до устранения неисправности.

Чтобы квитировать³ сообщение, нажмите **OK** (см. рисунок в разделе "Комбинированный прибор" на странице 228). Выбор сообщения с помощью регулировочного кольца.

ВНИМАНИЕ

Если предупреждающее сообщение появляется во время работы с бортовым компьютером, то необходимо сначала прочитать это сообщение (нажав **OK**), и только потом продолжать работу с компьютером.

сообщение	Значение	сообщение	Значение
Остановиться ^A	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезных травм – обратитесь в мастерскую ^B .	См. руководство ^A	Прочтайте Руководство по эксплуатации.
Заглушить двиг. ^A	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезных травм – обратитесь в мастерскую ^B .	Офиц. время для технического обслуживания	Пора заказать время техобслуживания – обратитесь в мастерскую ^B .
Треб.сроч.обслуж ^A	Обратитесь в мастерскую ^B для безотлагательной проверки автомобиля.	Время для текущего технического обслуживания	Пора на техобслуживание – обратитесь в мастерскую ^B . Это время техобслуживания зависит от пробега, количества месяцев, прошедших с момента последнего техобслуживания, наработки двигателя и марки масла.
Требуется обслуж. ^A	Обратитесь в мастерскую ^B , проверить автомобиль, как можно быстрее.		

¹ Некоторые варианты двигателей.³ Сообщение может также подтвердить с помощью регулировочного кольца или кнопкой **RESET**.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Использование меню и сообщений

сообщение	значение	сообщение	значение	сообщение	значение
Несоблюдение срока технического обслуживания	Если нарушаются интервалы техобслуживания, то гарантия не распространяется на поврежденные детали, – обратитесь в мастерскую ^B .	Трансмиссия Огранич.функции	Коробка передач не может работать на полную мощность. Двигайтесь с особой осторожностью до тех пор, пока сообщение не погаснет ^C .	Гор.трансм. Остановите Подожд.охлажд.	Серьезная неисправность. Без промедления остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности, и обратитесь в мастерскую ^B .
Трансмиссия Требуется замена масла	Обратитесь в мастерскую ^B , проверить автомобиль, как можно быстрее.		При повторном появлении – обратитесь в мастерскую ^B .	Горяч. трансмиссия Снизьте скорость	Сбросьте скорость или остановитесь, соблюдая меры безопасности. Выключите передачу и дайте двигателю поработать на холостых оборотах, пока сообщение не погаснет ^C .



Использование меню и сообщений

сообщение	Значение
Временно выкл. ^A	Функция временно отключена и вернется в исходное положение автоматически во время движения или при повторном пуске двигателя.
Батарея разряжена Режим экономии энергии	Звуковая система отключена для сохранения мощности. Зарядите аккумуляторную батарею.

А Часть сообщений появляется вместе с информацией о том, где возникла неисправность.

В Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

С Более подробно сообщения, связанные с автоматической коробкой передач, можно найти на см. стр. 130.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Исходное меню MY CAR

Общие сведения о MY CAR

В этом исходном меню можно управлять многими функциями автомобиля, например, установить часы, наружные зеркала заднего вида и замки.

Перемещение между различными меню выполняется с помощью кнопок на центральной консоли или правым набором кнопок на рулевом колесе.

Некоторые функции являются стандартными, а другие опционными – ассортимент зависит также от рынка.

Использование

Органы управления в центральной консоли



Кнопки центральной консоли для управления меню.

- ① Нажмите **MY CAR**, чтобы открыть список меню в **MY CAR**.
- ② Нажмите **OK MENU**, чтобы выбрать/отметить выделенный вариант меню или сохранить в памяти выбранную функцию.
- ③ Поверните ручку **TUNE**, чтобы перейти вверх/вниз по вариантам меню.
- ④ **EXIT**

Функции EXIT

В зависимости от того, на какую функцию наведен курсор при нажатии кнопки **EXIT** и

от текущего уровня меню, выполняется одно из следующих действий:

- телефонный вызов отклоняется
- текущая функция прерывается
- введенные символы удаляются
- последний сделанный выбор отменяется
- переход вверх в системе меню.

Краткое и длительное нажатие могут приводить к разным результатам.

Длительное нажатие выводит на самый верхний уровень меню (переключение режимов), из которого доступны все функции/ресурсы меню автомобиля, см. стр. 277.



Исходное меню MY CAR

Набор кнопок* на рулевом колесе



Набор кнопок может отличаться в зависимости от выбранной аудиосистемы, см. стр. 274.

- 1 Поверните регулировочное кольцо, чтобы переместиться вверх/вниз по вариантам меню.
- 1 Нажмите регулировочное кольцо, чтобы выбрать/отметить выделенный вариант меню или сохранить в памяти выбранную функцию.
- 2 EXIT (см. раздел "Функции EXIT" на стр. 232).

Клавиши быстрого вызова

Действующий уровень меню показывается наверху справа на мониторе центральной консоли. Поиск функций в системе меню

представлен в данном руководстве следующим образом:

Настройки → **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Отпирание дверей** → **Сначала дверь водителя, затем все.**

Здесь приводится пример поиска и настройки функции с помощью кнопок рулевого колеса:

- 1 Нажмите клавишу **MY CAR** на центральной консоли.
- 2 Перейдите в меню, например, **Настройки** с помощью маховика (1) и после этого **нажмите** на маховик – открывается подменю.
- 3 Перейдите в меню, например, **Настройки автомобиля** и нажмите на маховик – открывается подменю.
- 4 Перейдите к **Настройки замка** и нажмите маховик – открывается новое подменю.
- 5 Перейдите к **Отпирание дверей** и нажмите маховик – открывается подменю с функциями по выбору.
- 6 Выберите из представленных функций **Все двери** и **Сначала дверь водителя, затем все** и нажмите на

регулировочное кольцо: в пустом окошке выбранной функции появляется метка.

- 7 Для завершения программирования вернитесь по структуре меню назад, несколько раз кратко нажимая кнопку **EXIT** (2), или одним длительным нажатием этой кнопки.

Процедура аналогична использованию кнопок на центральной консоли – см. стр. 232: **OK MENU** (2), **EXIT** (4) и ручка **TUNE** (3).

MY CAR

В исходное меню **MY CAR** входят следующие варианты выбора:



- Мой V40
- Статистика (Trip statistics)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Исходное меню MY CAR

- DRIVe
- Сист. подд. (Support systems)
- Настройки (Settings)

Мой V40



MY CAR → Мой V40

На экране отображаются все системы автомобиля, предназначенные для поддержки водителя, – здесь вы можете их активировать или отключить.

Статистика поездок

MY CAR → Статистика поездок

На экране в виде гистограммы отражаются статистические данные о поездках по среднему расходу топлива и средней скорости, см. стр. 264.

DRIVe

MY CAR → DRIVe

Здесь представлен обзор разработанной Volvo системы Start-Stop и рекомендации по применению энергосберегающей техники вождения.

- Start/Stop
- Экологичная езда

Дополнительную информацию – см. стр. 135.

Система поддержки водителя



MY CAR → Сист. подд.

(MY CAR > Support systems)

На экране отображается обобщенный статус систем поддержки водителя.

Настройки – меню

Вот структура системы меню:

Меню - уровень 1	
Меню - уровень 2	стр.
Меню - уровень 3	
Меню - уровень 4	

Здесь отображаются 4 первых уровня меню в **MY CAR → Настройки**. В некоторые меню входит ряд подменю, детальное описание которых приводится в соответствующих разделах.

При выборе функции, которую вы хотите активировать/Вкл или отключить/Выкл, показывается окошко:

Вкл: окошко с меткой.

Выкл: окошко без метки.

- С помощью **OK** выберите **Вкл/Выкл** – затем выйдите из меню с помощью **EXIT**.



Исходное меню MY CAR

Настройки автомобиля	
Память ключа	стр. 87 и 110
Вкл	
Выкл	

Настройки замка	
Автоматическое запира- ние двери	стр. 50, 59 и 63
Вкл	
Выкл	
Отпирание дверей	
Все двери	
Сначала дверь водителя, затем все	
Вход без ключа	
Все двери	
Любая дверь	
Двери с одной стороны	
Обе передние двери	
Звуковой сигнал подтвер- ждения	
Вкл	
Выкл	

Частичная охрана	стр. 65 и 69
Однократное включение	
Спросить при выходе	
Настройки боковых зеркал	стр. 111
Сложить зеркала	
Наклон левого зеркала	
Наклон правого зеркала	
Настройки света	стр. 101
Свет в салоне	
Подсветка пола	
Окруж. подсветка	
Цветовая гамма окруж. подсветки	
Свет. подтвержд. запир. двери	стр. 48
Вкл	
Выкл	
Свет. подтвержж. отпир. двери	
Вкл	
Выкл	



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Исходное меню MY CAR

Автомат. освещение Выкл. 30 сек. 60 сек. 90 сек.	стр. 50 и 101	Активные повор. фары Вкл Выкл	стр. 97	Предупр. о столкн. Вкл Выкл Дистанц. предупреж. Большая Нормальная Малая Звуковой сигнал Вкл Выкл	стр. 187
Время освещ. пути 30 сек. 60 сек. 90 сек.	стр. 101	Дополнительные фары Вкл Выкл	стр. 93		
Тройной сигнал поворота Вкл Выкл	стр. 99	Усилие пов. руля Низк. Сред. Высок.	стр. 266		
Временное ЛС движение Вкл Выкл	стр. 102	Скор. автом. на мультим. диспл. Вкл Выкл			
или		Сбросить настройки автомобиля Исходно все меню в Настройки автомобиля имеют заводскую установку.			
Временное ПС движение Вкл Выкл		Системы поддержки водителя			



Исходное меню MY CAR

Сист. пред. сх. с пол.	стр. 202	Информация о дорожных знаках	стр. 157	Опасн. расст.	стр. 178
Вкл		Вкл		Вкл	
Выкл		Выкл		Выкл	
Включать при запуске		Предупреждение о скорости		Driver Alert	стр. 198
Вкл		Вкл		Вкл	
Выкл		Выкл		Выкл	
Повышенная чувствительность*		DSTC	стр. 154	Системные настройки	
Вкл		Вкл		Время	стр. 82
Выкл		Выкл		Здесь вы можете установить время на приборной панели.	
Варианты поддержки		City Safety	стр. 181	Формат времени	стр. 82
Только вибрация		Вкл		12ч	
Только поддержка рулевого управления		Выкл		24ч	
Полная функциональность		BLIS	стр. 220		
		Вкл			
		Выкл			
		Cross Traffic Alert			
		Вкл			
		Выкл			

05



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Исходное меню MY CAR

Заставка экрана Вкл Выкл При выборе этого варианта через некоторое время бездействия изображение на экране гаснет, и экран остается пустым. Изображение на экран возвращается, если прикоснуться к одной из кнопок или ручек экрана.	стр. 232	Ед. расст. и топл. MPG (UK) MPG (US) km/l l/100km Ед. измер. темп. Цельсий Фаренгейт Выберите единицы измерения для наружной температуры и настройки климатической установки.	стр. 260	Сбросить системные настройки Исходно все меню в Системные настройки имеют заводскую установку. Настройки голоса Только в автомобилях с навигатором Volvo GPS RTI* – см. отдельное руководство. Voice tutorial Выбор данного варианта меню + OK предоставляет голосовую информацию о работе системы.
Язык Выбрать язык меню.		Громкость Громкость голосовых сообщений Громк. ассист. парковки вперед Громк. ассист. парковки назад Громкость сигнала телефона		



Исходное меню MY CAR

Список голосовых команд

Телефонные команды

Phone

Phone call contact

Phone dial number

Навигационные команды

Navigation

Navigation repeat instruction

Navigation go to address

Общие команды

Help

Cancel

Voice tutorial

Варианты меню в **Телефонные команды** показывают несколько примеров имеющихся голосовых команд – только при условии, что в автомобиле установлен мобильный телефон с подключением Bluetooth®. Дополнительную

детальную информацию см.
стр. 305.

Варианты меню в **Навигационные команды** показывают несколько примеров имеющихся голосовых команд в навигационной системе.

Voice user setting

Стандартные настройки

User 1

User 2

Здесь вы можете создать другой пользовательский профиль – это удобно в том случае, когда автомобилем/системой регулярно пользуются два человека или больше. **Стандартные настройки** – возврат к заводским настройкам.

Voice training

Пользователь 1

Пользователь 2

С помощью **Voice training** система управления голосом учится узнавать голос водителя и его произношение. На экране показывается несколько фраз, которые водитель должен прочитать вслух. Фразы исчезнут с экрана, когда система запомнит, как водитель говорит. После этого вы можете, например, выбрать **User 1** в **Voice user setting**, чтобы система слушала заданного пользователя.

Громкость голосовых сообщений

На экране показывается регулировка громкости звука – выполните следующее:

- Отрегулируйте звук с помощью регулировочного кольца.
- Нажав **OK**, прослушайте результат.
- С помощью **EXIT** настройка сохраняется, и меню гаснет.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Исходное меню MY CAR

Voice POI list

Edit list

Число объектов достаточно большое и зависит от рынка. В этом списке вы можете сохранить до 30 выбранных объектов.

Дополнительную информацию об объектах и управлении голосом – см. руководство по эксплуатации для навигационной системы.

Настройки аудио

стр.
274

Настройки климата

Авт. регул. обдува

Норм.

Сильн.

Слаб.

Таймер рециркуляции

Вкл

Выкл

Автом. обогрев. задн. стекла

Вкл

Выкл

Кондиц. воздуха в салоне

Вкл

Выкл

Сбросить настройки климата

Исходно все меню в **Настройки климата** имеют заводскую установку.

Фавориты (FAV)

стр.
246

Volvo On Call

Описание приводится в отдельном руководстве.

Информация

Количество ключей

стр.
48

Номер VIH

стр.
418

Код DivX® VOD

стр.
298

Версия ПО Bluetooth в автомобиле

стр.
304

Версия карты и программы*

Только автомобили с навигатором GPS компании Volvo – см. отдельное руководство.



Климат-контроль

Общие сведения

Климатическая установка

В автомобиле установлена система электронного климат-контроля. Климатическая установка охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в салоне.



ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха (AC) можно отключить, но его следует всегда держать включенным для создания хорошего климата в салоне и чтобы избежать запотевания стекол.

Фактическая температура

Выбранное значение температуры соответствует субъективным ощущениям, зависящим от скорости перемещения воздуха, влажности воздуха, интенсивности солнечного излучения и других факторов, действующих внутри и снаружи автомобиля.

В системе имеется солнечный датчик, который распознает, с какой стороны в салоне светит солнце. В этой связи¹ температура в правом и левом воздушных соплах может различаться, несмотря на то, что на обеих сторонах установлено одинаковое значение температуры.

Местоположение датчиков

- Солнечный датчик расположен сверху на приборной панели.
- Датчик температуры в салоне расположен под панелью климатической установки.
- Датчик наружной температуры установлен во внешнем зеркале заднего вида.



ВНИМАНИЕ

Не закрывайте и не блокируйте датчики одеждой и другими предметами.

Боковое окно

Для обеспечения оптимального режима кондиционирования воздуха необходимо, чтобы боковые окна были закрыты.

Запотевание окон с внутренней стороны

Чтобы удалить запотевание на окнах с внутренней стороны, следует в первую очередь использовать дефростер.

Чтобы снизить вероятность запотевания, окна следует содержать в чистоте и протирать обычным средством для чистки окон.

Временное отключение

кондиционирования воздуха

Когда требуется максимальная мощность двигателя, например, при максимальном разгоне или движении на подъеме с прицепом, кондиционирование воздуха может временно отключаться. При этом температура в салоне может временно повыситься.

Конденсат

В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсационная вода из системы кондиционирования воздуха. Это нормально.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозабора климатической установки (щель между капотом и ветровым стеклом).

Функция общего проветривания

Эта функция открывает/закрывает все боковые окна одновременно, и ее можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду, см. стр. 63.

Фильтр в салоне

Воздух, поступающий в салон автомобиля, проходит очистку в фильтре. Который дол-

¹ Только для ECC.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Климат-контроль

жен регулярно заменяться. Выполните Программу техобслуживания Volvo в отношении рекомендуемого интервала замены. При эксплуатации автомобиля в сильно загрязненной среде следует чаще проводить замену фильтра.

ВНИМАНИЕ

Существуют различные типы салонных фильтров. Убедитесь, что устанавливается правильный фильтр.

Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Этот опциональный пакет значительно снижает содержание в воздухе салона веществ, вызывающих аллергию и астму. Дополнительную информацию о CZIP см. брошюру, прилагаемую к автомобилю при покупке.

В комплект входит:

- Дополнительная функция включения вентилятора после того, как автомобиль открывается дистанционным ключом. При этом вентилятор нагнетает в салон свежий воздух. Функция включается, когда в этом есть необходимость, и отключается автоматически через некоторое время или когда открывается одна из дверей салона. К 4-м годам эксплуатации автомобиля

интервал работы вентилятора постепенно уменьшается.

- Система контроля качества воздуха (IAQS) является полностью автоматической системой, очищающей воздух в салоне от примесей, таких как мелкие частицы, углеводороды, оксиды азота и приповерхностный озон.

ВНИМАНИЕ

Для поддержания стандарта CZIP в автомобилях с CZIP фильтр IAQS заменяется через 15 000 км или один раз в год в зависимости от того, что наступает раньше. Однако не более 75 000 км в течение 5 лет. В автомобилях без CZIP и в тех случаях, когда клиент не хочет поддерживать стандарт CZIP, фильтр IAQS нужно заменять при обычном обслуживании.

Использование для отделки салона проверенных материалов.

Используемые материалы разработаны специально для снижения запыленности салона и облегчают содержание салона в чистом состоянии. Коврики в салоне и багажном отделении легко вынимаются для проведения чистки. Используйте рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем, см. стр. 411.

Настройки меню

На центральной консоли вы можете активировать/отключить или изменить базовую настройку четырех функций климатической установки. Общие сведения об управлении меню см. стр. 233:

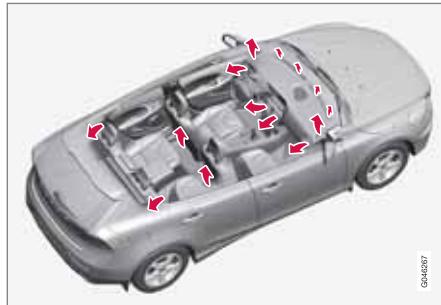
- Скорость вентилятора в автоматическом режиме*, см. стр. 247.
- Таймер рециркуляции воздуха в салоне, см. стр. 249.
- Автоматический обогрев заднего стекла, см. стр. 112.
- Система контроля качества воздуха IAQS*, см. стр. 250

Функции климатической установки можно вернуть в исходное положение в системе меню **MY CAR** в разделе: **Настройки** → **Настройки климата** → **Сбросить настройки климата**.



Климат-контроль

Распределение воздуха



Поступающий воздух распределяется между различными соплами салона.

В режиме **AUTO*** распределение воздуха происходит полностью в автоматическом режиме.

При необходимости это можно осуществить вручную, см. стр. 251.

Вентиляционные сопла в приборной панели



- A** Открыто
- B** Закрыто
- C** Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D** Направление потока воздуха вверх

Если эти сопла направить на боковые окна, можно избежать запотевания стекол.



ВНИМАНИЕ

Помните, что маленькие дети могут быть чувствительны к потокам воздуха и сквознякам.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Климат-контроль

Электронная климатическая установка, ECC*



- ① Вентилятор
- ② AUTO
- ③ Электрообогрев переднего кресла, левая сторона
- ④ Электроподогрев ветрового стекла* и макс. дефростер
- ⑤ Распределение воздуха – поток воздуха к полу
- ⑥ Распределение воздуха – вентиционные сопла направлены на приборную панель
- ⑦ Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- ⑧ Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 112
- ⑨ Настройка левой/правой стороны при регулировании температуры
- ⑩ Электрообогрев переднего кресла, правая сторона
- ⑪ Регулировка температуры
- ⑫ Рециркуляция
- ⑬ AC – Кондиционирование воздуха вкл/выкл

GO4579



Климат-контроль

Электронный контроль температуры, ETC



- ① Вентилятор
- ② Электрообогрев переднего кресла, левая сторона
- ③ **AC** – Кондиционирование воздуха вкл/выкл
- ④ Электроподогрев ветрового стекла* и макс. дефростер
- ⑤ Распределение воздуха – поток воздуха к полу
- ⑥ Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- ⑦ Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- ⑧ Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 112
- ⑨ Рециркуляция
- ⑩ Электрообогрев переднего кресла, правая сторона
- ⑪ Регулировка температуры



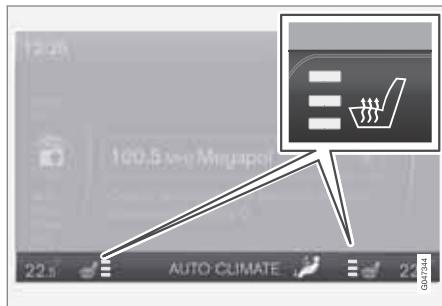
05 Комфорт и удовольствие от вождения

Климат-контроль

Органы управления

Сидения с электрообогревом*

Передние кресла



Заданный уровень обогрева отображается на мониторе центральной консоли.



Максимальный обогрев включается, если на клавишу нажать один раз – три оранжевых штриха светятся на мониторе центральной консоли (см. рисунок выше).

Для более слабого обогрева нажмите на клавишу два раза – на мониторе светятся два оранжевых штриха.

Для самого слабого обогрева нажмите на клавишу три раза – на мониторе светится один оранжевый штрих.

Если нажать на клавишу четыре раза, то обогрев отключается – ни один штрих не горит.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

На сиденья с электроподогревом не должны садиться люди, которым трудно почувствовать повышение температуры из-за потери чувствительности или которым по какой-то иной причине трудно управлять электроподогревом сидений. В противном случае возможны ожоги.

Заднее сиденье



Одним нажатием на клавишу достигается максимальный обогрев – горят три лампы.

Для более слабого обогрева нажмите на клавишу два раза – горят две лампы.

Для самого слабого обогрева нажмите трижды на клавишу – горит одна лампа.

Если нажать на клавишу четыре раза, то обогрев отключается – лампы не горят.

Вентилятор



ВНИМАНИЕ

Если вентилятор отключен, кондиционирование воздуха не подключается – опасность запотевания стекол.

Ручка вентилятора ECC*



Для увеличения уменьшения скорости вентилятора поверните ручку, отсоедините **AUTO**. При выборе **AUTO** скорость вращения вентилятора регулируется автоматически – ранее установленные значения скорости вращения вентилятора отключаются.



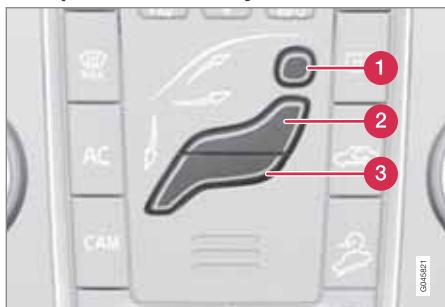
Климат-контроль

Ручка вентилятора ETC



Для увеличения уменьшения скорости вентилятора поверните ручку.

Распределение воздуха



- 1 Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- 2 Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- 3 Распределение воздуха – поток воздуха к полу

Фигура образована тремя клавишами. При нажатии на эти клавиши на мониторе освещается соответствующая часть фигуры (см. рисунок ниже) и стрелка перед этой частью фигуры, указывающая, какой режим распределения воздуха выбран. Дополнительную информацию о распределении воздуха см. стр. 251.



Выбранный режим распределения воздуха показывается на мониторе центральной консоли.

AUTO¹

При помощи автофункции регулируется автоматически температура, кондиционирование воздуха, скорость вращения вентилятора, рециркуляция и распределение воздуха.

При выборе ручного управления для одной или нескольких функций остальные функции продолжают работать в автоматическом режиме. При нажатии **AUTO** все ручные установки отключаются. На мониторе показывается **АВТОКЛИМАТ**.

Скорость вентилятора в автоматическом режиме можно устанавливать в системе меню **MY CAR** в: **Настройки** → **Настройки климата** → **Авт. регул. обдува**. Выберите между **Слаб.**, **Норм.** или **Сильн.**:

- **Слаб.** – Автоматический режим работы вентилятора. Преимущество слабого воздушного потока.
- **Норм.** – Автоматический режим работы вентилятора.
- **Сильн.** – Автоматический режим работы вентилятора. Преимущество более сильного воздушного потока.

Описание системы меню см. стр. 233.

¹ Только для ECC.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Климат-контроль

Регулировка температуры

При запуске двигателя сохраняются последние заданные настройки.

ВНИМАНИЕ

Вы не сможете ускорить нагревание/охлаждение, выбрав температуру выше/ниже оптимальной на текущий момент.



Температура со стороны водителя и пассажира может регулироваться индивидуально. Нажмите кнопку **L/R** раз за разом, чтобы выбрать настройки для левой стороны, правой

стороны или обеих сторон. Установите температуру с помощью этой ручки; выбранная температура для каждой стороны показывается на дисплее центральной консоли.

Регулировка температуры ECC*



На дисплее центральной консоли отражается значение температуры для каждой стороны.

Регулировка температуры ETC



Ручкой вы можете устанавливать температуру в салоне.

AC – Кондиционирование воздуха вкл/выкл



Когда в клавише **AC** горит лампа, кондиционирование воздуха работает в автоматическом режиме. В этом случае поступающий воздух при необходимости охлаждается и подсушивается.

Когда лампа в клавише **AC** не горит, кондиционирование воздуха не работает. Прочие функции управляются по-прежнему в автоматическом режиме. При включении режима максимального оттаивания кондиционирование воздуха включается автоматически, обеспечивая максимальное осушение воздуха.

Электроподогрев ветрового стекла* и макс. дефростер



Выбранная настройка показывается на мониторе центральной консоли.

1 Электрический подогрев*

2 Режим макс. оттаивания



Климат-контроль



Используется для быстрого удаления запотевания и обледенения с ветрового и боковых стекол. При включенной функции горит лампа в кнопке дефростера.

Для автомобилей без электроподогрева ветрового стекла:

- Нажатие этой кнопки вызывает потоки воздуха в окна; при этом горит символ (2) на дисплее.
- Двумя нажатиями функция отключается, индикатор не светится.

В автомобилях с электроподогревом ветрового стекла эта функция действует следующим образом:

- При нажатии на эту кнопку включается электрообогрев ветрового стекла², символ (1) на дисплее светится.
- При двойном нажатии на эту кнопку включается электрообогрев ветрового стекла² и воздух идет в окна; на дисплее светятся символы (1) и (2).
- При трех нажатиях функция отключается, никакой символ на дисплее не светится.



ВНИМАНИЕ

При автоматической остановке двигателя функция электроподогрева ветрового стекла недоступна, см. стр. 135.

Для максимального осушения воздуха при активировании этой функции происходит также следующее:

- автоматически подключается кондиционирование воздуха
- рециркуляция и система контроля качества воздуха автоматически отключаются.



ВНИМАНИЕ

Повышенный шум, если вентилятор работает в максимальном режиме.

При выключении дефростера климатическая установка возвращается к предыдущим настройкам.

Рециркуляция



При включенном рециркуляции в клавише горит оранжевая лампа. Эта функция выбиралась для прекращения доступа в салон плохого воздуха,

выхлопных газов и пр. Воздух в салоне рециркулирует, т.е. если эта функция включена, воздух снаружи не поступает внутрь автомобиля.



ВАЖНО

Если воздух рециркулирует в автомобиле слишком длительное время, существует опасность запотевания стекол изнутри.

Таймер

Если включен таймер, установка оставит на некоторое время включенный вручную режим рециркуляции в зависимости от наружной температуры. Это снижает риск обледенения, запотевания и несвежего воздуха. Активируйте/отключите функцию в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки климата** → **Таймер**

² При включении электрообогрева ветрового стекла компас отключается.



Климат-контроль

рециркуляции. Описание системы меню см. стр. 233.

ВНИМАНИЕ

При выборе программы максимального оттаивания рециркуляция всегда отключается.

количество пыли. Если воздух снаружи загрязнен, забор воздуха прекращается и начинается рециркуляция воздуха.

Активируйте/отключите функцию в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки климата** → **Кондиц. воздуха в салоне**. Описание системы меню см. стр. 233.

Автомобили с функцией Start/Stop*

При автоматической остановке двигателя могут ограничиваться функции некоторого оборудования, например, кондиционера климатической установки и скорости вентилятора. Дополнительную информацию см. стр. 135.

Система контроля качества воздуха IAQS*

Система качества воздуха очищает воздух от газов и частиц, препятствуя появлению в салон неприятных запахов и снижая

ВНИМАНИЕ

Для обеспечения оптимального качества воздуха в салоне всегда должны быть включены датчики качества воздуха.

В холодном климате автоматическая рециркуляция ограничивается, чтобы избежать запотевания.



Климат-контроль

Таблица распределения воздуха

	Распределение воздуха	Используется		Распределение воздуха	Используется
	К окнам в больших количествах подается теплый воздух.	Для быстрого удаления обледенения и запотевания.		Воздух к полу и стеклам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел в панели приборов.	Для достижения комфортных условий и эффективного удаления запотевания в холодную или влажную погоду.
	Воздух к ветровому стеклу, через сопла дефростера и к боковым окнам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел.	Для предотвращения запотевания и обледенения (для этого скорость вентилятора не должна быть слишком низкой) в холодную и влажную погоду.		Воздух направляется к полу и через вентиляционные сопла в панели приборов.	При солнечной погоде с прохладной наружной температурой.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Климат-контроль

	Распределение воздуха	Используется		Распределение воздуха	Используется
	Поток воздуха направляется к стеклам и через вентиляционные сопла панели приборов.	Для достижения хороших комфортных условий в жаркую и сухую погоду.		Воздух к полу. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла в панели приборов, а также направляется к стеклам.	Для обогрева или охлаждения к полу.
	Поток воздуха к голове и туловищу через вентиляционные сопла в панели приборов.	Для эффективного охлаждения в жаркую погоду.		Поток воздуха на окна через вентиляционные сопла в панели приборов и к полу.	Для охлаждения вдоль пола или обогрева верхней части в холодную или жаркую, сухую погоду.



Предпусковой обогреватель двигателя и салона*

Общие сведения

Стояночный обогреватель (работает на топливе) подготавливает двигатель и салон перед поездкой, что позволяет во время движения уменьшить износ и снизить энергозатраты. За счет обогрева автомобиля вы также увеличиваете дальность пробега.

Обогреватель можно запускать напрямую или с помощью таймера.

С помощью таймера можно выбрать два времени запуска. Под временем запуска понимается время, к которому завершается обогрев автомобиля. Электронная система автомобиля рассчитывает время пуска отопителя в зависимости от температуры окружающего воздуха.

Топливный отопитель

Если наружная температура превышает 15 °C, обогреватель, работающий на топливе, может не запускаться. При температуре -5 °C или ниже максимальное время непрерывной работы обогревателя составляет 50 минут.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Не пользуйтесь в помещении работающим на топливе отопителем. Выделяются отработавшие газы.

**ВНИМАНИЕ**

Когда работает отопитель на топливе, из-под автомобиля может появиться дым, что вполне нормально.

Заправка топливом

Предупреждающая табличка на крышки топливного бака.

**ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ**

Разлитое топливо может воспламеняться. Перед началом заправки выключите топливный обогреватель.

Проверьте по информационному дисплею, что обогреватель выключен. Если он работает, то на информационном дисплее присутствует символ обогревателя.

Стоянка на подъеме

Автомобиль, припаркованный на крутом склоне, должен располагаться передней частью вниз, чтобы обеспечить надежное поступление топлива в обогреватель, работающий на топливе.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея недостаточно заряжена или в баке слишком мало топлива, обогреватель автоматически отключается, и на информационном дисплее появляется сообщение. Подтвердите сообщение, нажав кнопку **OK** на рычаге указателей поворотов, см. стр. 254.

**ВАЖНО**

Многократное использование обогревателя в сочетании с поездками на короткие расстояния приводит к разрядке аккумуляторов и последующим проблемам при запуске.

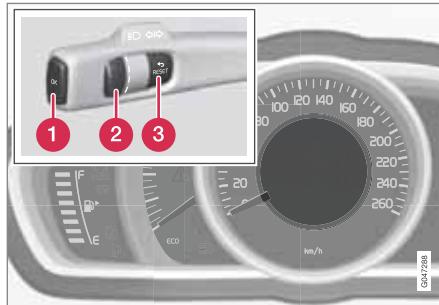
Чтобы быть уверенным, при подзарядке аккумулятор автомобиля получает столько же энергии, сколько используется отопителем, при регулярном использовании отопителя нужно вести автомобиль столько же времени, сколько времени использовался отопитель. Нагреватель следует использовать не более 50 минут за один раз.



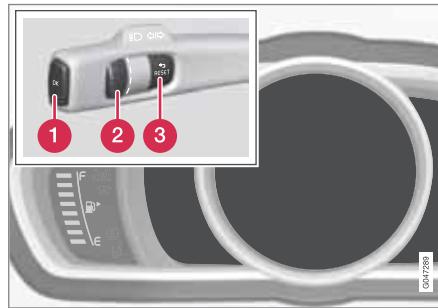
05 Комфорт и удовольствие от вождения

Предпусковой обогреватель двигателя и салона*

Использование



Информационный дисплей (аналоговый комбинированный прибор) и органы управления меню.



Информационный дисплей (цифровой комбинированный прибор) и органы управления меню.

1 Кнопка **OK**

2 Регулировочное кольцо

3 **RESET**

Дополнительную информацию об информационном дисплее и **OK**, см. стр.75 и 228.

Символы и сообщения на дисплее



Когда обогреватель работает, на информационном дисплее горит соответствующий символ.



Символ активированного таймера на аналоговом комбинированном приборе.



Символ активированного таймера на цифровом комбинированном приборе.

В Таблице указаны встречающиеся символы и тексты на дисплее.



Предпусковой обогреватель двигателя и салона*

Символ	Дисплей	Значение
		<p>Отопитель включен и работает.</p> <p>Таймер обогревателя активируется после того, как дистанционный ключ вынут из замка запуска и вы покинули автомобиль – обогрев двигателя и салона завершается к заданному времени.</p>

Символ	Дисплей	Значение
		<p>Топлив.отопитель откл. Режим экономии аккумулятора</p> <p>Электроника автомобиля отключает отопитель, чтобы иметь возможность запустить двигатель.</p>

Символ	Дисплей	Значение
		<p>Отопитель не раб. Низк.уровень топлива</p> <p>Настройка отопителя не выполняется вследствие низкого уровня топлива – чтобы иметь возможность запустить двигатель и проехать прим. 50 км.</p>
		<p>Отопитель Требуется ремонт</p> <p>Обогреватель не работает. Обратитесь в мастерскую для проведения ремонта. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.</p>



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Предпусковой обогреватель двигателя и салона*

Текст на дисплее гаснет автоматически через некоторое время или если нажать кнопку **OK** на подрулевом рычаге указателей поворотов.

Прямой пуск и отключение

При прямом пуске отопителя время его непрерывной работы составляет 50 минут.

Обогрев салона начинается, как только охлаждающая жидкость двигателя достигнет нужной температуры.

ВНИМАНИЕ

Автомобиль может запускаться и двигаться при работе отопителя.

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
 2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
 3. В следующем меню перейдите к **Прямой пуск/Ост.**, чтобы активировать/отключить обогреватель, и выберите, нажав **OK**.
 4. Выходите из меню, используя **RESET**.
1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
 2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
 3. Регулировочным кольцом выберите один из таймеров и активируйте с помощью **OK**.
 4. Выходите из меню, используя **RESET**.

Таймер

С помощью таймера задается время, к которому автомобиль должен быть прогрет и готов к использованию.

Установка таймера

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
3. Регулировочным кольцом выберите один из таймеров и подтвердите **OK**.
4. Кратко нажмите **OK**, чтобы для установки времени высветились часы.
5. Выберите время в часах с помощью регулировочного кольца.
6. Кратко нажмите **OK**, чтобы для установки времени высветились минуты.
7. Выберите время в минутах с помощью регулировочного кольца.
8. Нажмите **OK**¹ для подтверждения выбранной настройки.
9. Для возврата по структуре меню используйте **RESET**.
10. Выберите другой таймер (продолжите с пункта 2) или выйдите из меню с помощью **RESET**.

Запуск таймера

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
3. Регулировочным кольцом выберите один из таймеров и активируйте с помощью **OK**.
4. Выходите из меню, используя **RESET**.

Отключение таймера

Отопитель, запущенный таймером, можно отключить вручную до того, как это сделает таймер. Для этого:

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
 - > Если таймер установлен, но не активирован, рядом с заданным временем видна иконка в виде часов.
3. Регулировочным кольцом выберите один из таймеров и подтвердите **OK**.
4. Отключите таймер, нажав:
 - длительно на **OK** или
 - кратко на **OK**, чтобы открыть следующее меню. Затем выберите

¹ Еще одним нажатием **OK** таймер активируется.



Предпусковой обогреватель двигателя и салона*

отключение таймера и подтвердите выбор с помощью **OK**.

5. Выйдите из меню, используя **RESET**.

Обогреватель, запущенный таймером, можно также отключить согласно инструкции в разделе "Прямой пуск и отключение", см. стр. 256.

Часы/таймер

Таймер отопителя подключен к часам автомобиля.



ВНИМАНИЕ

При переустановке часов автомобиля, возможно, будут стерты данные программирования таймера.



Дополнительный обогреватель*

Общие сведения о дополнительном обогревателе

На автомобилях с дизельными двигателями, которые продаются в холодных климатических зонах¹, для достижения нормальной рабочей температуры двигателя и достаточного обогрева салона может потребоваться дополнительный обогреватель.

Автомобиль в таких случаях оснащен либо:

- дополнительным электрическим нагревателем или
- дополнительным топливным обогревателем².

Электрический дополнительный обогреватель

Работа обогревателя не регулируется вручную. Он включается автоматически после пуска двигателя при наружной температуре ниже 9 °C и отключается после достижения в салоне заданной температуры.

Дополнительный топливный обогреватель

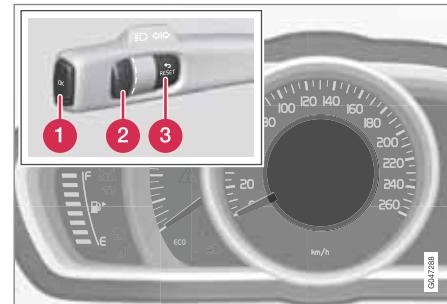
Для получения дополнительного тепла отопитель запускается автоматически, когда двигатель работает.

Отопитель отключается автоматически, когда достигается нужная температура или двигатель останавливается.



ВНИМАНИЕ

При работе дополнительного отопителя из нижней части автомобиля может идти дым; это считается нормальным явлением.



Информационный дисплей (аналоговый комбинированный прибор) и органы управления меню.

Автоматический режим или отключение

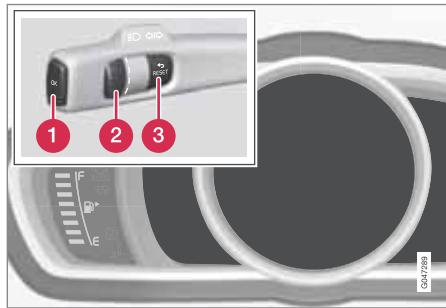
Автоматическую последовательность запуска дополнительного обогревателя можно по желанию отключить.

1 Авторизованные дилеры Volvo могут предоставить информацию о таких географических регионах.

2 Относительно автомобилей, оборудованных стояночным отопителем, см. см. стр. 253.



Дополнительный обогреватель*



Информационные дисплеи (цифровой комбинированный прибор) и органы управления меню.

1 Кнопка **OK**

2 Регулировочное кольцо

3 Кнопка **RESET**

1. Перед пуском двигателя: Выберите положение ключа **I**, см. стр. 85.
2. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
3. Используя регулировочное кольцо, перейдите к **Доп.отопит.³** или **Настройки⁴** и подтвердите выбор с помощью **OK**.

4. Используя регулировочное кольцо, выберите вариант **ВКЛ** или **Выкл** и подтвердите выбор с помощью **OK**.
5. Выйдите из меню, используя **RESET**.

**ВНИМАНИЕ**

Варианты меню появляются только в положении ключа **I** – поэтому регулировку следует выполнять до пуска двигателя.

³ Аналоговый комбинированный прибор.

⁴ Цифровой комбинированный прибор.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

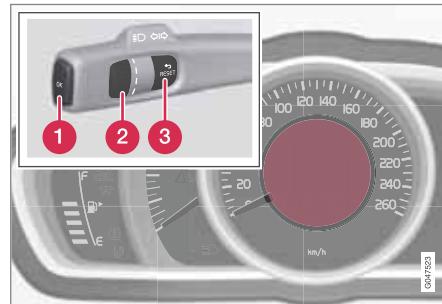
Бортовой компьютер

Общие сведения

По содержанию и внешнему виду бортовой компьютер предлагается в двух вариантах исполнения: "Analog" и "Digital".

Меню бортового компьютера расположены по замкнутому плавно изменяющемуся контуру. Один из выборов меню в исполнении "Analog" соответствует пустому дисплею – это также означает начало/конец цикла меню. В исполнении "Digital" это соответствует темному дисплею бортового компьютера.

Панель приборов "Analog"



Информационный дисплей "Analog" и органы управления.

- ① **OK** – открытие меню бортового компьютера и активирование выбранного варианта.
- ② **Регулировочное кольцо** – переключение вариантов меню в бортовом компьютере.
- ③ **RESET** – отмена выбора или возврат на один шаг назад.



ВНИМАНИЕ

Если предупреждающее сообщение появляется во время работы с бортовым компьютером, работу можно возобновить только после подтверждения сообщения. Квотируйте предупреждающее сообщение коротким нажатием кнопки **OK** на рычажке мигалок.



Бортовой компьютер

Вариант меню	Информация
Цифр.скор.	Выберите "км/ч" или "мили/ч".
Отопитель* – Прямой запуск – Таймер 1 – открывается меню для установки времени. – Таймер 2 – открывается меню для установки времени.	<p>1. Регулировочным кольцом выберите окошко для установки времени в часах или минутах и активируйте окошко с помощью OK.</p> <p>2. Регулировочным кольцом выберите цифру и запрограммируйте ее с помощью OK.</p> <p>3. Выберите следующее окошко или вернитесь назад, используя RESET.</p> <p>Дополнительную информацию см. стр. 253.</p>

Вариант меню	Информация
Доп.отопит.* – Авт Вкл – Выкл	Дополнительную информацию см. стр. 258.
Опции ТС – Расст.до оп., км до пустого бака – Расход топл. – Средн.скор. Счетчики проиденного пути T1 и общ.рас. Счетчики проиденного пути T2 и общ.рас – Помощь вод. – Текст отсутствует – начало/конец цикла	<p>Выберите вариант, который будет показан на дисплее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Регулировочным кольцом перелистайте варианты и подтвердите с помощью OK.

Вариант меню	Информация
Сервисн.статус	Показывается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания.
Ур. масла в двиг ждите... ^A	Дополнительную информацию см. стр. 379.
Сообщения	Дополнительную информацию см. стр. 229.

^A Некоторые варианты двигателей.

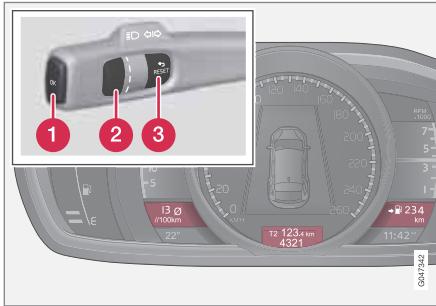




05 Комфорт и удовольствие от вождения

Бортовой компьютер

Панель приборов "Digital"



Информационный дисплей "Digital" и органы управления.

- 1** **OK** – открытие меню бортового компьютера и активирование выбранного варианта.
- 2** **Регулировочное кольцо** – переключение вариантов меню в бортовом компьютере.
- 3** **RESET** – отмена выбора или возврат на один шаг назад.

В исполнении "Digital" могут одновременно отражаться три функции бортового компьютера – по одной в каждом "окошке", показанном на предыдущем рисунке.

С помощью **регулировочного кольца** можно выбирать следующие комбинации функций:

- Средний расход/Счетчик пройденного пути 1 + Показания спидометра /Средняя скорость.
- Мгновенный расход/Счетчик пройденного пути 2 + Показания спидометра / Пробег до пустого бака.
- Без информации.

Вариант меню	Информация
Сброс бортового компьютера	Регулировочным кольцом выберите вариант и подтвердите с помощью OK . – л/100 км – км/ч – Сброс обоих значений
Сообщения	Дополнительную информацию см. стр. 229.
Темы	Здесь выбирается стиль оформления приборной панели, см. стр. 76.

Вариант меню	Информация
Настройки* – Доп.отопит.	Выберите Авт Вкл или Выкл . Дополнительную информацию см. стр. 258.
Контрастн. режим/Цветовой режим	Настройка оформления приборной панели.



Бортовой компьютер

Вариант меню	Информация
Отопитель* <ul style="list-style-type: none"> – Прямой пуск – Таймер 1 – открывается меню для установки времени. – Таймер 2 – открывается меню для установки времени. 	<p>1. Регулировочным кольцом выберите окошко для установки времени в часах или минутах и активируйте окошко с помощью OK.</p> <p>2. Регулировочным кольцом выберите цифру и запрограммируйте ее с помощью OK.</p> <p>3. Выберите следующее окошко или вернитесь назад, используя RESET.</p> <p>Дополнительную информацию см. стр. 253.</p>

Вариант меню	Информация
Сервисн.статус	Показывается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания.
Ур. масла в двиг ждите...^A	Дополнительную информацию см. стр. 379.

^A Некоторые варианты двигателей.

Функции

Ниже дается описание некоторых функций бортового компьютера:

В среднем

Средний расход топлива рассчитывается с момента последнего обнуления.

	ВНИМАНИЕ
Некоторые ошибки могут возникать при использовании топливного обогревателя*.	

Средняя скорость

Средняя скорость рассчитывается с момента последнего обнуления.

Мгновенный расход

На дисплее данные для текущего расхода топлива обновляются примерно каждую секунду. Если автомобиль движется на низкой скорости, расход топлива показывается в расчете на единицу времени, а на высокой скорости – относительно величины пробега.

Вы можете выбрать различные единицы измерения (км/мили) – см. в разделе "Выбор единиц измерения".

Километров на ост. топливе

Для расчета используются значения среднего расхода топлива за последние проиденные 30 км и оставшегося количества топлива. На дисплее отображается примерное расстояние, которое можно пройти на оставшемся в баке топливе.

Экономичный стиль вождения в общем случае увеличивает пробег автомобиля. Дополнительную информацию о возможностях влияния на расход топлива см. в см. стр. 10.

Когда на дисплее отображается "---- км до пустого бака", гарантированного пробега не остается. Без промедления заправьте автомобиль топливом.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Бортовой компьютер

ВНИМАНИЕ

Ошибочные показания возможны при изменении стиля вождения.

Цифровая индикация скорости¹

Единицы измерения скорости (км/ч или мили/ч) противоположны установленным в главном приборе. Если спидометр настроен на единицы измерения "мили/ч", индикация переключается на км/ч.

Обнуление для варианта "Analog"

- Выберите --- км/ч средняя скорость или --.- л/100км средний.
- Кратким нажатием (прим. 1 секунда) на **RESET** обнуляется выбранная функция.

Обнуление для варианта "Digital"

В системе меню откройте "Обнуление" и выберите вариант.

Опция "Обнуление" открывается длительным нажатием (4 секунды) на **RESET**.

Обнуляется также активный счетчик про-йденного пути (T1 или T2).

Смена единиц

Для изменения единиц измерения пробега и скорости (км/мили) – откройте **MY CAR**

- Настройки → Системные настройки
→ Ед. расст. и топл., см. стр. 232.

ВНИМАНИЕ

Эти компоненты отключаются не только в бортовом компьютере, но и в системе RTI GPS-навигатора Volvo.

Статистика поездок*

В автомобиле хранится информация о выполненных поездках, – средний расход топлива и средняя скорость – которую можно увидеть на дисплее в виде гистограммы.

Принцип действия



Статистика поездок².

Каждый столбик соответствует 1 км или 10 км в зависимости от выбранного масштаба. Крайний правый столбик – это значение для текущего на данный момент километра или 10 км пути.

С помощью ручки **TUNE** масштаб каждого столбика можно изменить между 1 км и 10 км – курсор справа изменяет положение вверх/вниз относительно выбранного масштаба.

Использование

В системе меню **MY CAR** может выполняться настройка:

¹ Только для панели приборов "Digital".

² На рисунке представлено схематическое изображение – формат может отличаться в зависимости от варианта программного обеспечения и модели автомобиля.



Бортовой компьютер

MY CAR → Мой V40 → Статистика:

- Начать новую поездку совместно с **ENTER** стирает все предыдущие статистики; для выхода из меню - **EXIT**.
- Сброс при каждом цикле езды - поставьте отметку в рамке с помощью **ENTER** и выйдите из меню с помощью **EXIT**.

При выборе варианта **Сброс при каждом цикле езды** (отметка в поле) все статистические данные автоматически удаляются по истечении 4 часов стоянки после окончания поездки. При следующем запуске двигателя запись статистики поездок начинается с нуля.

Если новый цикл поездки начинается до истечения 4 часов, необходимо сначала стереть данные за текущий период вручную с помощью "**Начать новую поездку**".

См. также информацию о Eco Guide на стр. 133.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Регулировка ходовых характеристик

Адаптивный по скорости сервоусилитель руля*

Уровень рулевой силы возрастает с увеличением скорости автомобиля, что улучшает обратную связь водителя с дорогой. Более быстрое и четкое управление на автомагистралях. Во время парковки и движения на низкой скорости управление более легкое и не требует никакого напряжения.

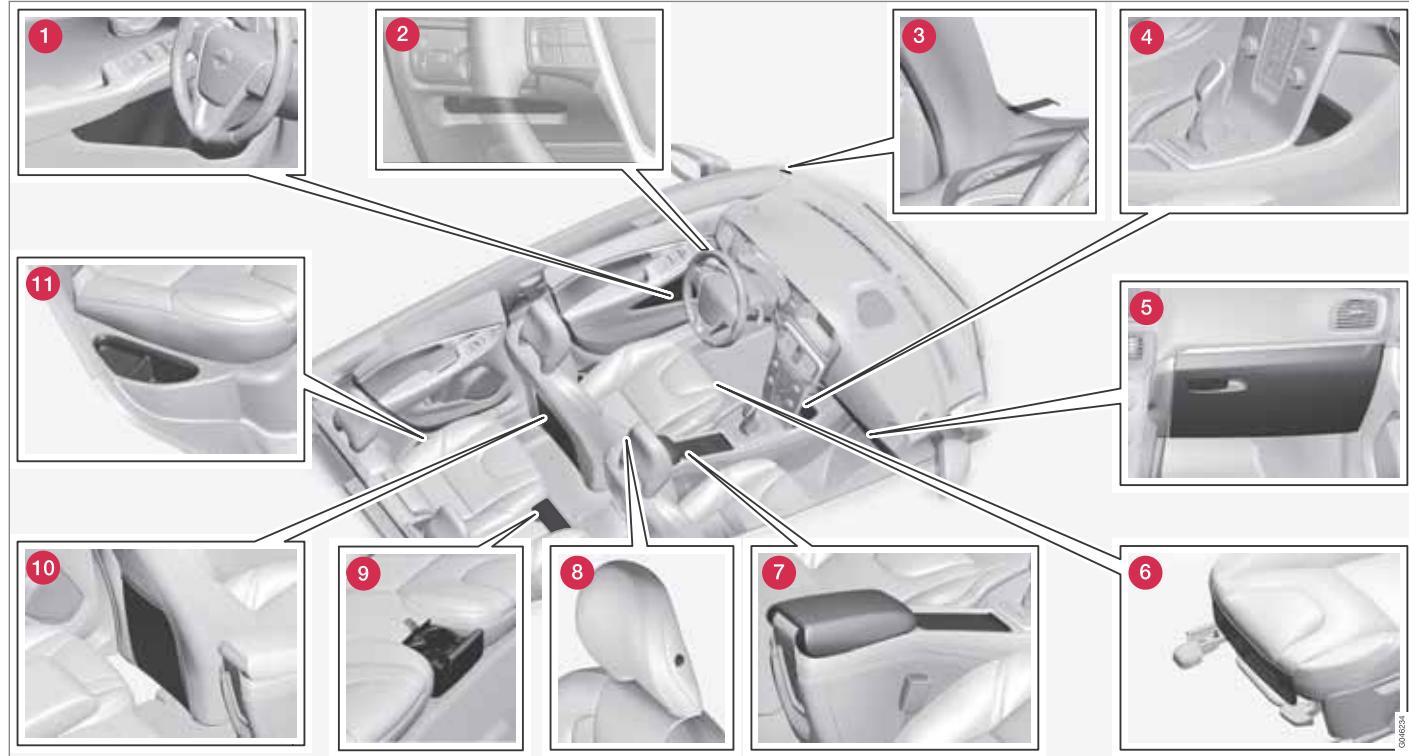
Для ощущения обратной связи с дорогой или чувствительности управления водитель может выбрать один из трех уровней рулевого усилия. В системе меню **MY CAR** найдите **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Усилие пов. руля** и выберите **Низк.**, **Сред.** или **Высок..**

Описание системы меню см. стр. 232.
Доступ в меню закрыт во время движения автомобиля.



Комфорт в салоне

Места для хранения вещей





05 Комфорт и удовольствие от вождения

Комфорт в салоне

- 1 Отделение для хранения¹ в дверной панели
- 2 Отделение для хранения, со стороны водителя
- 3 Клипса для билетов
- 4 Отделение для хранения
- 5 Отделение для перчаток
- 6 Карман для хранения² в передней кромке подушек передних сидений
- 7 Отделение для хранения, подстаканник
- 8 Вешалка для одежды
- 9 Держатель для кружек*, заднее сиденье
- 10 Карман для хранения²
- 11 Отделение для хранения, заднее сиденье



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.

Отделение для хранения, со стороны водителя



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не храните в коробке острые и колючие предметы.

Вешалка для одежды

Вешалка предназначена только для легкой одежды.

Туннельная консоль



G045722

- 1 Отделение для хранения (например, компакт-дисков) и ввод USB*/AUX под подлокотником.

- 2 Входят подстаканники для водителя и пассажира. (Если выбраны пепельница и прикуриватель, то имеется прикуриватель на 12 В для переднего сидения, см. стр. 270 и съемная пепельница в подстаканнике.)

Подлокотник

В закрытом положении подлокотник регулируется* по длине.

1 С держателем ледового скребка на стороне водителя.

2 Не относится к тканевой обивке.

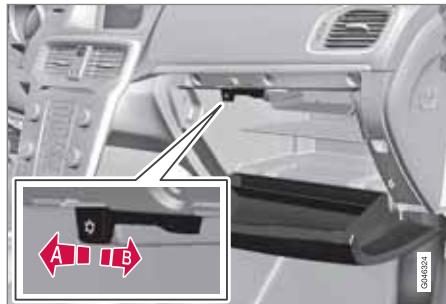


Комфорт в салоне

Прикуриватель и пепельница*

Чтобы снять пепельницу в туннельной консоли, поднимите ее вверх.

Прикуриватель активируется нажатием на кнопку. Когда прикуриватель нагрет, кнопка выскакивает обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали.

Отделение для перчаток

Здесь можно хранить, например, Руководство по эксплуатации автомобиля и дорожные карты. Держатели для ручек находятся на внутренней стороне крышки. Отделение для перчаток может запи-

раться* плоским ключом - см. страницы 53 и 63.

Охлаждение³

Отделение для перчаток также может использоваться как охлаждаемое отделение.

- A** Охлаждение включается путем перемещения ползуна в направлении салона в конечное положение.
- B** Охлаждение выключается путем перемещения ползуна вперед в конечное положение.

Охлаждение происходит при включенной климатической установке, т.е. когда ключ находится в положении **II** или когда работает двигатель.

Коврики*

Volvo предлагает специальные напольные коврики.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Перед началом поездки проверьте, правильно ли расправлен и закреплен зажимами коврик на месте водителя, чтобы он не был зажат на или под педалями.

Косметическое зеркало

Косметическое зеркало с освещением.

Лампа включается автоматически при подъеме крышки.

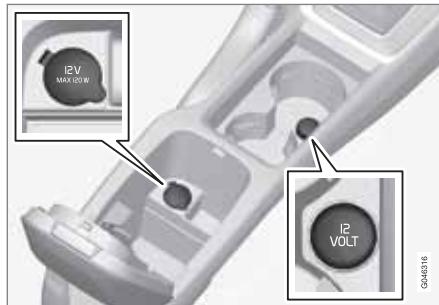
* Относится только к автомобилям с ECC.



05 Комфорт и удовольствие от вождения

Комфорт в салоне

Гнездо на 12 В



Розетка на 12 В в туннельной консоли, передние сиденья.

Электрическое гнездо можно использовать для различных устройств на 12 В, например, дисплеев, плееров или мобильных телефонов. Для того чтобы на гнездо подавалось питание, необходимо установить дистанционный ключ в положение не ниже I, см. стр. 84.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если гнездо не используется, оно должно быть обязательно закрыто заглушкой.

ВНИМАНИЕ

Дополнительное оборудование и аксессуары, например, экраны, плеер и мобильный телефон, подключенные к одному из гнезд на 12 В в салоне, могут активироваться системой климат-контроля даже, если дистанционный ключ не находится в замке запуска или если автомобиль заперт, например, при запрограммированном включении стояночного обогревателя.

Поэтому отсоединяйте дополнительное оборудование или аксессуары от электрического гнезда, если они не используются, так как в случае их незапланированного включения пусковой аккумулятор может разрядиться!

ВАЖНО

Макс. сила тока в каждом гнезде 10 А (120 Вт).

ВНИМАНИЕ

Этот компрессор для аварийного ремонта проколовтвержден и одобрен Volvo. Информацию об использовании рекомендуемых Volvo средств для срочного ремонта (герметизации) шин (TMK) см. в см. стр. 368.

Электрическое гнездо в грузовом отделении*

Дополнительную информацию см. стр. 339.

05 Комфорт и удовольствие от вождения



05

Общие сведения об информационной системе.....	274
Радио.....	285
Медиапроигрыватель.....	294
Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*	299
Медиа Bluetooth®	302
Bluetooth®, свободные руки*	305
Управление голосом*, мобильный телефон.....	315
TV*.....	319
Пульт дистанционного управления*	323



06

ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА





06 Информационная система

Общие сведения об информационной системе

Общие сведения

Информационно-развлекательная система состоит из радио, медиаплеер, ТВ* и может сообщаться с мобильными телефонами*. Информация выводится на 5- или 7-дюймовый* экран в верхней части центральной консоли. Функциями можно управлять с помощью кнопок на рулевом колесе, на центральной консоли под экраном или с дистанционного пульта*.

Если информационная система включена в момент остановки двигателя, она автоматически активируется, когда ключ в следующий раз устанавливается в положении I или выше, с воспроизведением того же источника звучания (например, радио), который был включен в момент остановки двигателя (в автомобилях с системой без ключа Keyless* дверь водителя должна быть закрыта).

Информационной системой можно пользоваться в течение 15 минут подряд без установки дистанционного ключа в замок запуска, нажав кнопку Вкл/Выкл.

При пуске двигателя информационная система временно отключается и продолжает работу после запуска двигателя.

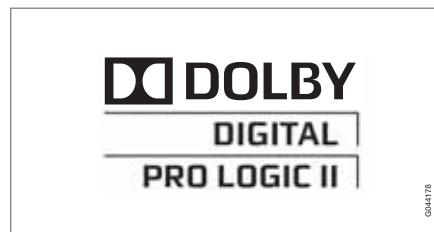


ВНИМАНИЕ

Выньте дистанционный ключ из замка запуска, если информационная система используется, когда двигатель не работает, чтобы не разряжать аккумулятор без необходимости.

Dolby, Pro Logic

Только Premium Sound Multimedia.



Изготовлена по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic и символ два D являются торговой маркой Dolby Laboratories.

Audyssey MultEQ

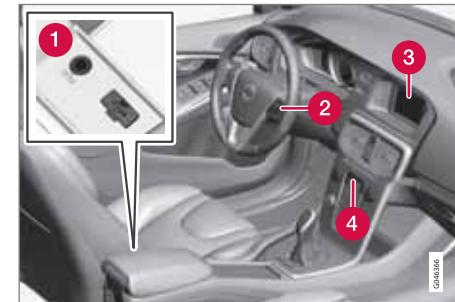
Только Premium Sound Multimedia.



G044129

Система Audyssey MultEQ применялась при разработке и настройке звука для создания эксклюзивного звуковосприятия.

Обзор



G044166

1 Гнездо AUX (только Performance) и USB (за исключением Performance) для

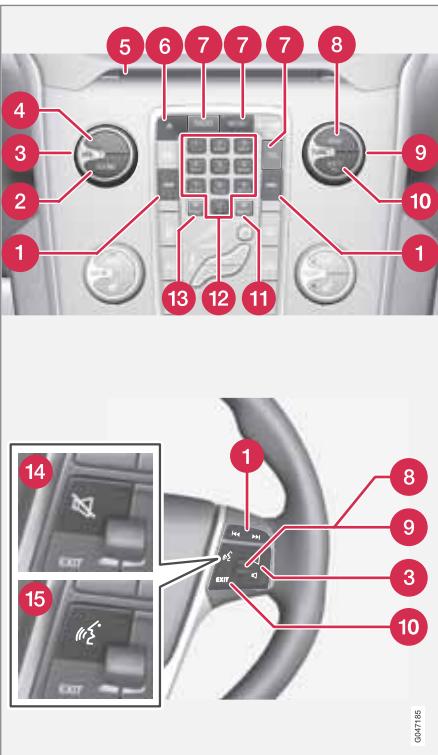


Общие сведения об информационной системе

внешних источников звучания (например, iPod[®]).

- ② Клавиатура на рулевом колесе (с*/без регулировочного кольца)
- ③ Монитор. Дисплей может быть 5- и 7-дюймовым. В данном руководстве описан 7-дюймовый дисплей.
- ④ Панель управления в центральной консоли.

Управление системой



① **Перейти/прокрутить/искать – Кратко нажмите** для перехода между дорожками на диске, между запрограммированными радиостанциями (за исключением DAB) или сегментами (только DVD-диски). При **длительном нажатии** выполняется прокрутка дорожек компакт-диска или поиск следующей доступной радиостанции.

Для получения доступа к настройкам аудио (басы, ВЧ и т. п.) нажмите ② **SOUND**. Дополнительную информацию см. стр. 279.

③ **VOL** - увеличение или уменьшение громкости звука.

④ **ON/OFF/MUTE** - Система запускается **кратким нажатием**, а выключается **длительным нажатием** (пока не погаснет дисплей). Обратите внимание, что вся система Sensus (в том числе навигационные * и телефонные функции*) запускается/отключается одновременно. Кратко нажмите, чтобы отключить звук (MUTE) или вернуть звук, если он был отключен.

⑤ Слот для загрузки и возврата компакт-диска.

⑥ Возврат диска.



06 Информационная система

Общие сведения об информационной системе

7 Главные источники - нажмите, чтобы выбрать один из главных источников (например, **RADIO**, **MEDIA**). Показывается последний активный источник (например, **FM1**). Если в режиме **RADIO** или **MEDIA** нажать на кнопку главного источника, отображается выбранный источник. Если система уже находится в режиме **TEL*** или **NAV***, то при нажатии кнопки главного источника открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню.

8 OK/MENU - нажмите на регулировочное кольцо на рулевом колесе или на кнопку на центральной консоли, чтобы в меню подтвердить выбор. Если в режиме обычного просмотра нажать на **OK/MENU**, появляется меню выбранного источника (например, **RADIO** или **MEDIA**). Если ниже имеется еще хотя бы один уровень меню, на дисплее присутствует стрелка вправо.

9 TUNE - поверните регулировочное кольцо на рулевом колесе или ручку на центральной консоли для перехода между дорожками на диске/папками, радиостанциями, ТВ-каналами*, контактами в телефоне* или вариантами выбора на экране.

10 EXIT - **краткое нажатие** вызывает переход вверх в системе меню, прерывание выполнения текущей функции, преры-

вание/отказ от телефонного разговора или введенного символа. **Длительное нажатие** ведет в обычный режим просмотра или из обычного режима просмотра на самый верхний уровень меню (главных источников), где вы получаете доступ к тем же кнопкам главных источников, что и на центральной консоли (7).

11 INFO - Если нужна более подробная информация, нежели отображается на дисплее, нажмите кнопку **INFO**, чтобы просмотреть дополнительную информацию.

12 Кнопки предварительного выбора, ввод цифр и букв.

13 FAV – Быстрый выбор избранных функций. Этую кнопку можно программировать для обычных функций в АМ, FM и т.п. Дополнительную информацию см. стр. 278.

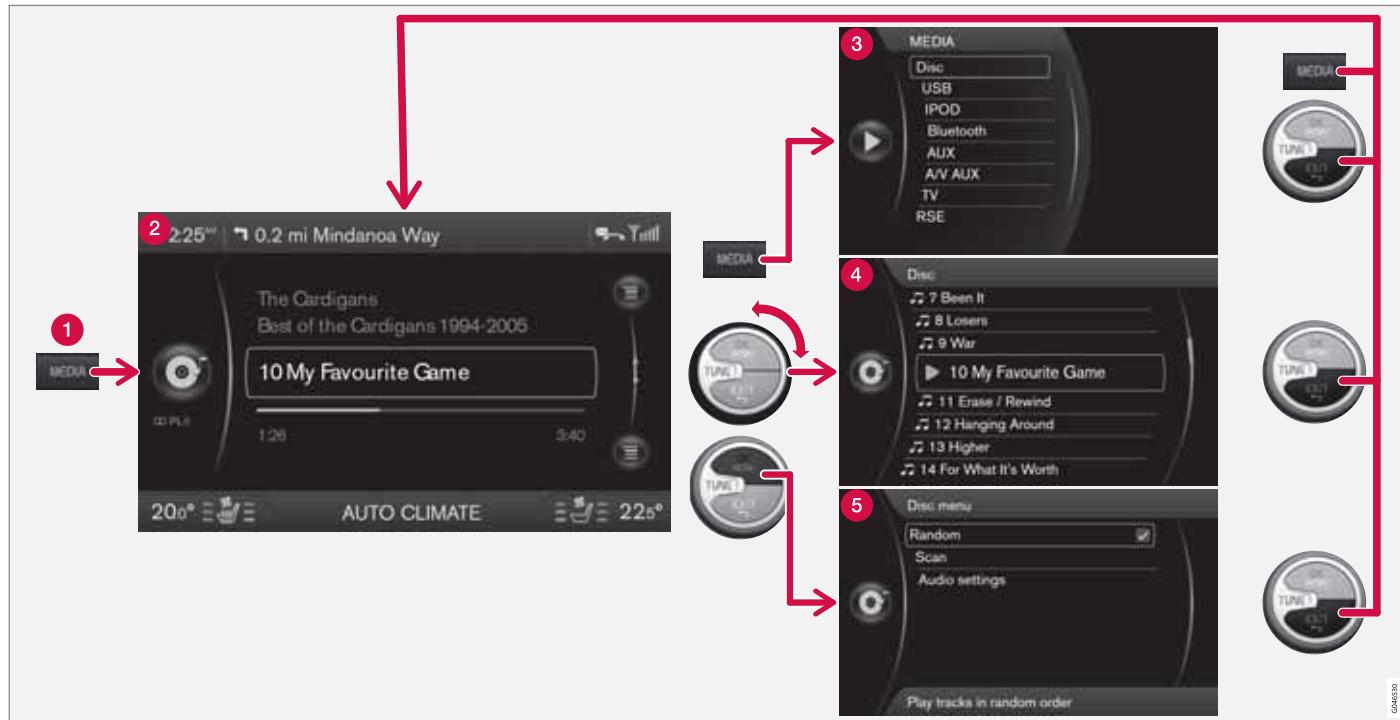
14 MUTE (автомобили без навигации) – нажмите, чтобы отключить звук радио/медианосителя или вернуть звук, если он был отключен.

15 Голосовые команды (автомобили с навигацией) – нажмите, чтобы активировать управление голосом (для мобильного телефона с подключением Bluetooth® и навигационной системы*).



Общие сведения об информационной системе

Использование меню



В этом примере показаны перемещения к разным функциям при воспроизведении диска. (1) Кнопка главного источника, (2) Обычный режим, (3) Конекстное меню/меню источника, (4) Быстрое меню, (5) Меню источника



06 Информационная система

Общие сведения об информационной системе

Выберите главный источник нажатием кнопки главного источника (1) (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL**). Для перемещения в меню источников используйте органы управления **TUNE**, **OK/MENU**, **EXIT** или кнопку основного источника (1).

Относительно Обзор меню - см. страницу 280.



ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлена клавиатура на рулевом колесе с диском*, она может использоваться вместо органов управления центральной консоли (**TUNE**, **OK/MENU**, **EXIT**), см. стр. 275.

Меню и изображения на экране

Изображение зависит от выбранного источника, комплектации автомобиля, настроек и т.п.

1 Кнопка основного источника - нажмите, чтобы изменить основной источник или показать контекстное/основное меню активного источника.

2 Обычный режим – нормальный режим для источника.

3 Контекстное меню/меню источника - показывает обычно используемые опции в меню главных источников, например, **TEL** и

MEDIA (доступ при нажатии кнопки главного источника для активного источника (1)).

4 Быстрое меню – ускоренный режим при повороте ручки **TUNE**, например, для смены дорожки на диске, радиостанции и т.п.

5 Меню источника – при использовании меню (доступ при нажатии **OK/MENU**).

FAV – сохранение быстрого вызова



Кнопку **FAV** можно использовать для сохранения функций, которые вы часто используете, с тем, чтобы такая функция легко запускалась нажатием кнопки **FAV**. Для каждой функции вы можете выбрать

одну позицию-фаворита (например, Эквалайзер), как показано ниже:

В положении **RADIO**:

- AM
- FM1/FM2
- DAB1*/DAB2*

В положении **MEDIA**:

- ДИСК
- USB*
- iPod*
- Bluetooth*
- AUX
- TV*

Вы также можете выбрать и сохранить избранную функцию для **MY CAR**, **CAM*** и **NAV***. Фавориты можно также выбрать и сохранить в **MY CAR**. Дополнительную информацию о системе меню **MY CAR**. см. стр. 232.

Чтобы сохранить функцию на кнопке **FAV**:

1. Выберите главный источник (например, **RADIO**, **MEDIA**).
2. Выберите диапазон частот или источник звучания (**AM**, **Диск**, и т.п.).
3. Нажмите и удерживайте кнопку **FAV** до появления "Меню избранных функций".



Общие сведения об информационной системе

4. Поверните **TUNE**, чтобы выбрать один из вариантов из списка, и нажмите **OK/MENU**, чтобы сохранить.

> При активированном главном источнике звучания (например, **RADIO**, **MEDIA**) можно вызвать сохраненную функцию кратким нажатием **FAV**.

Общие настройки аудиосистемы

Нажмите **SOUND**, чтобы открыть меню аудиосистемы (**НЧ**, **ВЧ** и пр.). Далее с помощью **SOUND** или **OK/MENU** сделайте выбор (например, **ВЧ**).

Отрегулируйте поворотом **TUNE** и сохраните настройку с помощью **OK/MENU**.

Продолжайте нажимать на **SOUND** или **OK/MENU**, чтобы открыть другие варианты:

- **Сарраунд**¹ – Можно установить в положение Вкл/Выкл. При выборе "Вкл" система подбирает настройку для достижения оптимального звуко восприятия. Обычно в этом случае на мониторе появляется DPLII и **DPLII**. Если запись выполнена цифровым способом Dolby Digital, воспроизведение будет происходить в этом режиме, и тогда на мониторе показывается

DIGITAL. При выборе "Выкл" включается 3-канальное стереозвучание.

- **НЧ** – Уровень низких частот.
- **ВЧ** – Уровень высоких частот.
- **Федер** – Баланс между передним и задним динамиком.
- **Баланс** – Баланс между правым и левым динамиком.
- **Сабвуфер**^{*1} – Уровень динамиков низких частот.
- **Центральный уровень DPL II/3-кан. центр. уровень**¹ – Громкость центральных динамиков.
- **Сарраунд-уровень DPL II**^{1,2} – Уровень объемного звучания.

Расширенные настройки аудиосистемы

Эквалайзер³

Уровень звука можно регулировать отдельно для каждого диапазона частот.

1. Нажмите **OK/MENU**, чтобы открыть **Настройки аудио**, и выберите **Эквалайзер**.

2. Выберите диапазон частот повтором **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
3. Измените настройку звука вращением **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**. Действуйте так же и в отношении других диапазонов, которые вы хотите изменить.
4. Задав нужные настройки звука, нажмите **EXIT**, чтобы подтвердить их и вернуться к обычному виду дисплея.

Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню, см. стр. 280.

Настройка звука¹

Восприятие звучания можно подобрать отдельно для сидения водителя, а также для обоих передних сидений и для заднего сидения. Если пассажиры находятся и на переднем и на заднем сидении, рекомендуется выбор: оба передних сидения.

Выбор можно сделать в **Настройки аудио** → **Звуковая сцена**.

Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

¹ Только Premium Sound Multimedia.

² Только если включен объемный звук.

³ За исключением Performance.



06 Информационная система

Общие сведения об информационной системе

Громкость звука и автоматическая громкость (по скорости)

Аудиосистема компенсирует в салоне шумовые помехи, повышая громкость звука в зависимости от скорости автомобиля. Степень компенсации можно установить, как низкую, среднюю, высокую или выкл. Выберите уровень в **Настройки аудио → Компенсация громкости.**

Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

Громкость звука внешнего источника звучания

Если к выводу AUX подключен внешний источник звучания (например, mp3-плеер или iPod[®]), громкость звука этого источника звучания может отличаться от собственной громкости аудиосистемы (например, радио). Для регулировки громкости на вводе:

1. Нажмите кнопку **MEDIA**, поверните **TUNE** до появления **AUX** и подождите пару секунд или нажмите **OK/MENU**.
2. Нажмите **OK/MENU** и поверните **TUNE** до **Вход. громк. AUX**. Подтвердите с помощью **OK/MENU**.

3. Поверните **TUNE**, чтобы отрегулировать громкость ввода AUX.



ВНИМАНИЕ

При слишком высокой или низкой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Качество звука может быть ниже, если плеер подзаряжается, когда аудиосистема находится в режиме AUX. В этом случае избегайте подзарядки плеера от гнезда на 12 В.

Оптимальное звуковосприятие

Аудиосистема предварительно откалибрована для оптимального звуковосприятия с помощью цифровой обработки звука.

Такая калибровка проводится для каждой модели автомобиля и аудиосистемы с учетом динамиков, усилителей, акустических параметров салона, положения слушателей и пр.

Существует также динамическая калибровка, которая учитывает положение ручки регулировки громкости, радиоприем и скорость автомобиля.

Параметры регулировки, описание которых приводится в этом руководстве, например, **НЧ**, **ВЧ** и **Эквалайзер**, предназначены

только для того, чтобы пользователь смог подобрать по желанию звуковосприятие.

Обзор меню

В главных источниках **RADIO**, **MEDIA** и **TEL** имеются следующие меню. Общие сведения об использовании меню см. стр. 277.

Меню RADIO

Основное меню AM	
Показать установки	стр. 287
См. сноска ^A	
Сканирование	стр.290
Настройки аудио	стр.279
См. сноска ^B	
Звуковая сцена	стр.279
См. сноска ^C	
Эквалайзер	стр.279
См. сноска ^D	



Общие сведения об информационной системе

Компенсация громкости	стр.280
Сбросить все настройки аудио	стр.279

А Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.
 В Выборы меню для настройки звука одинаковые для всех источников звучания.
 С Только Premium Sound Multimedia.
 Д За исключением Performance.

Основное меню FM1/FM2	
TP	стр.288
Показать радиотекст	стр.289
Показать установки	стр.287
См. сноска ^A	
Сканирование	стр.290
Настройки новостей	стр.288
Расширенные настройки	
REG	стр.289

Альтернативная частота (AF)	стр.289
EON	стр.288
Задать фаворит TP	стр.288
Настройки PTY	стр.288
Сброс всех настроек FM	стр.289
Настройки аудио	стр.279
См. сноска ^B	

А Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.
 В Подменю см. "Основное меню AM".

Показать радиотекст	стр.287
Показать установки	стр.291
См. сноска ^A	
Сканирование	стр.291
Расширенные настройки	стр.292
Привязка к каналам DAB	стр.292
Диапазон DAB	стр.292
Субканалы	стр.292
Показать текст PTY	стр.292
Сбросить все настройки DAB	стр.292
Настройки аудио	стр.279
См. сноска ^B	

А Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.
 В Подменю см. "Основное меню AM".



06 Информационная система

Общие сведения об информационной системе

Меню MEDIA

Основное меню CD Аудио (Меню Disc)

В произвольном порядке	стр.296
------------------------	---------

Сканирование	стр.296
--------------	---------

Настройки аудио	стр.279
-----------------	---------

См. сноска ^A	
-------------------------	--

А Подменю см."Основное меню AM".

Основное меню CD/DVD^A Данные (Меню Disc)

Воспроизведение	стр.295
-----------------	---------

Пауза	
-------	--

Стоп	стр.295
------	---------

В произвольном порядке	стр.296
------------------------	---------

Повторить папку	стр.297
-----------------	---------

Изменить субтитры	стр.295
-------------------	---------

Изменить трек аудио	стр.295
---------------------	---------

Сканирование	стр.296
Настройки аудио	стр.279

А Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

В Подменю см."Основное меню AM".

Основное меню DVD^A Видео (Меню Disc)

Меню диска DVD	стр.294
----------------	---------

Воспр./пауза/ продолж.	стр.297
------------------------	---------

Стоп	стр.297
------	---------

Субтитры	стр.297
----------	---------

Аудио треки	стр.297
-------------	---------

Расширенные настройки	стр.298
-----------------------	---------

Угол	стр.298
------	---------

Код DivX® VOD	стр.298
Настройки аудио	стр.279

А Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

В Подменю см."Основное меню AM".

Основное меню iPod^A

В произвольном порядке	стр.296
------------------------	---------

Сканирование	стр.296
--------------	---------

Настройки аудио	стр.279
-----------------	---------

См. сноска ^B	
-------------------------	--

А За исключением Performance.

В Подменю см."Основное меню AM".

Основное меню USB^A

Воспроизведение	стр.300
-----------------	---------

Пауза	
-------	--

Стоп	стр.300
------	---------

В произвольном порядке	стр.296
------------------------	---------



Общие сведения об информационной системе

Повторить папку	стр.297
Выбрать устройство USB	стр.301
Изменить субтитры	стр.300
Изменить трек аудио	стр.300
Сканирование	стр.296
Настройки аудио	стр.279
См. сноска ^B	

A За исключением Performance.

B Подменю см. "Основное меню АМ".

Версия ПО Bluetooth в авто	стр.304
Настройки аудио См. сноска ^B	стр.279

A За исключением Performance.

B Подменю см. "Основное меню АМ".

Основное меню AUX	
Вход. громк. AUX	стр.280
Настройки аудио См. сноска ^A	стр.279

A Подменю см. "Основное меню АМ".

Основное меню ТВ*	
Выбрать страну	стр.320
Сортировать установки	стр.321
Автосохранение	стр.321

Сканирование	стр.321
Настройки аудио См. сноска ^A	стр.279

A Подменю см. "Основное меню АМ".

Всплывающее меню^Aвидео и ТВ*

Для открытия всплывающего меню нажмите **OK/MENU** во время просмотра видеофильма или программы TV*.

Настройки изобр.	стр.298
Исходное меню См. сноска ^B	стр.277
Исходное меню DVD См. сноска ^C	стр.297
Верх. меню DVD ^C	стр.297

A Только для просмотра видеофильмов или программы TV.

B Содержание всплывающего исходного меню зависит от того, что воспроизводится или просматривается – это может быть, например, Меню данных CD/DVD или Меню USB.

C Только DVD-видеодиски.

Основное меню Media Bluetooth ^A	
В произвольном порядке	стр.304
Изменить устройство	стр.303
Удалить устройство Bluetooth	стр.303
Сканирование	стр.304



06 Информационная система

Общие сведения об информационной системе

Меню TEL

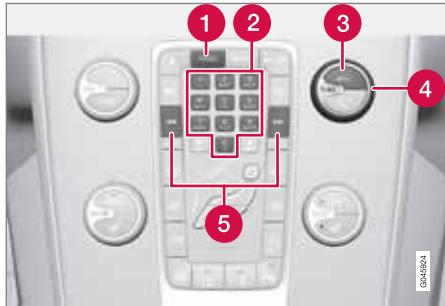
Основное меню громкой связи ^A Bluetooth® Меню телефона	
Все звонки	стр.308
Все звонки	стр.308
Пропущенные звонки	стр.308
Принятые звонки	стр.308
Набранные номера	стр.308
Продолжительность звонка	стр.308
Телефонная книга	стр.310
Поиск	стр.311
Новый контакт	стр.312
Номера однокноп. набора	стр.313

Принять vCard	стр.313	Автоответ	стр.308
Статус памяти	стр.313	Номер голосовой почты	стр.309
Удалить телефонную книгу	стр.313	Отсоед. тел.	стр.308
Изменить телефон	стр.307		
Удалить устройство Bluetooth	стр.308		
Настройки телефона			
Видимый	стр.306		
Звук и громкость	стр.309		
Загрузка телефонной книги	стр.310		
Версия ПО Bluetooth	стр.314		
Опции звонка			

^A За исключением Performance.



Общие сведения



Центральная консоль, органы управления функциями радиоприемника.

- 1 Кнопка **RADIO** для выбора диапазона частот (AM, FM1, FM2, DAB1*, DAB2*).
- 2 Кнопки выбора станций (0-9)
- 3 Нажмите **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню радио.
- 4 Для выбора частоты/станции или поиска в меню радио вращайте **TUNE**.
- 5 Удерживайте кнопку нажатой для выбора следующей/предыдущей доступной станции. Предварительный выбор осуществляется кратким нажатием.

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 275. Описание дистанционного пульта см. стр. 323.

Использование меню

Меню в **RADIO** управляются с центральной консолью и набора кнопок* на рулевом колесе. Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

Радио AM/FM

Поиск радиостанций

ВНИМАНИЕ

Прием зависит как от силы, так и качества сигнала. Различные факторы могут вызывать помехи при трансляции, например, высокие здания или удаленность передатчика. Зона действия может также зависеть от того, в какой точке страны находится ваш автомобиль.

Автоматический поиск радиостанций

1. Нажмите **RADIO**, вращая **TUNE**, выберите нужный частотный диапазон (AM, FM1 и т. д.), а затем нажмите **OK/MENU**.
2. Удерживайте нажатой **◀ / ▶** на центральной консоли (или клавиатуре* рулевого колеса). Радио ведет поиск следующей/предыдущей доступной станции.

Список станций¹

Радио автоматически составляет список самых сильных станций в диапазоне FM, сигналы которых принимаются в настоящее время. Это позволяет вам найти стан-

¹ За исключением Performance.



06 Информационная система

Радио

цию, когда вы находитесь в регионе, где вам не знакомы радиостанции и частоты их работы.

Чтобы перейти к списку и выбрать станцию:

1. Выберите диапазон частот (**FM1** или **FM2**).
2. Поверните **TUNE** на один шаг в любом направлении. Появляется список всех станций в этом регионе. Станция, настроенная в данный момент, указывается в списке более крупным текстом.
3. Вновь поверните **TUNE** в любом направлении, чтобы выбрать станцию из списка.
4. Подтвердите свой выбор с помощью **OK/MENU**.



ВНИМАНИЕ

- В списке приводятся только частоты станций, которые принимаются в данный момент, а **не** полный перечень всех радиочастот выбранного диапазона.
- Слишком слабый сигнал от принимаемой в данный момент станции может помешать обновлению списка станций. В этом случае нажмите кнопку **#INFO** (пока список станций показывается на мониторе), чтобы перейти к поиску станций в ручном режиме и настроить частоту. Если список станций не показывается на дисплее, поверните **TUNE** на шаг в любом направлении, чтобы вновь открыть список, и нажмите **#INFO**, чтобы переключиться.

Список исчезает с монитора через несколько секунд.

Когда список станций исчезнет с дисплея, поверните **TUNE** на один шаг в любом направлении и нажмите кнопку **#INFO** центральной консоли, чтобы перейти на ручной режим поиска станций (или перейти назад из режима ручного поиска станций к функции "Список станций").

Поиск радиостанций вручную

В заводской установке при повороте **TUNE** радио показывает список самых сильных станций в регионе (см.раздел "Список станций" на стр. 285). Когда список станций появился, нажмите кнопку **#INFO** центральной консоли, чтобы перейти к поиску станций вручную. Это позволяет вам выбрать частоту из списка всех имеющихся радиочастот выбранного диапазона. Другими словами, если вы в режиме ручного поиска повернете **TUNE** на один шаг, частота изменится, например, с 93,3 на 93,4 МГц, т.п.

Для выбора станции вручную:

1. Нажмите кнопку **RADIO**, вращайте **TUNE**, пока не будет выбран нужный частотный диапазон (**AM**, **FM1** и др.), нажмите **OK/MENU**.
2. Чтобы выбрать частоту, поверните **TUNE**.



ВНИМАНИЕ

В заводской установке радио автоматически ведет поиск станций в регионе, где вы в данный момент находитесь (см. выше предыдущий раздел "Список станций").

Однако если вы переключились на поиск станций вручную (нажав кнопку **#INFO** на центральной консоли в то время, когда показывается список станций), в следующий раз при включении радио сохраняет эту функцию поиска станций вручную. Для возврата к функции "Список станций" поверните **TUNE** на один шаг (для показа полного списка станций) и нажмите кнопку **#INFO**.

Помните, что если вы нажимаете **#INFO**, когда список станций не показывается, активируется функция **INFO**. Дополнительную информацию об этой функции см. стр. 275.

Предварительные настройки

Для каждого диапазона частот (**AM**, **FM1** и т.п.) вы можете сохранить 10 предварительно выбранных станций.

Сохраненные станции выбираются кнопки предварительного выбора.

- Выберите станцию (см. "Поиск радиостанций" на стр. 285).
- Удерживайте несколько секунд одну из кнопок предварительного выбора, звук на время пропадает и возвращается после того, как станция сохранена. Теперь вы можете пользоваться кнопкой предварительного выбора.

Список предварительно сохраненных каналов можно вывести² на монитор. Функция активируется/отключается в режиме **FM/AM** в Меню **FM** → Показать установки или **Меню AM** → Показать установки.

Функции RDS

RDS (Radio Data System) объединяет передатчики в диапазоне FM в единую трансляционную сеть. В такой сети передатчик FM передает информацию, которая предоставляет для радио RDS в том числе и следующие функции:

- Автоматический переход на самый сильный передатчик в случае слабого приема в данном районе.
- Поиск определенного типа программ, например, дорожной информации или новостей.

- Прием текстовой информации о выбранной радиопрограмме.

ВНИМАНИЕ

Некоторые радиостанции не используют RDS или используют только отдельные части ее функционала.

Если найдена программа определенного типа, радиоприемник может перейти на другую станцию, при этом настоящий источник звучания прерывается. Если, например, активирован проигрыватель компакт-дисков, то он переходит в режим ожидания. Новая трансляция воспроизводится с заранее заданной громкостью звука, см. стр. 290. Радио возвращается к предыдущему источнику звучания и громкости звука, когда прекращается трансляция заданного типа программы.

Программные функции тревоги (**ТРЕВОГА!**), дорожная информация (**TP**), новости (**NEWS**) и типы программ (**PTY**) прерывают друг друга по приоритету, при этом тревога имеет наивысший, а типы программ низший приоритет. Другие настройки прерывания программ (**EON Дальн.** и **EON Местн.**) см. ниже раздел "Enhanced Other Networks – EON". Нажмите

² Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



06 Информационная система

Радио

EXIT, чтобы вернуться к прерванному источнику звучания, нажмите **OK/MENU**, чтобы удалить сообщение.

Сигнализация

Данная функция используется для всеобщего оповещения о серьезных авариях и катастрофах. Тревогу нельзя временно прервать или отключить. Сообщение **ТРЕВОГА!** появляется на мониторе, когда начинается трансляция данного сообщения.

Дорож. информация – TP

Функция прерывает для передачи дорожной информации, транслируемой в сети RDS настроенной радиостанции. Символ **TP** показывает, что функция активирована. Если выбранная станция может передавать дорожную информацию, на мониторе ярко горит **TP**. В противном случае **TP** окрашен в серый цвет.

- Активируйте/отмените в режиме FM в **Меню FM → TP**.

Enhanced Other Networks – EON

Данной функцией удобно пользоваться в крупных городах с большим количеством региональных станций. Она позволяет по расстоянию между автомобилем и транс-

лятором радиостанции регулировать прерывание программными функциями активного источника звучания.

- Для активирования/отключения выберите в режиме FM один из вариантов в **Меню FM → Расширенные настройки → EON**:
- **Местн.** – прерывает только, если передатчик находится вблизи.
- **Дальн.³** – прерывает, когда передатчик станции находится далеко даже при наличии радиопомех.

TP выбранной станции/всех станций

Радио может прерывать трансляцию для передачи дорожной информации только выбранной станции или всех станций в сети RDS.

- Чтобы изменить, в режиме FM откройте **Меню FM → Расширенные настройки → Задать фаворит TP**.

Новости

Функция прерывает для передачи новостей, транслируемых в сети RDS настроенной радиостанции. Символ **NEWS** показывает, что функция активирована.

- Активируйте/отмените в режиме FM в **Меню FM → Настройки новостей → Новости**.

Новости выбранной станции/всех станций

Радио может прерывать трансляцию для передачи новостей только выбранной станции или всех станций в сети RDS.

- Чтобы изменить, в режиме FM откройте **Меню FM → Настройки новостей → Задать фав. новостей**.

Типы программ – PTY

С помощью функции PTY вы можете выбирать один или несколько типов программ, например, поп-музыку и серьезную классику. Символ PTY показывает, что данная функция активирована. Данная функция прерывает трансляцию для передачи типов программ, которые передаются по сети RDS выбранной станции.

1. Для активирования в режиме FM сначала выберите типы программ в **Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY**.

³ Factory default.



2. После этого вы должны активировать функцию PTY в Меню FM → **Расширенные настройки** → **Настройки PTY** → **Принимать дор. сообщ. других станций**.

Когда PTY активирована, на мониторе появляется индикация.

Отключение функции PTY выполняется в режиме FM в Меню FM → **Расширенные настройки** → **Настройки PTY** → **Принимать дор. сообщ. других станций**. Выбранные типы программ (PTY) не сбрасываются.

Сброс и удаление PTY выполняется в Меню FM → **Расширенные настройки** → **Настройки PTY** → **Выбрать PTY** → **Удалить все**.

Поиск PTY

Данная функция ведет поиск выбранного типа программ в пределах всего диапазона частот.

1. В режиме FM выберите одну или несколько PTY в Меню FM → **Расширенные настройки** → **Настройки PTY** → **Выбрать PTY**.

2. Перейдите к **Меню FM** → **Расширенные настройки** → **Настройки PTY** → **Выбрать PTY**. Для завершения поиска нажмите **EXIT**.
 - Для продолжения поиска другой трансляции программ выбранного типа, нажмите **◀** или **▶**.

Демонстрация типа программы

На мониторе можно увидеть тип программы выбранной станции.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → **Расширенные настройки** → **Настройки PTY** → **Показать текст PTY**.

Радиотекст⁴

Некоторые радиостанции RDS транслируют информацию о содержании программы, артистах и т.д. Эта информация может показываться на мониторе.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → **Показать радиотекст**.

Автоматическое обновление частоты – AF

Функция выбирает самый сильный передатчик выбранной станции. Для поиска сильного передатчика эта функция может иногда вести поиск по всему диапазону FM.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → **Расширенные настройки** → **Альтернативная частота (AF)**.

Региональные радиопрограммы – REG

Данная функция позволяет продолжить прослушивание станции регионального передатчика даже при слабом сигнале. Символ **REG** показывает, что функция активирована.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → **Расширенные настройки** → **REG**.

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Все настройки радио можно вернуть к исходным заводским установкам.

- Возврат в исходное положение проводится в режиме FM в Меню FM →

⁴ Только для автомобилей с 7-дюймовым дисплеем



Радио

Расширенные настройки → Сброс всех настроек FM.

Регулировка громкости различных типов программ

Прерывающие программы, например, **NEWS** или **TP**, воспроизводятся с тем уровнем, который был выбран для каждого типа программы соответственно. Если громкость регулируется в период прерывания программы, то новый уровень сохраняется до следующего вмешательства в программу.

Сканирование диапазона частот

Эта функция автоматически ищет доступные каналы и учитывает любые программные фильтры. Если станция найдена, она транслируется в течение прим. 10 секунд, а затем поиск продолжается. Когда станция работает, вы можете сохранить ее в качестве предварительного выбора (закладки) обычным способом, см. раздел Предварительные настройки, стр. 287.

- Для запуска сканирования в режиме FM/AM выберите **Меню FM** →

Сканирование или **Меню AM** → **Сканирование**.



ВНИМАНИЕ

При сохранении станции сканирование прерывается.

Радиосистема – DAB*

Общие сведения

DAB (Digital Audio Broadcasting) представляет собой цифровую радиотрансляционную систему. Эта система поддерживает DAB, DAB+ и DMB.



ВНИМАНИЕ

Зона действия DAB присутствует не везде. При отсутствии приема на мониторе показывается сообщение **Нет приема**.

Service и Ensemble

- Service** – Канал, радиоканал (только звуковые услуги, поддерживаемые системой).
- Ensemble** – Группа радиоканалов, транслируемых на одной частоте.

Сохранение групп каналов (Изучение группы)

Когда автомобиль перемещается в новый трансляционный регион, может потребо-

ваться обучение существующим в этом регионе группам каналов.

В результате изучения групп каналов создается список всех доступных групп. Этот список не редактируется автоматически.

Изучение выполняется в системе меню в режиме DAB в **Меню DAB** → **Опознавание ансамблей**. Изучение можно также выполнить следующим образом:

- Поверните **TUNE** на шаг в любом направлении.
 - Сверху в списке имеющихся групп каналов появляется **Опознавание ансамблей**.
- Нажмите **OK/MENU**.
 - Новое изучение начинается.

Изучение можно прерывать с помощью **EXIT**.

Навигация в списке групп каналов (Группа)

Перемещаться и открывать список групп каналов можно поворотом **TUNE**. В верхней части монитора указывается название для Группы каналов. При смене группы каналов на новую появляется новое название.

- Service** – Показать каналы независимо от того, в какой группе каналов они



находятся. Список можно также фильтровать с помощью выбора типа программ (**Фильтр PTY**), см. далее.

Сканирование

Данная функция ведет автоматический поиск сильных станций в пределах заданного диапазона частот. Если станция найдена, она транслируется в течение прим. 10 секунд, а затем поиск продолжается. Когда станция работает, вы можете сохранить ее в качестве предварительного выбора обычным способом. Дополнительную информацию о предварительном выборе см. далее "Предварительные настройки".

- Чтобы начать сканирование, в режиме DAB откройте **Меню DAB → Сканирование**.

ВНИМАНИЕ

При сохранении станции сканирование прерывается.

Сканирование также можно выбирать в режиме DAB-PTY. В этом случае транслируются только каналы выбранного типа программ.

Тип программ (PTY)

С помощью функции типа программ вы можете выбирать различные типы радиопрограмм. Существует целый ряд типов программ, которые охватывают различные категории программ. После выбора типа программы навигация происходит только среди каналов, транслирующих данный тип программы.

Тип программ выбирается в режиме DAB в **Меню DAB → Фильтр PTY**. Выйти из этого режима можно, если:

- Нажать **EXIT**.
 - > Когда PTY активирована, на мониторе появляется индикация.

В некоторых случаях радио DAB выходит из режима PTY, когда осуществляется Связь между DAB (см. ниже).

Предварительные настройки

В каждом диапазоне можно сохранить 10 выбранных станций. В DAB имеются 2 блока памяти для запоминания: **DAB1** и **DAB2**. Для сохранения закладки выполните долгое нажатие на нужную кнопку предустановки; для получения дополнительной информации см. стр. 287.

Сохраненные станции выбираются кнопки предварительного выбора.

В предварительную настройку входит канал без каких-либо подканалов. Если во время трансляции подканала сделать предварительный выбор, регистрируется только базовый канал. От связано с тем, что подканалы не имеют постоянной привязки. При следующей попытке найти предварительно выбранный канал, включается канал, который ранее содержал данный подканал. Предварительный выбор не связан со списком каналов.

Список предварительно сохраненных каналов можно вывести⁵ на монитор. Функция активируется/отключается в режиме DAB в **Меню DAB → Показать установки**.

ВНИМАНИЕ

Система DAB в аудиосистеме поддерживает не все функции, доступные в стандарте DAB.

Радио текст

Некоторые радиостанции транслируют информацию о содержании программы, артистах и т.д. Эта информация показывается на мониторе.

⁵ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia



Радио

Функция отключается/активируется в режиме DAB в **Меню DAB** → Показать радиотекст.



ВНИМАНИЕ

Одновременно можно активировать только одну из функций "Показать радиотекст" или "Показать установки". Если вы активируете одну из этих функций в то время, когда другая уже активирована, то ранее активированная функция автоматически отключается. Обе функции можно отключить.

Расширенные настройки

Связь между DAB

Соединение DAB с DAB означает, что радио DAB может переключаться с канала с плохим (или вообще отсутствующим) приемом на тот же канал в другой группе каналов, в которой прием лучше. При смене группы каналов возможна некоторая задержка. Возможна пауза на то время, пока доступ к действующему каналу уже прекращен, а новый канал еще не начал трансляцию.

Функцию можно активировать/отключить в режиме DAB в **Меню DAB** →

Расширенные настройки → Привязка к каналам DAB.

Диапазон частот

DAB может транслироваться в двух⁶ частотных диапазонах:

- **Band III** - покрывает большинство районов.
- **LBand** - доступно только в нескольких районах.

Выбором, например, только **Band III** можно провести изучение каналов быстрее, чем при выборе, как **Band III**, так и LBand. Необходимо, что будут найдены все группы каналов. От выбора диапазона частот объем сохраненный в памяти не зависит.

Частотный диапазон можно отключить/активировать в режиме DAB в **Меню DAB** → **Расширенные настройки** → **Диапазон DAB**.

Подканал

Вторичные компоненты часто называются подканалами. Это временные каналы и могут содержать, например, переводы основных программ на другие языки.

Если транслируются один или несколько подканалов, на мониторе слева от назва-

ния канала появляется символ **V**. Подканал изображается символом - на мониторе слева от названия канала.

Нажмите **▶**, чтобы перейти на нижние каналы.

Подканалы могут быть доступны только для выбранного базового канала, а не для другого канала, если этот канал не выбран.

Показ подканалов можно отключить/активировать в режиме DAB в **Меню DAB** → **Расширенные настройки** → **Субканалы**

Текст о типе программ

Некоторые радиостанции передают информацию о типах и категориях программ. Подробнее о Типы программ – PTY, см. стр. 288. Эта информация показывается на мониторе.

Функция активируется/отключается в режиме DAB в **Меню DAB** → **Расширенные настройки** → **Показать текст PTY**.

Возврат к исходным настройкам DAB

Все настройки DAB можно вернуть к исходным заводским установкам.

- Возврат в исходное положение проводится в режиме DAB в **Меню DAB** →

⁶ Оба диапазона используются не во всех регионах/странах.



Радио

Расширенные настройки → Сбросить
все настройки DAB.



Медиапроигрыватель

Общие сведения

Медиаплеер может воспроизводить аудио- и видеофайлы с дисков CD-/DVD* и от внешних источников звука, подключенных ко входу AUX-/USB*, или беспроводной поток аудио от внешнего устройства через Bluetooth®. Некоторые медиаплееры могут показывать телепередачи* и обеспечивают возможность общения с на мобильный телефон (см. стр. 305)* через Bluetooth®.

Функции CD/DVD¹



Панель управления в центральной консоли.

- 1 Слот для загрузки и возврата компакт-диска
- 2 Возврат диска
- 3 Кнопка **MEDIA**: активация последнего активированного медиаисточника. Если медиаисточник уже активирован, то при нажатии кнопки **MEDIA** открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню.
- 4 Ввод цифр и букв.

5 Нажмите **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню выбранного медийного источника.

6 Поворотом **TUNE** вы можете выбирать дорожки/папки или вести поиск варианта меню.

7 Быстрая перемотка вперед/назад и смена дорожки на диске или раздела².

Медиапроигрыватель поддерживает и может проигрывать следующие основные типы дисков и файлов:

- Готовые CD-диски (CD Audio).
- CD-диски с самостоятельно записанными звуковыми и/или видео файлами¹.
- Видеозаписи DVD-дисков¹.
- DVD-диски¹ с самостоятельно записанными звуковыми и/или видео файлами.

Дополнительную информацию о поддерживаемых форматах см. стр. 298.

¹ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

² Только DVD-диски.



Медиапроигрыватель



ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 275. Описание дистанционного пульта см. стр. 323.

Использование меню

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консолью и набора кнопок* на рулевом колесе. Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

Воспроизведение диска

Нажмите кнопку **MEDIA**, поворачивайте **TUNE**, пока не появится **Диск**, нажмите **OK/MENU**. Если в медиапроигрывателе имеется диск, проигрывание этого диска начинается автоматически, иначе на мониторе появляется **Вставить диск**. Вставьте диск стороной с текстом вверх. Проигрывание диска начинается автоматически.

Если в проигрыватель вставляется диск со звуковым/видео файлом, необходимо считать структуру папок этого диска. В зави-

симости от качества диска и объема информации проигрывание может начинаться с некоторой задержкой.

Возврат дисков

Выведенный компакт-диск остается в таком положении прим. 12 секунд, и после этого в целях безопасности вновь загружается в проигрыватель.

Пауза

Когда уровень громкости снижается до нулевого или включается режим заглушения звука **MUTE**, медиаплеер переходит в режим паузы. Когда громкость увеличивается или режим **MUTE** отменяется повторным нажатием этой кнопки, медиаплеер снова включается. Можно также включить паузу из системы меню³, нажав **OK/MENU** и выбрав **Воспр./пауза**.

Воспроизведение и навигация

Аудиодиски CD

Поверните **TUNE**, чтобы открыть и перемещаться в список композиций на диске. С помощью **OK/MENU** подтверждается выбор дорожки и начинается проигрывание. Нажмите **EXIT**, чтобы прервать и выйти из списка композиций. Длительным

нажатием **EXIT** вы возвращаетесь в корневой каталог.

Смену дорожки на диске можно также выполнить нажатием **◀ / ▶** на центральной консоли или клавиатуре* на рулевом колесе.

Диски с самостоятельно записанными звуковыми/видео файлами¹

Поверните **TUNE**, чтобы открыть список композиций/структур папок на диске и выполнить поиск в списке/структуре. С помощью **OK/MENU** подтвердите либо выбор подменю, либо запуск воспроизведения выбранного аудио/видео файла.

Нажав **EXIT**, вы можете либо прервать воспроизведение и выйти из списка композиций, либо вернуться вверх (назад) по структуре папок. Длительным нажатием **EXIT** вы возвращаетесь в корневой каталог.

Смену звукового/видеофайла можно также выполнить, нажав **◀ / ▶** на центральной консоли или клавиатуре* на рулевом колесе.

³ Не относится к CD Audio

¹ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Медиапроигрыватель

Звуковые файлы обозначаются символом

, видеофайлы¹ символом , а папки символом .

После окончания воспроизведения одного файла начинается воспроизведение другого файла (такого же типа) только из этой папки. Смена⁴ папки выполняется автоматически, когда заканчивается воспроизведение всех файлов данной папки. Система автоматически распознает и заменяет настройку, когда в медиапроигрыватель вставляется диск только со звуковыми файлами или только с видеофайлами, и воспроизводит эти файлы. Однако система не изменяет настройку, если в медиапроигрыватель вставляется диск, содержащий как звуковые, так и видеофайлы, и продолжает воспроизводить предыдущий тип файлов.

ВНИМАНИЕ

Демонстрация видеофильма возможна только, когда автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 8 км/ч, изображение отсутствует, и на мониторе показывается **Видео во время движ.** невозмож., при этом звук все это время сохраняется. Изображение вновь появляется, как только скорость автомобиля оказывается ниже прим. 6 км/ч.

ВНИМАНИЕ

Звуковые файлы некоторых производителей дисков с защитой от копирования или контрафактные компакт-диски не могут считываться проигрывателем.

DVD-видеодиски¹

Воспроизведения DVD-видеодисков см. стр. 297.

Ускоренная перемотка

Удерживая нажатыми кнопки / , вы можете выполнить быструю прокрутку вперед/назад. Звуковые файлы прокручиваются на одной скорости, а видеофайлы можно прокручивать с разной скоростью.

Несколько раз нажмите на кнопки

/ , чтобы увеличить скорость прокрутки видеофайлов. Отпустите кнопку, чтобы вернуться к просмотру фильма с нормальной скоростью.

Сканирование⁵

Данная функция выполняет воспроизведение первых десяти секунд для каждой дорожки на диске/звукового файла. Для сканирования:

- 1 Нажмите **OK/MENU**
- 2 Поверните **TUNE** до **Сканирование**
 - > Проигрываются первые 10 секунд каждой дорожки или звукового файла.
- 3 Прервать сканирование можно с помощью **EXIT**, при этом продолжается воспроизведение текущей дорожки или звукового файла.

Проигрывание в произвольном порядке⁵

Данная функция позволяет проигрывать дорожки в произвольном порядке. Для прослушивания дорожек в произвольном порядке:

¹ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

⁴ Это не происходит, если активирована функция Повторить папку.

⁵ Не относится к DVD-видеодискам.



Медиапроигрыватель

- Нажмите **OK/MENU**
- Поверните **TUNE** до В произвольном порядке
- Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать/отключить функцию.

Смену дорожки на диске/звукового файла можно также выполнить, нажав **◀ / ▶** на центральной консоли или клавиатуре* на рулевом колесе.

Повторить папку⁶

Функция позволяет неоднократно воспроизводить файлы в папке. После завершения воспроизведения последнего файла вновь начинается воспроизведение первого файла.

- Нажмите **OK/MENU**
- Поверните **TUNE** до Повторить папку
- Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать/отключить функцию.

Воспроизведение DVD-видеодисков¹**Воспроизведение**

При воспроизведении DVD-видеодиска на экране может появиться меню диска. В меню диска открывается ряд дополнитель-

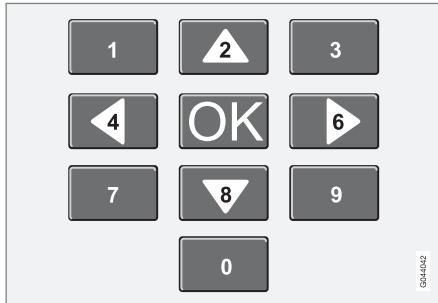
ных функций и настроек, как, например, показ субтитров, выбор языка и выбор сцен.

**ВНИМАНИЕ**

Демонстрация видеофильма возможна только, когда автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 8 км/ч, изображение отсутствует, и на мониторе показывается **Видео во время движ.**

невозмож., при этом звук все это время сохраняется. Изображение вновь появляется, как только скорость автомобиля оказывается ниже прим. 6 км/ч.

Навигация в собственном меню DVD-видеодиска



024402

Навигация в собственном меню DVD-видеодиска выполняется с помощью цифровых кнопок на центральной консоли, как показано на рисунке выше.

Смена раздела или названия

Поверните **TUNE**, чтобы открыть список разделов и вести поиск (просмотр фильма останавливается). Нажмите **OK/MENU**, чтобы выбрать раздел. Это приводит также к возврату в исходное положение (показ фильма начинается сначала).

Нажмите **EXIT**, чтобы перейти к списку названий.

⁶ Относится только к звуковым/видео файлам, записанным самостоятельно, или к USB.

¹ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



06 Информационная система

Медиапроигрыватель

В списке названий выберите название поворотом **TUNE** и подтвердите **OK/MENU**, что также приводит назад к списку разделов. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать выбор и вернуться в исходное положение. С помощью **EXIT** выбор отменяется, и вы возвращаетесь назад в исходное положение (выбор не сделан).

Смену раздела можно также выполнить нажатием / на центральной консоли или клавиатуре* на рулевом колесе.

Расширенные настройки⁷

Ракурс

Эта функция позволяет выбирать, позицию камеры для показа некоторых сцен (если такая функция предусмотрена в DVD-видео диске). В режиме дисков откройте **Меню Disc** → **Расширенные настройки** → **Угол**.

DivX® Video On Demand

Медиапроигрыватель можно зарегистрировать для воспроизведения файлов типа DivX VOD, записанных на дисках или USB-флэшках. Код для регистрации можно найти в системе меню **MY CAR** в

Настройки → **Информация** → **Код DivX® VOD**. Общую информацию об обращении с меню в **MY CAR** см. стр. 232.

Дополнительную информацию можно найти на сайте www.divx.com/vod.

Настройки изображения⁷

Вы можете отрегулировать яркость и контраст (когда автомобиль неподвижен).

1. Нажмите **OK/MENU** и выберите **Настройки изобр.**, подтвердите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления параметра, требующего настройки, и подтвердите **OK/MENU**.
3. Измените настройку повтором **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.

Для возврата к списку параметров настройки нажмите **OK/MENU** или **EXIT**.

Настройки изображения можно вернуть к исходным фабричным установкам выбором **Сбросить**.

Совместимые форматы файлов

В медиапроигрывателе можно воспроизводить множество типов файлов. Совместимые форматы представлены в таблице ниже.

ВНИМАНИЕ
Двойной формат, двусторонние диски (DVD Plus, CD-DVD-формат) толще обычных компакт-дисков, и поэтому воспроизведение не гарантируется, и возможно появление помех.
Если на компакт-диске имеются mp3 и CDDA-дорожки, все композиции в формате mp3 игнорируются.

Аудиоформат ^A	CD-Audio, mp3, wma
Аудиоформат ^B	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Видеоформат ^C	CD-Video, DVD-Video, divx, avi, asf

^A Performance.

^B За исключением Performance.

^C Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

⁷ Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*

Общие сведения



Выходы для подсоединения внешних источников звучания.

Внешний источник звучания, например, iPod® или mp3-плеер, можно подсоединить к аудиосистеме через один из выходов на центральной консоли. Для управления¹ источником звучания, подсоединенном к USB-порту, можно в этом случае пользоваться органами регулировки звука автомобиля. Вы не можете управлять модулем, подсоединенным к AUX-порту, из автомобиля.

В правой задней части туннельной консоли имеется выемка, в которой можно протя-

нуть провода, чтобы они не мешали закрыть крышку.

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 275. Описание дистанционного пульта см. стр. 323.

Заряжаемые батарейки iPod® или mp3-плеера заряжаются (когда включено зажигание или работает двигатель), если устройство подсоединенено к USB-порту.

Для подключения источника звучания:

- Нажмите **MEDIA**, поворачивайте **TUNE**, пока не будет выбран нужный источник звучания **USB**, **iPod** или **AUX**, нажмите **OK/MENU**.
 - > При выборе USB на мониторе показывается **Подключить USB**.
- Подсоедините источник звучания к одному из выходов в отделении для хранения центральной консоли (см. предыдущий рисунок).

Текст **USB** считывается показывается на мониторе, когда система считывает файловую структуру носителя. Считывание может продолжаться некоторое время в зависимости от структуры и количества файлов.

ВНИМАНИЕ

Система поддерживает некоторые другие модели iPod® выпуска 2005 г. или позднее.

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать повреждения USB интерфейса, отключайте его в случае короткого замыкания или повышенного потребления тока (может происходить, если подсоединеный модуль не соответствует USB-стандарту). Если ошибка устраняется, USB интерфейс вновь активируется автоматически, когда вы в следующий раз включаете зажигание.

Использование меню

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консоли и набора кнопок* на рулевом колесе. Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

¹ Относится только к медианосителям, подсоединенными к USB-порту.



06 Информационная система

Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*

Воспроизведение и навигация²

Поверните **TUNE**, чтобы открыть список композиций/структуре папок и выполнить поиск в списке/структуре. С помощью **OK/MENU** подтвердите либо выбор подменю, либо запуск воспроизведения выбранного аудио/видео файла. Нажав **EXIT**, вы можете либо прервать воспроизведение и выйти из списка композиций, либо вернуться вверх (назад) по структуре папок. Длительным нажатием **EXIT** вы возвращаетесь в корневой каталог.

Смену звукового/видеофайла можно также выполнить, нажав / на центральной консоли или клавиатуре* на рулевом колесе.

Аудиофайлы обозначаются символом , видеофайлы³ символом , а папки символом .

После окончания воспроизведения одного файла начинается воспроизведение другого файла (такого же типа) только из этой папки. Смена⁴ папки выполняется автоматически, когда заканчивается воспроизве-

дение всех файлов данной папки. Система автоматически распознает и заменяет настройку, когда к USB-порту подключается носитель только со звуковыми файлами или только с видеофайлами, и воспроизводит эти файлы. Однако система не изменяет настройку, если к USB-порту подключается носитель, содержащий как звуковые, так и видеофайлы, и продолжает воспроизводить предыдущий тип файлов.

Ускоренная перемотка²

См. стр. 296.

Сканирование²

См. стр. 296.

Проигрывание в произвольном порядке²

См. стр. 296.

Функция поиска²

С помощью клавиатуры на панели управления центральной консоли вы можете вести поиск названия файла в данной папке.

Функцию поиска можно открыть либо поворотом **TUNE** (чтобы открыть структуру

папок), либо если нажать на одну из кнопок с буквами. По мере ввода буквы или знака в поисковую строку вы приближаетесь к цели поиска.

Чтобы начать воспроизведение файла, нажмите **OK/MENU**.

Повторить папку⁵

См. стр. 297.

Пауза

Когда уровень громкости снижается до нулевого или включается режим заглушения звука MUTE, медиа-плеер переходит в режим паузы. Когда громкость увеличивается или режим MUTE отменяется повторном нажатием этой кнопки, медиа-плеер снова включается. Можно также включить паузу из системы меню⁶, нажав **OK/MENU** и выбрав **Воспр./пауза**.

² Относится только к USB и iPod®.

³ Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

⁴ Это не происходит, если активирована функция Повторить папку.

⁵ Относится только к USB.

⁶ Не относится к iPod®.



Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*

Источники звучания

USB-память

Чтобы избежать затруднений при использовании USB-памяти, сохраняйте только музыкальные файлы. Системе требуется значительно больше времени для считывания сохраненных файлов, отличающихся от совместимых музыкальных файлов.

ВНИМАНИЕ

Система поддерживает портативные носители с USB 2.0 и системой файлов FAT32 и может обрабатывать 1000 папок, содержащих до 254 подпапок/файлов в каждой папке. Исключение составляет верхний уровень, обрабатывающий до 1000 подпапок/файлов.

ВНИМАНИЕ

При использовании USB-памяти удлиненной версии рекомендуется пользоваться USB-кабелем с адаптером. Это предотвращает механический износ USB-разъема и подсоединенной USB-памяти.

USB-разветвитель

Вы можете подсоединить USB-разветвитель к выводу USB и к нему подсоединить одновременно несколько USB-модулей.

Выбор модуля USB выполняется в положении **USB** в **Меню USB** → **Выбрать устройство USB**.

Mp3-проигрыватель

Многие mp3-плееры имеют свою собственную систему файлов, которая не поддерживается системой автомобиля. Чтобы пользоваться mp3-плеером в системе автомобиля необходимо, чтобы он был установлен в положение **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

iPod® подзаряжается и питается от USB-порта* с помощью соединительного провода плеера.

ВНИМАНИЕ

Система поддерживает воспроизведение звуковых файлов только от iPod®.

ВНИМАНИЕ

Когда источником звучания является iPod®, структура меню информационной системы автомобиля соответствует собственной структуре меню iPod®-плеера.

Форматы файлов, совместимые с USB-портом

В таблице ниже приведены аудио и видео файлы, поддерживаемые системой при воспроизведении через USB-порт.

Аудиоформат	mp3, wma, aac, m4a
Видеоформат ^A	divx, avi, asf

^A Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



06 Информационная система

Медиа Bluetooth®*

Общие сведения

Медиапроигрыватель автомобиля оснащен Bluetooth®¹ и может с помощью беспроводной передачи воспроизводить файлы со звуковым потоком от внешних источников с Bluetooth®, а также от мобильных телефонов и карманных компьютеров. Навигация и управление звуком может осуществляться с кнопок центральной консоли или набором кнопок* на рулевом колесе. Для некоторых внешних устройств вы также можете менять дорожки с этого устройства.

Для воспроизведения звука сначала вы должны установить медиапроигрыватель автомобиля в положение **Bluetooth**.

Когда мобильный телефон подсоединен к автомобилю, Вы также можете дистанционно выбирать функции мобильного телефона, см. стр. 305. При переходах между основными источниками **TEL** и **MEDIA** можно управлять соответствующими функциями.



ВНИМАНИЕ

Медиапроигрыватель с Bluetooth® должен поддерживать профили Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) и Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). В проигрывателе должна быть установлена версия AVRCP 1.3 и A2DP 1.2, иначе ряд функций может не работать.

Не все мобильные телефоны и медиапроигрыватели, представленные на рынке, полностью совместимы с функцией Bluetooth® медиапроигрывателя автомобиля. За информацией о совместимых телефонах и медиапроигрывателях Volvo рекомендует обратиться к авторизованному дилеру Volvo или на сайт www.volvocars.com.



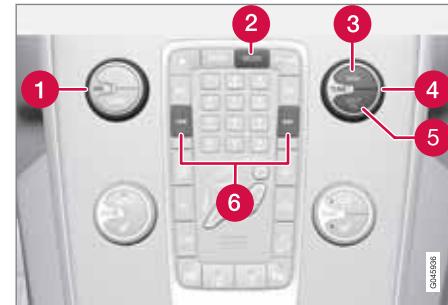
ВНИМАНИЕ

В медиапроигрывателе автомобиля можно воспроизводить звуковые файлы, используя функцию Bluetooth®.

Использование меню

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консолью и набором кнопок* на рулевом колесе. Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

Обзор



Панель управления в центральной консоли.

- 1 **VOL** – Громкость.
- 2 Кнопка **MEDIA**. Автоматически активируется последний активный источник (например, iPod®). Если источник уже активирован, то при нажатии **MEDIA** открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню.
- 3 Нажать **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню.
- 4 Навигация в меню поворотом **TUNE**.

¹ Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Медиа Bluetooth®*

- ⑤ EXIT** – Возврат назад по системе меню, отмена действующей функции.
- ⑥ Краткое нажатие** для перехода между звуковыми файлами. **Длительное нажатие** для быстрой прокрутки звуковых файлов.

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 275. Описание дистанционного пульта см. стр. 323.

Пуск

Подключен внешний модуль

Bluetooth®.

Можно зарегистрировать не более 10 внешних модулей. Подключение выполняется точно так же, как для телефона - см. Подключен внешний модуль Bluetooth®, стр. 306.

Автоматическое подсоединение

Если при активированной функции Bluetooth® последнее подсоединенное внешнее устройство находится в пределах

досягаемости, подсоединение выполняется автоматически. Когда информационная система ведет поиск последнего подсоединеного устройства, название этого устройства показывается на мониторе. Для подсоединения к другому устройству нажмите **EXIT**. Подсоедините новое внешнее устройство, см.ниже "Заменить внешнее устройство".

Заменить внешнее устройство

Вы можете заменить подсоединенное устройство на другое, если в автомобиле установлено несколько устройств. Только сначала устройство необходимо спарить, см.выше "Подключен внешний модуль Bluetooth®.". Для замены устройства:

1. Нажмите **MEDIA**, поворачивайте **TUNE**, пока не появится **Bluetooth**, нажмите **OK/MENU**.
2. Убедитесь, что внешнее устройство доступно для поиска/узнаваемо в Bluetooth®, см. руководство для внешнего устройства.
3. Нажмите **OK/MENU**.
4. Поверните **TUNE** до появления **Изменить устройство** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.

> Через мгновение на мониторе появляется название внешнего устройства. Если спаривание выполнено для нескольких устройств, они все показываются на дисплее.

5. Поворотом **TUNE** выберите устройство, которые вы хотите подсоединить, и подтвердите **OK/MENU**.
- > Выполняется подсоединение выбранного внешнего устройства.

Для смены звукового файла нажмите / на центральной консоли или клавиатуре* рулевого колеса.

Отсоединение устройства

Автоматическое отсоединение выполняется, когда внешнее устройство удаляется за пределы зоны действия информационной системы. Дополнительную информацию о подключении см. стр. 303.

Удаление подсоединеного устройства

1. В режиме Bluetooth нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления **Удалить устройство Bluetooth** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.



06 Информационная система

Медиа Bluetooth®*

3. Поворотом **TUNE** выберите устройство, которые вы хотите удалить, и подтвердите **OK/MENU**.
 - > На мониторе показывается вопрос, хотите ли вы удалить подсоединение.
 4. Для подтверждения нажмите **OK/MENU**.
- EXIT** – отменить.

произвольный выбор²

С помощью данной функции воспроизведение звуковых файлов внешнего устройства выполняется в произвольном порядке. Активируйте/отключите функцию произвольного выбора в режиме Bluetooth в **Меню Bluetooth → В произвольном порядке**.

Для смены звукового файла нажмите **◀ / ▶** на центральной консоли или клавиатуре* рулевого колеса.

Сканирование звуковых файлов внешнего устройства²

Данная функция выполняет воспроизведение первых десяти секунд для каждого звукового файла. Активируйте/отключите функцию в режиме Bluetooth в **Меню Bluetooth → Сканирование**.

Нажмите **EXIT**, чтобы прервать сканирование.

Информация о версии Bluetooth®

Версию Bluetooth®, установленную в автомобиле, можно найти в режиме Bluetooth в **Меню Bluetooth → Версия ПО Bluetooth в авто**.

² Не поддерживается всеми мобильными телефонами.



Bluetooth®, свободные руки*

Общие сведения

Мобильный телефон с Bluetooth® можно подключить к информационной системе¹ без использования проводов. Информационная система в этом случае выполняет функцию громкой связи с возможностью дистанционного управления некоторыми функциями мобильного телефона. Используется микрофон, установленный в солнцезащитном козырьке на стороне водителя (2). Мобильным телефоном можно управлять с собственной клавиатурой телефона независимо от того, подключен он или нет.

**ВНИМАНИЕ**

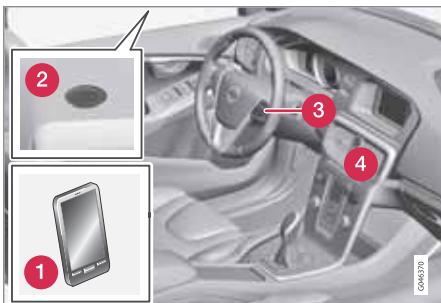
Лишь некоторые мобильные телефоны полностью совместимы с функцией громкой связи. Volvo рекомендует обратиться к официальному дилеру Volvo или на сайт www.volvcars.com, чтобы получить информацию о совместимых телефонах.

Когда мобильный телефон подсоединен к автомобилю, существует также возможность потоковой передачи аудиофайлов с мобильного телефона, см. стр. 302. При переходах между основными источниками

TEL и **MEDIA** можно управлять соответствующими функциями.

Использование меню

Меню в **TEL** управляются с центральной консолью и набора кнопок* на рулевом колесе. Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

Обзор

Обзор системы

- ① Мобильный телефон.
- ② Микрофон.

③ Клавиатура на рулевом колесе.

④ Панель управления в центральной консоли.

Функции телефона, обзор органов управления

Панель управления в центральной консоли.

- ① Кнопки с цифрами и буквами
- ② Кнопка **TEL**: активация/поиск последнего подключенного телефона. Если телефон уже подключен, то при нажатии **TEL** открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню для телефона.

¹ Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



06 Информационная система

Bluetooth®, свободные руки*

- ③ Принять входящий звонок, подтвердить выбор или открыть меню телефона, нажав **OK/MENU**.
- ④ **TUNE** – В режиме обычного просмотра при повороте вправо открывается телефонная книга, а при повороте влево – список всех звонков; кроме того используется для навигации выбора на мониторе.
- ⑤ **EXIT** – Прерывание/отказ от приема телефонного звонка, удаление введенных знаков, переход вверх по системе меню и отмена выбранной функции.

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 275. Описание дистанционного пульта см. стр. 323.

Приведение в действие

Активировать

Короткое нажатие на **TEL**: активация/поиск последнего подключенного телефона. Если телефон уже подключен, то при нажатии **TEL** открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню для телефона. Символ означает, что телефон подключен.

Подключен внешний модуль Bluetooth®.

Можно регистрировать не более 10 внешних модулей. Каждый модуль проходит регистрацию один раз. После регистрации устройство не требуется больше активировать как видимое/искомое.

ВНИМАНИЕ

В случае обновления оперативной системы телефона регистрация телефона может прерываться. В этом случае отсоедините телефон, см. стр. 308, а затем вновь подсоедините, см. стр. 306.

Одновременно могут быть подключены два модуля Bluetooth®. Телефон и медиамодуль, между которыми переключаться, см. стр. 307 или см. стр. 303. Кроме того,

можно использовать телефон одновременно с потоковым аудио от подключенного модуля.

Подключение внешнего модуля может осуществляться разными способами в зависимости от того, подключался ли данный модуль ранее. Вариант подключения, показанный ниже, предполагает, что модуль подключается в первый раз, и что отсутствуют другие подключенные модули.

Есть два способа подключения устройств: искать внешнее устройство из автомобиля или искать автомобиль с внешнего устройства. Если один способ не работает, вы можете попробовать другой.



Пример обычного режима просмотра для телефона.



Bluetooth®, свободные руки*

Если у вас не открыт обычный режим просмотра, нажмите **TEL** на центральной консоли.

Вариант 1: поиск внешнего модуля через систему меню автомобиля

1. Сделайте внешнее устройство искомым/видимым с помощью Bluetooth®, см. инструкцию к внешнему устройству или www.volvcars.com.
2. Нажмите **OK/MENU** и следуйте указаниям на экране.
 - > Теперь внешний модуль подключен к автомобилю, и для его управления вы можете использовать органы управления в автомобиле.

Если подсоединение не выполнено, нажмите два раза **EXIT** и выполните подсоединение по варианту 2

Вариант 2 - Найдите автомобиль, используя функцию Bluetooth® внешнего модуля

1. Автомобиль становится обнаруживаемым/видимым через Bluetooth®. Поверните **TUNE** откройте **Настройки телефона**, подтвердите **OK/MENU**, выберите **Видимый** и подтвердите **OK/MENU**.

2. Выберите **My Volvo Car** на экране внешнего модуля и выполните инструкции.

3. Во внешнем модуле укажите любой PIN-код и затем выберите подключение.
4. Нажмите **OK/MENU** и затем с клавиатуры на центральной консоли автомобиля введите тот же самый PIN-код.

Когда внешний модуль подключен, название Bluetooth® этого модуля появляется на экране автомобиля, и вы можете управлять этим модулем из автомобиля.

Автоматическое подсоединение

Если при активированной функции "свободные руки" последний подсоединенний телефон находится в пределах досягаемости, он подсоединяется автоматически. Если последний подсоединенний телефон недоступен, система пытается подсоединить телефон, зарегистрированный ранее. Когда аудиосистема ведет поиск последнего подсоединеного телефона, название этого телефона показывается на мониторе.

Подсоединение вручную

Если вы хотите заменить подсоединеный мобильный телефон, в режиме телефона

откройте **Меню телефона** → **Изменить телефон**.

Заменить внешнее устройство

Вы можете заменить подсоединенное устройство на другое, если в автомобиле установлено несколько устройств. Однако сначала устройство должно быть зарегистрировано в автомобиле, см. Подключен внешний модуль Bluetooth® .. Для замены устройства:

1. Убедитесь, что внешнее устройство доступно для поиска/узнаваемо в Bluetooth®, см. руководство для внешнего устройства.
2. Нажмите **TEL** и затем выберите **Изменить телефон**.
 - > Автомобиль ищет модуль, подключавшийся ранее. Найденные внешние модули и соответствующие имена Bluetooth® показываются на мониторе.
3. Поворотом **TUNE** выберите устройство, которые вы хотите подсоединить, и подтвердите **OK/MENU**.
 - > Выполняется подсоединение выбранного внешнего устройства.



06 Информационная система

Bluetooth®, свободные руки*

Совершение вызова

- Убедитесь, что справа вверху монитора показывается символ и функция громкой связи установлена в режиме телефона.
- Наберите номер телефона или короткий номер, см. стр. 313. В режиме обычного просмотра вы можете повернуть **TUNE** право, чтобы открыть телефонную книгу, и влево, чтобы получить доступ к списку всех звонков. Информация о телефонной книге см. стр. 310.
- Нажмите **OK/MENU**.

Разговор прерывается с помощью **EXIT**.

Отключение мобильного телефона

Автоматические отключения происходят, если мобильный телефон оказывается за пределами зоны действия аудиосистемы. Мобильный телефон можно отключить вручную с помощью **Меню телефона** → **Отсоед. тел..** Дополнительную информацию о подключении см. стр. 306.

Функция громкой связи отключается, когда мотор останавливается и открывается дверь².

При отсоединении мобильного телефона текущий разговор можно продолжить через встроенный в мобильный телефон микрофон и динамик.



ВНИМАНИЕ

Даже если мобильный телефон отключен вручную, некоторые мобильные телефоны автоматически подключают последнюю подсоединеную гарнитуру громкой связи, например, когда начинается новый разговор.

Удаление устройства

Подсоединеный мобильный телефон можно снять с регистрации и удалить. Для этого в режиме телефона перейдите в **Меню телефона** → **Удалить устройство Bluetooth**.

Функции вызова

Входящий вызов

- Нажмите **OK/MENU**, чтобы ответить на звонок даже, если аудиосистема находится, например, в режиме **RADIO** или **MEDIA**.

Чтобы отклонить или завершить звонок, нажмите **EXIT**.

Авто-ответ

Функция авто-ответа позволяет принимать входящие звонки автоматически.

- Активируется/отключается в режиме телефона в **Меню телефона** → **Опции звонка** → **Автоответ**.

Меню входящих звонков

Нажмите **OK/MENU** во время текущего разговора, чтобы получить доступ к следующим функциям:

- Убрать звук** – микрофон аудиосистемы отключается.
- Моб. телефон** – Разговор переводится с громкой связи на мобильный телефон. Для некоторых мобильных телефонов подключение прерывается. Это нормально. Функция громкой связи спрашивает, хотите ли вы выполнить подключение вновь.
- Набрать №** – возможность выполнить еще один звонок с помощью кнопок с цифрами (текущий разговор переводится в режим ожидания).

Списки звонков

Списки звонков копируются в функцию "свободные руки" каждый раз при новом подсоединении, а затем редактируются во

² Только Keyless Drive.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Bluetooth®, свободные руки*

время подсоединения. В режиме обычного просмотра поверните **TUNE** влево, чтобы открыть список звонков для **Все звонки**.

В режиме телефона в **Меню телефона** → **Все звонки** вы можете увидеть все списки звонков:

- **Все звонки**
- **Пропущенные звонки**
- **Принятые звонки**
- **Набранные номера**
- **Продолжительность звонка**

ВНИМАНИЕ

Некоторые мобильные телефоны показывают список последних набранных номеров в обратном порядке.

Голосовая почта

Короткий номер голосовой почты можно в режиме обычного просмотра запрограммировать, чтобы затем открывать длительным нажатием **1**.

Номер ящика голосовой почты можно изменить в режиме телефона в **Меню телефона** → **Опции звонка** → **Номер голосовой почты** → **Изменить номер**.

Если в памяти такой номер отсутствует, это меню можно открыть длительным нажатием на **1**.

Настройки аудио

Громк. тел. зв.

Громкость разговора можно изменить только во время разговора. Используйте кнопки на рулевом колесе* или поверните ручку **VOL**.

Громкость аудиосистемы

При отсутствии текущего разговора громкость аудиосистемы регулируется как обычно повтором **VOL**.

Если при поступлении звонка активирован источник звучания, его звук может приглушаться автоматически. Активируется/отключается в режиме телефона в **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Убрать звук радио**.

Громкость звонка

В режиме телефона откройте **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Громкость рингтона** и отрегулируйте поворотом **VOL**. Чтобы

прoverить громкость, нажмите **OK/MENU**. Для сохранения нажмите **EXIT**.

Сигналы звонка

Сигналы звонка, включенные в функцию громкой связи, можно в режиме телефона выбрать в **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Рингтоны** → **Сигнал звонка 1**, и т.д.

ВНИМАНИЕ

В некоторых подключенных мобильных телефонах сигнал вызова не отключается, если используется один из встроенных в громкую связь сигналов.

Для выбора сигнала звонка подключенного телефона³ в режиме телефона перейдите в **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Рингтоны** → **Рингтон** мобильного телефона.

³ Не поддерживается всеми мобильными телефонами.



06 Информационная система

Bluetooth®, свободные руки*

Телефонная книга

Существует две телефонные книги, которые в автомобиле объединяются в одну и показываются в виде общей телефонной книги автомобиля.

- Автомобиль загружает телефонную книгу подсоединеного телефона и показывает ее только в том случае, когда данный мобильный телефон подсоединен.
- В автомобиле имеется также и встроенная телефонная книга. В нее записываются все контакты, сохраняемые в автомобиле, независимо от того, какой телефон был подсоединен во время процедуры сохранения. Эти контакты могут просмотреть все пользователи независимо от того, какой мобильный телефон подсоединен к автомобилю. Если контакт сохранен в автомобиле, у записи в телефонной книге появляется символ



ВНИМАНИЕ

Если в запись в телефонной книге мобильного телефона внести изменения из автомобиля, это приведет к созданию в телефонной книге автомобиля новой записи, т.е. изменения не сохраняются в мобильном телефоне. В автомобиле это будет выглядеть, как дубликат записи с различными иконками. Помните также, что при сохранении короткого номера или внесении изменений в данные контакта, в телефонной книге автомобиля создается новая запись.

Все действия с телефонной книгой могут выполняться в том случае, когда наверху справа монитора показывается символ и функция громкой связи установлена в режиме телефона.

Аудиосистема сохраняет копию телефонной книжки каждого спаренного мобильного телефона. Телефонная книга может автоматически копироваться в аудиосистему при каждом подключении.

- Функция активируется/отключается в режиме телефона в **Меню телефона**
→ **Настройки телефона** → **Загрузка телефонной книги**.

Если в этой телефонной книге содержатся данные о вызываемом абоненте, они показываются на мониторе.

Быстрый поиск контакта

В режиме обычного просмотра поверните **TUNE** вправо, чтобы открыть список контактов. Поверните **TUNE**, чтобы выбрать запись, и нажмите **OK/MENU**, чтобы выполнить звонок.

В записи под именем указывается номер телефона, который выбран, как стандартный. Символ > справа от контакта показывает, что для данного контакта сохранены несколько номеров телефонов. Чтобы увидеть номера, нажмите **OK/MENU**. Замените и наберите другой номер, не тот, который выбран по умолчанию, поворачивая **TUNE**. Нажмите **OK/MENU**, чтобы осуществить соединение.

Вы можете вести поиск контактов, набирая с помощью клавиатуры центральной консоли начальные буквы имени (функцию кнопок см. "Таблица знаков на клавиатуре центральной консоли").

В режиме обычного просмотра список контактов можно также открыть, если нажать и удерживать кнопку на клавиатуре центральной консоли, которая соответствует первой букве имени. Если вы, например, длительно нажмете на кнопку **6**, откры-



Bluetooth®, свободные руки*

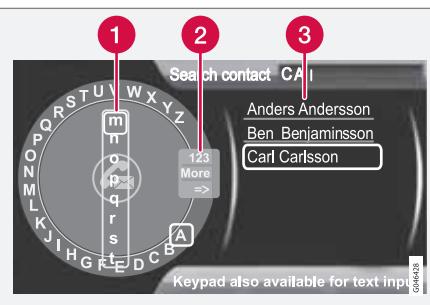
вается та часть списка, в которую включены записи на букву **M**.

Таблица знаков на клавиатуре центральной консоли

Кнопка	Принцип действия
1 ▶	Пробел . , - ? @ : ; / () 1
2 ABC	A B C Å Ä Æ À Ç 2
3 DEF	D E F È É 3
4 GHI	G H I Ì 4
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O Ö Ø Ñ Ö 6
7 PQRS	P Q R S ß 7
8 TUV	T U V Ü Ù 8
9 WXYZ	W X Y Z 9
* FAV	Переключение между заглавными и строчными буквами.

Кнопка	Принцип действия
0 +	+ 0 p w
#INFO	# *

Поиск записи



Для поиска записей с помощью текстового кольца.

- ① Список знаков
- ② Переключение режимов набора (см. таблицу ниже)
- ③ Телефонная книга

Для поиска или редактирования записи откройте в режиме телефона Меню телефона → Телефонная книга → Поиск.



ВНИМАНИЕ

В High Performance текстовое кольцо отсутствует, и поэтому **TUNE** не может использоваться для ввода знаков, а используются только кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.

1. Поверните⁴ **TUNE** до нужной буквы и, чтобы подтвердить, нажмите **OK/MENU**. Вы можете также пользоваться кнопками с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.
2. Продолжите со следующей буквой и т.д. В телефонной книге (3) отображается результат поиска.
3. Для перехода из режима набора к цифрам или специальным знакам или переключения на телефонную книгу поверните **TUNE** до одного из вариантов выбора (пояснение см. в таблице ниже), приведенных в списке для выбора

⁴ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



06 Информационная система

Bluetooth®, свободные руки*

режима набора (2), и нажмите **OK/MENU**.

123/ABC	Переход между буквами и цифрами выполняется с помощью OK/MENU .
След.	Переход к специальным знакам выполняется с помощью OK/MENU .
=>	Открывается телефонная книга (3). Поверните TUNE , чтобы выбрать контакт, и нажмите OK/MENU , чтобы открыть сохраненный номер и другую информацию.

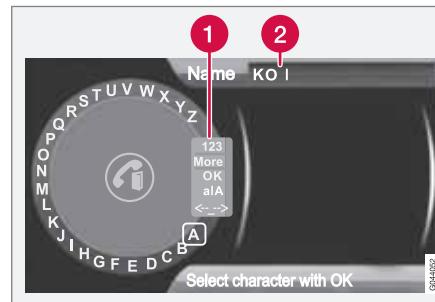
Кратким нажатием **EXIT** удаляется введенный знак. Длительным нажатием **EXIT** удаляются все введенные знаки.

Если нажать на кнопку с цифрой на центральной консоли в тот момент, когда показывается алфавитный диск (см. рисунок выше), на мониторе появляется список знаков (1). Продолжайте нажимать на кнопку с цифрой до появления нужной буквы, а затем отпустите. Продолжите со следующей буквой и т.д. После того, как кнопка нажата, подтверждение ввода дан-

ного знака происходит при нажатии другой кнопки.

Чтобы набрать цифру, удерживайте нажатой соответствующую кнопку.

Новая запись



Ввод букв для новой записи.

- ① Переключение режимов набора (см. таблицу ниже)
- ② Поле набора

Новую запись в режиме телефона можно ввести в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Новый контакт**.

ВНИМАНИЕ

В High Performance текстовое кольцо отсутствует, и поэтому **TUNE** не может использоваться для ввода знаков, а используются только кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.

1. Когда выделяется строка **Имя**, нажмите **OK/MENU**, чтобы открыть режим ввода данных (рисунок выше).
2. Поверните⁴ **TUNE** до нужной буквы и, чтобы подтвердить, нажмите **OK/MENU**. Вы можете также пользоваться кнопками с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.
3. Продолжите со следующей буквой и т.д. На мониторе в поле набора (2) показывается введенное имя.
4. Для перехода из режима ввода данных к цифрам, специальным символам, переключения между заглавными/строчными буквами и пр., поверните **TUNE** до одного из вариантов выбора (пояснение см. в таблице ниже), приведенных в списке (1), и нажмите **OK/MENU**.

⁴ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Bluetooth®, свободные руки*

Когда вы завершили ввод имени, выберите **OK** в списке на мониторе (1) и нажмите **OK/MENU**. После этого точно также введите номер телефона.

Когда номер телефона записан, нажмите **OK/MENU** и выберите вид телефона (**Мобильный**, **Главная**, **Работа** или **Общие**). Для подтверждения нажмите **OK/MENU**.

После завершения ввода всех данных выберите в меню **Сохранить контакт**, чтобы сохранить запись.

123/AB C	Переход между буквами и цифрами выполняется с помощью OK/MENU .
След.	Переход к специальным знакам выполняется с помощью OK/MENU .
OK	Сохраните и вернитесь к Добавить контакт с помощью OK/MENU .

aIA	Переход между заглавными и строчными буквами выполняется с помощью OK/MENU .
<- ->	Нажмите OK/MENU ; курсор устанавливается в поле набора (2) в верхней части монитора. Курсор можно теперь перемещать с помощью TUNE так, чтобы, например, вставить новые буквы или строки с помощью EXIT . Чтобы вставить новые буквы, сначала вернитесь в режим ввода данных. Нажмите для этого OK/MENU .

Короткий номер

Короткий номер вы можете задать в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Однокнопочный набор**.

В режиме телефона звонок на короткий номер можно выполнить с клавиатуры центральной консоли. Для этого нажмите кнопку с цифрой, а затем **OK/MENU**. Если на коротком номере отсутствует сохраненный контакт, вы можете сохранить контакт на выбранном коротком номере.

Получение vCard

Вы можете принимать в телефонную книгу автомобиля vCard с других мобильных телефонов (не подсоединенных в данный момент к автомобилю). Для этого установите в автомобиле режим узнавания Bluetooth®. Функция активируется в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Принять vCard**.

Статус памяти

Состояние памяти телефонной книги автомобиля и телефонной книги подсоединеного мобильного телефона можно найти в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Статус памяти**.

Очистить телефонную книгу

Данные из телефонной книги автомобиля можно удалить в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Удалить телефонную книгу**.

ВНИМАНИЕ

При очистке телефонной книги автомобиля записи удаляются только из телефонной книги автомобиля. Контакты в телефонной книге мобильного телефона сохраняются.



06 Информационная система

Bluetooth®, свободные руки*

Информация о версии Bluetooth®

Версию Bluetooth®, установленную в автомобиле, можно найти в режиме телефона в

Меню телефона → Настройки телефона

→ Версия ПО Bluetooth.



Управление голосом*, мобильный телефон

Общие сведения

Функция управления голосом¹ развлекательной системы позволяет водителю с помощью голоса активировать некоторые функции в мобильном телефоне с подключением Bluetooth® или навигационной системе Volvo – RTI (Road and Traffic Information System).

ВНИМАНИЕ

- В данном разделе приводится описание по использованию голосовых команд для управления **мобильным телефоном, подключенным с помощью функции Bluetooth®**. Детальную информацию по использованию мобильного телефона, подключенного с помощью Bluetooth®, через развлекательную систему автомобиля см. стр. 305.
- Действие навигационной системы Volvo – RTI (Road and Traffic Information System), описывается в отдельном руководстве пользователя, где приводится подробная информация об управлении этой системы с помощью голосовых команд.

Речевые команды обеспечивают комфорт и помогают водителю не отвлекаться, а сосредоточить свое внимание на управлении автомобилем и дорожной ситуации.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности и всех необходимых правил дорожного движения.

Система управления голосом позволяет водителю, не отрывая рук от рулевого колеса, активировать голосом некоторые функции мобильного телефона, подключенного к Bluetooth® и навигационной системы Volvo – RTI (Road and Traffic Information System). Обмен информацией происходит в диалоговом режиме, когда пользователь произносит команды, а система отвечает в словесной форме. В системе управления голосом используется тот же микрофон, что и в системе громкой связи Bluetooth® (см. рисунок на стр. 305), а ответ от системы поступает через динамики автомобиля.

Язык



Список языков.

Система управления голосом действует не для всех языков. Языки, включенные в систему управления голосом, обозначены иконкой в списке языков – . Замена языка выполняется в системе меню **MY CAR**, см. стр. 234.

¹ Относится только к автомобилям, оснащенным навигационной системой Volvo – RTI (Road and Traffic Information System).



06 Информационная система

Управление голосом*, мобильный телефон

Приведение в действие



Клавиатура на рулевом колесе.

1 Кнопка на управления голосом

Активирование системы

Перед использованием речевых команд в мобильном телефоне, вы должны спарить мобильный телефон и подключить его к громкой связи Bluetooth®. Если при поступлении команды на мобильный телефон, сопряженный мобильный телефон отсутствует, система информирует вас об этом. Информацию о спаривании и подключении мобильного телефона см. стр. 306.

- Нажмите на кнопку управления голосом (1), чтобы активировать систему и начать диалог с помощью голосовых команд. При этом система показывает наиболее часто встречающиеся

команды на мониторе центральной консоли.

При использовании системы управления голосом не забывайте о следующем:

- При подаче команды – говорите после сигнала нормальным голосом и в обычном темпе.
- Не давайте команды, когда система отвечает (система не воспринимает команды в это время).
- Двери и окна автомобиля должны быть закрыты.
- Не допускайте постороннего шума в салоне.



ВНИМАНИЕ

В случае сомнений в том, какую команду следует использовать, водитель может сказать "Помощь" – система называет несколько команд, которые можно использовать в данной ситуации.

Голосовую команду можно прервать:

- если сказать "Отменить"
- молчать
- если длительно нажать на кнопку управления голосом на рулевом колесе
- нажмите EXIT или кнопку какого-либо основного источника звучания (например, MEDIA).

Функции помощи при управлении голосом

- **Инструкция:** Функция, которая помогает вам познакомиться с системой, и которая предназначена для подачи команд.
- **Тренировка речи:** Функция, которая позволяет системе управления голосом научиться понимать ваш голос и произношение. Функция позволяет провести тренировку речи для двух персональных профилей.



Управление голосом*, мобильный телефон

Функции помощи можно найти, если нажать кнопку **MY CAR** на панели управления центральной консоли и после этого поворотом **TUNE** открыть нужное меню.

Инструкция

Инструкцию можно запустить двумя способами:

ВНИМАНИЕ

Инструкции и тренировку речи можно запустить только, когда автомобиль находится на стоянке.

- Нажмите кнопку для управления голосом и скажите "Голосовые инструкции".
- Активируйте инструкцию в системе меню **MY CAR** в Настройки → Настройки голоса → **Voice tutorial**. Описание системы меню см. стр. 232.

Инструкция подразделена на 3 лекции, общей продолжительностью примерно 5 минут. Система начинает первую лекцию. Чтобы прервать лекцию и перейти к следующей, нажмите кнопку управления голосом и скажите "Следующая". Чтобы вернуться к предыдущей лекции, скажите "Предыдущая".

Чтобы остановить инструкцию, длительно нажмите на кнопку управления голосом.

Тренировка речи

Система показывает до пятнадцати фраз, которые вы можете произнести. Тренировка речи может начинаться в системе меню **MY CAR** в Настройки → Настройки голоса → **Voice training**. Выберите Пользователь 1 или Пользователь 2. Описание системы меню см. стр. 232.

После завершения тренировки речи не забудьте в **Voice user setting** установить персональный профиль.

Дополнительные настройки в **MY CAR**

- Персональная настройка** – Вы можете установить два персональных профиля; функция активируется в системе меню **MY CAR** в Настройки → Настройки голоса → **Voice user setting**. Выберите User 1 или User 2. Описание системы меню см. стр. 232.
- Громкость речи** – Регулируется в системе меню **MY CAR** в Настройки → Настройки голоса → **Громкость голосовых сообщений**. Описание системы меню см. стр. 232.

Использование речевых команд

Водитель запускает диалог с речевыми командами нажатием кнопки управления голосом (см. рисунок на стр. 316).

После запуска диалога на мониторе появляются наиболее часто встречающиеся команды. Оттененные серым цветом тексты или тексты в скобках не входят в речевые команды.

Когда водитель освоится с системой, он может ускорить диалог команд и пропускать просьбы системы кратким нажатием кнопки для управления голосом.

Команды можно подавать разными способами

Команда "Телефон, позвонить контакт" можно сказать, например, как:

- "Телефон > Позвонить контакт" – Сказать "Телефон", подождать ответа системы и продолжить словами "Позвонить контакт".
- или
- "Телефон позвонить контакт" – Сказать команду целиком без остановки.

Быстрые команды

Быстрые команды для телефона вы можете найти в системе меню **MY CAR** в Настройки → Настройки голоса →



06 Информационная система

Управление голосом*, мобильный телефон

Список голосовых команд ➔

Телефонные команды и **Общие команды** соответственно. Описание системы меню см. стр. 232.

Набрать номер

Система понимает цифры от **0** (ноль) до **9** (девять). Эти цифры можно произносить отдельно, группами из нескольких цифр или целиком весь номер. Число больше **9** (девять) система не может обработать, например, число **10** (десять) или **11** (одиннадцать) не воспринимается системой.

Ниже приводится пример диалога с использованием речевых команд. Ответ системы зависит от ситуации.

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить по номере
или

Телефон позвонить по номеру

Ответ системы

Номер?

Действия пользователя

Начните называть цифры (по одной, т.е. шесть-восемь-семь и т.п.) номера телефона. Если вы называете несколько цифр, за которыми следует пауза, система повторяет эти цифры, а затем говорит "Продолжить".

Продолжайте называть цифры. Когда вы закончите называть цифры, завершите команду, сказав "Позвонить".

- Вы можете также изменить номер, сказав команду "Исправить" (которая удаляет последнюю названную группу цифр) или "Удалить" (которая удаляет названный номер целиком).

Позвонить из списка звонков

С помощью диалога, приведенного ниже, вы можете позвонить по телефону одного из списков звонков мобильного телефона.

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить из списка звонков

или

Телефон позвонить из списка звонков

Продолжите, отвечая на запросы системы.

Позвонить по контакту

Диалог, приведенный ниже, позволяет позвонить по сохраненным в мобильном телефоне контактам.

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить по контакту

или

Телефон позвонить по контакту

Продолжите, отвечая на запросы системы.

Совершая звонок по контакту, помните о следующем:

- Если у вас в списке звонков имеется несколько записей с одинаковыми именами, они все появятся на дисплее в виде пронумерованного списка, и система попросит вас выбрать номер строки.
- Если в список кроме показываемых строк входят еще строки, вы можете, сказав "Вниз", перелистать список (и, сказав "Вверх", вернуться вверх по списку).

Позвонить голосовая почта

Указанный ниже диалог позволяет позвонить по номеру вашей голосовой почты, чтобы проверить, оставлены ли для вас сообщения. Номер телефона вашей голосовой почты должен быть зарегистрирован в функции Bluetooth®, см. стр. 309.

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить голосовая почта
или

Телефон позвонить голосовая почта

Продолжите, отвечая на запросы системы.



Общие сведения

ВНИМАНИЕ

Данная система поддерживает трансляции ТВ только в тех странах, где используется вещание в трег-2-формате и выполняется стандарт DVB-T. Система не поддерживает трансляцию ТВ в трег-4-формате или аналоговое вещание.

ВНИМАНИЕ

Изображение на ТВ показывается только, если автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 6 км/ч, изображение исчезает, и на мониторе показывается **Видео во время движ. невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение появляется вновь после остановки автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Прием зависит как от силы, так и качества сигнала. Различные факторы могут вызывать помехи при трансляции, например, высокие здания или удаленность ТВ-передатчика. Зона действия может также зависеть от того, в какой точке страны находится ваш автомобиль.

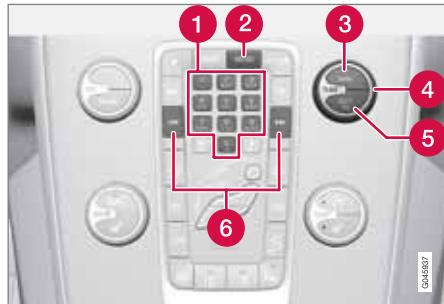
ВАЖНО

В некоторых странах на использование этого оборудования требуется ТВ-лицензия.

Использование меню

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консоли и набора кнопок* на рулевом колесе. Общая информация об использовании меню, см. стр. 277, о структуре меню см. стр. 280.

Обзор



G045807

Панель управления в центральной консоли.

- 1 Кнопки предварительного выбора, ввод цифр.
- 2 Кнопка **MEDIA**. Активируется последний активный источник (например, iPod® или ТВ). Если источник уже активирован, то при нажатии **MEDIA** открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню.
- 3 Нажать **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню.
- 4 Навигация в списке каналов или меню поворотом **TUNE**.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



06 Информационная система

TV*

- ⑤ **EXIT** – Возврат назад по системе меню, отмена действующей функции.
- ⑥ Следующий доступный канал показывается, если нажать / .

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 275. Описание дистанционного пульта см. стр. 323.

Просмотр передач по ТВ

- Нажмите **MEDIA**, поворачивайте **TUNE**, пока на дисплее не появится **TV**, нажмите **OK/MENU**.
 - > Начинается новый поиск, и через мгновение показывается последний просматриваемый канал.

Смена канала

Смену канала можно выполнить следующим образом:

- Поверните **TUNE**. Показывается список всех доступных в данном регионе каналов. Если какой-то из этих каналов был ранее сохранен в настройках, справа

от названия канала показывается номер предварительного выбора. Проводите вращение **TUNE** до выбора нужного канала и нажмите **OK/MENU**.

- Если нажать одну из кнопок предварительного выбора (0-9).
- Если кратко нажать на кнопку / . Показывается следующий доступный в этом регионе канал.

ВНИМАНИЕ

Если вы переезжаете на автомобиле внутри страны, например, из одного города в другой, то каналы предварительного выбора могут оказаться недоступными на новом месте, так как частотные диапазоны могут изменяться. В этом случае выполните новый поиск и сохраните новый лист предварительного выбора, см. функцию "Сохранение доступных каналов ТВ в предварительных настройках", стр. 321.

ВНИМАНИЕ

Если прием отсутствует на кнопках предварительного выбора, это может быть связано с тем, что автомобиль переместился из того места, где проводился поиск ТВ-каналов, например, если вы переехали из Германии во Францию. В этом случае необходимо выбрать новую страну и выполнить новый поиск.

Поиск ТВ-каналов/ Предварительного списка

1. В режиме ТВ нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления **Меню TV** и нажмите **OK/MENU**.
3. Поверните **TUNE** до появления **Выбрать страну** и нажмите **OK/MENU**.
 - > Если ранее были выбраны одна или несколько стран, они показываются в списке.
4. Поверните **TUNE** до появления либо **Другие страны**, либо одной из ранее выбранных стран. Нажмите **OK/MENU**.
 - > Показывается список всех доступных стран.



5. Поворотом **TUNE** выберите страну (например, Швеция) и нажмите **OK/MENU**.
- > Начинается автоматический поиск доступных ТВ-каналов, который продолжается некоторое время. В это время на экране транслируется канал, который найден и сохранен в предварительном выборе. После завершения поиска на экране показывается сообщение и изображение. Список предварительно выбранных каналов (макс. 30 шт.) готов, и вы можете им пользоваться. Смену каналов, см. стр. 320.

Поиск и сохранение выбранных каналов можно прерывать с помощью **EXIT**.

Channel management

Список предварительно выбранных каналов можно редактировать. Вы можете изменить порядок перечисления каналов в списке. Один канал ТВ может находиться в нескольких позициях списка предварительной настройки. Положение ТВ-канала в списке предварительной настройки может также варьировать.

Для изменения порядка перечисления каналов в списке предварительного

выбора в положении ТВ откройте **Меню TV** → **Сортировать установки**.

1. Поверните **TUNE** до канала, который вы хотите переместить в списке, и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
 - > Выбранный канал выделяется.
2. Поверните **TUNE** до новой позиции в списке и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
 - > Каналы меняются местами.

Кроме каналов, сохраненных в списке предварительного выбора (макс. 30шт.), в регионе имеются и другие доступные каналы. Вы можете включить канал в список предварительного выбора.

Сохранение доступных каналов ТВ в предварительных настройках

Если вы переезжаете внутри страны, например, из одного города в другой, то каналы предварительного выбора могут оказаться не доступными на новом месте, так как частотные диапазоны могут изменяться. В этом случае вы можете выполнить новый поиск и сохранить новый список предварительно выбранных каналов.

1. В режиме ТВ нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления **Меню TV** и нажмите **OK/MENU**.

3. Поверните **TUNE** до появления **Автосохранение** и нажмите **OK/MENU**.
- > Начинается автоматический поиск доступных ТВ-каналов, который продолжается некоторое время. В это время на экране транслируется канал, который найден и сохранен в предварительном выборе. После завершения поиска на экране показывается сообщение и изображение. Список предварительно выбранных каналов (макс. 30 шт.) готов, и вы можете им пользоваться. Смену каналов, см. стр. 320.

Сканирование ТВ-каналов

Функция ведет автоматический поиск в частотном диапазоне всех имеющихся в этом регионе каналов. Если канал найден, он транслируется в течение прим. 10 секунд, а затем поиск продолжается.

Поиск останавливается **EXIT**, в этом случае продолжается трансляция канала, который вы только что смотрели. Поиск не изменяет список предварительного выбора.

Сканирование активируется в режиме ТВ в **Меню TV** → **Сканирование**.



TV*

ТВ-текст

Вы можете смотреть ТВ-текст, для этого:

1. Нажмите кнопку на пульте дистанционного управления.
2. Чтобы выбрать страницу, кнопками с цифрами (0-9) введите номер страницы (3 цифры).
> Страница появляется автоматически.

Для перехода к следующей странице укажите новый номер страницы или нажмите кнопку / на дистанционном пульте.

Вернуться к ТВ-изображению можно с помощью **EXIT**, или если нажать на кнопку дистанционного пульта.

С помощью цветных кнопок на дистанционном пульте вы можете также управлять телетекстом.

Информация о транслируемой программе

Нажав на кнопку **INFO**, вы можете получить информацию о транслируемой программе, следующей программе и времени начала этой программы. Если нажать на кнопку **INFO** еще раз, в некоторых случаях вы можете получить дополнительную информацию о данной программе, напри-

мер, время начала и завершения трансляции программы и краткое описание транслируемой программы. Дополнительную информацию о кнопке **INFO** см. стр. 275.

Для возвращения к ТВ-изображению на экране подождите несколько секунд или нажмите **EXIT**.

Настройки изображения

Вы можете отрегулировать яркость и контраст. Дополнительную информацию см. стр. 298.

Потеря приема

Если сигнал транслируемого ТВ-канала пропадает, изображение "замораживается". Вскоре после этого появляется сообщение о том, что прием данного ТВ-канала потерян и что ведется новый поиск данного канала. После возврата приема сигнала трансляция ТВ-канала возобновляется. Когда появляется такое сообщение, вы можете в любой момент поменять канал.

Если появляется сообщение **Потеря приема, поиск**, это означает, что система установила отсутствие приема всех ТВ-каналов. Возможная причина этого заключается в том, что вы переехали в другую страну, и в системе указана неправильная

страна. В этом случае измените страну в соответствии с "Поиск ТВ-каналов/Предварительного списка", см. стр. 320.



Пульт дистанционного управления*

Общие сведения



1

Дистанционный пульт можно использовать для всех функций информационной системы. Функции кнопок дистанционного пульта аналогичны функциям кнопок на центральной консоли или кнопок* на рулевом колесе.

При использовании дистанционного пульта сначала нажмите на положение **F** кнопки . После этого направьте дистанционный пульт на ИК-приемник, расположенный справа от кнопки **INFO** (см. стр. 275) в центральной консоли.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.



ВНИМАНИЕ

Не допускайте воздействие на дистанционный ключ сильного солнечного света (например, на приборной панели) – батарейки могут выйти из строя.

1 Соответствует **TUNE** на центральной консоли.

Функции

Кнопка	Принцип действия
	F = Передний монитор
NAV	Переход к навигации*
RADIO	Переход к радио (AM , FM1 и т.п.)
MEDIA	Переход к медианселителю (Диск , TV * и т.п.)
TEL	Переход к громкой связи* Bluetooth®
	Переход/перемотка назад, смена дорожки/произведения
	Воспроизведение/пауза
	Остановка
	Переход/перемотка вперед, смена дорожки/произведения
DVD MENU	Меню
EXIT	Возврат к предыдущей позиции, отмена функции, удаление введенных знаков

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

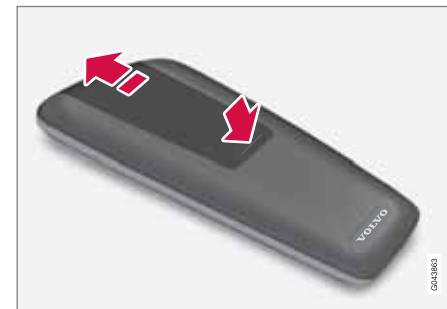


06 Информационная система

Пульт дистанционного управления*

Кнопка	Принцип действия
▲▼	Навигация вверх/вниз
◀▶	Перемещение вправо/влево
OK MENU	Подтверждение выбора или переход к системе меню выбранного источника
🔇	Громкость звука, уменьшение
🔊	Громкость звука, увеличение
0-9	Выбор сохраненных каналов, ввод цифр и букв
FAV *	Быстрый выбор избранной функции
INFO #	Информация о программе, композиции и т.п. Используется также для получения дополнительной информации, которая может отображаться на мониторе
🗣	Выбор языка звуковой дорожки

Кнопка	Принцип действия
esubtitle	Субтитры, выбор языка текста
tvtext	ТВ-текст*, вкл/выкл



Замена батареек в дистанционном пульте



ВНИМАНИЕ

Обычно срок службы батареек составляет 1-4 года и зависит от частоты использования дистанционного пульта.

Дистанционный пульт работает от четырех батареек типа AA-/LR6.

В длительные поездки захватите с собой запасные батарейки.

1. Нажмите фиксатор на крышке кармана для батареек и сместите крышку в направлении ИК-объектива.
2. Выньте отработанные батарейки, установите новые батарейки согласно символам в кармане для батареек.
3. Установите на место крышку.



ВНИМАНИЕ

Использованные батарейки утилизируются согласно нормам по охране окружающей среды.



06

Рекомендации во время езды.....	328
Заправка топливом.....	331
Топливо.....	333
Погрузка.....	337
Багажное отделение.....	341
Езда с прицепом.....	343
Буксировка и эвакуация.....	350



07

В ПОЕЗДКЕ





Рекомендации во время езды

Общие сведения

Экономичное вождение

Экономичное вождение и забота об окружающей среде означают предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения.

- Двигайтесь, по возможности, на самой высокой передаче в соответствии с дорожной ситуацией и состоянием дороги – чем ниже обороты двигателя, тем меньше расход топлива.
- Не ездите с открытыми окнами.
- Избегайте ненужных резких ускорений и торможений.
- Освобождайте автомобиль от ненужных вещей – чем больше нагружен автомобиль, тем выше расход топлива.
- Притормаживайте двигателем там, где нет угрозы другим участникам движения.
- Груз на крыше и лыжный короб увеличивают сопротивление воздуха и повышают расход топлива – снимайте багажник, когда вы им не пользуетесь.
- Не прогревайте двигатель на холостых оборотах, а как можно быстрее начните движение с небольшой нагрузкой на двигатель – холодный двигатель

расходует больше топлива по сравнению с прогретым.

Дополнительную информацию и другие советы можно найти на стр. 11 и 430.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается глушить двигатель во время движения, например, на спусках, так как при этом отключаются важные системы, такие как сервоуправление и сервоусиление тормозов.

Езда по воде

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 30 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайте на течения.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

- После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.
- Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень кото-

рой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля.

ВАЖНО

При попадании воды в воздушный фильтр двигатель может быть поврежден.

При глубине более 30 см вода может попасть в коробку передач. Это уменьшает смазочную способность масел и сокращает срок службы этих систем.

При остановке двигателя в воде не пытайтесь перезапустить его! Вытащите автомобиль из воды и отбуксуйте его в мастерскую (рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo). Риск отказа двигателя.

Двигатель, коробка передач и система охлаждения

В некоторых условиях, например, при движении в гористой местности и в условиях очень жаркого климата, существует риск перегрева двигателя и приводного механизма – особенно при наличии тяжелого груза.

Информацию о перегреве при движении с прицепом см. стр. 344.



Рекомендации во время езды

- Снимайте дополнительные фары, расположенные перед решеткой, при езде в жарком климате.
- В случае повышенной температуры в системе охлаждения двигателя на приборной панели включается предупреждающий символ и показывается текстовое сообщение **Выс.темпер.двигат.**
Остановиться – остановитесь, соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю охладиться, поработав на холостых оборотах несколько минут.
- Если показывается текстовой сообщение **Выс.темпер.двигат. Заглушить двиг. или Низк.ур.охл.жид.**
Заглушить двиг., после остановки автомобиля следует заглушить двигатель.
- При перегреве коробки передач активируется встроенная функция защиты, которая, в том числе, включает на приборной панели предупреждающий символ и показывает текстовое сообщение **Выс. темп. КПП Замедлить ход** или **Выс. темп. КПП Остановиться** – выполните указанные рекомендации и сбросьте скорость или остановитесь, соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю поработать на холостых оборотах несколько минут, чтобы охладить коробку передач.

- В случае перегрева воздушный кондиционер может временно отключиться.
- После езды с высокими нагрузками не выключайте двигатель сразу после остановки.



ВНИМАНИЕ

Вентилятор охлаждения двигателя работает какое-то время после выключения двигателя. Это нормально.

Открытая дверь задка



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не трогайтесь в открытой дверью задка. Токсичные выхлопные газы могуттягиваться в автомобиль через грузовой отсек (багажник).

Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. Не оставляйте ключ в положении **II**, когда двигатель не работает. Вместо этого установите ключ в положение **I** – снижается потребление тока.

Обратите внимание также на различное дополнительное оборудование, нагружаю-

щее электросистему автомобиля. Не пользуйтесь энергоемким оборудованием, если двигатель не работает. К такому оборудованию относится:

- вентилятор в салоне
- фары
- очиститель ветрового стекла
- аудиосистема (на большой громкости).

При низком напряжении аккумуляторной батареи на информационном дисплее показывается текст **Аккумул.разряж.**.

Огранич. режим. В этом случае функция экономии электроэнергии отключает или ограничивает действие некоторых функций, например, вентилятора в салоне и/или аудиосистемы.

- Зарядите аккумуляторную батарею, запустив двигатель не менее, чем на 15 минут – во время движения аккумулятор заряжается лучше, чем на холостых оборотах двигателя неподвижного автомобиля.

Перед длительной поездкой

- Проверьте работу двигателя и расход топлива, который должен быть в норме.
- Проверьте отсутствие течи (топлива, масла или другой жидкости).



Рекомендации во время езды

- Проверьте все лампы и глубину протектора шин.
- В некоторых странах обязательно иметь с собой треугольный знак аварийной остановки.



ВАЖНО

Масло с низкой вязкостью запрещается использовать для тяжелых поездок или в жарком климате.

Езда в зимнее время

Проверьте дополнительно перед наступлением холодов:

- В состав охлаждающей жидкости для двигателя должно входить не менее 50 % гликоля. Такой состав защищает двигатель от морозобойных трещин вплоть прим. до -35°C . Оптимальная защита обеспечивается, если не смешивать различные типы гликоля.
- Топливный бак должен быть заполнен, что предотвращает образование конденсата.
- Вязкость масла для двигателя имеет большое значение. Масла с низкой вязкостью (маловязкие) облегчают пуск в холодную погоду и снижают расход топлива на холодном двигателе. Детальную информацию о подходящих маслах см. стр. 425.

- На состояние и уровень зарядки аккумуляторной батареи следует обратить особое внимание. В холодную погоду повышаются требования к аккумуляторной батарее, в том время как емкость аккумулятора снижается.
- Используйте омывающую жидкость, чтобы предотвратить образование льда в бачке с омывающей жидкостью.

Для заснеженных или обледенелых дорог Volvo рекомендует устанавливать зимние шины на все четыре колеса для наилучшего сцепления с дорожным покрытием.



ВНИМАНИЕ

В соответствии с законодательством некоторых странах использование зимних шин обязательно. Не во всех странах разрешается использовать ошипованные шины.

Скользкое дорожное покрытие

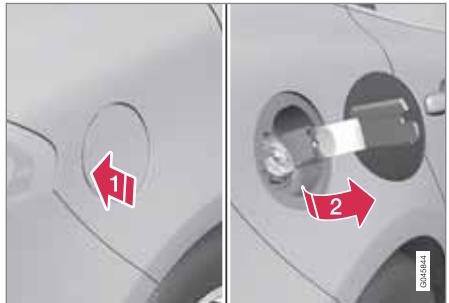
Потренируйтесь в езде по скользким дорогам в специально отведенных местах, чтобы знать, как ведет себя автомобиль.



Заправка топливом

Заправка топливом

Открытие/закрытие крышки топливного бака



1 Откройте крышку топливного бака, надавив на ее заднюю часть.

2 Выньте крышку.

После заправки топливом закройте крышку.

Относительно запирания/отпирания крышки топливного бака - см. см. стр. 65. Логика замка крышки топливного бака также действует в соответствии с функцией keyless-drive и функцией запирания и отпирания центрального замка. Крышка топливного бака запирается всегда с задержкой в 10 минут.

Открытие крышки топливного бака вручную



Крышка топливного бака открывается вручную, если невозможно открыть ее снаружи.

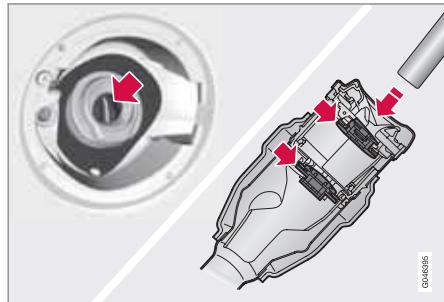
1 Откройте/снимите боковой лючок в грузовом отделении (со стороны крышки топливного бака).

2 Осторожно потяните тросик прямо назад. Теперь эту дверь можно открыть снаружи.

ВАЖНО
Тросик тяните осторожно – для освобождения замка крышки большое усилие не требуется.

Заправка топливом

Топливный бак оснащен свободно закрываемой системой заправки.



- Вставьте мундштук насоса в отверстие заливочной горловины. Следите, чтобы мундштук был **правильно** вставлен в заливочную горловину. В заправочной горловине имеются две открываемые заслонки, и перед началом заправки мундштук необходимо вставить так, чтобы он прошел через обе заслонки.
- Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.



07 В поездке

Заправка топливом

ВНИМАНИЕ

В жару жидкость из переполненного бака может переливаться через верх.

ВНИМАНИЕ

Чтобы не допустить пролива топлива, подождите примерно 5-8 секунд после окончания заправки, и только затем осторожно достаньте заправочный пистолет.

Наполнение запасной канистры

При наполнении запасной канистры пользуйтесь воронкой, которая находится под люком в полу в багажном отделении. Следите, чтобы воронка была **правильно** вставлена в заливочную горловину. В заправочной горловине имеются две открываемые заслонки, и перед началом заправки воронку необходимо вставить так, чтобы она прошла через обе заслонки.



Общие сведения о топливе

Запрещается использовать топливо более низкого качества по сравнению с рекомендуемым Volvo, так как это может отрицательно сказаться на мощности двигателя и расходе топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не вдыхайте пары топлива и избегайте попадания брызг топлива в глаза.

Если топливо попадет в глаза, снимите, если у вас есть, контактные линзы и промойте глаза в большом количестве воды в течение не менее 15 минут и обратитесь за помощью к врачу.

Запрещается глотать топливо. Топливо, в частности, бензин и дизельное топливо, очень ядовито и может приводить к необратимым повреждениям здоровья, а если такое топливо проглотить — к летальному исходу. Немедленно обращайтесь к врачу, если вы проглотили топливо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Разлитое на землю топливо может воспламеняться.

Перед началом заправки выключите топливный обогреватель.

Никогда не держите при себе активированный мобильный телефон во время заправки. Рингтоны могут приводить к образованию искр и воспламенению паров бензина, что, в свою очередь, может привести к пожару и травмам.

ВАЖНО

В случае смешивания разных видов топлива или использования топлива, не рекомендуемого к использованию, действие гарантии Volvo прекращается, отменяются все дополнительные услуги, и это касается всех двигателей.

ВНИМАНИЕ

На разгонную динамику автомобиля могут влиять такие факторы, как экстремальные погодные условия, наличие прицепа, высокогорная местность, качество топлива.

Катализаторы

Катализаторы предназначены для очистки отработанных газов. Они расположены

вблизи двигателя, чтобы быстро достигалась рабочая температура.

Катализаторы состоят из монолитного блока (керамзит или металл), в котором проходят каналы. На стенки каналов нанесено покрытие из платины/родия/пальладия. Эти металлы выполняют функцию катализатора, т.е. ускоряют химические процессы, но при этом сами не расходуются.

Лямбда-зонд™ кислородный датчик

Лямбда-зонд является частью системы регулирования. Он служит для уменьшения выбросов и улучшает процесс использования топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах, покидающих двигатель. Измеренное значение анализа отработавших газов вводится в электронную систему, которая непрерывно регулирует работу форсунок. Соотношение между количеством топлива и воздуха, поставляемым в двигатель, регулируется постоянно. Регулирование создает оптимальный режим для эффективного сгорания, снижая с помощью трехканального катализатора вредные вещества (углеводороды, моноксид углерода и оксиды азота).



Топливо

Бензин

Бензин должен соответствовать нормативу EN 228. Для большинства двигателей можно использовать бензин с октановым числом 95 и 98 RON. 91 RON можно использовать только в исключительных случаях.

- Топливо с октановым числом 95 RON может использоваться для эксплуатации в нормальных условиях.
- 98 RON рекомендуется для максимальной мощности и минимального расхода топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

ВАЖНО

- Чтобы не повредить катализатор, используйте только неэтилированный бензин.
- Не используйте добавки, не рекомендованные Volvo.

Дизель

Используйте дизельное топливо только известных производителей. Никогда не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества. Дизельное топливо должно отвечать нормам EN 590 или JIS K2204. Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению топлива, например, высокому содержанию в нем частиц серы.

В дизельном топливе при низких температурах (от -6 °C до -40 °C) может образовываться осадок парафина, который может затруднить запуск двигателя. Крупные нефтяные компании поставляют также специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. По сравнению с обычным топливом оно обладает пониженной вязкостью и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Вероятность образования конденсата в топливном баке уменьшается, если он всегда заполнен. При заправке следите за чистотой вокруг заправочной горловины. Не допускайте попадания топлива на лакокрасочное покрытие. Промойте загрязненные топливом места водой с мылом.

ВАЖНО

Можно использовать только топливо, отвечающее европейским стандартам для дизельного топлива.

Содержание серы не должно превышать 50 промилле.

ВАЖНО

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному:

- Специальные присадки
- Судовой мазут
- Котельное топливо
- ¹ (Fatty Acid Methyl Ester) и растительное масло.

Такое топливо не отвечает требованиям, предъявляемым компанией Volvo, и приводит к повышенному износу и повреждению двигателя, не покрываемых гарантией Volvo.

Остановка подачи топлива

Если топливо заканчивается в автомобилях с дизельным двигателем, то для запуска двигателя после заправки топливом может потребоваться продувка топливной системы в мастерской.

¹ Дизельное топливо может содержать некоторое количество жирнокислотного метилового эфира, а дополнительное количество этого вещества запрещается добавлять.

**Топливо**

После остановки двигателя из-за отсутствия топлива топливной системе необходимо немного времени для проведения проверки. В этом случае после заправки дизельным топливом, но до пуска двигателя выполните следующее:

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и утопите его до упора (см. стр. 84).
2. Нажмите кнопку **START**, но не выжимайте педаль тормоза и/или сцепления.
3. Подождите прим. 1 минуту.
4. Для пуска двигателя: Выжмите педаль тормоза и/или сцепления и нажмите еще раз кнопку **START**.

**ВНИМАНИЕ**

Перед заправкой топлива в случае отсутствия топлива в баке:

- Остановитесь на максимально ровной/горизонтальной поверхности – если автомобиль наклонен, существует риск образования воздушных пузырей во время подачи топлива.

Слив конденсата из топливного фильтра

В топливном фильтре от топлива отделяется конденсат. Иначе конденсат может нарушить работу двигателя.

Слив конденсата из топливного фильтра следует проводить в соответствии с интервалами техобслуживания, указанными в Книжке по гарантии и сервису, или если подозреваете, что использовали загрязненное топливо.

**ВАЖНО**

Некоторые специальные добавки позволяют удалять воду, отделяя ее в топливном фильтре.

Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)

Для более эффективной очистки отработавших газов в автомобилях с дизельным двигателем устанавливается фильтр частиц. При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработавших газах задерживаются фильтром. Для сжигания этих частиц и очистки фильтра запускается, т.н. процесс регенерации. Для этого необходимо, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра выполняется автоматически и обычно занимает 10-20 минут. При низкой средней скорости на это может понадобиться больше времени. Во время регенерации несколько возрастает расход топлива.

Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль в холодную погоду часто эксплуатируется на короткие расстояния, двигателем не достигается нормальная рабочая температура. Это означает, что регенерация фильтра частиц дизельного топлива не происходит, и фильтр не очищается.

Когда фильтр заполнен частицами прим. на 80, на приборной панели включается желтый информационный символ, а на дисплее приборной панели появляется сообщение **Засор.саж.фильтр См. руководство.**

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде, с тем чтобы была достигнута рабочая температура двигателя. Затем автомобиль должен быть в движении еще 20 минут.



Топливо

ВНИМАНИЕ

Во время регенерации возможно следующее:

- незначительное снижение мощности двигателя
- временное увеличение расхода топлива
- появление запаха гари.

После завершения регенерации предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

Используйте стояночный отопитель* в холодную погоду, тогда двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры.

ВАЖНО

Если фильтр полностью забит частицами, бывает трудно запустить двигатель, или фильтр просто становится неработоспособным. Тогда возможно, что фильтр необходимо заменить.

Расход топлива

Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. Информацию о массах см. на стр. 421.

На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы.

Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91 RON.

ВНИМАНИЕ

Экстремальные погодные условия, наличие прицепа или высокогорная местность в сочетании с качеством топлива являются факторами, которые могут повлиять на разгонную динамику автомобиля.



Погрузка

Общие сведения о размещении груза

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров и всего дополнительного оборудования пропорционально на этот же вес снижают грузоподъемность автомобиля. Дополнительную информацию о различных весах см. стр. 421.



Дверь задка открывается кнопкой на панели освещения или дистанционным ключом, см. стр. 63.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ходовые качества автомобиля меняются в зависимости от веса и расположения груза.

Что следует помнить при размещении груза

- Установите груз вплотную к спинке заднего сидения.

Не допускайте, чтобы при опущенной спинке заднего сидения посторонние предметы препятствовали нормальному функционированию системы WHIPS передних кресел, см. стр. 28.

- Расположите груз по центру.
- Тяжелые предметы следует располагать как можно ниже. Не кладите тяжелый груз поверх сложенных спинок сидений.
- Закрывайте острые края чем-то мягким, чтобы не повредить обивку.
- Весь груз следует закреплять ремнями или стяжными лентами в проушинах для крепления груза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Воздействие незакрепленного предмета массой 20 кг при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч эквивалентно 1000 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заштитный эффект противоударного занавеса в потолке может отсутствовать или снижаться, если груз располагается слишком высоко.

- Не размещайте груз так, чтобы он оказался выше спинок сидений.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Груз необходимо всегда закреплять. Иначе при сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Закрывайте острые края и углы чем-то мягким.

При погрузке/разгрузке длинномерных грузов заглушите двигатель и приложите стояночный тормоз. Вы можете случайно надавить на рычаг переключения передач или селектор передач и переместить его в положение для движения – автомобиль может прийти в движение.

Переднее сиденье

Для очень длинных грузов можно также опустить спинку кресла пассажира, см. стр. 86.

Груз на крыше

Использование багажника

Чтобы избежать повреждения автомобиля и обеспечения максимальной безопасности во время езды рекомендуется использовать багажники, разработанные Volvo.

Четко выполняйте инструкции по монтажу, приложенные к багажнику.



Погрузка

- Багажник должен всегда устанавливаться на алюминиевые направляющие.
- Регулярно проверяйте надежность крепления багажника и груза. Тщательно прикрепите груз специальной лентой.
- Распределите груз равномерно на багажнике. Самый тяжелый груз положите вниз.
- Аэродинамическое сопротивление и, следовательно, расход топлива возрастают вместе с размером груза.
- Ведите автомобиль плавно. Избегайте резких ускорений и торможений и жесткого прохождения поворотов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Положение центра тяжести и динамические характеристики автомобиля зависят от размещения груза на крыше. Информацию о максимально разрешенном грузе на крыше, включая багажник и багажный кофр см. стр. 421.

Складывание спинки заднего сидения

Для облегчения размещения груза в грузовом отделении можно сложить спинку заднего сидения, см. стр. 90.

Проушины для крепления груза



Проушины для крепления груза используются для фиксации стяжных лент, закрепляющих предметы в грузовом отделении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Лежащие или торчащие твердые, острые и/или тяжелые предметы при резком торможении могут привести к травмам.

Обязательно закрепляйте большие и тяжелые предметы ремнями безопасности или ремнями для крепления груза.

Держатель для сумок

Держатели удерживают сумки на месте, не допуская, чтобы они перевернулись, и их содержимое оказалось в багажном отделении. Нагрузка на держатель - не более 3 кг.



Держатель пакетов/сумок



Погрузка

Откидной держатель пакетов*



Откидной держатель пакетов

Откидной держатель пакетов в полу может открываться в трех положениях. Он может устанавливаться в два регулируемых положения и в так называемое сервисное положение, когда он полностью открыт. Он существует в двух вариантах напольной комбинации: один с регулируемым положением в отсеке под полом, другой с регулируемым положением в пластиковых футлярах. Ниже показан первый вариант (открыт).

Нагрузка на средний держатель - не более 3 кг, а на наружный - не более 10 кг.



- 1 Поднимите ручку* в верхнем полу и откиньте часть пола.
- 2 Сместите пол вперед в нужное положение и поместите его в регулировочный паз.
3. В сервисном режиме пол смещается продольно вперед от спинки заднего сиденья и помещается на пластиковую опору в центре.

Электрическое гнездо на 12 В*



Откиньте крышку вниз, чтобы получить доступ к гнезду питания.

- В гнезде подается напряжение даже, когда дистанционный ключ вынут из замка запуска.

ВАЖНО

Макс. сила тока в гнезде 10 А (120 Вт).

ВНИМАНИЕ

Помните, что использование электрического гнезда с выключенным двигателем ведет к риску разряжения пускового аккумулятора автомобиля.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Погрузка

ВНИМАНИЕ

Этот компрессор для аварийного ремонта проколов проверен и одобрен Volvo. Информацию об использовании рекомендемых Volvo средств для срочного ремонта (герметизации) шин (ТМК) см. в см. стр. 368.



Багажное отделение

Сетка для крепления груза*



Защитная сетка крепится в четырех точках.

Защитная сетка препятствует перемещению груза в салон при резком торможении. В целях безопасности защитная сетка должна быть всегда правильно установлена и закреплена. Эта сетка изготовлена из прочного нейлона и крепится за передними сиденьями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Даже при правильной установке багажной сетки грузы в багажном отделении должны быть надежно закреплены.

Монтаж

ВНИМАНИЕ

Сетку для крепления багажа легче всего установить через одну из задних дверей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо убедиться, что верхние крепления сетки для багажа установлены правильно и что ремни крепления надежно закреплены. Поврежденной сеткой пользоваться нельзя.

1. Разверните защитную сетку и убедитесь, что разделенная верхняя штанга зафиксирована в развернутом положении.
2. Навесив, закрепите один конец штанги в потолочном креплении, повернув замки анкерных стяжек к себе.
3. Навесив, закрепите другой конец штанги в потолочном креплении на другой стороне – телескопические подпружиненные крепежные крюки облегчают установку. – Будьте внимательны при надавливании крепежных крюков штанги в соответствующие передние потолочные крепления.



4. Закрепите анкерные стяжки сетки для крепления груза в проушинах сзади полозьев кресел – это легче сделать, если поднять спинки кресел и передвинуть кресла немного вперед.

Следите за тем, чтобы кресло/спинка кресла не опиралась слишком сильно на сетку, когда кресло/спинка вновь перемещается назад – кресло/спинка должны лишь касаться сетки.

ВАЖНО

Если спинка сиденья сильно отжимается назад, к сетке для крепления багажа, то сетка и/или ее потолочные крепления могут быть повреждены.

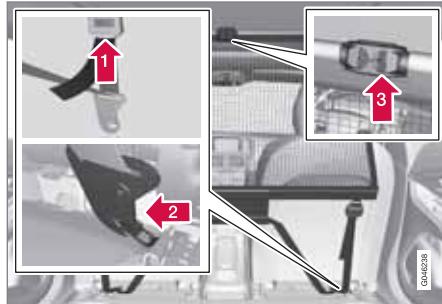
* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Багажное отделение

5. Натяните защитную сетку с помощью анкерных стяжек.

Демонтаж и хранение



Сетку для крепления груза можно легко снимать и складывать.

- 1) Отпустите натяжение сетки, нажав кнопку на замке анкерной стяжки и вытянув немного стяжку.
- 2) Нажмите стопорную собачку и снимите оба крюка анкерной стяжки.
- 3) Отсоедините штангу от потолочных креплений, оттянув ее в крайнее заднее положение, и надавите на штангу в любом направлении, так чтобы крюк в штанге спружинил и одновременно освободил крюк с другой стороны.

Затем оставшиеся потолочные крюки вынимаются из потолочных креплений.

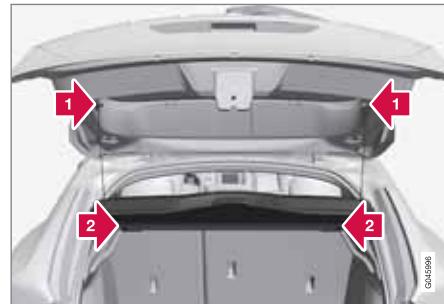
4. Перегните в середине и сложите штангу и сверните сетку.

Поместите сетку в сумку для хранения.

Сложенная сетка для крепления груза хранится в специальной сумке в багажном отделении.



Полка для шляп



Для увеличения емкости багажного отсека полку для шляп можно снять.

Удаление полки для шляп

- 1) Ослабьте подъемные ушки полки для шляп с обеих сторон.
- 2) Отцепите полку у переднего края и снимите ее.



Езда с прицепом

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров и всего дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, пропорционально на этот же вес снижают грузоподъемность автомобиля. Дополнительную информацию о различных весах см. стр. 421.

Если буксирное устройство монтируется Volvo, автомобиль поставляется со всем необходимым оснащением для езды с прицепом.

- Буксирное устройство на автомобиле должно быть разрешенного типа.
- Если буксирный крюк монтируется после поставки автомобиля, проверьте вместе с Вашим дилером Volvo, чтобы в автомобиле имелось все необходимое оборудование для езды с прицепом.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до рекомендуемого значения для полной нагрузки. Местоположение таблички давления в шинах см. стр. 366.

- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- Не ездите с тяжелым прицепом на абсолютно новом автомобиле. Подождите, пока пробег окажется равным не менее 1000 км.
- На длинных и крутых спусках тормоза автомобиля испытывают большие нагрузки по сравнению с обычными условиями. Перейдите на низкую передачу и выровняйте скорость.
- В целях безопасности автомобилю с прицепом не рекомендуется превышать максимально разрешенную скорость. Выполните действующие правила в отношении разрешенной скорости и веса.
- Двигайтесь на малых скоростях при буксировке прицепа по длинным, крутым подъемам.
- Избегайте ездить с прицепом, если подъем превышает 12 %.

Кабель прицепа

Если буксирное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

Указатели поворотов и стоп-сигналы прицепа

Если неисправна одна из ламп указателей поворотов прицепа, символ указателей поворотов в комбинированном приборе мигает быстрее обычного, и на дисплее показывается текст **Неиспр. лампа Поворот прицепа.**

Если неисправна одна из ламп стоп-сигналов прицепа, показывается текст **Неиспр. стоп- сигнал прицепа.**

Регулировка уровня*

Задние амортизаторы поддерживают постоянную высоту независимо от загрузки автомобиля (до максимально допустимого веса). Когда автомобиль стоит неподвижно, задняя часть кузова немного опускается – это вполне нормально.

Масса прицепа

Информацию о прицепах Volvo разрешенной массы см. стр. 422.



Езда с прицепом

ВНИМАНИЕ

Указан максимально допустимый вес прицепа, разрешенный Volvo. Максимально допустимая скорость для автомобиля с прицепом составляет 100 км/ч. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу прицепа и скорость. Буксирные крюки могут быть сертифицированы для буксировки большего веса, чем может буксировать автомобиль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следуйте рекомендациям относительно веса прицепа. В противном случае всей транспортной связкой будет трудно управлять при маневрах и торможении.

Ручная коробка передач

Перегрев

При движении с прицепом по гористой местности в жарком климате существует опасность перегрева.

- Обороты двигателя не должны быть выше 4500 об/мин (дизельные двигатели: 3500 об/мин) – иначе это может привести к повышению температуры масла.

Дизельный двигатель 5 цил.

- При опасности перегрева оптимальные обороты двигателя 2300-3000 об/минуту для оптимальной циркуляции охлаждающей жидкости.

Автоматическая коробка передач

Перегрев

При движении с прицепом по гористой местности в жарком климате существует опасность перегрева.

- Автоматическая коробка передач выбирает оптимальную нагрузку в зависимости от установленной передачи и обороты двигателя.
- При перегреве на приборной панели включается предупреждающий символ и показывается текстовое сообщение – выполняйте указанные рекомендации.

Крутые подъемы

- Не блокируйте автоматическую коробку передач на более высокой передаче, чем "выдерживает" двигатель – двигаться на высокой передаче с низкими оборотами двигателя не всегда выгодно.

ВАЖНО

Специальную информацию о медленном вождении автомобиля с прицепом для автомобилей с автоматической коробкой передач Powershift см. на стр. 130.

Стоянка на подъеме

- Выжмите педаль тормоза.
- Задействуйте стояночный тормоз.
- Переместите селектор передач в положение **P**.
- Отпустите педаль тормоза.
- Во время стоянки автомобиля с автоматической коробкой передач и прицепом селектор передач должен находиться в положении для стоянки **P**. Обязательно затягивайте стояночный тормоз.
- Если автомобиль с прицепом устанавливается на стоянку на склоне, для блокировки колес используйте колодки.

Начало движения на склоне

- Выжмите педаль тормоза.
- Переместите селектор передач в положение для движения **D**.
- Отпустите стояночный тормоз.



Езда с прицепом

4. Отпустите педаль тормоза и трогайтесь с места.

Буксирное устройство

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке съемной части требуется строго выполнять указания по монтажу, см. стр. 346.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль укомплектован съемным буксирным крюком Volvo:

- Точно выполняйте инструкции по монтажу.
- Перед началом движения съемную часть необходимо зафиксировать с помощью ключа.
- Убедитесь, что индикатор в окошке имеет зеленый цвет.

Проверьте, это важно

- Шаровое устройство буксирного крюка следует регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Движущиеся части съемного буксирного крюка не должны смазываться смазкой/маслом. Это может снизить уровень безопасности.

**ВНИМАНИЕ**

Если используется буксирное устройство с шаровой опорой и с демпфированием колебаний, шаровая опора не должна смазываться.

Хранение съемного буксирного крюка

Место для хранения съемного буксирного крюка

**ВАЖНО**

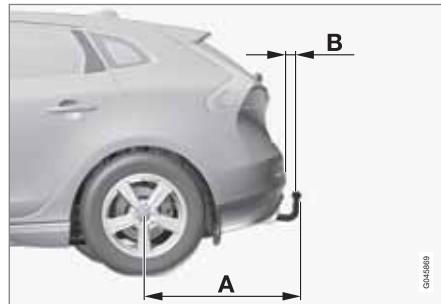
Обязательно снимайте съемное буксирное устройство после использования. Храните его в автомобиле в предназначенном для него месте.

Технические данные

021485

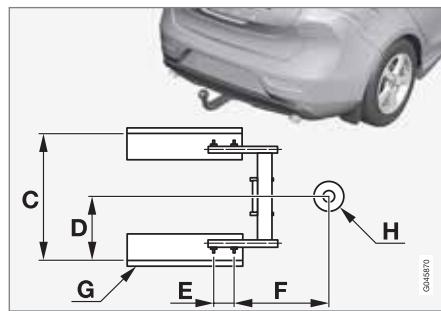


Езда с прицепом



Размеры, точки крепления (мм)

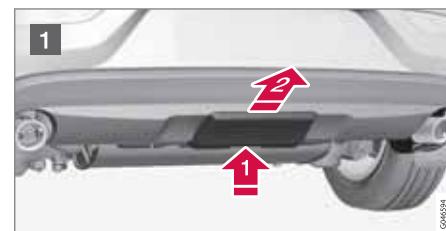
D	441
E	109
F	306
G	Боковая балка
H	Центр шарового устройства



Размеры, точки крепления (мм)

A	887
B	73
C	881

Установка съемного буксирного крюка



- 1 Снимите защитную крышку, надавив сначала на фиксатор, а затем потянув крышку назад .



- 2 Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



- 3 Индикаторное окошко должно быть красного цвета.



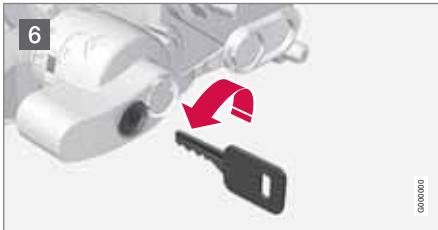
Езда с прицепом



- 4 Вставьте и вдавите шаровое устройство до щелчка.



- 5 Индикаторное окошко должно быть зеленого цвета.



- 6 Поверните ключ против часовой стрелки в запертое положение. Выньте ключ из замка.



- 7 Убедитесь, что шаровое устройство зафиксировано, подергав вверх, вниз и назад.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Если сцепной шар установлен неправильно, его следует снять и вновь закрепить, как указано ранее.

ВАЖНО

Нанесите смазку только на собственно сцепной шар, остальные части должны быть чистыми и сухими.



- 8 Страховочный трос.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Убедитесь, что трос безопасности прицепа закреплен в правильном месте.



Езда с прицепом

Снятие съемного боксирного крюка



1 Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке до незапертого положения.



2 Нажмите стопорную ручку (1) и поверните против часовой стрелки (2) до щелчка.



3 Поверните вниз до упора стопорную ручку и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

При хранении съемного боксирного крюка в автомобиле его следует надежно закреплять, см. стр. 345.



4 Задвинув, зафиксируйте защитную крышку.

Стабилизатор прицепа автомобиля – TSA*

Система TSA (Trailer Stability Assist) предназначена для стабилизации автомобиля с прицепом в ситуациях, когда экипаж подвергается автоколебаниям.

Функция TSA входит в систему DSTC (Dynamic Stability and Traction Control), см. стр. 154.

Принцип действия

Явление автоколебания автомобиля с прицепом возможно для любых комбинаций автомобилей и прицепов. В обычных случаях автоколебание возникает на очень высоких скоростях. Однако, если прицеп перегружен или груз в прицепе распределен неправильно, например, смещен назад, опасность автоколебаний появляется уже на более низких скоростях 70–90 км/ч.

Для того чтобы в этом случае автоколебания появились, необходим пусковой фактор, например:

- На автомобиль с прицепом обрушился очень сильный боковой ветер.
- Автомобиль с прицепом движется по неровной дороге или наехал на бугорок.
- Хаотические движения рулевого колеса.



Езда с прицепом

Использование

Когда автоколебания появились, их очень трудно или невозможно погасить, что приводит к трудности управления экипажем и опасности оказаться в другом ряду движения или съехать с дороги.

Система TSA непрерывно контролирует движение автомобиля, особенно в боковом направлении. Когда регистрируются автоколебания, происходит индивидуальное притормаживание передних колес, что повышает устойчивость экипажа в целом. Часто этого достаточно, чтобы водитель восстановил управление автомобилем.

Если автоколебания не гасятся несмотря на подключение системы TSA, экипаж притормаживается всеми четырьмя колесами и снижается тяговое усилие двигателя.

После того как автоколебания постепенно затухают и экипажу возвращается устойчивое положение, система TSA отключается, и водитель вновь получает полный контроль над автомобилем.

Прочее

Включение системы TSA может происходить на скорости в диапазоне 65-160 км/ч.



ВНИМАНИЕ

Функция TSA отключается, когда водитель выбирает режим **Sport**, см. стр. 154.

Система TSA не включается, если водитель за счет резких поворотов рулевого колеса пытается подавить автоколебания, так как в этом случае система TSA не может определить, что или кто является причиной автоколебаний – прицеп или водитель.



Когда система TSA действует, в комбинированном приборе мигает символ **DSTC**.



Буксировка и эвакуация

Буксировка

Перед буксировкой узнайте, с какой скоростью согласно законодательству разрешается буксировать автомобиль.

- Чтобы снять блокировку рулевого колеса, установите дистанционный ключ в замок зажигания и длительно нажмите на кнопку **START/STOP ENGINE** – активируется положение ключа **II**; дополнительно о положениях ключа см. стр. 84.
- Во время буксировки дистанционный ключ должен постоянно находиться в замке запуска.
- Когда буксирующий автомобиль снижает скорость, удерживайте буксировочный трос внатянутом состоянии, слегка нажимая на педаль тормоза – так вы избегаете ненужных рывков.
- Будьте готовы к торможению в любой момент.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед буксировкой проверьте, чтобы была снята блокировка замка рулевого колеса.
- Дистанционный ключ должен находиться в положении **II** – в положении **I** все подушки безопасности отключены.
- Запрещается извлекать ключ из замка запуска во время буксировки автомобиля.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Сервоусиление тормозов и рулевого управления не действует, если двигатель не работает – в этом случае на педаль тормоза приходится давить прим. в 5 раз сильнее, а поворот руля требует гораздо большего усилия, чем обычно.

Ручная коробка передач

Перед буксировкой:

- Переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач Geartronic



ВАЖНО

Помните, что колеса автомобиля при буксировке должны вращаться только вперед.

- Автомобиль с автоматической коробкой передач нельзя буксировать на скорости выше 80 км/ч и на расстояние более 80 км. Не превышайте скорость, разрешенную местными правилами дорожного движения.

Перед буксировкой:

- Переместите селектор передач в положение **N** и отпустите стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач Powershift

Модель с коробкой передач Powershift не пригодна для буксировки, так как для обеспечения достаточной смазки двигатель должен работать. Если буксировку все же необходимо выполнить, расстояние должно быть максимально коротким и скорость должна быть очень низкой.



Буксировка и эвакуация

Если вы не уверены, установлена на ли на вашем автомобиле коробка передач Powershift, вы можете это проверить по обозначению в табличке для коробки передач, которая находится под капотом - см. стр. 418. Обозначение "MPS6" указывает на то, что в автомобиле установлена коробка передач Powershift –. Другое обозначение указывает на автоматическую коробку передач Geartronic.

ВАЖНО

Избегайте буксировки автомобиля.

- Для того, чтобы убрать автомобиль с опасного участка дороги, разрешается буксировка автомобиля на короткое расстояние на низкой скорости – не более чем на 10 км на скорости не выше 10 км/ч. Помните, что при буксировке колеса автомобиля должны вращаться вперед.
- Для перемещения на расстояние более 10 км автомобиль следует эвакуировать таким образом, чтобы ведущие колеса не касались дороги – рекомендуется обратиться за помощью к специалистам.

Перед буксировкой:

- Переместите селектор передач в положение **N** и отпустите стояночный тормоз.

Пуск от вспомогательного источника

Запрещается запускать двигатель буксировкой. Пользуйтесь вспомогательным аккумулятором в том случае, если аккумулятор вашего автомобиля разряжен так, что двигатель не запускается, см. стр. 123.

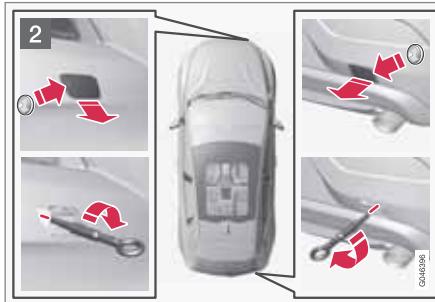
ВАЖНО

При попытке запуска двигателя буксировкой вы можете повредить катализатор.

Буксирная скоба

Буксировочная скоба вкручивается и закрепляется в гнезде с резьбой под защитной крышкой с правой стороны на переднем или заднем бампере.

Установка буксирной скобы



- Выньте буксировочную скобу, которая находится под люком в полу грузового отделения.



Буксировка и эвакуация

ВНИМАНИЕ

Чтобы получить доступ к буксировочной скобе/ключу для колесных болтов в пеноблоке:

- **Вариант 1:** для доступа к баллонному ключу поднимите компрессорный агрегат шиноремонтного комплекта (п. 5). Для получения доступа к буксирной скобе поднимите фляжку с уплотнительной жидкостью (п. 6).
- **Вариант 2:** для доступа к буксирной скобе поднимите компрессорный агрегат шиноремонтного комплекта (п. 5). Ключ для колесных болтов находится под домкратом.

2 Защитная крышка в месте крепления буксировочной скобы выпускается в двух вариантах, и поэтому открывается разными способами:

- Чтобы открыть крышку углубления в заднем бампере, вставьте монету или аналогичный предмет и осторожно отогните наружу. Затем полностью отогните и снимите крышку.
- С одной из сторон или в углу крышки углубления переднего бампера имеется маркировка: Нажмите на маркировку пальцем и одновременно

отведите наружу противоположную сторону/угол – крышка повернется вокруг центральной линии, и после этого вы сможете ее снять.

Закрутите буксировочную скобу полностью до фланца. Заверните скобу тщательно до упора с помощью, например, баллонного ключа.

После использования буксирная скоба отвинчивается. Вернуться буксирную скобу на ее место.

Завершите работы, установив на бампер защитную крышку.

ВАЖНО

Буксировочная скоба предназначена только для буксировки по дороге, а **не** для эвакуации из кювета или через препятствие. Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

ВНИМАНИЕ

Если смонтирован буксирный крюк, то на некоторых автомобилях буксирная скоба не может быть установлена в заднем креплении. В этом случае закрепите буксирный трос на буксирном крюке.

В этой связи съемную шаровую часть буксирного крюка удобно хранить в автомобиле.

Эвакуация

Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

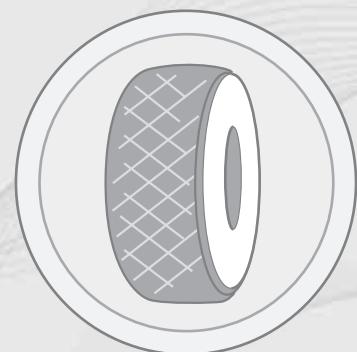
ВАЖНО

Помните, что колеса автомобиля при буксировке должны вращаться только вперед.

- Автомобиль с приводом на все колеса (AWD) запрещается буксировать методом частичной погрузки передней части со скоростью выше 70 км/ч. Максимально разрешенное расстояние буксировки составляет 50 км.

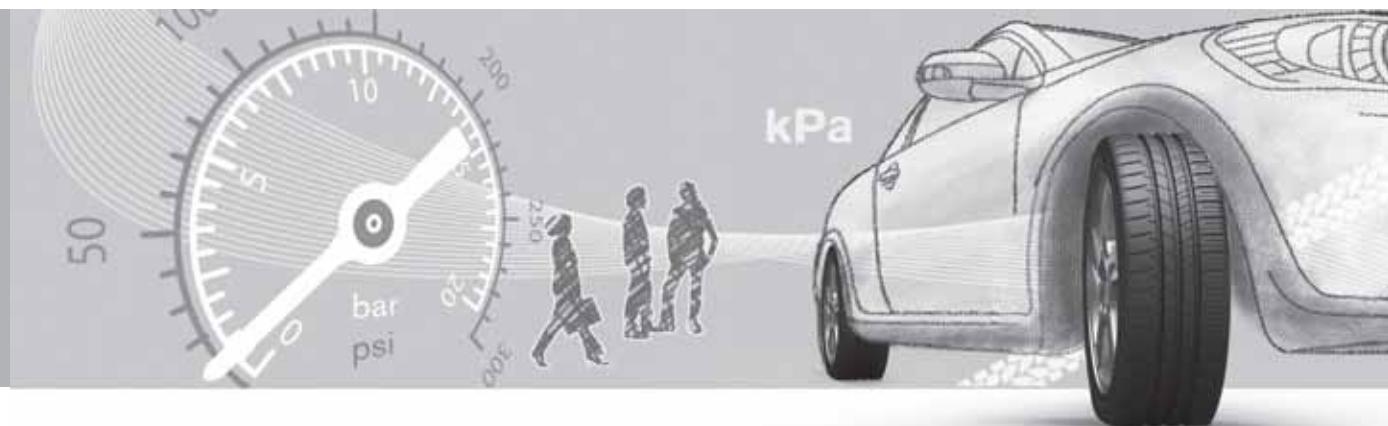


Общие сведения	356
Замена колес	361
Давление воздуха в шинах	366
Треугольный знак аварийной остановки и аптечка*	367
Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*	368



08

КОЛЕСА И ШИНЫ



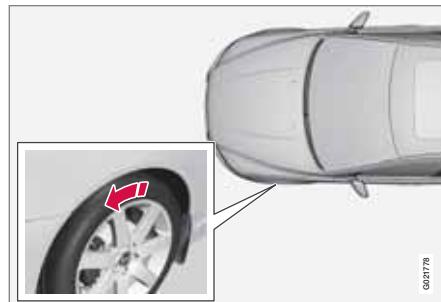


Общие сведения

Динамические характеристики

Динамические характеристики автомобиля во многом зависят от установленных на автомобиле шин. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

Направление вращения



Стрелка указывает направление вращения шины.

На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения. Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот. Неправильная уста-

новка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду и снежную грязь с дорожного покрытия.

Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).



ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что обе пары колес имеют один и тот же тип, один и тот же размер и что они одной и той же марки.

Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным в соответствующей таблице, см. стр. 431.

Уход за шинами

Возраст шин

Все шины старше 6 лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии видимых повреждений. Шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. При этом их свойства могут измениться. Это относится ко всем шинам, припасенным на будущее. Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для

использования, являются трещины или изменения окраски.

Новые шины



04/2010

Шины – это товар с ограниченным сроком годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и их фрикционные свойства снижаются. Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно для зимних шин. Последние цифры в цифровой последовательности соответствуют недели и году изготовления автомобиля. Это называется маркировкой DOT (Department of Transportation) шины и указывается при помощи четырех цифр, например, 1510. Шина на рисунке изготовлена на 15-й неделе 2010 года.



Общие сведения

Летние и зимние шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты, например, **L** с левой стороны и **P** с правой стороны.

Износ и обслуживание

При правильном давлении износ шин происходит более равномерно, см. стр. 366. Скорость старения и износа шин зависит от стиля вождения, давления в шинах, климата и состояния дорог. Чтобы избежать различия в высоте рисунка протектора и неравномерного износа шин, можно менять местами переднюю и заднюю шины. Первый раз замену следует провести прим. после 5000 км, а затем с интервалом 10 000 км. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин. В случае значительного различия в степени износа шин (глубина протектора отличается >1мм) шины с наименьшим износом протектора следует всегда устанавливать назад. Обычно занос передних колес, который предотвращается легче, чем занос задних колес, приводит к тому, что автомобиль продолжает движение вперед, а при заносе задних колес задняя часть автомобиля уходит в сторону, и водитель может

полностью потерять контроль над автомобилем. Поэтому очень важно, чтобы сцепление с дорогой не теряли именно задние колеса, а не передние.

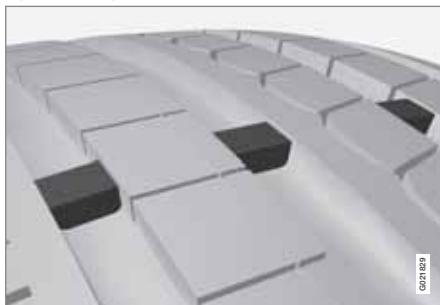
Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Поврежденная шина может привести к потере управления автомобилем.

Шины с индикатором износа протектора

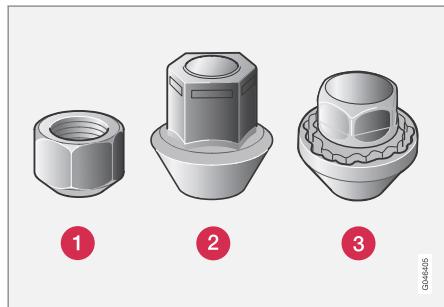


Индикатор износа протектора.

Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине

шины находится маркировка **TWI** (Tread Wear Indicator). Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Диски и колесные болты



1 Нижний колесный болт

2 Верхний колесный болт

3 Колесная гайка с "секреткой"

Момент затяжки

G04649



Общие сведения

- **Колесный болт типа 1 (стальной обод):** 110 Нм
- **Колесный болт типа 2 (алюминиевый обод):** 130 Нм
- **Колесный болт типа 3, замыкаемый (стальной/алюминиевый обод):** 110 Нм

Используйте только колесные диски, аprobированные и допущенные Volvo, входящие в ассортимент оригинальных деталей Volvo. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.

Колесная гайка с "секреткой"**

Колесная гайка с "секреткой"** может устанавливаться как на алюминиевых, так и стальных дисках. Под люком в полу грузового отсека находится втулка для колесных гаек с "секреткой".

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Размеры шин зависят от варианта двигателя. Всегда устанавливайте разрешенные зимние шины на все четыре колеса.



ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует обратиться к дилеру Volvo, чтобы узнать, какой тип дисков и шин подходит лучше всего вашему автомобилю.

Ошипованные шины

На протяжении первых 500-1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шинах. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.



ВНИМАНИЕ

Правила, касающиеся использования ошипованных шин, в разных странах разные.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенельных, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора меньше 4 мм.

Использование цепей противоскольжения

Цепи противоскольжения разрешается устанавливать только на передние колеса (относится также и к полноприводным автомобилям).

С цепями противоскольжения запрещается превышать скорость 50 км/ч. Страйтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Пользуйтесь оригиналными цепями противоскольжения Volvo или их аналогами, адаптированными к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Если у Вас есть сомнения, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильно подобранные цепи противоскольжения могут серьезно повредить автомобиль и стать причиной аварии.

Технические данные

Автомобиль принят и одобрен как единое целое. Это означает, что можно устанавливать лишь некоторые комбинации колес и шин. Для разрешенных комбинаций см. стр. 431

**Общие сведения****Размеры колес (дисков)**

На колесах (дисках) указывается размер, например: 7Jx16x50.

7	Ширина диска в дюймах
Дж	Профиль бортовой закраины
16	Диаметр колесного диска в дюймах
50	Вылет в мм (расстояние от центра колеса до поверхности, которой колесо прижимается к ступице)

Размеры шин

На всех автомобильных шинах обозначен размер. Пример обозначения:
215/55R16 97W.

205	Ширина шины (мм)
50	Соотношение между высотой боковины шины и шириной шины (%).
R	Радиальные шины
17	Диаметр колесного диска в дюймах (")

93 Цифровой код, указывающий макс. разрешенную нагрузку на шину, индекс нагрузки (L)

W Цифровой код для максимально разрешенной скорости, класс скорости (SS) (в данном случае 270 км/ч).

Индекс нагрузки

Каждая шина способна выдержать определенную предельную нагрузку, обозначаемую индексом нагрузки (L). Вес автомобиля определяет, какую нагрузку должны выдерживать шины. В таблице приводятся минимально допустимые индексы, см. стр. 431.

Классы скорости

Каждая шина выдерживает определенную максимальную скорость, которая определяет класс скорости (Speed Symbol; SS).

Класс скорости шин должен быть не ниже максимальной скорости автомобиля. В таблице приводятся минимально допустимые классы скоростей, см. стр. 431.

Единственным исключением из этого являются зимние шины (как ошипованные, так и неошипованные), которые могут принадлежать к более низкому классу. При выборе таких шин автомобилю запрещено дви-

гаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.

ВНИМАНИЕ

Это максимально допустимая скорость, указанная в таблице.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч
H	210 км/ч
V	240 км/ч
W	270 км/ч
Y	300 км/ч



Общие сведения



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На автомобиль следует устанавливать шины, у которых индекс допустимой нагрузки (L) и класс скорости (SS) такой же или выше, указанных в технических данных. Шина с более низким индексом допустимой нагрузки или классом скорости может перегреваться.



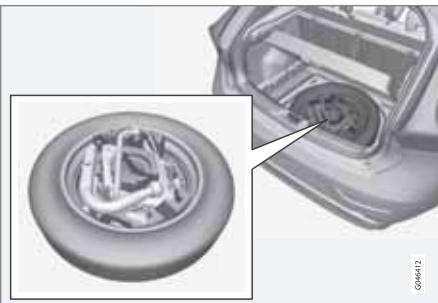
Замена колес

Запасное колесо^{*1}

Запасное колесо (Temporary spare) предназначено только для временного использования, и его следует заменить на обычное колесо, как можно быстрее. Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля. Запасное колесо по размеру меньше обычного колеса, и это влияет на дорожный просвет автомобиля. Будьте осторожны с высокими тротуарами и не мойте автомобиль на автоматической мойке. Если запасное колесо устанавливается на переднем мосту, вы не можете пользоваться цепями противоскользления. На полноприводных автомобилях привод на задние колеса можно отключить. Запасное колесо не подлежит ремонту. Правильное давление вшине запасного колеса приведено в соответствующей таблице, см. стр. 431.

! ВАЖНО

- Запрещается двигаться со скоростью выше 80 км/ч, если на автомобиле установлено запасное колесо.
- Запрещается одновременно устанавливать на автомобиль более одного запасного колеса типа "Temporary Spare".



G04612

Как достать запасное колесо

Запасное колесо^{*} с домкратом^{*} и ключом для колесных болтов^{*} находятся под полом в багажном отделении.

1. Поднимите задний край грузового пола (а в моделях с сочененным грузовым полом возьмитесь за ручку грузового пола, поднимите заднюю часть и сдвиньте ее вперед).
2. Выньте отделение для хранения (дополн. принадл.) - только модели с сочененным полом.
3. Поднимите нижний пол (только у моделей с сочененным грузовым полом).
4. Отверните крепежный винт и снимите пеноблок с помощью домкрата и другого инструмента.
5. Возьмитесь за дальний конец запасного колеса и поднимите его. Сдвиньте запасное колесо немного вперед и выньте его из отсека для хранения.
6. Выньте из пеноблока ключ для колесных болтов, домкрат и буксировочную скобу.

i ВНИМАНИЕ

Чтобы получить доступ к буксирной скобе, нужно вынуть домкрат.

¹ Если автомобиль оснащен чрезвычайным комплектом для ремонта проколов, дополнительную информацию см. на стр. 368.



Замена колес

Домкрат*

Пользуйтесь оригинальным домкратом только для замены запасного колеса. Болт домкрата должен быть всегда хорошо смазан.

Снятие

Выставьте треугольный знак аварийной остановки, см. стр. 367, если замена колеса должна быть проведена в зоне движения транспорта. Автомобиль и домкрат* должны находиться на твердой горизонтальной поверхности.

1. Затяните стояночный тормоз и включите передачу заднего хода или положение **P**, если на автомобиле установлена автоматическая коробка передач.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что домкрат не повреждены, его резьба правильно смазана и на нем нет грязи.

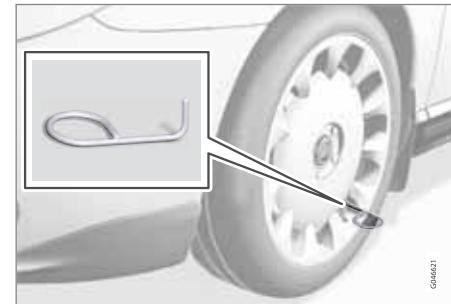


ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует пользоваться домкратом*, предназначенным только для соответствующей модели автомобиля, указанной на табличке, установленной на домкрате.

На этой табличке также указана максимальная подъемная сила домкрата при заданной минимальной высоте подъема.

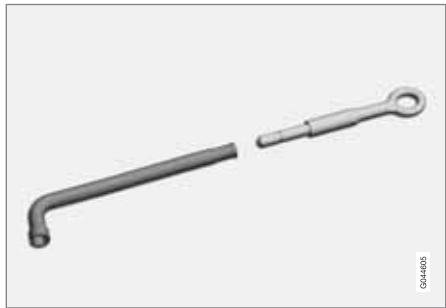
2. Выньте запасное колесо и инструменты (см. описание на странице (361)). Там же вы найдете упаковку с перчатками и пластиковым пакетом для проколотого колеса.
3. Заблокируйте спереди и сзади те колеса, которые останутся стоять на земле. Используйте, например, мощные деревянные упоры или большие камни.
4. На автомобилях со стальными дисками устанавливаются съемные колесные колпаки. Используйте съемное устройство, чтобы подцепить и снять закрытый колпак колеса. Вы можете также сдернуть колпак колеса руками.



5. Скрутите вместе боксировочную скобу с помощью ключа для колесных болтов* до упора, как показано на рисунке ниже.



Замена колес



Ключ для колесных болтов и буксировочная скоба

ВАЖНО

Буксировочная скоба должна вкручиваться полностью в баллонный ключ.

- Ключом для колесных болтов ослабьте колесные болты на $\frac{1}{2}$ –1 оборот против часовой стрелки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не прокладывайте ничего между поверхностью земли и домкратом, а также между домкратом и местом крепления домкрата на автомобиле.

- На автомобиле с каждой стороны имеется по два упора для установки домкрата.



ВАЖНО

Поверхность земли под домкратом должна быть твердой, ровной и без наклона.

- Подведите домкрат так, чтобы фланец кузова вошел в паз головки домкрата.
- Поднимите автомобиль так, чтобы вывесить колесо. Открутите колесные болты и снимите колесо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не залезайте под автомобиль, если он опирается на домкрат.

Никогда не позволяйте пассажирам оставаться в автомобиле, если он опирается на домкрат.

Паркуйте автомобиль таким образом, чтобы он становился барьераом, отделяющим пассажиров от проезжей части.

ВНИМАНИЕ

Обычный домкрат автомобиля можно использовать только по мере необходимости в течение короткого промежутка времени, как например, для замены проколотого колеса, замены зимних/летних колес и т.п. Для подъема автомобиля пользуйтесь только домкратом, который предназначен для вашей модели автомобиля. Если автомобиль поднимается домкратом часто или домкрат используется продолжительное время (больше, чем требуется для смены колес), рекомендуется пользоваться гаражным домкратом. В этом случае выполнайте инструкции, прилагаемые к используемому оборудованию.



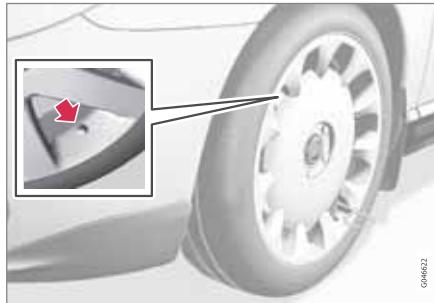
Замена колес

Установка на место

1. Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
2. Установите колесо. Затяните тщательно колесные болты.
3. Опустите автомобиль так, чтобы колесо не прокручивалось.



4. Затяните колесные болты крест-накрест. Важно, чтобы колесные болты были затянуты с нужной силой (момент затяжки - см. см. стр. 357). Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.
- 5.



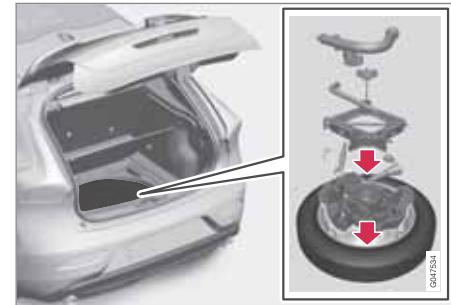
Установите на место закрытый колпак колеса.



ВНИМАНИЕ

При монтаже вырез в колесном колпаке для ниппеля должен совпадать с положением ниппеля на диске.

Запасное колесо* и домкрат*, возвращение в багажное отделение



После использования инструменты и домкрат* следует правильно положить на место в пенопластовый блок.

1. Выверните буксировочную скобу из баллонного ключа.
2. Верните инструменты в соответствующие отделения в пенопластовом боксе в следующем порядке:
 - буксировочная скоба/воронка/ключ Торх/втулка для колесных болтов-секреток/инструмент для колесного колпака
 - Домкрат (следует скрутить до нужной высоты так, чтобы он поме-



Замена колес

стился в отделении в пенопластовом боксе, ручка над ногой домкрата утоплена в паз в пенопластовом боксе)

- Баллонный ключ (над домкратом)
3. Если вы установили запасное колесо, проколотое колесо можно положить в пластиковый пакет, который находится в упаковке вместе с перчатками. Положите пенопластовый бокс на место в отделение для хранения и затяните крепежный винт в полу
- Если запасное колесо **не** использовалось, положите пенопластовый бокс в запасное колесо, установите запасное колесо назад в отделение для хранения и затяните крепежный винт в полу
4. Установите на место съемный буксирный крюк

**ВАЖНО**

Инструменты и домкрат*, когда они не используются, следует хранить в специально отведенном месте в багажном/грузовом отделении автомобиля.



Давление воздуха в шинах

Давление в шинах



Экономичный расход топлива, давление ECO

Для достижения наилучшей экономии топлива на скорости ниже 160 км/ч рекомендуется ECO-давление в шинах (при полной и частичной загрузке - см. стр. 431).

Проверка давления в шинах

Давление в шинах следует проверять каждый месяц.

Давление проверяется на холодных шинах. Холодными шинами считаются шины, температура которых соответствует наружной температуре. Шины нагреваются после нескольких километров пробега, и давление повышается.

Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей автомобиля. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения. От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.



ВНИМАНИЕ

Давление в шинах с течением времени уменьшается, это естественный процесс. Давление в шинах также изменяется в зависимости от температуры окружающей среды.

На наклейке, расположенной на дверной стойке со стороны водителя (между передней и задней дверью) указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях. Эта же информация приведена в таблице давления в шинах, см. стр. 431.

- Давление в шинах для размера, рекомендованного для данного автомобиля
- Давление ECO¹



ВНИМАНИЕ

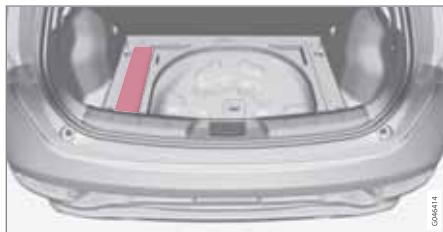
Разница температур изменяет давление в шинах.

¹ Давление ECO сокращает расход топлива.



Треугольный знак аварийной остановки и аптечка*

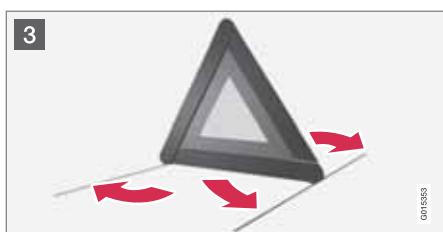
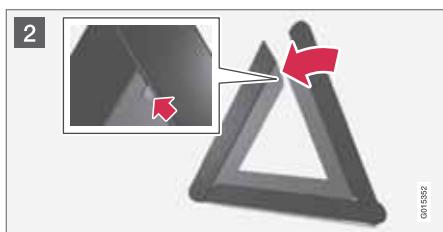
Треугольный знак аварийной остановки



- 1** Поднимите люк в полу (или, в моделях с сочлененным/откидным полом, сдвиньте заднюю часть грузового пола вперед, а затем поднимите нижний пол) и поставьте треугольный знак аварийной остановки.
- 2** Вывните треугольный знак из чехла, раскройте и соедините две стороны вместе.
- 3** Откиньте опоры знака аварийной остановки.

Следуйте действующим правилам использования треугольного знака аварийной остановки. Треугольный знак аварийной остановки ставится в удобном месте с учетом особенностей дорожного движения.

После использования убедитесь, что треугольный знак с чехлом надежно закреплены в багажном отделении.



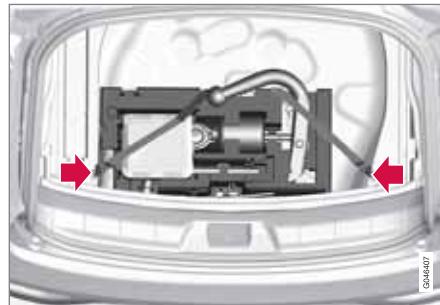
Аптечка*

Сумка со средствами первой помощи находится на левой стороне грузового отделения.



Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*

Общие сведения



Версия 1.



Версия 2.

Временный шиноремонтный комплект (ТМК: Temporary Mobility Kit) используется для герметизации прокола, а также про-

верки и регулировки давления в шинах. Комплект состоит из компрессора и упаковки с жидким герметиком, и предназначен для проведения временного ремонта. Банка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности и после герметизации шины.

Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора.

ВНИМАНИЕ

Комплект для ремонта шин предназначен для герметизации шин при проколах в протекторе.

Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин ограничены. Не следует использовать временный шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин или аналогичных повреждений.

Подключите компрессор к одному из электрических гнезд на 12 В в автомобиле, см. стр. 270 и 339. Выберите гнездо, ближайшее к проколотой шине.

ВНИМАНИЕ

Этот компрессор для аварийного ремонта проколов проверен и одобрен Volvo.

Размещение шиноремонтного комплекта и треугольного знака аварийной остановки.

Если герметизация шины проводится в зоне движения транспорта, выставите треугольный знак аварийной остановки.

Треугольный знак аварийной остановки и шиноремонтный комплект находятся под полом в багажном отделении.

1. Поднимите задний край грузового пола (а в моделях с сочлененным грузовым полом возьмитесь за ручку грузового пола, поднимите заднюю часть и сдвиньте ее вперед).
2. Выньте отделение для хранения (дополн. принадл.) - только модели с сочлененным полом.
3. Поднимите нижний пол (только у моделей с сочлененным грузовым полом).
4. Отцепите упругую часть ремня поверх компрессорного блока ТМК на левой стороне.



Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*

5. Поднимите компрессорный блок ТМК прямо вверх.
6. Чтобы получить доступ к фляжке с уплотнительной жидкостью, ее нужно сместить влево настолько, чтобы ее можно было поднять из пеноблока.



ВНИМАНИЕ

Чтобы получить доступ к буксировочной скобе/ключу для колесных болтов в пеноблоке:

- **Вариант 1:** для доступа к баллонному ключу поднимите компрессорный агрегат шиноремонтного комплекта (п. 5). Для получения доступа к буксирной скобе поднимите фляжку с уплотнительной жидкостью (п. 6).
- **Вариант 2:** для доступа к буксирной скобе поднимите компрессорный агрегат шиноремонтного комплекта (п. 5). Ключ для колесных болтов находится под домкратом.

После использования снова наденьте ремень с левой стороны.

Вариант 1: ремень должен оттягивать пеноблок назад (не вверх!).

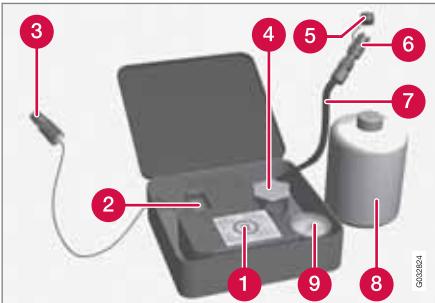
Вариант 2: ремень должен входить в скобу на задней части пеноблока.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После использования комплекта для аварийного ремонта шин скорость не должна превышать 80 км/ч. Для проверки герметизированных шин Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo (максимальный пробег 200 км). Ее персонал сможет определить, можно ли отремонтировать шину или она нуждается в замене.

Обзор



- 1 Табличка, максимально разрешенная скорость
- 2 Переключатель
- 3 Провод
- 4 Держатель для банки (оранжевая крышка)
- 5 Защитный колпачок
- 6 Редукционный клапан
- 7 Воздушный шланг
- 8 Банка с жидким герметиком
- 9 Манометр

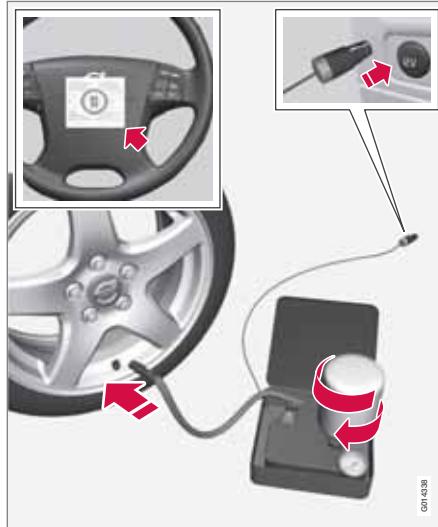
* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



08 Колеса и шины

Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*

Герметизация прокола вшине



GDI 4238

Информацию о работе отдельных частей см. предыдущий рисунок.

1. Откройте крышку шиноремонтного комплекта.
2. Табличку с информацией о максимально разрешенной скорости приклейте на рулевое колесо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уплотняющая жидкость может вызывать раздражение кожи. При попадании ее на кожу смойте ее водой с мылом.

3. Убедитесь, что переключатель находится в положении 0 и выньте провод и воздушный шланг.

ВНИМАНИЕ

Не нарушайте герметичность банки без необходимости. Когда банка закручивается до упора, пломба снимается автоматически.

4. Открутите оранжевую крышку и пробку на банке.
5. Плотно закрутите банку в держателе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте фляжку: она снабжена ограничителем и имеет целью предотвращение утечки.

6. Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

7. Присоедините провод к гнезду на 12 В и запустите двигатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, когда двигатель работает.

8. Установите переключатель в положение I.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора запрещается находиться вблизи шины. При появлении трещин или вздутий компрессор необходимо немедленно отключить. От дальнейшей поездки следует отказаться. Рекомендуется обратиться в авторизованную шиноремонтную мастерскую.

ВНИМАНИЕ

При запуске компрессора давление может подниматься до 6 бар, но примерно через 30 секунд оно падает.

9. Накачивайте шину в течение 7 минут.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*

ВАЖНО

Риск перегрева. Компрессор не должен работать больше 10 минут.

- Чтобы проверить давление на манометре, отключите компрессор. Минимальное давление составляет 1,8 бар, максимальное – 3,5 бар. (Высокое давление сбросьте с помощью редукционного клапана.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если давление ниже 1,8 бар, прокол вшине слишком большого размера. От дальнейшей поездки следует отказаться. Рекомендуется обратиться в авторизованную шиноремонтную мастерскую.

- Отключите компрессор и отсоедините провод от гнезда на 12 В.
- Отсоедините шланг от ниппеля нашине и закройте ниппель колпачком.
- Чтобы жидкий герметик загерметизировалшину, не откладывая необходимо проехать прим. 3 км на максимальной скорости 80 км/ч.

Последующая проверка герметизации и давления

- Вновь подсоедините оборудование.
- По манометру определите давление вшине.
 - Если давление ниже 1,3 бар, герметизация шины недостаточная. Поездку следует прервать. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
 - Если давление вшине превышает 1,3 бар, то давление следует довести до заданного значения согласно таблице давления в шинах, см. стр. 431 (1бар=100 кПа). Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте фляжку: она снабжена ограничителем и имеет целью предотвращение утечки.

- Не забудьте выключить компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите колпачок ниппеля на место.
- Сложите шланг в ящик; фляжка пусть остается. Поместите ТМК в багаж.

ВНИМАНИЕ

После использования банку с герметиком и шланг следует заменить. Для замены Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Регулярно проверяйте давление вшинах.

Volvo рекомендует своим ходом следовать на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для замены/ремонта поврежденной шины. Сообщите в мастерской, что вшине находится жидкий герметик.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После использования комплекта для аварийного ремонташин скорость не должна превышать 80 км/ч. Для проверки герметизированных шин Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo (максимальный пробег 200 км). Ее персонал сможет определить, можно ли отремонтироватьшину или она нуждается в замене.



Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*

Накачка шин

Оригинальные шины автомобиля можно накачивать компрессором.

1. Компрессор должен быть выключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении 0. Достаньте провод и воздушный шланг.
2. Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание выхлопных газов автомобилей смертельно опасно! Никогда не позволяйте двигателю работать в закрытом пространстве или в пространстве с недостаточной вентиляцией.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, когда двигатель работает.

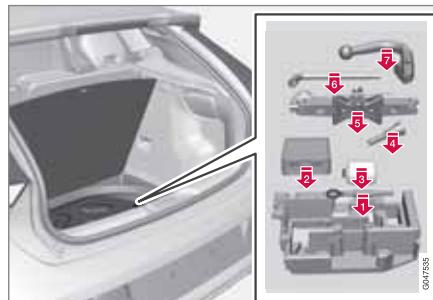
3. Подсоедините провод в автомобиле к одному из гнезд на 12 В и запустите двигатель.
4. Включите компрессор, установив переключатель в положение I.

ВАЖНО

Риск перегрева. Компрессор не должен работать больше 10 минут.

5. Накачайте шину до требуемого давления согласно таблице давления в шинах, см. стр. 431. (Если давление высокое,бросьте его с помощью редукционного клапана.)
6. Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод.
7. Установите колпачок ниппеля на место.

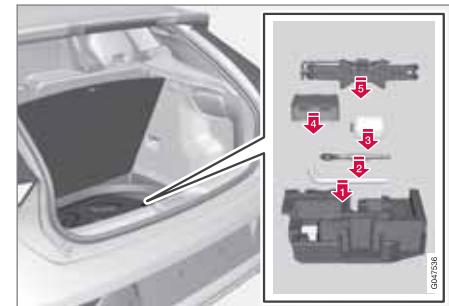
Расположение компонентов в пенопластовом боксе



Версия 1

Компоненты следует поместить в пенопластовый бокс в следующем порядке:

1. Буксировочная скоба/баллонный ключ
2. Банка (вставляется сбоку)
3. Комплект ТМК
4. Воронка
5. Домкрат
6. Ключ Torx
7. Буксирующий крюк



Версия 2

Компоненты следует поместить в пенопластовый бокс в следующем порядке:

1. баллонный ключ
2. Буксировочная скоба
3. Банка



Временный шиноремонтный комплект (ТМК)*

4. Комплект ТМК
5. Домкрат

Замена упаковки с жидким герметиком

Замените банку по истечении срока годности. Утилизируйте старую банку, как экологически опасный продукт.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Фляжка содержит 1,2-этанол и натуральный каучуковый латекс.

Вредно при проглатывании. Может вызывать раздражение кожи.

Избегайте контакта средства с кожей и глазами.

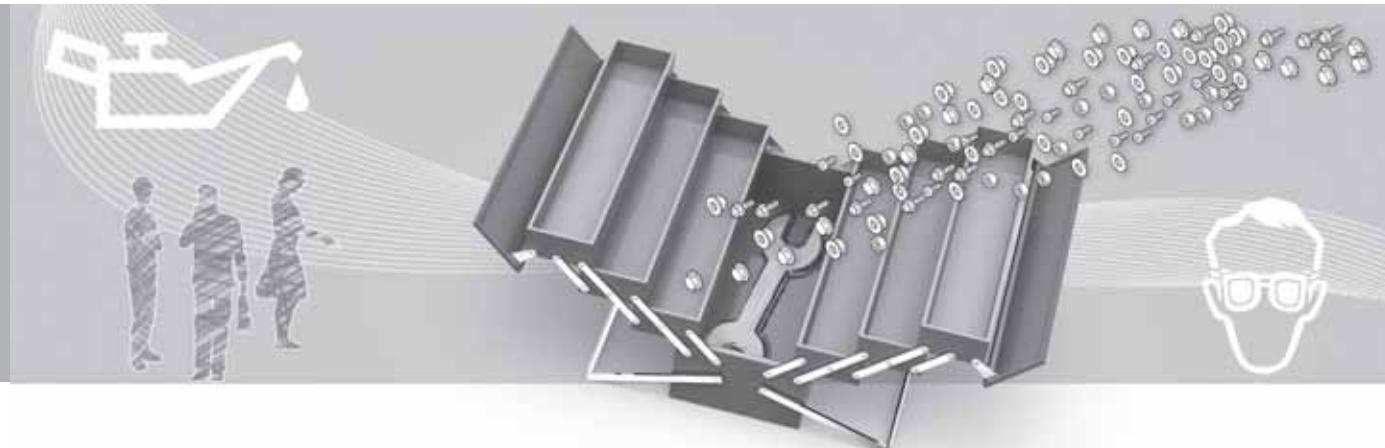
Хранить в недоступном для детей месте.

Двигательный отсек.....	376
Лампы.....	383
Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость.....	390
Аккумулятор.....	393
Предохранители.....	398
Уход за автомобилем.....	408



09

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ





09 Уход и обслуживание

09

Двигательный отсек

Общие сведения

Программа техобслуживания Volvo

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе техобслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке. Volvo рекомендует доверить техническое обслуживание и ремонт автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, сервисная литература и специальный инструмент, что гарантируют высокое качество технического обслуживания.

ВАЖНО

Чтобы гарантia Volvo действовала, необходимо сверяться с Книжкой по гарантии и сервису и соблюдать приведенные в ней требования.

Периодически проверяйте

Следующие проверки масел и жидкостей необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя
- Омывающая жидкость



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните, что вентилятор охлаждения (расположен в передней части двигательного отсека за радиатором) может включаться автоматически через некоторое время после остановки двигателя.

Мойку двигателя следует выполнять только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность воспламенения.



GK4986

- 1 Поверните ручку примерно на 20-25 градусов по часовой стрелке. Вы услышите, что защелка отпущена.
- 2 Отведите собачку влево и откройте капот. (Собачка расположена между фарой и решеткой, см. рисунок.)

Открытие и закрытие капота



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

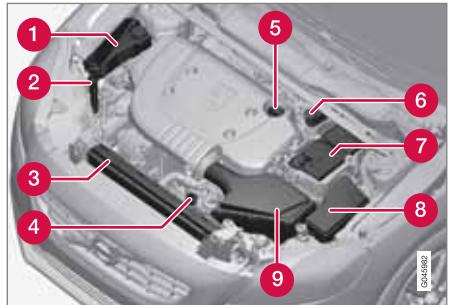
При закрытии капота убедитесь, что он правильно запирается.

Ручка для открытия капота находится всегда с левой стороны.



Двигательный отсек

Двигательный отсек, обзор



Вид двигателя может несколько различаться в зависимости от варианта двигателя.

- ① Расширительный бачок системы охлаждения
- ② Заправка омывающей жидкости
- ③ Радиатор
- ④ Масломерный щуп для моторного масла¹
- ⑤ Заправка моторного масла
- ⑥ Бычок жидкости для системы тормозов и сцепления (находится на стороне водителя)

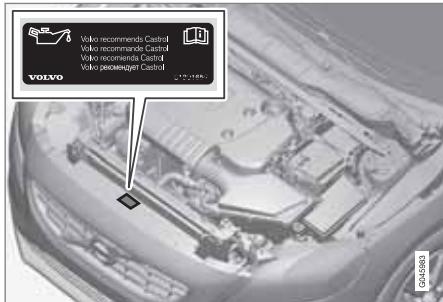
- ⑦ Пусковой аккумулятор
- ⑧ Блок реле и предохранителей
- ⑨ Воздушный фильтр

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе зажигания создается очень высокое напряжение и потенциал. Напряжение в системе зажигания опасно для жизни. При проведении любых работ в двигательном отсеке электрическая система автомобиля должны всегда находиться в положении ключа 0, см. стр. 84.

Не дотрагивайтесь до свечей или катушки зажигания, когда электросистема автомобиля установлена в положение ключа II или если двигатель горячий.

Проверка масла в двигателе



Volvo рекомендует маслопродукты Castrol. При эксплуатации в неблагоприятных условиях, см. стр. 425.

¹ В двигателях с электронным датчиком уровня масла масломерный щуп отсутствует (5-цил. дизель).



09 Уход и обслуживание

09

Двигательный отсек

! ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобрённое моторное масло. Используйте масло только предписанного качества, как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo рекомендует замену масла проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Volvo использует различные системы предупреждения о низком/высоком уровне

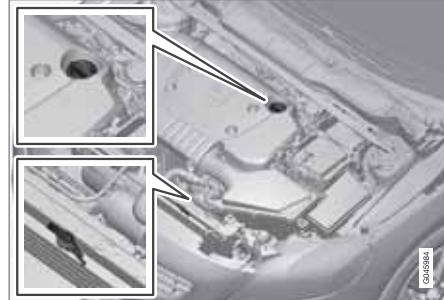
масла или низком/высоком давлении масла. В некоторых вариантах, где установлен датчик давления масла, используется лампа давления масла. В других вариантах, где установлен датчик уровня масла, водитель получает информацию в виде предупреждающего символа в центре прибора и текстов на дисплее. На некоторых моделях предусмотрены оба варианта. Дополнительную информацию можно получить у дилера Volvo.

Замену моторного масла и масляного фильтра проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

Разрешается использовать масла более высокого по сравнению с указанным качества. При эксплуатации в неблагоприятных условиях Volvo рекомендует использовать масло более высокого качества, см. стр. 425.

Заправочные объемы, см. стр. 426 и далее.

Двигатель с масломерным щупом²



Масломерный щуп и маслозаправочная горловина.

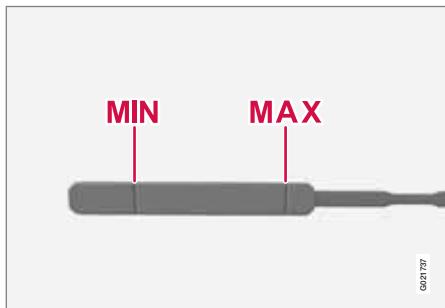
Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла.

Volvo рекомендует проверять уровень масла через каждые 2 500 км. Наиболее точные результаты можно получить на холодном двигателе перед пуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.

² Только бензиновые и 4-цил. дизельные двигатели.



Двигательный отсек



Уровень масла должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

Измерение и дозаправка

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности. Выключите двигатель. После этого необходимо подождать прим. 5 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
2. Достаньте и протрите насухо масломерный щуп.
3. Вновь вставьте масломерный щуп.
4. Достаньте и проверьте уровень масла.
5. Если уровень находится вблизи **MIN**, необходимо долить 0,5 литра. Если уровень значительно ниже этой

отметки, необходимо долить еще столько же масла.

6. Проверить еще раз, можно после того, как вы проедете небольшое расстояние. После этого повторите пп. 1 – 4.

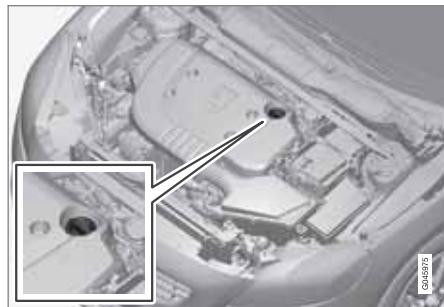
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не доливайте масло выше отметки **MAX**. Уровень не должен превышать отметку **MAX** или опускаться ниже отметки **MIN** – опасность повреждения двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте попадания масла на горячий выпускной коллектор: существует риск возникновения пожара.

Двигатель с электронным датчиком уровня масла³



Заправочная горловина

Проверять уровень масла в двигателе следует только после появления на дисплее сообщения, см. рисунок ниже.

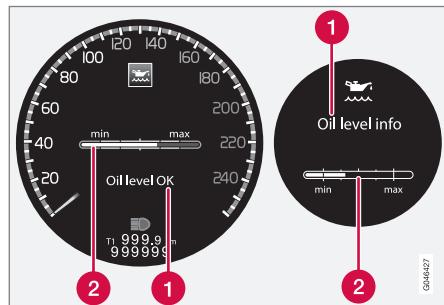
³ Только 5-цил. дизельный двигатель.



09 Уход и обслуживание

09

Двигательный отсек



Сообщение и схема на дисплее. Левый дисплей представляет комбинированный прибор Digital, а правый - Analog.

1 сообщение

2 Уровень масла в двигателе

В некоторых автомобилях уровень масла проверяется на неработающем двигателе с помощью электронного масломерного щупа и регулировочного кольца, см. стр. 380.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если появляется сообщение **Требуются смазочные заправочные работы**, необходимо ехать в мастерскую. Возможно, что уровень масла завышен.

ВАЖНО

При появлении сообщения **Низкий уровень масла Долейте 0,5 литра** долейте только 0,5 литра.

ВНИМАНИЕ

Система определяет уровень масла только во время движения. Система не может регистрировать изменение уровня масла непосредственно в момент дозаправки или слива масла. Индикация правильного уровня масла возможна, когда автомобиль едет со скоростью прим. 30 км/ч.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не доливайте масло, если количество масла соответствует уровню заполнения (3) или (4), как показано на рисунке ниже. Уровень не должен превышать отметку **MAX** или опускаться ниже отметки **MIN** – опасность повреждения двигателя.

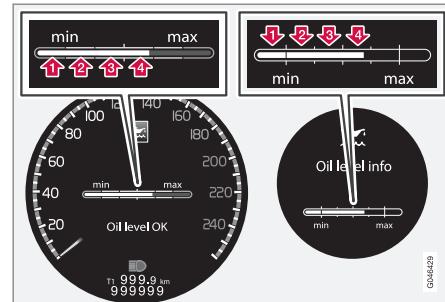
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте попадания масла на горячий выпускной коллектор: существует риск возникновения пожара.

Измерение уровня масла*

Для проверки уровня масла выполните действия, указанные ниже.

- 1 Активируйте положение ключа II, см. стр. 84.
- 2 Поверните регулировочное кольцо на левом подрулевом рычаге в положение **Ур. масла в двиг ждите....**
 - > На дисплее появляется информация об уровне масла в двигателе.



Цифры 1 - 4 соответствуют уровню заполнения масла. Не доливайте масло, если количество масла соответствует уровню заполнения (3) или (4). Рекомендуемый уровень заполнения - 4. Сообщение и схема на дисплее. Левый дисплей представляет комбинированный прибор Digital, а правый - Analog.



Двигательный отсек

09

Охлаждающая жидкость**Проверка уровня и заправка**

При заправке выполняйте инструкции, приведенные на упаковке. Важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды в зависимости от погодных условий. Никогда не добавляйте только чистую воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Охлаждающая жидкость может быть горячей. Если необходимо выполнить заправку, когда двигатель горячий, крышку расширительного бачка нужно отвинчивать медленно, чтобы снижать избыточное давление.

Заправочный объемы и нормативы в отношении качества воды см. стр. 427.

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость

Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке.

Если система не заправлена надлежащим образом, может создаваться высокая температура, вызывая опасность повреждения двигателя.

ВАЖНО

- Высокое содержание хлора, хлоридов и других солей может приводить к появлению коррозии в системе охлаждения.
- Используйте только охлаждающую жидкость с антикоррозийной добавкой согласно рекомендациям Volvo.
- Следите за тем, чтобы охлаждающая жидкость представляла собой смесь 50 % воды и 50 % охлаждающей жидкости.
- Добавляйте в охлаждающую жидкость водопроводную воду необходимого качества. В случае сомнений в отношении качества воды используйте готовую смесь охлаждающей жидкости, рекомендуемую Volvo.
- При замене охлаждающей жидкости/компонентов системы охлаждения систему необходимо промыть чистой водопроводной водой одобренного качества или готовой охлаждающей жидкостью.
- Двигатель должен работать только с заполненной системой охлаждения. В противном случае возможно резкое повышение температуры с угрозой повреждения (трещины) головки блока цилиндров.



Двигательный отсек

Жидкость для тормозов и сцепления

Проверка уровня

Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**, которые видны внутри бачка. Регулярно проверяйте уровень.

Заменяйте жидкость один раз в два года или при каждом втором плановом техобслуживании.

Заправочные объемы и рекомендуемое качество тормозной жидкости см. стр. 427. Если автомобиль эксплуатируется при частых и резких торможениях, например, в гористой местности или во влажном тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости в резервуаре ниже **MIN**, нельзя ехать дальше, не добавив тормозной жидкости. Для выявления причин утечки тормозной жидкости Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дозаправка



Расположение бачка с тормозной жидкостью.

Бачок с жидкостью защищен под перекрытием, закрывающим холодную зону двигателяного отсека. Необходимо сначала снять круглую крышку, чтобы получить доступ к крышке бачка.

1. Повернув, откройте крышку, расположенную на перекрытии.
2. Отвинтите крышку бачка и долейте жидкость. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**, расположенными внутри бачка.

ВАЖНО

Не забудьте закрыть крышку.

Климатическая установка

Поиск и устранение неисправностей

Установка для кондиционирования воздуха содержит флуоресцентное маркерное вещество. Использование ультрафиолетового излучения для обнаружения утечек.

Volvo рекомендует обращаться на официальные станции техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха находится хладагент R134a под давлением. Обслуживание и ремонт системы должны выполняться только в авторизованной мастерской.



Общие сведения

Спецификацию всех ламп накаливания см. стр. 389. Лампы накаливания и другие источники света, специального типа или замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Активные ксеноновые фары – ABL (ксеноновые лампы)
- Боковые мигающие огни, внешние зеркала заднего вида¹
- Комфортное освещение, внешние зеркала заднего вида
- Задние габаритные огни
- Задние боковые габаритные огни
- Стоп-сигнал над задним окном
- Освещение салона и багажного отсека
- Освещение отделения для перчаток
- Светодиоды, общего назначения



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

На автомобилях с ксеноновыми фарами замену ксеноновых ламп следует проводить в мастерской – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo. Работы с ксеноновыми лампами необходимо выполнять очень осторожно, поскольку такие фары оснащены высоковольтным агрегатом.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

При замене лампы электрическая система автомобиля должна быть в положении ключа 0, см. стр. 84.



ВАЖНО

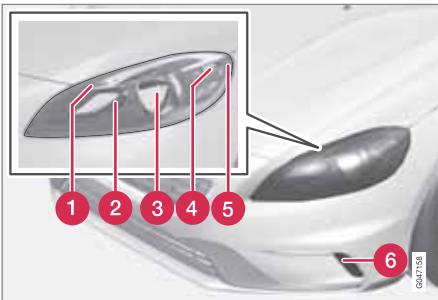
Никогда не прикасайтесь к стеклу лампы накаливания пальцами. Отпечатки пальцев испаряются от жара, и покрытие отражателя может разрушаться.



ВНИМАНИЕ

Если сообщение о неисправности сохраняется после замены неисправной лампы, мы рекомендуем обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Расположение передних ламп



- ① Габаритные/стояночные огни (светодиоды в ксеноновых фарах)
- ② Дальний свет, галогенные фары / Дополнительный дальний свет, ксеноновые фары
- ③ Ближний свет, галогенные фары / Ксеноновый свет, ксеноновые фары
- ④ Мигающие сигналы
- ⑤ Боковые габаритные фонари
- ⑥ Дневное освещение (светодиод* или лампа накаливания, в зависимости от варианта)

¹ Некоторые варианты



09 Уход и обслуживание

09

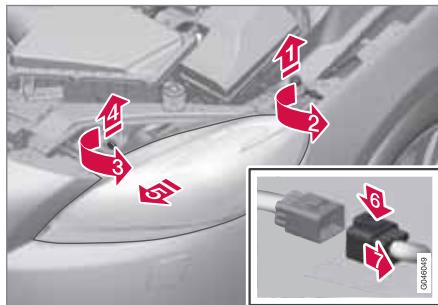
Лампы

Фары передние

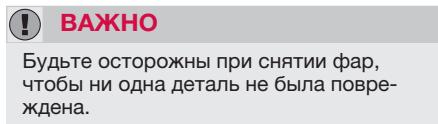
Все лампы накаливания в фарах заменяются из двигательного отсека, для этого снимается фара в сборе.



Возмите инструмент (Torx 30), который находится под люком в полу багажного отделения.



1. ➊ Уберите ограничитель капота.
2. ➋ С помощью инструмента (Torx 30) открутите винт.
3. ➌ Поверните стопорный шплинт против часовой стрелки.
4. ➍ Выньте стопорный шплинт.
5. ➎ Чтобы освободить фару, попеременно наклоните ее в разные стороны и выньте.



5. ➏ Отожмите вниз стопорную собачку.

➐ Отсоедините контактный разъем.

Положите фару на мягкую подложку так, чтобы не поцарапать стекло.

ВАЖНО

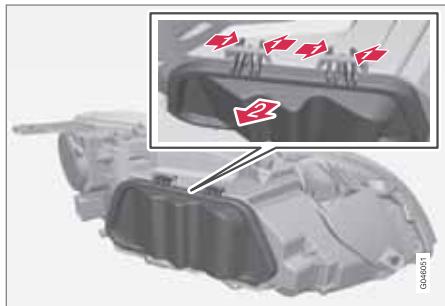
Не тяните за провод – только за контактный разъем.

6. Замените нужную лампу накаливания в соответствии с инструкциями.

Перед включением освещения или изменением положения ключа необходимо, чтобы фары были правильно установлены и подключены.



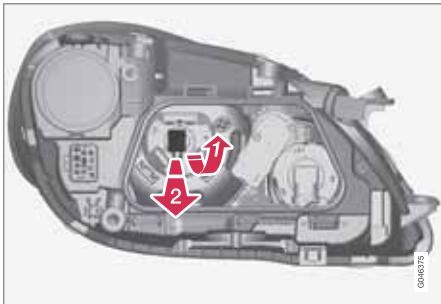
Защитный кожух для ламп дальнего/ближнего света



1. Нажмите на те же самые крюки.
2. Отклоните защитный кожух.

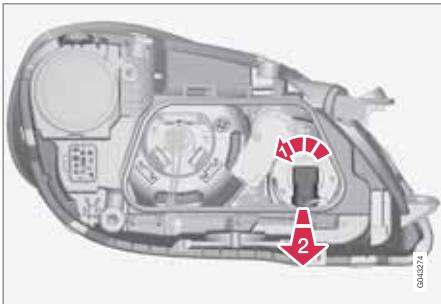
2. Замените нужную лампу накаливания в соответствии с инструкциями.

Ближний свет²



1. Снимите фару, см. стр. 384.
2. Снимите защитную крышку, см. стр. 385.
3. Чтобы снять, надавите на патрон лампы вверх.
 Вытяните патрон лампы.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дальний свет²



1. Снимите фару, см. стр. 384.
2. Снимите защитную крышку, см. стр. 385.
3. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
 Вытяните патрон лампы.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

² Автомобили с галогенными фарами



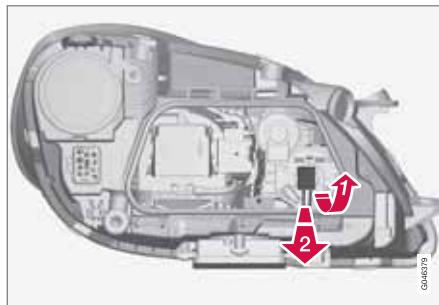


09 Уход и обслуживание

09

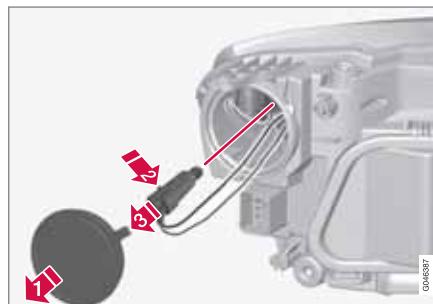
Лампы

Дополнительный дальний свет^{*3}



- Снимите фару, см. стр. 384.
- Снимите защитную крышку, см. стр. 385.
- Чтобы снять, надавите на патрон лампы вверх.
Вытяните патрон лампы.
- Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Указатели поворотов/мигающие сигналы, спереди



- Снимите фару, см. стр. 384.
- Снимите защитную крышку.
- Вдавите стопорные собачки.
Вытяните патрон лампы.
- Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Габаритные/стояночные огни⁴



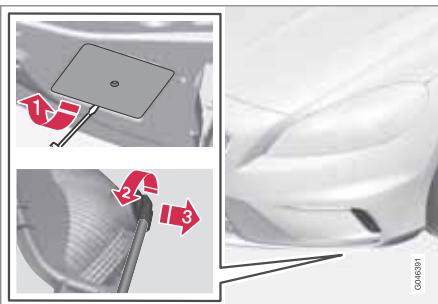
- Снимите фару, см. стр. 384.
- Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
Вытяните патрон лампы.
- Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

³ Автомобили с ксеноновыми фарами

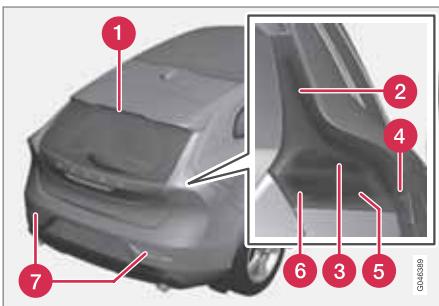
⁴ Не относится к автомобилям с ксеноновыми фарами, так как они оборудованы светодиодными лампами.

**Боковые габаритные фонари**

1. Снимите фару, см. стр. 384.
2. Снимите защитную крышку.
3. Оттяните патрон лампы.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дневное освещение⁵

1. Снимите защитную крышку.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
- Вытяните патрон лампы.
3. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Расположение ламп в заднем фонаре

- ① Стоп-сигналы (светодиоды)
- ② Габаритные огни (светодиоды)
- ③ Тормозной фонарь
- ④ Боковые габаритные огни (светодиоды)
- ⑤ Мигающие сигналы
- ⑥ Фонарь заднего хода
- ⑦ Задние противотуманные фары

⁵ Относится только к дневному освещению с лампами накаливания.



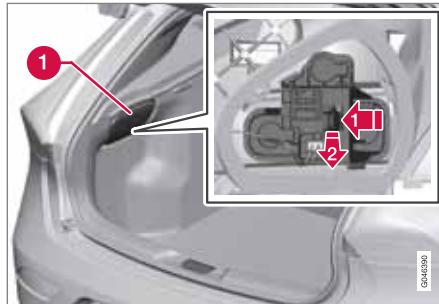


09 Уход и обслуживание

09

Лампы

Держатель ламп сзади



Мигающие сигналы, стоп-сигналы и фонарь заднего хода заменяются изнутри багажного отделения.

- Снимите крышку в обивке (1) на той стороне, где перегорела лампа.
- Отожмите стопорные собачки в сторону.
Вытяните патрон лампы.
- Нажав и повернув против часовой стрелки, выньте неисправную лампу накаливания.
- Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Задние противотуманные фары



- Вставьте (примерно на 20 мм) закругленный плоский предмет, например, столовый нож, у вершины треугольника.

Осторожно отогните, чтобы освободить стопорный выступ.

ВАЖНО

Будьте осторожны, чтобы ни одна деталь не была повреждена.

- Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
- Вытяните патрон лампы.
- Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Освещение косметического зеркала



- Вставьте отвертку под край плафона лампы и осторожно отогните вверх выступ.



Лампы

2. Осторожно освободите и снимите плафон лампы.
3. С помощью пинцета потяните лампу наружу и в сторону. Не сдавливайте лампу очень сильно - вы можете раздавить стекло.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Лампы накаливания, технические характеристики

Освещение	[Вт] ^A	Тип
Ближний свет ^B	55	H7 LL
Дальний свет ^B	65	H9
Дополнительный дальний свет ^C	55	H7 LL
Мигающие сигналы спереди	21	HY21W
Передние габаритные огни ^B	5	W5W LL

Освещение	[Вт] ^A	Тип	Освещение	[Вт] ^A	Тип
Передние боковые габаритные огни	5	WY5W LL	Задние противотуманные фары	21	H21W LL
Дневное освещение ^D	19	PW19W	Освещение косметического зеркала	1,2	T5 патрон W2x4,6d
Боковые мигающие огни, внешние зеркала заднего вида ^D	5	WY5W LL			
Задний мигающий сигнал	21	PY21W LL			
Тормозной фонарь	21	P21W LL			
Фонарь заднего хода	21	P21W LL			

^A Ватты^B Автомобили с галогенными фарами^C Автомобили с ксеноновыми фарами^D Некоторые варианты



09 Уход и обслуживание

09

Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость

Щетки стеклоочистителей

Сервисное положение



Щетка очистителя в сервисном положении.

Чтобы заменить, очистить или поднять щетки стеклоочистителей (например, для удаления льда с ветрового стекла скребком), необходимо установить их в сервисное положение.

ВАЖНО

Перед переводом щеток стеклоочистителей в сервисный режим убедитесь, что они не приморожены.

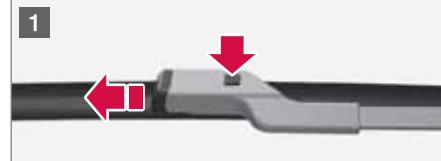
1. Вставьте дистанционный ключ в замок стартера¹ и коротко нажмите на кнопку **START/STOP ENGINE**, чтобы включить электросистему автомобиля при положении ключа **I** (подробнее о положениях ключа см. см. стр. 84).
2. Чтобы включить электросистему автомобиля при положении ключа **START/STOP ENGINE**, еще раз коротко нажмите на кнопку **0**.
3. В течение 3 секунд отожмите правый подрулевой рычаг вверх и удерживайте его около 1 секунды.
 - > При этом очистители переместятся в вертикальное положение.

Стеклоочистители возвращаются в исходное положение при коротком нажатии кнопки **START/STOP ENGINE** для включения электросистемы автомобиля при положении ключа **I** (или при запуске автомобиля).

ВАЖНО

Если в сервисном режиме рычаги стеклоочистителей отводились от ветрового стекла, то перед возвращением их в исходное положение их нужно снова прижать к ветровому стеклу. Это позволит избежать царапин на краске капота.

Замена щеток стеклоочистителей



G021700

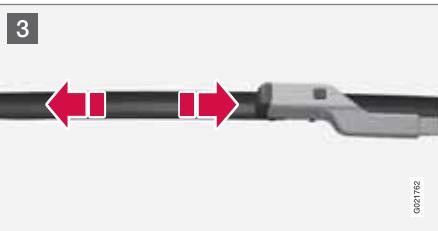


G021701

¹ В автомобилях с функцией Keyless в этом нет необходимости.

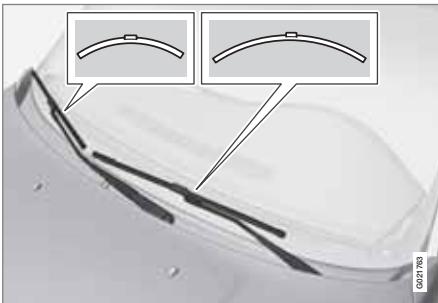


Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость



- 1 Поднимите рычаг стеклоочистителя, когда он находится в сервисном положении. Нажмите кнопку, расположенную на креплении щетки и вытяните параллельно рычагу стеклоочистителя.
- 2 Вставьте новую щетку до слышимого щелчка.
- 3 Проверьте надежность крепления щетки стеклоочистителя.
- 4 Отведите рычаг очистителя от ветрового стекла.

Стеклоочистители возвращаются из сервисного положения в исходное положение при коротком нажатии кнопки **START/STOP ENGINE** для включения электросистемы автомобиля при положении ключа **I** (или при запуске автомобиля).



ВНИМАНИЕ

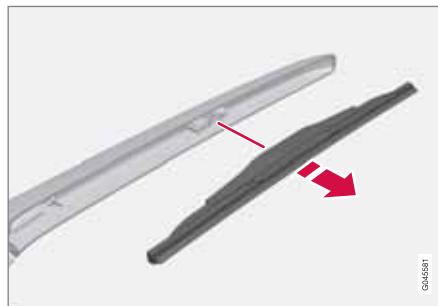
Щетки стеклоочистителей имеют разную длину. Щетка на стороне водителя длиннее, чем на стороне пассажира.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности Pedestrian Airbag, Volvo рекомендует использовать только оригинальные рычаги стеклоочистителей в комплекте только с оригинальными компонентами.

Замена щеток стеклоочистителей, заднее стекло



- 1 Отведите рычаг стеклоочистителя наружу.
- 2 Возьмитесь за внутреннюю часть щетки (обозначена стрелкой).
- 3 Чтобы щетку было легче снять, поверните против часовой стрелки в крайнее положение, используя в качестве упора рычаг стеклоочистителя.
- 4 Нажатием закрепите новую щетку. Проверьте, чтобы щетка была надежно закреплена.
- 5 Верните рычаг стеклоочистителя на место.



09 Уход и обслуживание

09

Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость

Чистка

Чистка щеток стеклоочистителей и ветрового стекла см. стр. 408 и далее.



ВАЖНО

Регулярно проверяйте щетки. При нерегулярном обслуживании срок службы щеток сокращается.



ВАЖНО

В зимнее время заливайте омывающую жидкость с антифризом, чтобы предотвратить замерзание жидкости в насосе, бачке и шлангах.

Заправочные объемы см. стр. 427.

Заправка омывающей жидкости



Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок с жидкостью.



Обращение

Срок службы и рабочее состояние пускового аккумулятора зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

- Никогда не отсоединяйте пусковой аккумулятор на работающем двигателе.
- Проверьте правильность подсоединения и крепление проводов к пусковому аккумулятору.



ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

- В пусковом аккумуляторе может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Одной искры, которая может появиться при неправильном подсоединении пускового провода, достаточно, чтобы аккумулятор взорвался.
- В пусковом аккумуляторе находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов.
- Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза – немедленно обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ

Если аккумулятор разряжается много раз, это уменьшает срок его службы.

Срок службы аккумулятора зависит от нескольких факторов, в том числе от условий вождения и климата. Со временем пусковая мощность аккумулятора постепенно падает, поэтому если автомобиль не используется в течение длительного времени или если используется только поездок на короткие расстояния, аккумулятор нужно специально подзаряжать. Сильный холод способствует еще большему снижению пусковой мощности.

Для поддержания рабочего состояния аккумулятора рекомендуется ездить на автомобиле не менее 15 минут в неделю или подключать аккумулятор к зарядному устройству с автоматическим контролем зарядки.

Если аккумулятор постоянно хранится полностью заряженным, это продлевает срок его службы.



ВАЖНО

При зарядке аккумулятора никогда нельзя использовать устройство для быстрой зарядки.



09 Уход и обслуживание

09

Аккумулятор

! ВАЖНО

Энергосберегающая функция развлекательной системы временно отключается и/или после подсоединения дополнительного пускового аккумулятора или устройства для подзарядки аккумулятора сообщение в информационном дисплее о степени зарядки пускового аккумулятора временно не соответствует действительности, если не выполняется следующее условие:

- К отрицательному полюсу пускового аккумулятора автомобиля **запрещается** подсоединять дополнительный пусковой аккумулятор или зарядное устройство – для заземления можно использовать только **шасси автомобиля**.

Порядок подсоединения пусковых проводов см. в разделе "Пуск от вспомогательного источника".

Символы на аккумуляторной батарее

	Пользуйтесь защитными очками.
	Дополнительную информацию см. в Руководстве по эксплуатации автомобиля.
	Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
	Аккумулятор содержит едкую кислоту.



Избегайте искр открытого огня.



Опасность взрыва.



Подлежат утилизации.

! ВНИМАНИЕ

Выработанные стартовые аккумуляторы должны перерабатываться экологически безопасным образом, потому что они содержат свинец.



Аккумулятор

Замена пускового аккумулятора

Volvo рекомендует выполнять замену аккумуляторов на официальных станциях техобслуживания - рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo. Дополнительную информацию о пусковом аккумуляторе автомобиля – см. стр. 123

Start/Stop

В автомобиле с функцией Start/Stop установлены два аккумулятора на 12 В – дополнительный мощный пусковой аккумулятор и вспомогательный аккумулятор, который участвует в последовательных действиях функции Start/Stop.

Дополнительную информацию о Start/Stop – см. стр. 135.

Дополнительную информацию о пусковом аккумуляторе автомобиля – см. стр. 123 и 432.

Аккумулятор	Пусковой аккумулятор	Вспомогат. аккумулятор
Способность холодного запуска ^A , CCA (A)	760 ^B 800 ^C	120 ^B 180 ^C
Размер ^D , DxШxВ (мм)	278x175x190 ^B 315x175x190 ^C	150x90x106 ^B 150x90x130 ^C
Емкость (А·ч)	70 ^B 80 ^C	8 ^B 10 ^C

^A Согласно стандартам EN.

^B Механическая коробка передач.

^C Автоматическая коробка передач.

^D Максимально допустимый размер.

**ВНИМАНИЕ**

- Чем выше токопотребление автомобиля (дополнительное охлаждение/ обогрев, и т.п.) тем больше следует заряжать аккумуляторы = Повышенный расход топлива.
- Когда ёмкость пускового аккумулятора падает ниже допустимого уровня, функция Start/Stop отключается.

Временное ограничение функции Start/Stop вследствие высокого потребления тока означает:

- Двигатель автоматически запускается², но водитель при этом не выжимает педаль сцепления (механическая коробка передач).
- Двигатель автоматически запускается, но водитель при этом не убирает ногу с педали тормоза (автоматическая коробка передач).

**ВАЖНО**

При замене аккумулятора в автомобиле с функцией Start/Stop необходимо устанавливать аккумуляторы типа AGM¹.

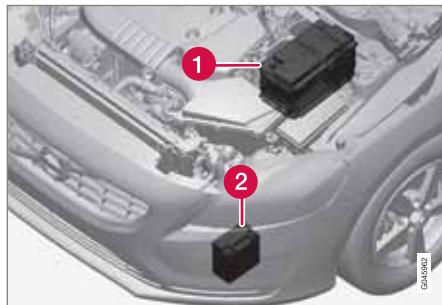
¹ Absorbed Glass Mat

² Автоматический запуск возможен только, если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.



Аккумулятор

Расположение аккумуляторов



(1) Пусковой аккумулятор³ (2) Вспомогательный аккумулятор

Обычно вспомогательный аккумулятор не требуется обслуживать чаще стандартного пускового аккумулятора. По любым вопросам или с любыми проблемами следует обращаться в мастерскую – мы рекомендуем официальные станции техобслуживания Volvo.

! ВАЖНО

Если не выполняются приведенные ниже требования, действие функции Запуска/Остановки может временно прекратиться после подключения внешнего пускового аккумулятора или зарядного устройства:

- К отрицательному полюсу пускового аккумулятора автомобиля **запрещается** подсоединять дополнительный пусковой аккумулятор или зарядное устройство – для заземления можно использовать только **шасси автомобиля**.

Порядок подсоединения пусковых проводов см. в разделе "Пуск от вспомогательного источника".

! ВНИМАНИЕ

Если пусковой аккумулятор был разряжен до такой степени, что не включается ни один прибор, в автомобиле вообще отсутствуют все обычные электрические функции и двигатель в этой связи был запущен с использованием вспомогательного внешнего аккумулятора или пускателя, активируется функция Start/Stop. Двигатель при этом может автоматически останавливаться, но функция Start/Stop может не запустить автоматически двигатель после использования авто-стопа вследствие недостаточной емкости пускового аккумулятора.

Для того чтобы обеспечить автоматический пуск двигателя после активирования функции авто-стопа, необходимо предварительно зарядить аккумулятор. При наружной температуре +15 °C аккумулятор следует заряжать не менее 1 часа. При более низкой температуре рекомендуется увеличить время зарядки до 3-4 часов. Мы рекомендуем заряжать аккумулятор от внешнего зарядного устройства.

Если такая возможность отсутствует, мы рекомендуем временно отключить функцию Start/Stop до восстановления необходимой емкости пускового аккумулятора.

³ Детальное описание пускового аккумулятора можно найти на стр. 394.



Аккумулятор

Дополнительную информацию о зарядке пускового аккумулятора см.в разделе "Аккумулятор" в главе "Уход и обслуживание".

09



Предохранители

Общие сведения

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителями, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования автомобиля в случае короткого замыкания или перегрузки.

Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя. Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, причина заключается в неисправности соответствующего компонента. Volvo рекомендует проверить автомобиль на официальной станции техобслуживания Volvo.

Замена

- Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
- Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
- Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.



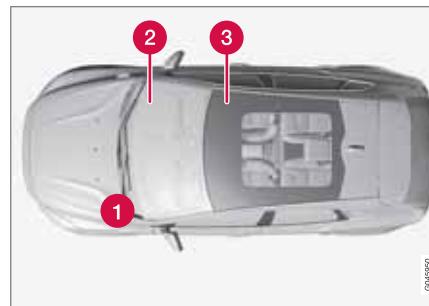
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене предохранителя никогда не используйте посторонние предметы и предохранители, рассчитанные на ток, больший номинального. Это может причинить значительный ущерб электросистеме и даже привести к пожару.

точным ящиком находятся с другой стороны.

- 1 Двигательный отсек
- 2 Под перчаточным ящиком
- 3 Под правым передним сиденьем

Расположение блоков предохранителей

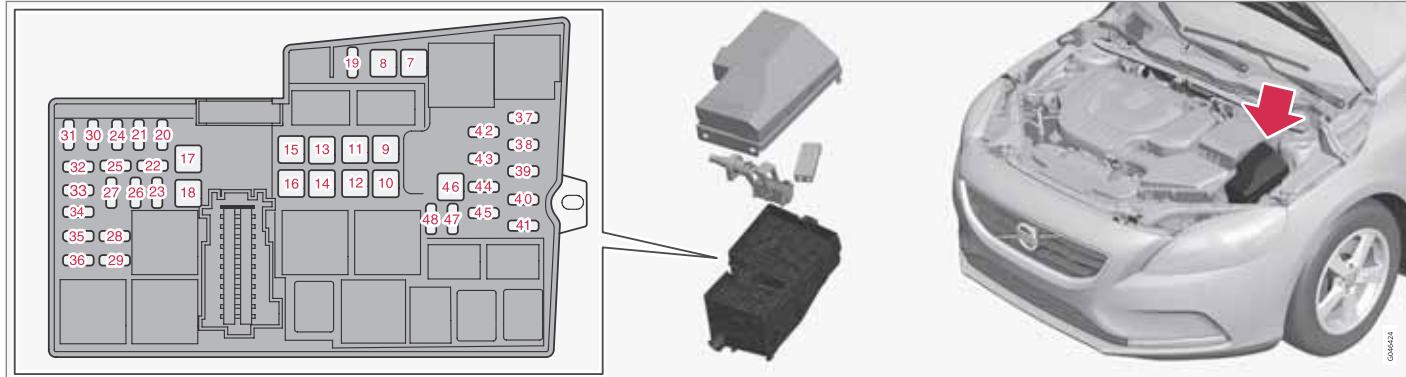


Расположение блоков предохранителей в автомобиле с левосторонним управлением. В автомобиле с правосторонним управлением блоки предохранителей под перча-



Предохранители

Двигательный отсек



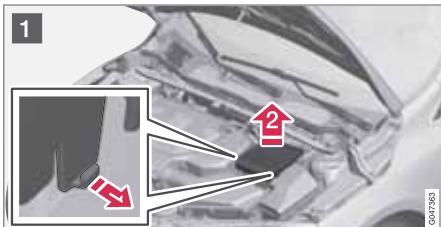
Под крышкой находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

В распределительной коробке имеются также гнезда для резервных предохранителей.

Замена предохранителей

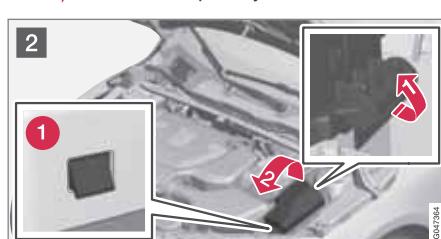
Чтобы получить доступ к предохранителям, снимите крышку, расположенную над пусковым аккумулятором и крышку токораспределительной коробки.

Снятие крышки



1 1 Отогните фиксаторы, расположенные по бокам крышки пускового аккумулятора.

2 Поднимите крышку.



2 1 Отогните фиксатор, расположенный сбоку на токораспределительной коробке.





09 Уход и обслуживание

09

Предохранители

- 2 Чтобы освободить зажимы (1), отверните крышку вверх.



- 3 Чтобы получить доступ к предохранителям, откиньте крышку в сторону двигателя.

Установка крышки на место

Установите на место все детали в обратном порядке.

Позиции

На наклейке на внутренней стороне крышки показано расположение предохранителей.

- Предохранители 7–18 типа "JCASE", и их следует заменять в мастерской¹.
- Предохранители 19–45 и 47–48 типа "Mini Fuse".

	Принцип действия	A		Принцип действия	A
7	Насос ABS	40	19	Центральный электронный модуль, опорное напряжение вспомогательного аккумулятора (Start/Stop)	5
8	Клапаны ABS	30	20	Звуковой сигнал	15
9	Омыватели фар*	20	21	Тормозной фонарь	5
10	Вентилятор в салоне	40	22	-	-
11	-	-	23	ручка регулировки света	5
12	Главный предохранитель для предохранителей 32–36	30	24	Внутренние катушки реле	5
13	Управляющий магнит стартера (не Start/Stop)	30	25	Гнездо на 12 В в тунNELЬНОЙ консоли, спереди	15
14	Ветровое стекло с электроподогревом, правая сторона*	40	26	Модуль управления трансмиссией	15
15	-	-	27	Магнитная муфта A/C	15
16	Ветровое стекло с электроподогревом, левая сторона*	40	28	Гнездо на 12 В в тунNELЬНОЙ консоли, сзади	15
17	Стояночный отопитель*	20	29	Климатический датчик*; двигатель заслонки, забор воздуха	10
18	Стеклоочистители ветрового стекла	20			

¹ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.



Предохранители

	Принцип действия	A		Принцип действия	A		Принцип действия	A		
30	Модуль управления двигателем (5-цил.)	5		33	Масляный насос для автоматической коробки передач (5-цил. Start/Stop); расходомер воздуха (бензин); клапан EVAP (4-цил. бензин); клапаны (5-цил. бензин); соленоиды (5-цил. бензин); подогрев вентиляции картера (5-цил. бензин); мотор регулировки турбо (4-цил. дизель); регулировочный клапан подачи топлива (4-цил. дизель); соленоид охлаждения клапанов (5-цил. дизель); клапан турборегулятора (5-цил. дизель); датчик уровня масла (5-цил. дизель)	10		36	Модуль управления двигателем (4-цил.)	10
31	Правое кресло с электроприводом*	20					Модуль управления двигателем (5-цил.); модуль управления дроссельной заслонки (5-цил. бензин)	15		
32	Катушка реле вентилятора охлаждения (4-цил., 5-цил. дизель); лямбда-зонды (4-цил. бензин); расходомер воздуха (дизель); байпасный клапан охлаждения EGR (дизель); клапан регулировки подачи топлива (5-цил. дизель); клапан регулировки давления топлива (5-цил. дизель)	10		37	ABS			5		
	Катушка реле вентилятора охлаждения (5-цил. бензин), лямбда-зонды (5-цил. бензин)	20		38	Модуль управления двигателем; модуль управления трансмиссией; подушки безопасности			10		
				39	Регулировка высоты светового пучка*			10		
				40	Электросервоуправление			5		
				41	Центральный электронный модуль			15		
				42	-			-		
				43	Насос охлаждающей жидкости (Start/Stop)			10		
				44	Система предупреждения о столкновении			5		
				45	Датчик положения педали газа			5		



09 Уход и обслуживание

09

Предохранители

	Принцип действия	A
46	Пункт зарядки вспомогательного аккумулятора	-
47	-	-
48	-	-



Предохранители

Под перчаточным ящиком



Под крышкой **распределительной коробки в моторном отсеке** находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

В **распределительной коробке в моторном отсеке** имеются также гнезда для резервных предохранителей.

Замена предохранителей

Доступ к предохранителям открывается при снятии защитной крышки распределительной коробки.

Демонтаж крышки



1. Захватите выемку и тяните, пока стопорные выступы в нижней части крышки на освободятся от распределительной коробки.
2. Снимите крышку.



ВНИМАНИЕ

Чтобы освободить стопорные выступы верхнего края крышки и отелить ее от распределительной коробки, требуется довольно большое усилие.



09 Уход и обслуживание

09

Предохранители

Установка крышки на место



1. Установите по месту нижние стопорные выступы.
2. Поднимите крышку вверх так, чтобы зафиксировать верхние стопорные выступы.



ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что верхние стопорные выступы правильно входят в паз распределительной коробки.

Позиции

На наклейке на внутренней стороне крышки показано расположение предохранителей.

Предохранители - типа "Mini Fuse".

	Принцип действия	A		Принцип действия	A
56	Топливный насос	20	67	Резервная позиция 3, непрерывное напряжение	5
57	-	-	68	Замок рулевого колеса	15
58	Очиститель заднего стекла	15	69	Комбинированный прибор	5
59	Освещение салона; потолочная консоль для передних ламп для чтения и освещения салона	5	70	Центральный замок, крышка топливного бака ^B	10
60	Освещение салона; кресла с электроприводом	10	71	Панель климатической установки	10
61	Открывающийся стеклянный потолок*	10	72	Модуль рулевого колеса	7,5
62	Датчик дождя*; защита от ослепления, внутреннее зеркало заднего вида*, датчик влажности*	5	73	Сирена противоугонной сигнализации*; диагностическое гнездо OBDII	5
63	Система предупреждения о столкновении*	5	74	Дальний свет	15
64	-	-	75	-	-
65	Отпирание багажника ^A	10	76	Фонарь заднего хода	10
66	-	-	77	Омыватели ветрового стекла ^C ; омыватель заднего стекла ^C	20
78	Блокировка старта	5			

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Предохранители

	Принцип действия	A
79	Резервная позиция 1, непрерывное напряжение	15
80	Резервная позиция 2, непрерывное напряжение	20
81	Сигнализация, датчик движения*; дистанционный приемник	5
82	Омыватели ветрового стекла ^D ; омыватель заднего стекла ^D	20
83	Центральный замок, крышка топливного бака ^E	10
84	Отпирание багажника ^F	10
85	Дополнительный электрический обогреватель*; кнопка обогрева заднего сидения*	7,5
86	Подушки безопасности; подушка безопасности для защиты пешехода*	10
87	Резервная позиция 4, непрерывное напряжение	7,5

	Принцип действия	A
88	-	-
89	-	-

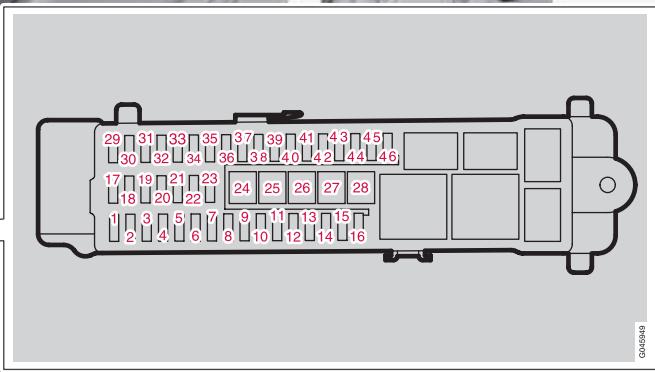
- A См. также предохранитель 84.
 B См. также предохранитель 83.
 C См. также предохранитель 82.
 D См. также предохранитель 77.
 E См. также предохранитель 70.
 F См. также предохранитель 65.





Предохранители

Под правым передним сиденьем



Под крышкой **распределительной коробки в моторном отсеке** находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

В **распределительной коробке в моторном отсеке** имеются также гнезда для резервных предохранителей.

Позиции

На наклейке на внутренней стороне крышки показано расположение предохранителей.

- Предохранители 24–28 - типа "JCASE", и их следует заменять в мастерской².
- Предохранители 1–23 и 29–46 - типа "Mini Fuse".

	Принцип действия	A
①	-	-
②	Keyless*	10
③	Дверные ручки (Keyless")	5

	Принцип действия	A
④	Панель управления, левая передняя дверь	25
⑤	Панель управления, правая передняя дверь	25
⑥	Панель управления, левая задняя дверь	25
⑦	Панель управления, правая задняя дверь	25

² Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.



Предохранители

	Принцип действия	A
8	-	-
9	Правое кресло с электроприводом*	20
10	-	-
11	-	-
12	Блок управления аудиосистемой (усилитель)*	5
13	-	-
14	Телематика*; Bluetooth*	5
15	Аудиосистема; модуль управления информационно-развлекательной системой	15
16	Цифровое радио*; TV*	10
17	Гнездо на 12 В в грузовом отсеке	15
18	-	-
19	-	-
20	-	-

	Принцип действия	A
21	-	-
22	-	-
23	Гнездо для прицепа 2*	20
24	Главный предохранитель для предохранителей 12-16, информационно-развлекательная система	40
25	-	-
26	Гнездо для прицепа 1*	40
27	Заднее стекло с электрообогревом	30
28	-	-
29	BLIS*	5
30	Помощь при парковке*	5
31	Камера помощи при парковке*	5
32	-	-
33	-	-

	Принцип действия	A
34	Обогрев кресла на стороне водителя	15
35	Обогрев кресла на стороне пассажира	15
36	-	-
37	-	-
38	-	-
39	Обогрев сидения заднего правого*	15
40	Обогрев сидения заднего левого*	15
41	Модуль управления AWD*	15
42	-	-
43	-	-
44	-	-
45	-	-
46	-	-



09 Уход и обслуживание

09

Уход за автомобилем

Мойка автомобиля

Мойте автомобиль, как только он загрязняется. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

- Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий помет содержит химические вещества, которые быстро воздействуют и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Мы рекомендуем такое обесцвечивание удалять на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Промывайте днище автомобиля.
- Промойте весь автомобиль, чтобы удалить грязь и уменьшить риск появления царапин при чистке. Не направляйте струю прямо на замки.
- Сильно загрязненные поверхности автомобиля при необходимости обратите средством для холодного обезжиривания. Следите, чтобы эти поверхности не нагревались солнцем!
- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.

- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшой или губкой для воды. Не допускайте высыхания капель воды на ярком солнечном свете: это увеличивает риск образования белых пятен, которые потом, возможно, придется полировать.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мойку двигателя следует выполнять только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность воспламенения.



ВАЖНО

Функциональность грязных фар снижается. Регулярно чистите их, например, при заправке.

Не используйте абразивные чистящие средства, а пользуйтесь мягкой губкой и водой.



ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, таких как фары, противотуманные фонари и задние комби-фары под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

Чистка щеток стеклоочистителей

Срок службы щеток сокращается, если на щетки налипают частицы асфальта, пыли и соли, а на ветровое стекло останки насекомых, лед и пр.

Для чистки:

- Установите щетки стеклоочистителей в сервисное положение, см. стр. 390.



ВНИМАНИЕ

Регулярно мойте щетки стеклоочистителей и ветровое стекло теплым мыльным раствором или автошампунем.

Не используйте сильные растворители.



Уход за автомобилем

09

Автоматическая мойка автомобилей
 Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но не может очистить все точки поверхности. Для получения хорошего результата рекомендуется мыть автомобиль вручную.

ВНИМАНИЕ

В первые месяцы автомобиль следует мыть только вручную. Это потому, что краска новая краска более чувствительна.

Мойка под высоким давлением

Мойку под высоким давлением выполняйте маховыми движениями и следите за тем, чтобы форсунка распылителя находилась на расстоянии не менее 30 см от поверхности автомобиля (расстояние до всех внешних деталей). Не направляйте струю прямо на замки.

Проверка тормозов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После промывки всегда проверяйте тормоза, включая стояночный тормоз, чтобы влага и коррозия не повреждали тормозные колодки и не ухудшали работу тормозов.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду. От трения тормозные колодки нагреваются и высыпаются. Это полезно делать после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур.

Пластмассовые, резиновые и декоративные детали экsterьера

Для чистки и ухода за окрашенными пластмассовыми, резиновыми и декоративными деталями, например, глянцевыми планками, рекомендуется специальное чистящее средство, которое имеется у дилеров Volvo. При использовании такого чистящего средства четко выполняйте приложенные инструкции.

ВАЖНО

Не используйте вощение и полировку для пластика и резины.

При использовании обезжиривателя на пластике и резине протирайте при необходимости только с легким нажимом. Используйте мягкую губку.

При полировке молдингов их блестящие поверхности могут быть истерты и повреждены.

Нельзя использовать средства для полировки, содержащие абразивные материалы.

Колесные диски

Пользуйтесь только рекомендованными Volvo средствами для чистки колесных дисков.

Сильные чистящие средства для дисков могут повредить поверхность и привести к появлению пятен на хромированных алюминиевых дисках.



Уход за автомобилем

Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты.

Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года, а нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не наносите воск на прямых солнечных лучах.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (для полировки), предназначенной для автомобильных красок.

Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.

! ВАЖНО

Используйте только рекомендованные Volvo методы обработки лакокрасочного покрытия. Другие средства обработки, такие как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрываются гарантией Volvo.

Водоотталкивающий слой*



Никогда не применяйте такие материалы, как автовороск, обезжижающие средства или им подобные для обработки поверхности стекол, так как это может нарушить их водоотталкивающие свойства.

Во время очистки следите за тем, чтобы не оставить царапин на поверхности стекла.

Чтобы не повредить поверхность стекла при удалении льда – пользуйтесь только пластмассовым скребком.

Водоотталкивающие покрытия подвержены естественному износу.

Для сохранения водоотталкивающих свойств рекомендуется обрабатывать поверхность специальным средством,

которое имеется у дилеров Volvo. Его следует использовать первый раз через три года, а затем ежегодно.

Антикоррозионная защита – проверка и уход

Ваш автомобиль уже на заводе подвергся тщательной и всеобъемлющей антикоррозийной обработке. Элементы кузова изготовлены из оцинкованного листового металла. Днище защищено износостойчивым антикоррозионным покрытием. Балки, углубления, скрытые полости и боковые двери обработаны изнутри распылением жидкого, проникающего антикоррозионного состава.

Антикоррозионная защита автомобиля в обычных условиях не требует восстановления на протяжении примерно 12 лет.

После этого срока необходимо обрабатывать автомобиль один раз в три года. Если автомобиль нуждается в дополнительной обработке, Volvo рекомендует обратиться за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Грязь и соль на дороге могут легко вызвать коррозию, поэтому важно содержать автомобиль чистым. Для сохранения антикоррозийную защиту необходимо регулярно проверять и восстанавливать.



Уход за автомобилем

Чистка внутренних деталей

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно чистите и выполняйте инструкции, прилагаемые к средствам по уходу за автомобилем.

Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Коврики и багажное отделение

Выньте напольные коврики, чтобы вычистить их отдельно от коврового покрытия. Пользуйтесь пылесосом, чтобы удалить пыль и грязь.

Каждый коврик крепится кнопками.

- Возьмитесь за коврик у каждой кнопки и потяните коврик вверх.

Чтобы установить коврик на место, защелкните каждую кнопку.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом поездки проверьте, правильно ли расправлен и закреплен зажимами коврик на месте водителя, чтобы он не был зажат на или под педалями.

Чтобы удалить пятна на коврике, мы рекомендуем после чистки пылесосом использовать специальное средство для чистки

теканей. Чистите напольные коврики средствами, рекомендуемыми вашим дилером Volvo!

Пятна на обивке из текстиля и потолка

Для того чтобы сохранить огнестойкие свойства обивки рекомендуется специальное чистящее средство для обивки из текстиля, которое можно найти у дилеров Volvo.

**ВАЖНО**

Острые предметы и липучки могут повредить ткань обивки автомобиля.

Обработка пятен на обивке из кожи

Кожаная обивка Volvo не содержит хром и обрабатывается для сохранения первоначального вида.

Кожаная обивка со временем стареет и приобретается красивую патинированную текстуру. При обработке и отделке кожа сохраняет естественные свойства. На нее наносится защитный слой, но для сохранения свойств и внешнего вида требуется регулярная чистка. Volvo предлагает полный спектр продуктов для чистки и последующей обработки обивки из кожи, при использовании которых в соответствии с

инструкциями на коже сохраняется защитный слой. Все же со временем кожа изменяет в большей или меньшей степени свой естественный внешний вид в зависимости от структуры поверхности кожи. Это процесс естественного старения кожи, указывающий на то, что это натуральный продукт.

Для достижения оптимального результата Volvo рекомендует чистить и обрабатывать кожу защитным кремом от одного до четырех раз в год (при необходимости чаще). Volvo Leather Care – комплект по уходу за кожей, можно приобрести у вашего дилера Volvo.

**ВАЖНО**

- Некоторые окрашенные виды одежды (например, джинсы или замша) могут закрасить обивку.
- Никогда не используйте сильные растворители. Они могут повредить обивку из ткани, винила и кожи.

Рекомендации по чистке кожаной обивки

1. Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.



Уход за автомобилем

2. Удалите грязь легкими круговыми движениями.
3. Смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.
4. Просушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

Защитная обработка кожаной обивки

1. Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.
2. Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.

Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.

Рекомендации по чистке рулевого колеса из кожи

- Мягкой влажной губкой с нейтральным мылом удалите грязь и пыль.
- Кожа должна дышать. Не закрывайте кожу рулевого колеса защитным пластиком.
- Пользуйтесь натуральными маслами. Для достижения оптимального резуль-

тата мы рекомендуем использовать средства Volvo по уходу за кожей.

Если на руле появились пятна:

Группа 1 (чернила, вино, кофе, молоко, пот и кровь)

- Возьмите мягкую ткань или губку. Приготовьте 5%-раствор аммиака. (Для пятен крови используйте раствор из 25 г соли и 2 дл воды.)

Группа 2 (жир, масло, соусы и шоколад)

1. Процедура, аналогичная группе 1.
2. Отполируйте гигроскопической бумагой или тканью.

Группа 3 (сухая грязь, пыль)

1. Удали грязь мягкой щеткой.
2. Процедура, аналогичная группе 1.

Обработка пятен на пластмассовых, металлических и деревянных деталях салона

Для чистки деталей салона рекомендуется специальная смоченная в воде ткань из расщепленного волокна или микроволокна, которая имеется у дилеров Volvo.

Никогда не соскабливайте и не трите пятно. Никогда не используйте сильные

пятновыводители. При сильном загрязнении можно использовать специальное чистящее средство, имеющееся у дилеров Volvo.

Чистка ремней безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальное моющее средство для тканей можно найти у вашего дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как снова намотать его на катушку.

Восстановление небольших повреждений лака

Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках. Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять без промедления. Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев, дверях и бампере.

Материал

- праймер (грунтовка)¹ - например, бампер, покрытый пластиком, особенно

¹ Возможно.

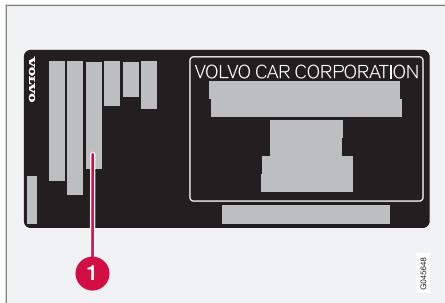


Уход за автомобилем

специальная грунтовка в аэрозольных баллонах

- базовая краска и прозрачная/покрывающая краска - выпускается в виде аэрозолей или в виде красящих карандашей/стержней²
- маскировочная лента
- токая наждачная бумага¹.

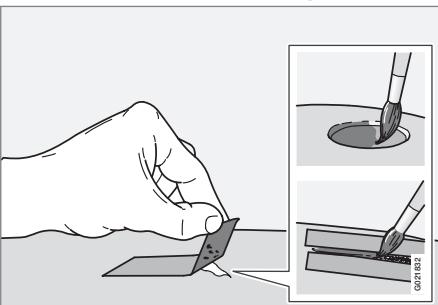
Код цвета



1 Код цвета автомобиля

Важно правильно подобрать цвет. Расположение заводской таблички см. стр. 418.

Отремонтируйте незначительных повреждений краски, такие как следы мелких камней и царапины



товку. При повреждениях пластиковой поверхности лучшие результаты дает использование адгезивной грунтовки, наносимой из аэрозольных баллонов или тонкой кистью.

- 2 Перед покраской при необходимости (например, при наличии неровных краев) можно локально выполнить легкую шлифовку с очень мелкими абразивным материалом. Поверхность нужно тщательно очистить и высушить.
- 3 Тщательно перемешайте грунтовку (праймер) и нанесите ее с помощью тонкой кисти, спички и т. п. Когда грунтовка высохнет, нанесите базовую краску и покрывающую краску.
- 4 Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но наклейте маскирующую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.

Перед началом работ по восстановлению лакокрасочного покрытия автомобиль необходимо вымыть и высушить, а его температура должна быть выше 15 °C.

- 1 Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы возможные остатки краски остались на ней.

Если повреждение достигает металлической (стальной) поверхности, то целесообразно использовать грун-

² Выполняйте инструкции, прилагаемые к упаковке карандаша/стержня для подкраски.

¹ Возможно.



09 Уход и обслуживание

09

Уход за автомобилем

ВНИМАНИЕ

Если след от камня не достигает поверхности металла (пластин) и один слой краски остается неповрежденным, заполните его базовой краской и покрывающей краской сразу после зачистки поверхности.



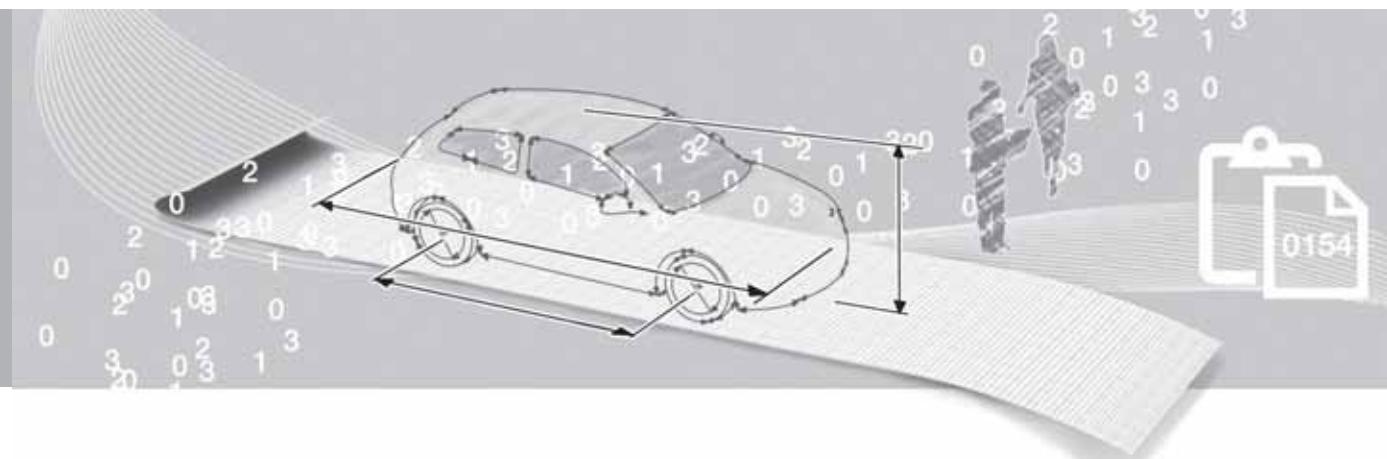
09

Обозначения типа.....	418
Размеры и массы.....	420
Технические данные двигателя.....	424
Масло для двигателя.....	425
Жидкости и смазки.....	427
Топливо.....	430
Колеса и шины, размеры и давление	431
Электросистема.....	432
Тип разрешения.....	433
Лицензии.....	443
Символы на дисплее.....	445



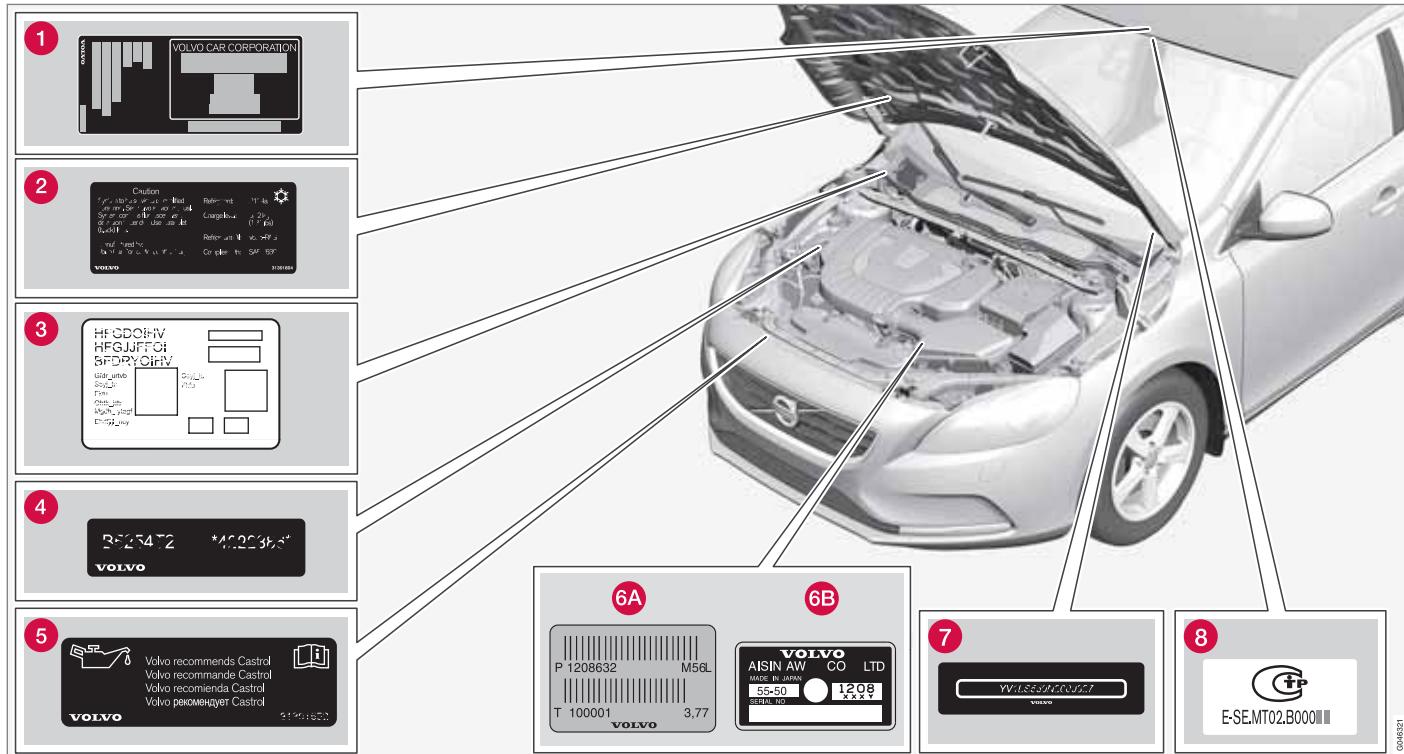
10

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



Обозначения типа

Расположение табличек



Обозначения типа

Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

- 1** Обозначение типа, номер шасси, максимально разрешенные веса и код цвета и обивки, а также номер типа разрешения. Табличка видна, когда открыта правая задняя дверь.
- 2** Наклейка для системы А/С.
- 3** Наклейка стояночного отопителя.
- 4** Код и заводской номер двигателя.
- 5** Наклейка с указанием масла для двигателя.
- 6** Обозначение типа коробки передач и серийный номер.
- A** Механическая коробка передач
- B** Автоматическая коробка передач
- 7** Идентификационный номер автомобиля. (VIN Vehicle Identification Number)
- 8** Номер типа разрешения (базовый). Полный номер типа разрешения можно найти в паспорте автомобиля.

В обоих регистрационных документах на автомобиль имеется дополнительная информация.



ВНИМАНИЕ

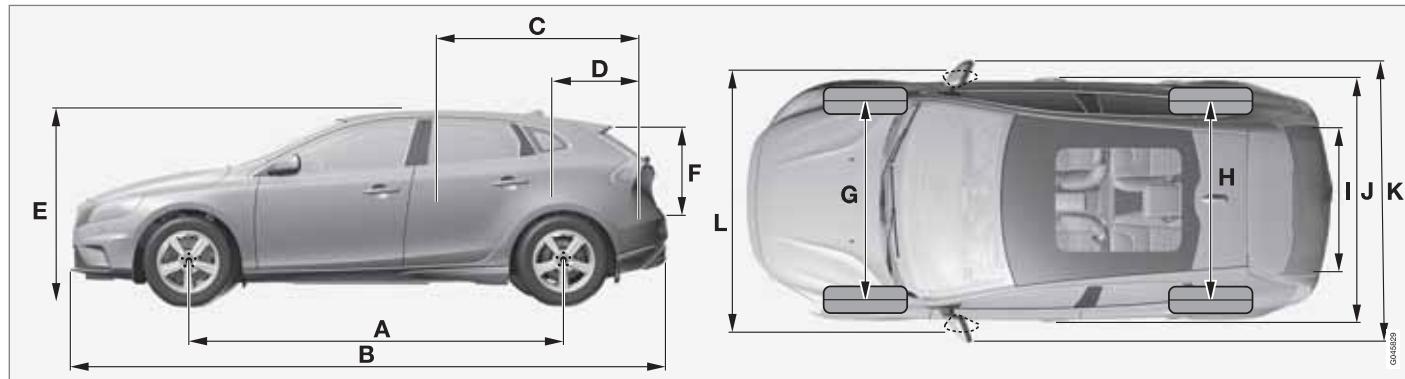
Приводимые в данном руководстве таблички могут отличаться от табличек, установленных в вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих табличках, установленных на вашем автомобиле.

Табличка на солнцезащитном козырьке



Размеры и массы

Размеры



	Размеры	мм
A	Колесная база	2646
B	Длина	4370
C	Длина груза, пол, сложенное заднее сидение	1508
D	Длина груза, пол	684
E	Высота	1470
F	Высота груза	532

	Размеры	мм
G	Ширина передней колеи	1552 ^A 1547 ^B
H	Ширина задней колеи	1540 ^A 1535 ^B
I	Ширина груза, пол	960
J	Ширина	1802

^A Offset 50 мм.^B Offset 52,5 мм.

	Размеры	мм
K	Ширина с учетом зеркал заднего вида	2041
L	Ширина, включая сложенные зеркала заднего вида	1857

Размеры и массы

Массы

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, общий вес масла и всех жидкостей.

Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, а также давление на шаровое устройство прицепа (при наличии прицепа, см. таблицу на стр. 422) влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес.

Допустимая макс. нагрузка = Полный вес – Рабочий вес.

ВНИМАНИЕ

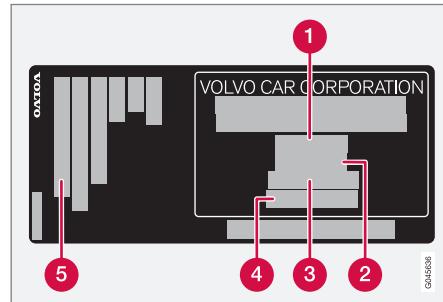
Документальный (номинальный) рабочий вес автомобиля относится к базовой модели, то есть к автомобилю без дополнительного оборудования и опций. Это означает, что при добавлении какой-либо опции грузоподъемность автомобиля уменьшается на величину, эквивалентную весу этой опции.

Примерами опций, снижающих грузоподъемность, могут служить элементы оборудования на уровнях Kinetic/Momentum/Summitt и другие опции, такие как буксирный крюк, багажник, багажный кофр, аудиосистема, дополнительные фары, GPS, топливный обогреватель, защитные сетки, коврики, покрытие груса, сиденья с электроприводом и т. п.

Простой способ определить рабочий вес автомобиля – взвесить его.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Ходовые качества автомобиля меняются в зависимости от того, насколько он загружен и как размещен груз.



Информацию о положении наклейки см. стр. 418.

- ① Макс. общий вес
- ② Макс. вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
- ③ Макс. нагрузка на переднюю ось
- ④ Макс. нагрузка на заднюю ось
- ⑤ Уровень комплектации

Макс. груз: См. регистрационные документы.

Макс. груз на крыше: 75 кг.

Размеры и массы

Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа

Двигатель	Код двигателя ^A	Коробка передач	Макс. вес прицепа с тормозами (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
T4	B4164T	Механическая, B6	1300	75
T4	B4164T	Автоматическая, MPS6	1500	75
T4	B5204T8	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5 AWD	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5 AWD	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
D2	D4162T	Механическая, B6	1300	75
D3	D5204T6	Механическая, M66	1500	75
D3	D5204T6	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
D4	D5204T4	Механическая, M66	1500	75
D4	D5204T4	Автоматическая, TF-80SD	1500	75

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 418.

Размеры и массы

Макс. вес прицепа без тормозов (кг)

Двигатель	Код двигателя ^A	Коробка передач	Макс. вес прицепа без тормозов (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
T4	B4164T	Механическая, B6	650	50
T4	B4164T	Автоматическая, MPS6	700	50
T4	B5204T8	Автоматическая, TF-80SD	700	50
T5	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	700	50
T5 AWD	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	750	50
T5	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	700	50
T5 AWD	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	750	50
D2	D4162T	Механическая, B6	650	50
D3	D5204T6	Механическая, M66	700	50
D3	D5204T6	Автоматическая, TF-80SD	750	50
D4	D5204T4	Механическая, M66	700	50
D4	D5204T4	Автоматическая, TF-80SD	750	50

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 418.

Технические данные двигателя

10

ВНИМАНИЕ

Не на всех рынках представлен полный ассортимент двигателей.

Двигатель	Код двигателя ^A	Мощность (кВт/об/м)	Мощность (л.с./об/мин)	Крутящий момент (Нм/об/м)	Число цилиндров	Диаметр цилиндра (мм)	Рабочий ход поршня (мм)	Рабочий объем цилиндров (литры)	Коэффициент сжатия
T4	B4164T	132/5700	180/5700	240/1600–5000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T4	B5204T8	132/5000	180/5000	300/2700–4000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5204T9	157/6000	213/6000	300/2700–5000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5254T12	183/5400	249/5400	360/1800–4200	5	83	92,3	2,497	9,5:1
D2	D4162T	84/3600	115/3600	270/1750–2500	4	75	88,3	1,560	16,0:1
D3	D5204T6	110/3500	150/3500	350/1500–2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1
D4	D5204T4	130/3500	177/3500	400/1750–2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1

А Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 418.

Масло для двигателя

Экстремальные условия вождения

Эксплуатация в экстремальных условиях может привести к аномальному повышению температуры или расходу масла. Ниже приводятся несколько примеров неблагоприятных условий эксплуатации.

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- во время буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже -30°C или выше $+40^{\circ}\text{C}$

Указанное выше распространяется на поездки на короткие расстояния при низких температурах.

В экстремальных условиях эксплуатации выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя. Это дополнительная защита для двигателя.

Volvo рекомендует маслопродукты Castrol.

ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества, как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo рекомендует замену масла проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Масло для двигателя

Качество моторного масла

10

Двигатель	Код двигателя ^A	Рекомендуемое качество масла	Объем, включая масляный фильтр (литры)
T4	B4164T	<p>Сертифицированное масло, заправленное на заводе-изготовителе: Качество масла WSS-M2C925-A</p> <p>или при проведении техобслуживания:</p> <p>Качество масла: ACEA A5/B5</p> <p>Вязкость: SAE 5W-30</p>	прим 4,1
D2	D4162T	<p>Качество масла: ACEA A5/B5</p> <p>Вязкость: SAE 5W-30</p> <p>При эксплуатации в неблагоприятных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.</p>	прим. 3,8
D3	D5204T6	Качество масла: ACEA A5/B5	прим. 5,9
D4	D5204T4	Вязкость: SAE 0W-30	прим. 5,9
T4	B5204T8	Качество масла: ACEA A5/B5	прим 5,5
T5	B5204T9	Вязкость: SAE 5W-30	прим 5,5
T5	B5254T12		прим 5,5

А Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 418.

Долив масла в двигатель см. стр. 377.

Жидкости и смазки

Охлаждающая жидкость

Рекомендуемое качество: Рекомендованная Volvo охлаждающая жидкость в смеси с 50 % воды¹, см. упаковку.

Двигатель ^A	Громкость (литры)
T4 B4164T	7,0
D2 D4162T	10,0

Двигатель ^A	Громкость (литры)
D3 D5204T6	8,0
D4 D5204T4	
T4 B5204T8	
T5 B5204T9	8,0
T5 B5254T12	

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 418.

Прочие жидкости и смазочные вещества

Ручная коробка передач	Объем (литры)	Требования по качеству трансмиссионного масла
B6	1,6	BOT 350M3
M66	1,9	

Автоматическая коробка передач	Объем (литры)	Требования по качеству трансмиссионного масла
TF-80SD	7,0	AW1
MPS6	7,3	BOT 341

¹ Качество воды должно соответствовать нормам STD 1285,1.

Жидкости и смазки

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации в нормальных условиях масло в коробке передач не требуется заменять в течение всего срока службы коробки передач. При неблагоприятных условиях эксплуатации это, однако, может оказаться необходимым, см. стр. 425.

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Тормозная жидкость	Тормозная система	0,6	DOT 4+
Омывающая жидкость	Автомобили с очистителями фар	5,5	Омывающая жидкость, рекомендуемая Volvo, – жидкость с антифризом для холодной погоды и ниже точки замерзания.
	Автомобили без очистителей фар	3,2	
Топливо	4-цилиндровый бензиновый	прим. 62	Бензин: см. стр. 334
	5-цилиндровый бензиновый (привод на передние колеса)		
	5-цилиндровый бензиновый (привод на все четыре колеса)	прим. 57	Дизель: см. стр. 334
	4-цилиндровый дизельный	прим. 52	
	5-цилиндровый дизельный	прим. 60	

Жидкости и смазки

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Компрессорное масло	Кондиционирование воздуха	0,11	Масло PAG
Хладагенты	Кондиционирование воздуха	0,65 кг	R134a

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха находится хладагент R134a под давлением. Обслуживание и ремонт системы должны выполняться только в авторизованной мастерской.

Топливо

Расход топлива

Существует несколько причин, отрицательно влияющих на расход топлива. Например:

- Стиль вождения.
- Сопротивление возрастает, если вы выбираете колеса большего размера по сравнению со стандартными, установленными на базовую версию модели.
- На высокой скорости возрастает сопротивление воздуха.
- Качество топлива, состояние дорог и дорожная ситуация, погода и состояние автомобиля.

Даже комбинация перечисленных здесь примеров может привести к значительному повышению расхода топлива.

Что следует помнить

Некоторые советы владельцу автомобиля по снижению расхода топлива:

- Ведите автомобиль плавно, избегая резких ускорений и торможений.
- Следите и регулярно проверяйте давление в шинах – оптимальный результат обеспечивает давление ECO, см. таблицу давления в шинах на стр. 431.

- Расход топлива зависит от выбора шин – проконсультируйтесь у дилера Volvo, какие шины подходят для автомобиля.

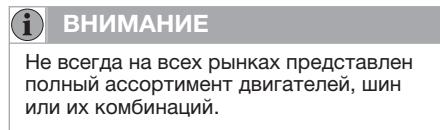
Дополнительную информацию и советы можно найти на стр. 11 и 328.

Общую информацию о топливе см. стр. 333.

Колеса и шины, размеры и давление

Допустимое давление в шинах

Двигатель	Размер шины	Скорость (км/ч)	Нагрузка, 1-3 чел.		Макс. груз		Давление ECO ^A Спереди/сзади (кПа)
			Спереди (кПа) ^B	Сзади (кПа)	Спереди (кПа)	Сзади (кПа)	
Все	205/60 R16	0 - 160	240	230	260	260	260
	225/50 R17	160 +	260	240	280	280	-
	225/45 R18						
	225/40 R19						
Запасное колесо "Temporary Spare"		макс. 80	420	420	420	420	-

^A Экономичное вождение.^B В некоторых странах одновременно с единицей системы СИ "пascal" используется единица измерения "бар": 1 бар = 100 кПа.

Электросистема

Электросистема

В автомобиле установлен генератор переменного тока, регулируемый напряжением. Однополюсная электросистема, в которой шасси и станина двигателя используются как проводники.

Мощность аккумуляторной батареи зависит от комплектации автомобиля.

 **ВАЖНО**

При замене аккумулятора необходимо использовать только аккумулятор с той же емкостью холодного запуска и той же резервной мощностью, что и у оригинального (см. наклейку на аккумуляторе).

Аккумуляторная батарея

Двигатель	Напряжение (В)	Способность холодного старта, Сила тока для холодного пуска, CCA (Cold Cranking Amperes) (A)	Резервная мощность (минуты)
Бензин	12	520–800	100–160
Дизель	12	700–800	135–160
Бензин/дизель с функцией Start/Stop	12	760 ^A	135

А В автомобилях с функцией Start/Stop должен использоваться аккумулятор типа AGM (Absorbed Glass Mat).

 ВНИМАНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> Размер батарейки должен соответствовать размеру оригинальной батарейки. Высота батарейки зависит от ее размера.

Start/Stop*

В автомобилях с Start/Stop информацию об аккумуляторах см. стр. 395.

Тип разрешения

Система дистанционного ключа

Система блокировки, стандартная

**Бесключевая система блокировки
(Keyless drive)**

<h2>Страна</h2> <p>Европа</p>	
<h2>Корея</h2>	

Радиолокационная система

Тип разрешения

10

Страна		Страна		Страна	
Европа	 Настоящим Delphi Electronics & Safety подтверждает, что L2C0038TR и L2C0049TR соответствует основным требованиям в		отношении характеристик и другим релевантным положениям Директивы 1999/5/ЕС. При необходимости консультации по поводу данной декларации о		соответствии можно получить в Delphi Electronics & Safety/One Corporate Center/ Kokomo, Indiana 46904-9005 USA.

Тип разрешения

Bluetooth®

Декларация соответствия (Declaration of Conformity)

Страна	
Страны EC:	 Экспортер: Япония Производитель: Alpine Electronics Inc. Тип оборудования: Модуль Bluetooth® Дополнительную информацию можно получить на сайте http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing

Тип разрешения

10

Страна	
	 
Чехия:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento Bluetooth® Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Дания:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr Bluetooth® Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Германия:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät Bluetooth® Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Тип разрешения

Страна	
Эстония:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme Bluetooth® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Велико-Британия:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this Bluetooth® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Испания:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el Bluetooth® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Греция:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Bluetooth® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
Франция:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil Bluetooth® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Италия:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo Bluetooth® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Латвия:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka Bluetooth® Module atbilst Direktivas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Литва:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoją, kad šis Bluetooth® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Нидерланды:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel Bluetooth® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Мальта:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan Bluetooth® Module jikkonforma mal-htiġijiet essenzjalji u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Венгрия:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a Bluetooth® Module megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Тип разрешения

10

Страна	
Польша:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że Bluetooth® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Португалия:	Alpine Electronics, Inc. declara que este Bluetooth® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Словения:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta Bluetooth® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi dolocili direktive 1999/5/ES.
Словакия:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že Bluetooth® Module splňa základné požiadavky a vsetky príslusné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Финляндия:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että Bluetooth® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Швеция:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna Bluetooth® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Исландия:	Настоящим Alpine Electronics, Inc. подтверждает, что данный модуль Bluetooth® соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.
Норвегия:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret Bluetooth® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Тип разрешения

Страна	
Китай:	<p>第十三条 进口和生产厂商在其产品的说明书或使用手册中，应刊印下述有关内容：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围，说明所有控制、调整及开关等使用方法； ■ 使用频率：2.4 – 2.4835 GHz ■ 等效全向辐射功率(EIRP)：天线增益<10dBi 时：≤100 mW 或≤20 dBm ① ■ 最大功率谱密度：天线增益<10dBi 时：≤20 dBm / MHz (EIRP) ① ■ 载频容限：20 ppm ■ 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5 倍信道带宽以外)： <ul style="list-style-type: none"> • ≤-36 dBm / 100 kHz (30 – 1000 MHz) • ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 – 2.4835 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 – 3.53 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 – 5.85 GHz) • ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 – 12.75 GHz) 2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线； 3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用； 4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰； 5. 不得在飞机和机场附近使用。

Тип разрешения

10

Страна	
Тайвань:	<p>低効率電波輻射性電機管理辦法第十條 第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。 第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定 作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波 輻射性電機設備之干擾。</p> <p> CCAB11LP4080T3</p> <p> CCAB11LP4070T0</p>

Тип разрешения

Страна	
Южная Корея:	<p>제품 정보</p> <p>Volvo Car Korea</p> <p>신청자 코드: KCC-CMM-N25-IAM21L3, KCC-CMM-N25-IAM21L2 and KCC-CMM-N25-IAM21L1</p> <p>제품 명: Bluetooth Audio Navigation Radio</p> <p>모델 명: IAM2.1</p> <p>산 날짜: March/2010</p> <p>Alpine Electronics, Inc</p> <p>Made in Japan</p> <p>고객 정보</p> <p>Volvo Car Korea</p> <p>불보자동차코리아</p> <p>서울시 용산구 한남 2 동 726-173 불보빌딩 4 층</p> <p>불보자동차 고객센터 1588-1777</p> <p>http://www.volvocars.com/kr</p> <p>사용자 주의사항</p> <p>※당해 무선설비는 전파통신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다</p> 

10 Технические данные

Тип разрешения

10

Страна		
Объединенные Арабские Эмираты:	TRA REGISTERED No: ER0071020/11 DEALER No: DA0042125/10	TRA REGISTERED No: ER0071017/11 DEALER No: DA0042125/10
Южная Африка:	 ICASA TA-2011/072 TA-2011/073 APPROVED	
Ямайка:	Утвержден для использования на Ямайке, SMA EI: IAM2.1	
Таиланд:	This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.	
Оман	OMAN - TRA 0/0361/11 D090258	OMAN - TRA 0/0362/11 D090258

Лицензии

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING,

BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge,

to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this

Лицензии

Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library:
Copyright (C) 1995-1998 Eric Young
(eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software

"Combined Instrument Panel Software:
Portions of this software are copyright © 2.4.3
The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved."

DivX®



DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO:

DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit www.divx.com for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to <http://vod.divx.com> with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

Символы на дисплее

Общие сведения

На дисплее автомобиля появляется целый ряд символов. Они подразделяются на предупреждающие, контрольные и информационные символы. Ниже приведены наиболее часто встречающиеся символы, их значение и ссылка на данное руководство, где можно найти подробную информацию об этом. Дополнительную информацию о символах и текстовых сообщениях см. на стр. 78 и 229.

 – Красный предупреждающий символ загорается при регистрации неисправности, которая может повлиять на безопасность и/или динамические показатели автомобиля. Одновременно на информационном дисплее показывается поясняющее текстовое сообщение.

 – Информационный символ загорается в комбинации с текстом на информационном дисплее при регистрации отклонения в работе одной из систем автомобиля. Желтый информационный символ может также включаться в комбинации с другими символами.

Символы на дисплее

Предупреждающие символы в комбинированном приборе

Символ	Значение	Страница
	Низкое давление масла	80
	Стояночный тормоз задействован	80, 147
	Стояночный тормоз затянут, альтернативный символ	80
	Подушки безопасности – SRS	19, 80
	Напоминание о ремне безопасности	16, 80
	Генератор не дает тока	80

Символ	Значение	Страница
	Неисправность в тормозной системе	80, 144
	Предупреждение, режим безопасности	19, 32, 80, 130

Контрольные символы в комбинированном приборе

Символ	Значение	Страница
	Неисправность в системе ABL*	78, 97
	Система очистки выхлопных газов	78
	Неисправность в системе ABS	78, 144
	Включен задний противотуманный свет	78, 98
	Система курсовой устойчивости DSTC, стабилизатор прицепа*	78, 155, 348

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Символы на дисплее

Сим- вол	Значение	Стра- нича
	Система курсовой устойчивости, спортивный режим	78, 155
	П?едпусковой обогреватель двигателя (?изель)	78
	Низкий уровень топлива в баке	78, 254
	Информация, Прочтите текст на дисплее	78
	Включен дальний свет фар	78, 94
	Левые мигающие сигналы	78
	Правые мигающие сигналы	78
	Start/Stop*, двигатель в режиме автоматической остановки	78, 135

Информационные символы в комбинированном приборе

Сим- вол	Значение	Стра- нича
	Дальний свет фар с автоматическим противоослеплением - АНВ*	95
	Датчик камеры*	95
	Адаптивный круиз-контроль*	176
	Адаптивный круиз-контроль*	168, 169, 176
	Адаптивный круиз-контроль*, дистанция сближения* (Distance Alert)	169, 179
	Адаптивный круиз-контроль*	167
	Адаптивный круиз-контроль*	167
	Круиз-контроль*	162

Сим- вол	Значение	Стра- нича
	Ограничитель скоро- сти	160
	Радиолокацион- ный датчик*	176, 180, 195
	Start/Stop*	139
	Start/Stop*	139
	Start/Stop*	139
	Датчик камеры*, лазерный датчик*	185, 195, 200, 205

Символы на дисплее

Символ	Значение	Страница
	Дистанция сближения* (Distance Alert), City Safety™, Предупреждение о столкновении*, автоматическое торможение*	180, 185, 195
	Предпусковой обогреватель двигателя и салона*	254
	Таймер активирован*	254
	Таймер активирован*	254
	Система ABL*	97
	Аккумулятор разряжен	254
	Активная система помощи при парковке - PAP*	215

Символ	Значение	Страница
	Датчик дождя*	105
	Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*	204
	Система Driver Alert*, Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*	200, 205
	Система Driver Alert*, время отдохнуть	198, 200
	Индикатор передачи, механическая коробка передач	125
	Положения автоматических передач	126

Символ	Значение	Страница
	Информация о зарегистрированной скорости*	157
	Измерение уровня масла	379

Информационные символы на дисплее потолочной консоли

Символ	Значение	Страница
	Напоминание о ремне безопасности	18
	Подушка безопасности пассажира активирована	24
	Подушка безопасности на стороне пассажира отключена	24

A

Аварийная мигающая сигнализация.....	98
Аварийное оборудование	
треугольный знак аварийной остановки.....	367
Автоматическая коробка передач.....	126
буксировка и эвакуация.....	350
прицеп.....	344
ручные положения передачи (Geartronic).....	127
Автоматическая мойка автомобилей.....	408, 409
Автоматическое запирание.....	63
Автоматическое повторное запирание.....	61
Адаптивный круиз-контроль.....	165
поиск неисправности.....	175
радиолокационный датчик.....	173
Аккумулятор.....	393
дистанционный ключ/РСС.....	55
предупреждающие символы.....	394
символы на аккумуляторе.....	394
уход.....	393
Аккумуляторная батарея.....	432
пуск от вспомогательного источника.....	123

Активная помощь при парковке.....	215
Активные ксеноновые фары.....	97
Алкотестер.....	116
Антикоррозионная защита.....	410
Аптечка	367
Аптечка первой помощи.....	367
Аудио	
surround.....	274
настройки.....	279
Аудиосистема.....	274
обзор.....	274
функции.....	279
Багажное отделение	
погрузка.....	337
точки крепления.....	338
Батарейки/аккумулятор	
дистанционный пульт	324
Беременные женщины, ремень безопасности.....	17
Блокиратор включения передачи заднего хода.....	125

Блокиратор переключения передач....	128
Блокиратор переключения передач, механическое отключение.....	129
блокировка замков	
временное отключение.....	66
деактивирование.....	65
Блокировка замков.....	65
блокировка старта.....	49
Блок предохранителей.....	398
Блок реле/предохранителей, см. Предохранители.....	398
Боковые подушки безопасности.....	25
Бортовой компьютер.....	260
Буксирная скоба.....	351
Буксирный крюк	
съемный, снятие	348
съемный, установка	346
Буксирный крюк, см. Сцепное устройство.....	345
Буксировка.....	350
буксирная скоба.....	351

В

Вентилятор.....	246
Вентиляционные сопла.....	243
Вентиляция.....	243
Ветровое стекло	
электрообогрев.....	248
Электрообогрев.....	112
Вещества, вызывающие аллергию и астму.....	242
Виброгаситель.....	345
Внешние зеркала заднего вида.....	110
Внутреннее зеркало заднего вида.....	112
автоматическая защита от ослепления.....	113
Водо- и грязеотталкивающее покрытие.....	108
Водоотталкивающий слой, чистка.....	410
Вождение	
система охлаждения.....	328
с прицепом.....	343
Возврат в исходное положение стеклоподъемников.....	110
Возврат зеркал заднего вида.....	111
Временная герметизация шин.....	368

Вход сигналов, внешний.....	274, 299
Выброс CO ₂	430
Высокая температура двигателя.....	343

Г

Габаритные/стояночные огни.....	98
Габариты.....	420
Гнездо прикуривателя.....	269
Громкость звука	275
сигнал звонка, телефон.....	309
скоростная/шумовая компенсация.....	280
телефон.....	309
телефон/медиапроигрыватель.....	309
Груз на крыше, макс. вес	421
грузовое отделение	
Полка для шляп.....	342
Сетка для крепления груза.....	341
Грузовое отделение	
освещение.....	100

Д

Давление ECO.....	366
Дальний/ближний света фар, см. Освещение.....	93
Дальний свет, автоматическое включение.....	95
Датчик дождя.....	105
Датчик камеры.....	183, 193
Дверь задка	
запирание/отпирание.....	63
Двигатель	
перегрев.....	343
пуск.....	121
Двигательный отсек	
масло.....	377
обзор.....	377
охлаждающая жидкость.....	381
Держатель для сумок	338
Дети.....	36
безопасность.....	36
детское кресло и боковая подушка безопасности.....	25
замок для безопасности детей.....	41
размещение в автомобиле.....	37
Детское кресло.....	36

Дефростер.....	248
Дизель.....	334
Дист. освещения при подходе.....	50, 101
Дистанционный ключ.....	48
вставной плоский ключ.....	53
замена батареек.....	55
радиус действия.....	51
функции.....	50
Дистанционный пульт	323
замена батареек	324
Дистанционный пульт HomeLink® программируемый	148
Дневной свет.....	94
Дополнительный обогреватель (дизель).....	258
Дополнительный отопитель.....	258

E

Езда.....	328
с открытой дверью задка.....	329
Езда в зимнее время.....	330
Езда по воде.....	328

Езда с прицепом	
масса, разрешенная для букси- ровки.....	421
нагрузка на шаровое устройство прицепа.....	421

Ж

Жидкости, заправочные объемы.....	427
Жидкости и масла.....	427
Жидкость для тормозов и сцепления..	382

З

Заднее стекло с электрообогревом....	112
Задние фонари	
расположение.....	387
Замки	
автоматическое запирание.....	61
запирание.....	61
отпирание.....	61
Замок для безопасности детей.....	67
Замок рулевого колеса.....	122
Запасное колесо.....	361

Запирание/отпирание	
дверь задка.....	63
изнутри.....	61
Запотевание.....	248
конденсат внутри фар.....	408
обработка стекол.....	241
устранение с помощью вентиля- ционных сопел.....	251
функция таймера.....	249

Заправка	
крышка топливного бака.....	331
крышка топливного бака, запирание	65

Заправка топливом.....	65, 331
заправка топливом.....	331
крышка топливного бака, открытие вручную.....	331

Защита пешеходов.....	187
-----------------------	-----

Звонки	
входящие.....	308
обращение.....	308

Звук	
объемный	279

Звуковой сигнал.....	91
----------------------	----

Звук предупреждения	
система предупреждения о столк- новении.....	190

Зеркала заднего вида	
внешние.....	110
внутреннее.....	112
компас.....	114
складные с электроприводом.....	111
электрообогрев.....	112
Зимние шины.....	358

И

Измеритель	
спидометр.....	76
счетчик топлива.....	76
тахометр.....	76
Индикация блокировки	48
Интервальный режим работы.....	105
Информационная кнопка, РСС.....	51
Информационная система	274
Кнопки выбора источника звука- ния	275
обзор	274
обращение с меню	277
управление голосом.....	315
Информационные дисплеи.....	75
Информация о дорожных знаках.....	157

Использование меню и сообщений.....	228
-------------------------------------	-----

К

Капот, открытие.....	376
Катализатор.....	333
эвакуация.....	351
Качество бензина.....	334
Клавиатура на рулевом колесе.....	91, 162, 233, 275
Климатическая установка ремонт.....	382
Климат-контроль.....	241
датчики.....	241
общие сведения.....	241
Ключ.....	48
Ключи запуска.....	84
Коврики.....	269
Код цвета, краска.....	413
Код цвета, лакокрасочное покрытие.....	413
Кожаная обивка, рекомендации по чистке.....	411

Колеса	
замена.....	362
запасное колесо.....	361
колесные диски.....	357
установка на место.....	364
цепи противоскольжения.....	358
Колеса и шины.....	356
Колесные диски	
чистка.....	409
Комбинированный прибор.....	75, 228
Компас.....	114
калибровка.....	114
Комфорт в салоне.....	267
Конденсат внутри фар.....	408
Кондиционирование воздуха.....	248
общие сведения.....	241
Кондиционирование воздуха, АС.....	248
Контрольные символы.....	78
Контроль остановки двигателя	154
Контроль пробуксовки.....	154
Коробка передач.....	125
автомат.....	126
механическая.....	125
Коробка передач Powershift.....	129, 350
Косметическое зеркало.....	100, 269

Краска	
Код цвета.....	413
Крепление груза (Погрузка).....	338
Кресло, см. сидения.....	86
Кресло с электроприводом.....	87
Круиз-контроль.....	162

Л

Лазерный датчик.....	184
Лакокрасочное покрытие повреждения лакокрасочного покрытия и устранение.....	412
Ламинированное стекло.....	108
лампа накаливания, см. Освещение....	384
Лампы, см. Освещение.....	383

М

Макс. груз на крыше	421
Масло, см. также Масло для двигателя.....	425

Масло для двигателя.....	377, 425
заправочные объемы.....	425
качество масла.....	425
фильтр.....	377
экстремальные условия вождения.	425
Масломерный щуп, электронный.....	379
Масса, разрешенная для буксировки..	421
Массы	
рабочий вес.....	421
Медиа Bluetooth®	302
Медиапроигрыватель	294
Меню/функции.....	234
Мертвая зона (BLIS).....	221
Места для хранения в салоне.....	267
механическая коробка передач	
GSI – Помощь при переключении передач.....	125
Мигающие сигналы.....	99
Микрофон.....	305
Мобильный телефон	
"свободные руки".....	305
подключение.....	306
регистрация телефона.....	306
управление голосом.....	315
Мойка автомобиля.....	408
Мощность.....	133
надувной занавес.....	27
Наклейки.....	418
Нанесение воскового покрытия.....	410
Напоминание о ремне безопасности....	18
Низк.уров. масла.....	377

Н

наружной занавес.....	27
Наклейки.....	418
Нанесение воскового покрытия.....	410
Напоминание о ремне безопасности....	18
Низк.уров. масла.....	377

О

Обзор приборов	
автомобиль с левосторонним управлением.....	72
автомобиль с правосторонним управлением.....	74
Обивка автомобиля.....	411
Обнаружение туннеля.....	97
Обогрев.....	248
Обогреватель салона	
топливный.....	253
Обозначение типа.....	418

Оборудование для защиты детей.....	36	Освещение.....	383	задний противотуманный фонарь...	388
верхние точки крепления детских кресел.....	45	автоматический режим освещения, салон.....	100	косметическое зеркало.....	388
классы размеров для защиты детей с системой крепления ISOFIX.....	41	Активные ксеноновые фары.....	97	мигающие сигналы, впереди.....	386
рекомендуемое.....	38	в салоне.....	99	патроны задних ламп: мигающие сигналы, стоп-сигналы и фонарь заднего хода.....	388
система крепления детских кресел ISOFIX.....	41	дальний/ближний свет фар.....	98		
Обращение с меню информационной системы	277	дист. освещения при подходе...	50, 101	Освещение при выходе из автомобиля.....	101
Общее открытие.....	241	дневной свет.....	94	Освещение салона автоматика.....	100
Общий вес.....	421	лампа накаливания, спецификация	389	Отделение для перчаток.....	269
Ограничитель скорости.....	160	обнаружение туннеля.....	97	запирание.....	63
Омывание ветрового стекла.....	106	органы управления.....	99	Отключение блокиратора переключе- ния передач.....	129
Омыватель		освещение при выходе из автомо- бия.....	101	Отпирание изнутри.....	62
ветровое стекло.....	106	подсветка дисплеев.....	92	снаружи.....	61
заднее стекло.....	106	подсветка приборов.....	92	Охлаждающая жидкость, проверка и заправка.....	381
омывающая жидкость, заправка.....	392	противотуманный свет сзади.....	98	Очистители и омыватели.....	105
Омыватель высокого давления для фар.....	106	регулировка высоты света фар.....	92		
Омывающая жидкость, заправка.....	392	Освещение, замена ламп.....	384		
Органы управления		ближний свет (автомобили с гало- гennыми фарами).....	385		
центральная консоль.....	232, 275	боковые габаритные огни, впереди	387		
Органы управления, освещение.....	92	габаритные и стояночные огни.....	386		
		дальний свет (автомобили с актив- ными ксеноновыми фарами).....	386		
		дальний свет (автомобили с гало- гennыми фарами).....	385		
		дневные ходовые огни.....	387		

II

Парковочная камера.....	211
Перегрев.....	343

11 Алфавитный указатель

Переднее сидение		Подушки SIPS.....	25	Предупреждающая лампа	
подголовник.....	86	Поиск неисправностей		адаптивный круиз-контроль.....	165
Передние лампы		Адаптивный круиз-контроль.....	175	система динамической стабилиза-	
расположение.....	383	Поиск неисправности для датчика		ции и силы тяги.....	154
Плетевые травмы шеи, WHIPS.....	28	камеры.....	183, 194	система предупреждения о столк-	
Плоский ключ.....	53	Полировка.....	410	новении.....	190
Погрузка		Полка для шляп.....	342	Предупреждающие лампы	
багажное отделение.....	337	Положения ключа.....	84	генератор не дает тока.....	80
груз на крыше.....	337	Помощь при "движении в пробках"	171	надувные подушки безопасности	
общие сведения.....	337	Помощь при парковке.....	207	SRS.....	80
точки крепления.....	338	датчики помощи при парковке.....	209	напоминание о ремне безопасности	80
Подача звукового сигнала.....	91	Помощь при парковке в "карман"		неисправность в тормозной	
Подголовник		- PAP.....	215	системе.....	80
переднее сидение.....	86	Предохранители.....	398	низкое давление масла.....	80
складывание.....	89	двигательный отсек.....	399	предупреждение.....	80
среднее место сзади.....	89	замена.....	398	стояночный тормоз затянут.....	80
Поддержание движения на полосе		общие сведения.....	398	Предупреждающие символы.....	78
- LKA.....	202	под перчаточным ящиком.....	403	Предупреждающий символ, система	
Подсветка дисплеев.....	92	под правым передним сиденьем.....	406	подушек безопасности.....	19
Подсветка панели.....	92	Предпусковой подогреватель двигателя		Предупреждение о столкновении	187, 188
Подсветка приборов, см. Освещение....	92	топливный.....	253	Предупреждение о столкновении с	
Подушка безопасности		Приборы и органы управления.....		автоторможением*	187
активирование/отключение, PACOS.	23	Привод на четыре колеса, AWD.....		Прицеп.....	72
на стороне водителя и пассажира....	20	Прицеп.....		автоколебания.....	142
отключение ключом.....	23				343

езды с прицепом.....	343
кабель.....	343
Проверка уровня масла в двигателе...	377
Программа техобслуживания.....	376
Противобуксовочная функция	154
Противотуманные фары	
сзади.....	98
Пуск без ключа (keyless drive).....	57, 121
Пуск от вспомогательного источника..	123
Пятна.....	411
 P _____	
Рабочие тормоза.....	143
Рабочий вес.....	421
Радио	285
AM/FM	285
DAB	290
Радио DAB.....	290
Радиолокационный датчик.....	165
ограничения.....	173
Распределение воздуха.....	243, 251
Расстояние предупреждения.....	178
Регулировка высоты света фар.....	92

Регулировка направления света фар..	102	Ручной тормоз.....	147
галогенные фары.....	102	Ручные положения передачи (Geartronic).....	127
Регулировка рулевого колеса.....	91		
Регулировка температуры.....	248		
Регулировка формы светового пятна фар Active Bending Lights	102	С	
Регуляторы света.....	92	Саж.фильтр полн.....	335
Режим безопасности.....	32	Сажевый фильтр.....	335
Рекомендации во время езды.....	328	Салон.....	267
Рекомендуемое оборудование для защиты детей, таблица.....	38	Салон, освещение, см. Освещение.....	99
Ремни безопасности.....	16	Свертывающаяся штора до стеклян- ного потолка.....	113
заднее сиденье.....	18	Свет "для настроения"	101
преднатяжитель ремня		Световая индикация, РСС.....	51
безопасности.....	18	Сервисный режим.....	390
Рециркуляция.....	249	сигнализация деактивировать.....	69
Руководство по эксплуатации, эколо- гическая маркировка.....	12	Сигнализация.....	68
Рулевое колесо.....	91	включение.....	68
клавиатура.....	91, 162, 233, 275	индикатор сигнализации.....	68
клавиатура адаптивного круиз-кон- троля.....	167	отключение сработавшей сигнали- зации.....	69
регулировка руля.....	91	проверка сигнализации.....	51
Ручная коробка передач.....	125	сигналы охранной сигнализации.....	69
буксировка и эвакуация.....	350	частичная сигнализация.....	69

Сидения.....	86	Система подушек безопасности	19	Сообщения об ошибках	
Подголовники заднего сидения.....	89	Система предупреждения о столкновении радиолокационный		LKA.....	205
складывание спинки переднего сидения.....	86, 90	датчик.....	173, 182, 188	Адаптивный круиз-контроль.....	176
с электроприводом.....	87	Система стабилизации.....	154	Сообщения о неисправности в системе	
электрообогрев.....	246	Складные зеркала заднего вида с электроприводом.....	111	BLIS.....	223
Символы.....	155	Сколы от камней и царапины.....	412	Сообщения о неисправности функции	
контрольные символы.....	78	Смазки.....	427	Контроль сближения.....	180
предупреждающие символы.....	78	Смазки, заправочные объемы.....	427	Сообщения системы BLIS.....	223
Символы и сообщения		Совершение вызова.....	308	Спинка.....	86
Driver Alert Control.....	200	Сообщения в комбинированном при- боре.....	229	переднее кресло, складывание.....	86
LKA.....	205	Сообщения и неисправности		Спинка заднего сидения, складывание.....	90
Адаптивный круиз-контроль.....	176	Driver Alert Control.....	200	Стабилизатор прицепа.....	348
Контроль сближения.....	180	см. Сообщения и символы.....	176	Стабилизатор прицепа автомобиля ...	154
Предупреждение о столкновении с автоторможением.....	185, 195	Сообщения и символы		Статистика поездок.....	264
Система динамической стабилизации и силы тяги.....	154	Driver Alert Control.....	200	Стекла и зеркала заднего вида.....	108
Система дистанционного ключа, тип разрешения.....	433	LKA.....	205	Стекло	
Система контроля качества воздуха IAQS	250	Адаптивный круиз-контроль.....	176	ламинированное/усиленное.....	108
Система меню MY CAR.....	232	Контроль сближения.....	180	Стеклоочистители ветрового стекла..	105
Система охлаждения.....	328	Предупреждение о столкновении с автоторможением.....	185, 195	датчик дождя.....	105
Система поддержания постоянной ско- рости.....	162	Сообщения на информационном дис- плее.....	155	Стеклоподъемники.....	108
				Стеклянная крыша, сворачивающаяся штора.....	113
				Столкновение.....	32

Стояночный отопитель.....	253
аккумулятор и топливо.....	253
стоянка на подъеме.....	253
установка времени.....	256
Стояночный тормоз.....	147
Сцепное устройство.....	345
технические данные.....	345
Счетчики пройденного пути.....	82

T

Таблички.....	418
Таймер.....	249
ТВ.....	319
Телефон	
"свободные руки".....	305
входящие звонки.....	308
подключение.....	306
прием звонка.....	308
регистрация телефона.....	306
совершение вызова.....	308
телефонная книжка.....	310
телефонная книжка, быстрый вызов.....	310
управление голосом.....	315

Температура	
фактическая температура.....	241
Теплоотражающее ветровое стекло...	108
Технические данные двигателя.....	424
Тип разрешения, система дистанцион- ного ключа.....	433
Топливо.....	333
расход топлива.....	430
топливный фильтр.....	335
экономичный расход топлива.....	366
Торможение двигателем, автоматичес- кое.....	145
Тормоза.....	143
антиблокировочная система тормо- зов ABS.....	143
дозаправка тормозной жидкости....	382
ручной тормоз.....	147
символы в комбинированном при- боре.....	144
стоп-сигнал экстренного торможе- ния.....	98
тормозная система.....	143
тормозной фонарь.....	98
усиление тормозного действия, EVA	143
Тормозной фонарь.....	98

Трансмиссия.....	125
Транспондер.....	108
Треугольный знак аварийной оста- новки.....	367

У

Удар, см. Столкновение.....	32
Указатели поворотов.....	99
Управление мобильным телефоном с помощью голоса.....	315
Уровень рулевой силы, адаптивный по скорости.....	266
Установка временного интервала.....	179
Уход	
антикоррозионная защита.....	410
Уход за автомобилем.....	408
Уход за автомобилем, кожаная обивка.....	411

Ф

Фары.....	384
Фильтр в салоне.....	241
Фильтр грубой очистки дизельного топлива.....	335
Форма светового пятна фар, регуировка.....	102
Функция антиюза.....	154
Функция общего проветривания....	63, 241
Функция памяти кресла.....	87
Функция паники.....	50

Х

Хладагент.....	382
----------------	-----

Ц

Центральная консоль.....	232
--------------------------	-----

Ч

Часы, установка.....	82
Чистка	
автоматическая мойка автомобилей.....	409
колесные диски.....	409
мойка автомобиля.....	408
обивка.....	411
ремни безопасности.....	412

Ш

Шины	
герметизация шин.....	368
зимние шины.....	358
индикатор износа протектора.....	357
классы скорости.....	359
Нажмите.....	366, 431
направление вращения.....	356
технические данные.....	358, 431
уход.....	356
ходовые характеристики.....	356

Щ

Щетки стеклоочистителей.....	390
замена.....	390
замена, заднее стекло.....	391
сервисное положение.....	390
чистка.....	392

Э

Эвакуация.....	352
Экологическая маркировка, FSC, руководство по эксплуатации.....	12
Экономичное вождение.....	328
электрическое гнездо.....	270
Электрическое гнездо	
багажное отделение.....	339
переднее сиденье.....	270
Электронная блокировка запуска двигателя.....	49
Электрообогрев	
заднее стекло.....	112
зеркала заднего вида.....	112
сидений.....	246

Эффект усиления рулевого управления, см. Уровень рулевой силы..... 266

A

ACC – Адаптивный круиз-контроль..... 165
 Active Bending Lights (ABL)..... 97
 AIRBAG 20, 21
 All Wheel Drive (Привод на четыре колеса)..... 142
 Auto
 настройка климат-контроля..... 247
 AUX-порт..... 274, 299
 AWD, привод на четыре колеса..... 142

B

BLIS..... 220
 Bluetooth®
 громкая связь 305
 звуковой поток 302
 медиа 302

микрофон выкл. 308
 переключение разговора на мобильный телефон 308

C

CD 294
 City Safety™ 181
 Clean Zone Interior Package (CZIP)..... 242
 Corner Traction Control 154
 CZIP (Clear Zone Interior Package)..... 242

D

Dolby Surround Pro Logic II..... 274
 Driver Alert Control..... 198
 Driver Alert System..... 197
 DSTC, см. также система устойчивости 155
 DVD 294

E

ECC, электронная климатическая установка..... 244
 EcoGuide..... 133
 ECO-tryck 431
 ETC, электронный контроль температуры 245

F

FSC, экологическая маркировка..... 12

G

Geartronic..... 127
 GSI – Помощь при переключении передач..... 125

H

HDC..... 145
 Hill Descent Control..... 145

11 Алфавитный указатель

HomeLink® 148

I

IAQS – Interior Air Quality System 242
 IC – Inflatable Curtain 27
 iPod®, подключение 299

K

Keyless drive 57, 121

L

LKA - Поддержание движения на полосе 202

M

MY CAR 232

P

PACOS 23
 PACOS, переключатель 23
 PAP - Активная помощь при парковке 215
 PCC – Personal Car Communicator
 радиус действия 51, 52
 функции 50

T

Traction control 154
 TSA – стабилизатор прицепа автомобиля 154, 348

U

USB, подключение 299

V

Volvo Sensus 83

W

WHIPS
 детское кресло/опорная подушка 28
 плетевые травмы шеи 28

Q

Queue Assist 171

S

Sensus 83
 Start/Stop 135
 Surround 274, 279

Volvo Car Corporation TP 15708 (Russian), AT 1246, Printed in Sweden, Göteborg 2012, Copyright © 2000-2012 Volvo Car Corporation